叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 1914-1924年，(a Decade Of Negro Extension Work,) 000001

2. 1914-1924年，(a Decade Of Negro Extension Work,) 000002

3. 1914-1924年，(a Decade Of Negro Extension Work,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1914-1924年，(A decade of negro extension work,)

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv]
U . **S** . **DEPARTMENT** **OF**
U . S . 部门 的

美国国务院

['ægrɪkʌltʃər]
AGRICULTURE
农业

农业

[ˌmɪsəˈleɪniəs] ['sɜːrkjələr] [noʊ] . -
MISCELLANEOUS **CIRCULAR** **NO** **.** **72**
各种各样的 圆 不 . -

杂项通告第72号

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington **,** **D** **.** **C** **.**
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ɑːkˈtoʊbər] , -
October **,** **1926**
十月 , -

1926年10月

[ə; eɪ] ['dekeɪd] [ʌv; əv]
A **DECADE** **OF**
一个 十年 的

十年

['niːgroʊ] [ɪkˈstenʃ(ə)n] WORK1914 - -
NEGRO **EXTENSION** **WORK1914** **-** **1924**
黑人 扩大 WORK1914 - -

黑人扩建工程 1914-1924

[lænd] ['oʊnərʃɪp] [ænd; ənd] [hoʊm] [ɪmˈpruːvmənt]
Land **ownership** **and** **home** **improvement**
土地 所有权 和 家 改进

土地所有权和房屋改造

[ɑːr; ər] ['vaɪt(ə)l] [ɪn] [dɪˈveləpɪŋ] ['niːgroʊ] [fɑːrm] [laɪf]
are **vital** **in** **developing** **negro** **farm** **life**
是 必不可少的 在 发展 黑人 农场 生活

对发展黑人农场生活至关重要

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
in **the** **South** **.**
在 这 南 .

在南方。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][wʌn]

Agricultural	status	of	the	negro	1
农业	地位	的	这	黑人	1

黑人的农业地位 1

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][θriː]

Development	of	negro	extension	work	3
发展	的	黑人	扩大	工作	3

黑人推广工作发展 3

['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][θriː]

Early	history	3
早期的	历史	3

早期历史 3

['ɔːrdər][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [sɪks]

Order	of	development	6
命令	的	发展	6

发展顺序 6

['vælјuː][ʌv; əv][koʊ'ɑːpərətɪv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][eɪt]

Value	of	cooperative	association	8
价值	的	合作社	协会	8

合作社的价值 8

[ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][plæn] -

Evolution	of	plan	10
进化	的	计划	-

计划 10 的演变

[groʊθ] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] -

Growth	of	personnel	and	finances	12
生长	的	人员	和	财政	-

人员和财务增长 12

[koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['eɪdʒənsiz] -

Cooperation	with	other	agencies	13
合作	和	其他	机构	-

与其他机构的合作 13

[klʌb] [wɜːrk][baɪ]['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] -

Club	work	by	negro	boys	and	girls	14
俱乐部	工作	经过	黑人	男孩们	和	女孩们	-

黑人男孩和女孩的俱乐部工作 14

[ðə; ði] ['muːvəbl] [skuːl] -

The	movable	school	15
这	活动	学校	-

可移动学校 15

['stɔːriz] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvmənt] -

Stories	of	achievement	16
故事	的	成就	-

成就故事 16

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] -

Demonstration	results	21
示范	结果	-

演示结果 21

[fɑːrm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk] -
Farm **demonstration** **work** **21**
农场 示范 工作 -

农场示范工作 21

[hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk] -
Home **demonstration** **work** **24**
家 示范 工作 -

家庭示范工作 24

['eɪdʒənts] - [æk'tɪvətiz] -
Agents **'** **activities** **26**
代理人 - 活动 -

代理人的活动 26

['aʊtlʊk] -
Outlook **27**
前景 -

展望27

[stə'tɪstɪks] -
Statistics **28**
统计数据 -

统计数据 28

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[ə; eɪ] ['dekeɪd] [ʌv; əv]['niːgroʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] , - - -
A **DECADE** **OF** **NEGRO** **EXTENSION** **WORK** **,** **1914** **-** **1924**
一个 十年 的 黑人 扩大 工作 , - - -

黑人推广工作的十年，1914-1924年

[baɪ][oʊ] . [biː] . ['mɑːrtn] , [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , ['sʌðərn] [steɪts] , ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [koʊ'ɑːpərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk]
By **O** **.** **B** **.** **MARTIN** **,** **in** **Charge** **,** **Southern** **States** **,** **Office** **of** **Cooperative** **Extension** **Work**
经过 哦 . B . 马丁 , 在 收费 , 南方 各州 , 办公室 的 合作社 扩大 工作

OB MARTIN，南方各州合作推广办公室负责人

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]
AGRICULTURAL **STATUS** **OF** **THE** **NEGRO**
农业 地位 的 这 黑人

黑人的农业地位

[hoʊm] ['oʊnərʃɪp] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['fæktər][ɪn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['niːgroʊ]
Home **ownership** **is** **the** **largest** **factor** **in** **the** **solution** **of** **the** **so** **-** **called** **negro**
家 所有权 是 这 最大 因素 在 这 解决方案 的 这 所以 - 称为 黑人
['prɑːbləm] .
problem **.**
问题 .

住房拥有权是解决所谓"黑人问题"的最大因素。

[koʊ'ɑːpərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] , [ɪ'speʃəli] [sɪns] [ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['niːgroʊ]
Cooperative **extension** **work** **,** **especially** **since** **the** **comprehensive** **organization** **of** **negro**
合作社 扩大 工作 , 尤其 自从 这 综合的 组织 的 黑人
[ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] ,
extension **agents** **,**
扩大 代理人 ,

合作推广工作，特别是自黑人推广人员全面组织以来，

[hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['influənsiz] [ɪn] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] ['ni:grəuz]
has **been** **one** **of** **the** **greatest** **influences** **in** **encouraging** **and** **helping** **negroes**
有 到过 一 的 这 最 影响 在 鼓励 和 帮助 黑人
[tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['lændoʊnərz] [ænd; ənd][tu:; tə] [sək'si:d] [wɪð; wɪθ][lænd][ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] .
to **become** **landowners** **and** **to** **succeed** **with** **land** **investments** **.**
到 变得 土地所有者 和 到 成功 和 土地 投资 .

一直是鼓励和帮助黑人成为土地所有者并在土地投资方面取得成功的最重要力量之一。

[ˌenər'dʒetɪk] ['ni:grəuz] [su:n] [lɜ:rn] [θrɪft] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [gʊd]
Energetic **negroes** **soon** **learn** **thrift** **and** **have** **the** **ability** **to** **become** **good**
精力充沛 黑人 很快 学习 节约 和 有 这 能力 到 变得 好的
['demənstreitəz] .
demonstrators **.**
示威者 .

精力充沛的黑人很快就学会了节俭，并且有能力成为优秀的示威者。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] . — ['ni:groʊ][hoʊm] [ri:'mɔdld] [ænd; ənd] ['bju:tə,faɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][plænz][ænd; ənd]
1 **.** **—** **Negro** **home** **remodeled** **and** **beautified** **according** **to** **plans** **and**
1 . — 黑人 家 改建 和 美化 根据 到 计划 和
[sə'dʒestʃənz] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['ni:groʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənt] .
suggestions **furnished** **by** **the** **negro** **extension** **agent** **.**
建议 提供 经过 这 黑人 扩大 代理人 .

1.—根据黑人推广代理人提供的计划和建议，对黑人住宅进行了改造和美化。

[hoʊm] ['oʊnərʃɪp] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vd] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktərz][ɪn] [əb'teɪnɪŋ]
Home **ownership** **and** **improved** **living** **conditions** **are** **important** **factors** **in** **obtaining**
家 所有权 和 改进 活的 状况 是 重要的 因素 在 获得
[ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ][fɑ:rm] [kə'mju:nəti] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
a **permanent** **upbuilding** **of** **the** **negro** **farm** **community** **in** **the** **South** **.**
一个 永恒的 向上发展 的 这 黑人 农场 社区 在 这 南 .

拥有住房和改善生活条件是实现南方黑人农场社区永久发展的重要因素。

[ðæt] ['ni:groʊ]['eɪdʒənts][ɑ:r; ər] ['bɪldɪŋ] [wel] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðer; ðər] [sək'ses] [ɪn] ['ɪnfluənsɪŋ] [ðə; ði]
That **negro** **agents** **are** **building** **well** **is** **indicated** **by** **their** **success** **in** **influencing** **the**
那 黑人 代理人 是 建筑 出色地 是 表明的 经过 他们的 成功 在 影响 这
[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [nu:] ['haʊzɪz] ,
construction **of** **569** **new** **houses** **,**
建造 的 - 新的 房屋 ,

黑人经纪人在推动建造569栋新房方面表现出色，这表明他们的工作卓有成效。

[ðə; ði] [ri'mɔdlɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] , - [oʊld] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbjutɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv][wʌn] , -
the **remodeling** **of** **1** **,** **002** **old** **houses** **,** **and** **the** **beautification** **of** **1** **,** **336**
这 改造 的 1 , - 老的 房屋 , 和 这 美化 的 1 , -
[hoʊm] [graʊndz] ['dʊrɪŋ] - .
home **grounds** **during** **1924** **.**
家 理由 期间 - .

1924 年，对 1002 栋旧房屋进行了改造，并美化了 1336 个住宅庭院。

[ɪn][moʊst][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n][belt][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fju:]
In **most** **parts** **of** **the** **Cotton** **Belt** **it** **has** **been** **possible** **during** **the** **last** **few**
在 最多 部分 的 这 棉布 腰带 它 有 到过 可能的 期间 这 最后的 很少
['jɪrz] [fɔ:r; fər]['fɑ:rmɚz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑ:fɪt] [bɪ'saɪdz] .
years **for** **farmers** **to** **make** **a** **good** **living** **and** **to** **make** **a** **profit** **besides** **.**
年 为了 农民 到 制作 一个 好的 活的 和 到 制作 一个 利润 除了 .

在过去几年里，棉花带的大部分地区，农民们不仅能够过上好日子，还能有所盈利。

[ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hæz; həz] [pər'septəbli] ['slækənd] ,

The	migration	to	the	North	has	perceptibly	slackened	,
这	迁移	到	这	北	有	明显地	松弛	,

向北迁移的趋势已明显放缓。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['ni:grəuz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['getɪŋ] [gʊd] ['weɪdʒɪz][æz; əz]

and	thousands	of	negroes	who	have	been	getting	good	wages	as
和	数千	的	黑人	WHO	有	到过	获得	好的	工资	作为

['kɑ:pintəz] , ['brikleiəz] ,

carpenters	,	bricklayers	,
木匠	,	砌砖工	,

还有成千上万的黑人，他们作为木匠、泥瓦匠等工作，获得了不错的工资。

[mə'kænɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:tɪzænz][ɪn] [nɪr] - [baɪ][ænd; ənd]['dɪstənt] ['sɪtiz] [ɑ:r; ər] ['seɪvɪŋ] ['mʌni]

mechanics	,	and	other	artisans	in	near	-	by	and	distant	cities	are	saving	money
机械学	,	和	其他	工匠	在	靠近	-	经过	和	遥远	城市	是	保存	钱

[tu:; tə] [bai] [lænd] .

to	buy	land	.
到	买	土地	.

附近及远方城市的机械师和其他工匠都在攒钱买地。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][left][ðer; ðər]['fæməliz][æt; ət][hoʊm][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ['mʌni]

Many	of	them	left	their	families	at	home	and	are	sending	them	money
许多	的	他们	左边	他们的	家庭	在	家	和	是	发送	他们	钱

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] ['seɪvɪŋz] [ə'kaʊnts] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['baɪɪŋ]

for	their	support	and	for	building	savings	accounts	to	be	used	in	buying
为了	他们的	支持	和	为了	建筑	节省	账户	到	是	用过的	在	购买

[ə; eɪ][fɑ:rm][hoʊm] .

a	farm	home	.
一个	农场	家	.

他们中的许多人把家人留在了家里，现在正往家里寄钱，供家人生活所需，并帮助他们攒钱购买农舍。

([fɪg] . [wʌn] .)

(	Fig	.	1	.	)
(	如图	.	1	.	)

（图1）

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pər'sentɪdʒ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ʌv; əv][ðə; ði]

Of	course	,	a	large	percentage	will	remain	in	the	industrial	centers	of	the
的	课程	,	一个	大的	百分比	将要	保持	在	这	工业的	中心	的	这

[nɔ:rθ] ,

North	,
北	,

当然，很大一部分人仍将留在北方的工业中心。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ni:groʊz] [lʌv] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][foʊks]

but	the	negro's	love	for	his	folks
但	这	黑人的	爱	为了	他的	各位

但黑人对家人的爱

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][sɔɪl] [wɪl] ['ɪnfluəns] ['meni] [tu:; tə][bɪ'gɪn] ['peɪmənts] [ɑ:n]['fɑ:rmz][æt; ət][ə; eɪ]

and	for	the	soil	will	influence	many	to	begin	payments	on	farms	at	a
和	为了	这	土壤	将要	影响	许多	到	开始	付款	在	农场	在	一个

[taɪm] [wen] ['weɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [wen] [sʌtʃ] [krɑ:ps][æz; əz]['kɑ:t(ə)n] ,

time	when	wages	are	high	and	when	such	crops	as	cotton	,
时间	什么时候	工资	是	高的	和	什么时候	这样的	农作物	作为	棉布	,

而土壤问题将促使许多人在工资高企、棉花等作物丰收之际开始向农场支付款项。

[tə'bækoʊ] , [ænd; ənd] ['piːnʌts] [ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ] [gʊd] ['praɪsɪz] .

tobacco	**,**	**and**	**peanuts**	**are**	**bringing**	**good**	**prices**	**.**
烟草	,	和	花生	是	带来	好的	价格	.

烟草和花生价格不错。

['niːgrəuz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [groʊ] [ðə; ði] [kæʃ] [krɑːps] ,

Negroes	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**know**	**how**	**to**	**grow**	**the**	**cash**	**crops**	**,**
黑人	,	作为	一个	规则	,	知道	如何	到	生长	这	现金	农作物	,

黑人通常都懂得如何种植经济作物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['meni] ['sekʃnz] [ðæt] ['niːgrəuz] [sək'siːd] [wɪð; wɪθ] ['poʊltri] ,

and	**it**	**has**	**been**	**found**	**in**	**many**	**sections**	**that**	**negroes**	**succeed**	**with**	**poultry**	**,**
和	它	有	到过	成立	在	许多	部分	那	黑人	成功	和	家禽	,

而且在许多地区都发现，黑人在养鸡方面取得了成功。

[trʌk] , ['deriɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'vɜːrsɪfaɪd] ['ɪntrəsts] [wen] [ðeɪ] [oʊn] [ðer; ðər] [oʊn] [smɔːl]

truck	**,**	**dairying**	**,**	**and**	**other**	**diversified**	**interests**	**when**	**they**	**own**	**their**	**own**	**small**
卡车	,	乳制品	,	和	其他	多元化	兴趣	什么时候	他们	自己的	他们的	自己的	小的

['fɑːrmz] .

farms	**.**
农场	.

当他们拥有自己的小农场时，他们的业务范围会扩展到卡车运输、奶牛养殖和其他多元化领域。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [fiːld] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ['kɑːt(ə)n] .

2	**.**	**—**	**Field**	**demonstration**	**in**	**cultivating**	**cotton**	**.**
2	.	—	场地	示范	在	耕作	棉布	.

2.—棉花种植田间示范。

[ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ]['fɑːrmər][ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [kiːn] ['ɪntrəst] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [tuː; tə][juːz]

The	**negro**	**is**	**naturally**	**a**	**farmer**	**and**	**takes**	**a**	**keen**	**interest**	**in**	**putting**	**to**	**use**
这	黑人	是	自然	一个	农民	和	需要	一个	敏锐的	兴趣	在	推杆	到	使用

[ðə; ði] ['betər] ['præktɪsɪz] ['lɜːrnɪd] [æt; ət] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['miːtiŋz] .

the	**better**	**practices**	**learned**	**at**	**demonstration**	**meetings**	**.**
这	更好的	实践	学习	在	示范	会议	.

黑人天生就是农民，对运用示范会议上学到的更好做法有着浓厚的兴趣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][ˌiːkə'nɑːmɪk]['tʃeɪndʒɪz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld][wɔːr] ,

Because	**of**	**the**	**inevitable**	**economic**	**changes**	**resulting**	**from**	**the**	**World**	**War**	**,**
因为	的	这	不可避免的	经济的	变化	结果	从	这	世界	战争	,

由于世界大战带来的不可避免的经济变化，

['meni] [lɑːrdʒ] [plæn'teɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ʌp][ænd; ənd][soʊld][æt; ət] [loʊ] ['praɪsɪz] .

many	**large**	**plantations**	**have**	**been**	**cut**	**up**	**and**	**sold**	**at**	**low**	**prices**	**.**
许多	大的	种植园	有	到过	切	向上	和	卖	在	低的	价格	.

许多大型种植园被分割出售，价格低廉。

[ɪn][sʌm; səm] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

In	**some**	**sections**	**of**	**the**	**South**	**,**
在	一些	部分	的	这	南	,

在南方的一些地区，

['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪznəs] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'moʊtɪŋ]

chambers	**of**	**commerce**	**and**	**other**	**business**	**organizations**	**have**	**been**	**promoting**
房间	的	商业	和	其他	商业	组织	有	到过	推广

[kæm'peinz] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['niːgrəuz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['lændoʊnərz] .

campaigns	**to**	**encourage**	**negroes**	**to**	**become**	**landowners**	**.**
竞选活动	到	鼓励	黑人	到	变得	土地所有者	.

商会和其他商业组织一直在开展活动，鼓励黑人成为土地所有者。

[ɪn] - [ə'baʊt] - , - ['niːgrəuz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [oʊnd] [ðer; ðər]['fɑːrmz][ænd; ənd]

In	1920	about	217	,	500	negroes	in	the	Southern	States	owned	their	farms	and
在	-	关于	-	,	-	黑人	在	这	南方	各州	拥有	他们的	农场	和

[ə'baʊt] - ,

about	703	,
关于	-	,

1920年，南方各州约有217,500名黑人拥有自己的农场，约有703,000名黑人拥有自己的农场。

- [wɜːr; wər] ['tenənts] .

500	were	tenants	.
-	是	租户	.

500人是租户。

[ɪn][sʌm; səm] [steɪts] ['niːgrəuz][hæv; həv] [bɪn] ['baɪɪŋ] ['fɑːrmz]['fæstər][ðæn; ðən] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,

In	some	States	negroes	have	been	buying	farms	faster	than	white	people	,
在	一些	各州	黑人	有	到过	购买	农场	快点	比	白色的	人们	,

在一些州，黑人购买农场的速度比白人更快。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [faɪv] ['jɪrz] [ɪz][moʊst]['noʊtɪsəb(ə)l]

and	the	rapid	increase	of	ownership	during	the	last	five	years	is	most	noticeable
和	这	迅速的	增加	的	所有权	期间	这	最后的	五	年	是	最多	显

.

:

.

近五年来，所有权的快速增长最为显著。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] ['bækwərd] [reɪs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə]

It	is	not	surprising	that	it	has	taken	a	backward	race	a	long	time	to
它	是	不是	奇怪	那	它	有	已采取	一个	落后	种族	一个	长的	时间	到

[ə'kwaɪər] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['fɑːrmz] .

acquire	property	and	develop	farms	.
获得	财产	和	发展	农场	.

毫不奇怪，获取土地和发展农场的过程是一场漫长的倒退。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [waɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

It	takes	white	agricultural	college	graduates	quite	a	while	to	do	that	.
它	需要	白色的	农业	大学	毕业生	相当	一个	尽管	到	做	那	.

白人农业院校毕业生需要很长时间才能做到这一点。

[ðə; ði][nekst] - ['jɪrz] [ʌn'kwestʃənəbli] [wɪl] ['wɪtnəs] [ə; eɪ] [mɑːrkt] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]

The	next	25	years	unquestionably	will	witness	a	marked	contrast	to	the	first
这	下一个	-	年	毫无疑问	将要	证人	一个	标记	对比	到	这	第一的

['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] .

quarter	of	the	century	in	this	regard	.
四分之一	的	这	世纪	在	这	看待	.

毫无疑问，未来25年在这方面将与本世纪前25年形成鲜明对比。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊz]

It	is	well	that	the	development	is	taking	place	along	the	lines	of	the	negro's
它	是	出色地	那	这	发展	是	采取	地方	沿着	这	线条	的	这	黑人的

['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

training	and	disposition	.
训练	和	处置	.

值得庆幸的是，这种发展是按照黑人的训练和性情进行的。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [kən'fəːmz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] ['bʊkər] [tiː] . ['waːʃɪŋtən] , [ðə; ði]['niːgroʊ]['edʒukeɪtər]

All	of	this	confirms	the	judgment	of	Booker	T	.	Washington	,	the	negro	educator
全部	的	这	确认	这	判断	的	布克	T	.	华盛顿	,	这	黑人	教育者

, [huː] [sed] :

,	who	said	:
,	WHO	说	:

这一切都证实了黑人教育家布克·T·华盛顿的判断，他曾说过：

[ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , ['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ]['fɑːrmər] ,

The	negro	is	,	in	my	opinion	,	naturally	a	farmer	,
这	黑人	是	,	在	我的	观点	,	自然	一个	农民	,

在我看来，黑人天生就是农民。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz]['veri] [best] [wen] [hiː; hi][ɪz][ɪn][kloʊz]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl] .

and	he	is	at	his	very	best	when	he	is	in	close	contact	with	the	soil	.
和	他	是	在	他的	非常	最好的	什么时候	他	是	在	关闭	接触	和	这	土壤	.

他与土壤密切接触时，才能发挥出最佳水平。

([fɪg] . [ˌtuː'tuː] .)

(	Fig	.	2	.	)
(	如图	.	2	.	)

（图2）

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][ðæt] [di'veləps] [ænd; ənd] ['streŋθnz]

There	is	something	in	the	atmosphere	of	the	farm	that	develops	and	strengthens
那里	是	某物	在	这	气氛	的	这	农场	那	发展	和	加强

[ðə; ði]['niːgroʊz]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑːmən] [sens] .

the	negro's	natural	common	sense	.
这	黑人的	自然的	常见的	感觉	.

农场的氛围似乎有某种东西，能够培养和增强黑人与生俱来的常识。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

As	a	rule	,
作为	一个	规则	,

通常情况下，

[ðə; ði]['niːgroʊ]['fɑːrmər][hæz; həz][ə; eɪ] [rer] [gɪft][ʌv; əv] ['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [θɪŋz]

the	negro	farmer	has	a	rare	gift	of	getting	at	the	sense	of	things
这	黑人	农民	有	一个	稀有的	礼物	的	获得	在	这	感觉	的	事物

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['steɪtɪŋ] [ɪn] [ˌpɪktʃə'resk] ['læŋgwɪdʒ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] .

and	of	stating	in	picturesque	language	what	he	has	learned	.
和	的	声明	在	如画	语言	什么	他	有	学习	.

黑人农民有一种罕见的才能，他能领悟事物的本质，并用生动形象的语言表达他所学到的东西。

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ]['fɑːrmər] ['stʌdiz]

The	explanation	of	it	is	,	it	seems	to	me	,	that	the	negro	farmer	studies
这	解释	的	它	是	,	它	似乎	到	我	,	那	这	黑人	农民	研究

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

依我看来，其原因在于黑人农民研究自然。

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [hiː; hi] ['stʌdiz] [ðə; ði][sɔɪl] , [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

In	his	own	way	he	studies	the	soil	,	the	development	of	plants	and	animals	,
在	他的	自己的	方式	他	研究	这	土壤	,	这	发展	的	植物	和	动物	,

他以自己的方式研究土壤、动植物的生长发育，

[ðə; ði] [striːmz] , [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːznz] .

the	streams	,	the	birds	and	the	changes	of	the	seasons	.
这	溪流	,	这	鸟类	和	这	变化	的	这	季节	.

溪流、鸟儿和四季更迭。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] - [hænd][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt][ɪz]

He	has	a	chance	of	getting	at	first	-	hand	the	kind	of	knowledge	that	is
他	有	一个	机会	的	获得	在	第一的	-	手	这	种类	的	知识	那	是

['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

valuable	to	him	.
有价值的	到	他	.

他有机会直接获得对他来说很有价值的知识。

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] ['meni] ['pɝːsənz][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv]['æfrɪkə][hæv; həv]
During the last few years many persons from different parts of Africa have
期间 这 最后的 很少 年 许多 人 从 不同的 部分 的 非洲 有
['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['kʌntri] [tuː; tə] ['stʌdi] ['aʊər; ɑːr] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
visited this country to study our methods of industrial and agricultural
到访 这 国家 到 学习 我们的 方法 的 工业的 和 农业
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
education .
教育 .

近几年来，许多来自非洲不同地区的人访问我国，考察我国的工农业教育方法。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [sʌm; səm] ['tiːtʃərz] [ɪn] [skuːlz]
Some of them have been Government officials , some teachers in schools
一些 的 他们 有 到过 政府 官员 , 一些 教师 在 学校
[ænd; ənd]['kɑːlɪdʒɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['miʃənəriz] .
and colleges , and some missionaries .
和 大学 , 和 一些 传教士 .

他们当中有些人是政府官员，有些人是中小学和大学的教师，还有些人是传教士。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['meni] ['dɪfrənt] [ˌnæʃə'nælɪtiːz] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]
They represented many different nationalities , all of which are interested in the
他们 代表 许多 不同的 国籍 , 全部 的 哪个 是 感兴趣的 在 这
['welfer] [ʌv; əv][dɑːrk] - [skɪnd] ['piːp(ə)l] .
welfare of dark - skinned people .
福利 的 黑暗的 - 去皮 人们 .

他们代表了许多不同的国家，但都对肤色较深的人的福祉很感兴趣。

[sʌtʃ] ['vɪzɪtər] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['hæmptən][ænd; ənd] [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪˌtuːts] [ænd; ənd]
Such visitors are always interested in Hampton and Tuskegee Institutes and
这样的 访客 是 总是 感兴趣的 在 汉普顿 和 塔斯基吉 研究所 和
['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv][ə; eɪ] [skə'læstɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] .
usually have a scholastic point of view when they arrive .
通常 有 一个 学术 观点 的 看法 什么时候 他们 到达 .

这类访客总是对汉普顿学院和塔斯基吉学院感兴趣，而且他们抵达时通常都带有学术观点。

[ɑːn][ðer; ðər][rɪ'tɜːrn] , [haʊ'evər] ,
On their return , however ,
在 他们的 返回 , 然而 ,

然而，当他们返回时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ə'baʊt][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] [huːz]
they are always enthusiastic about the men and women extension agents whose
他们 是 总是 热情的 关于 这 男人 和 女性 扩大 代理人 谁
['praɪmeri][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ɪz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][hoʊm] .
primary responsibility is to reach the farm and home .
基本的 责任 是 到 抵达 这 农场 和 家 .

他们总是对那些主要职责是深入农场和家庭的男女推广员充满热情。

[ðeɪ] [siː] ['greɪtər] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn] [ˌdemən'streɪʃənz] [wɪtʃ] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɑːrm] [ænd; ənd]

They	see	greater	significance	in	demonstrations	which	proceed	from	the	farm	and
他们	看	更大的	意义	在	示威游行	哪个	继续	从	这	农场	和

[hoʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː] [ɪn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [goʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə]

home	to	the	school	than	they	do	in	those	which	go	from	the	school	to
家	到	这	学校	比	他们	做	在	那些	哪个	去	从	这	学校	到

[ðə; ði] [fɑːrm] .

the	farm	.
这	农场	.

他们认为，从农场和家庭到学校的示威游行比从学校到农场的示威游行更有意义。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊm] [ɪz] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['juːnɪt] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd]

They	seem	to	realize	that	the	home	is	the	fundamental	unit	of	civilization	and
他们	似乎	到	意识到	那	这	家	是	这	基本的	单元	的	文明	和

[ðæt] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['betər] [fɑːrm] [ænd; ənd] [hoʊm] [laɪf] ,

that	the	agents	are	the	apostles	of	a	better	farm	and	home	life	,
那	这	代理人	是	这	使徒	的	一个	更好的	农场	和	家	生活	,

他们似乎意识到家庭是文明的基本单位，而这些代理人则是改善农场和家庭生活的使者。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˌɑːptɪ'mɪstɪk] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

and	therefore	return	to	their	work	with	an	optimistic	determination	to
和	所以	返回	到	他们的	工作	和	一个	乐观的	决心	到

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk] [ɪn] [ðer; ðər] ['kʌntriz] .

encourage	demonstration	work	in	their	countries	.
鼓励	示范	工作	在	他们的	国家	.

因此，他们带着乐观的决心回到工作岗位，鼓励在各自国家开展示范工作。

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['niːgroʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk]

DEVELOPMENT	OF	NEGRO	EXTENSION	WORK
发展	的	黑人	扩大	工作

黑人推广工作的发展

['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri]

EARLY	HISTORY
早期的	历史

早期历史

['fɑːrmɝz] - [koʊ'ɑːpərətɪv] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - .

Farmers	'	cooperative	demonstration	work	was	begun	in	1903	.
农民	-	合作社	示范	工作	曾是	开始	在	-	.

农民合作示范工作始于1903年。

[æt; ət] [fɜːrst] , [ɔːl] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənts] [wɜːr; wər] [waɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

At	first	,	all	demonstration	agents	were	white	men	and	women	.
在	第一的	,	全部	示范	代理人	是	白色的	男人	和	女性	.

起初，所有示威者都是白人男性和女性。

[ðeɪ] [ɪn'roʊld] ['niːgroʊ] ['deməstreɪtəz] [huː] ['fɑːloʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [soʊ] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] ['kerfəli]

They	enrolled	negro	demonstrators	who	followed	instructions	so	faithfully	and	carefully
他们	已注册	黑人	示威者	WHO	随后	指示	所以	忠实	和	小心

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən] [waɪt] ['fɑːrmɝz] [ænd; ənd] [hoʊm] ['meɪkɝz] .

that	they	were	often	more	successful	than	white	farmers	and	home	makers	.
那	他们	是	经常	更多的	成功的	比	白色的	农民	和	家	制造商	.

他们招募了黑人示威者，这些示威者忠实而认真地遵循指示，因此往往比白人农民和家庭主妇更成功。

['meni] ['instənsiz] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ʌv; əv] ['niːgroʊ] ['fɑːrmɝz] [huː] [gɑːt] ['stɑːrtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pæθweɪ]

Many	instances	were	reported	of	negro	farmers	who	got	started	along	the	pathway
许多	实例	是	据报道	的	黑人	农民	WHO	得到	开始	沿着	这	路径

[ʌv; əv] [sək'ses] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃənz] .

of	success	because	of	the	stimulation	of	such	demonstrations	.
的	成功	因为	的	这	刺激	的	这样的	示威游行	.

据报道，许多黑人农民因为受到此类示威活动的激励而走上了成功之路。

['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənts]['ɔːf(ə)n] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['demənstreitəz]

County	agricultural	agents	often	reported	that	25	per	cent	of	their	demonstrators
县	农业	代理人	经常	据报道	那	-	每	中心	的	他们的	示威者

[wɜːr; wər] ['niːgrəuz] [ænd; ənd] [ðæt] ['meni] ['niːgrəuz] [ə'tendid] [ðə; ði] [fiːld] ['miːtiŋz] [ænd; ənd]['pʌblɪk]

were	negroes	and	that	many	negroes	attended	the	field	meetings	and	public
是	黑人	和	那	许多	黑人	参加	这	场地	会议	和	民众

[ˌdemən'streɪʃənz] .

demonstrations	.
示威游行	.

县农业推广员经常报告说，他们的示威者中有 25% 是黑人，而且很多黑人参加了实地会议和公开示威活动。

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt][pɑːrt][ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] ['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][ɪn]

Booker	T	.	Washington	had	a	prominent	part	in	beginning	negro	extension	work	in
布克	T	.	华盛顿	有	一个	著名的	部分	在	开始	黑人	扩大	工作	在

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	South	.
这	南	.

布克·T·华盛顿在南方开展黑人推广工作中发挥了重要作用。

[tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['faʊndɪd] [ɪn][ˌælə'bæmə] , [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['kærid] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

Tuskegee	Institute	,	which	he	founded	in	Alabama	,	already	had	carried	instruction
塔斯基吉	研究所	,	哪个	他	创立	在	阿拉巴马州	,	已经	有	携带	操作说明

[tuː; tə]['niːgroʊ]['fɑːrmɚz] [θruː] [ɪts]['fæk(ə)lti] ,

to	negro	farmers	through	its	faculty	,
到	黑人	农民	通过	它是	学院	,

他创办的位于阿拉巴马州的塔斯基吉学院，此前已经通过其教师队伍向黑人农民提供教学。

[θruː] [fɑːrm] ['kɔnfərənsis] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] [ænd; ənd][ɪn]['loʊk(ə)l] [kə'mjʊnəti] , [ænd; ənd] [θruː]

through	farm	conferences	at	Tuskegee	and	in	local	communities	,	and	through
通过	农场	会议	在	塔斯基吉	和	在	当地的	社区	,	和	通过

['prɪntɪd] ['bulitinz] .

printed	bulletins	.
打印	公告	.

通过塔斯基吉大学和当地社区举办的农业会议，以及印刷的公告。

['dɑːktər] ['wɑːʃɪŋtən] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ə; eɪ] " ['dʒɛsəp]['wægən] ,

Doctor	Washington	also	used	a	"	Jesup	wagon	,
医生	华盛顿	还	用过的	一个	"	杰瑟普	车皮	,

华盛顿医生也使用过"耶稣马车"，

" [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə][goʊ][aʊt] [ə'mʌŋ] ['fɑːrmɚz][ænd; ənd]

"	provided	with	agricultural	equipment	to	go	out	among	farmers	and
"	假如	和	农业	设备	到	去	出去	之中	农民	和

['demənstreɪt] ['betər] ['fɑːrmɪŋ] ['meθədz] .

demonstrate	better	farming	methods	.
证明	更好的	农业	方法	.

为农民提供农业设备，让他们到农民中间示范更好的耕作方法。

['wɑːʃɪŋtən] , [eɪtʃ] . [biː] . [frɪ'sɛl] , [ʌv; əv]['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] , [ˌvi 'e] . ,

Washington	,	H	.	B	.	Frissell	,	of	Hampton	Institute	,	Va	.	,
华盛顿	,	H	.	B	.	弗里塞尔	,	的	汉普顿	研究所	,	瓦	.	,

华盛顿，HB Frissell，弗吉尼亚州汉普顿学院

[ænd; ənd] ['siːmən] [ə; eɪ] . ['næp] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

and	Seaman	A	.	Knapp	of	the	United	States	Department	of	Agriculture	,
和	水手	一个	.	克纳普	的	这	团结的	各州	部门	的	农业	,

以及美国农业部的西曼·A·克纳普，

[wɜːrkt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['hæmptən] [ænd; ənd] [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪˌtuːts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

worked	out	the	relation	of	Hampton	and	Tuskegee	Institutes	with	the
工作	出去	这	关系	的	汉普顿	和	塔斯基吉	研究所	和	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn] - [ʌv; əv] [tiː] . [em] .

department	and	made	arrangements	for	the	appointment	in	1906	of	T	.	M	.
部门	和	制成	安排	为了	这	预约	在	-	的	T	.	M	.

['kæmbl] ,

Campbell	,
坎贝尔	,

理清了汉普顿学院和塔斯基吉学院与该系的关系，并安排了 1906 年 TM Campbell 的任命。

[ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] , [ðə; ði] [fɜːrst] ['niːgroʊ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənt] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [dʒeɪ] . [biː] .

of	Tuskegee	Institute	,	the	first	negro	demonstration	agent	,	and	of	J	.	B	.
的	塔斯基吉	研究所	,	这	第一的	黑人	示范	代理人	,	和	的	J	.	B	.

[pɪrs] ,

Pierce	,
刺穿	,

塔斯基吉学院的第一位黑人示范代理人，以及JB·皮尔斯

[ʌv; əv] ['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .

of	Hampton	Institute	,	a	few	days	later	.
的	汉普顿	研究所	,	一个	很少	天	之后	.

几天后，汉普顿学院。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , ['wɑːʃɪŋtən] [sed] :

In	speaking	of	extension	work	a	few	years	afterwards	,	Washington	said	:
在	请讲	的	扩大	工作	一个	很少	年	然后	,	华盛顿	说	:

几年后，华盛顿在谈到推广工作时说：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [hɪr] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌræməfɪ'keɪʃənz] [ɔːr] [ɔːl] [ðə; ði] ['veriəs]

It	would	be	impossible	to	describe	here	all	the	ramifications	or	all	the	various
它	会	是	不可能的	到	描述	这里	全部	这	后果	或者全部	这	各种各样的	

[fɔːrmz] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [hæz; həz] ['teɪkən] [ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

forms	which	this	extension	work	has	taken	in	recent	years	.
表格	哪个	这	扩大	工作	有	已采取	在	最近的	年	.

这里不可能描述近年来这项扩展工作的所有影响或所有各种形式。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] , [haʊ'evər] ,

The	thing	that	I	wish	to	emphasize	,	however	,
这	事物	那	我	希望	到	强调	,	然而	,

然而，我想强调的是，

[ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] [les] [tuː; tə] [tiːtʃ] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] -

is	that	we	are	seeking	in	this	work	less	to	teach	(	according	to	the	old	-
是	那	我们	是	寻求	在	这	工作	较少的	到	教	(	根据	到	这	老的	-

['fæʃnd] ['noʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ]) [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

fashioned	notion	of	teaching	)	than	to	improve	conditions	.
造型	概念	的	教学	)	比	到	提升	状况	.

我们在这项工作中追求的与其说是教书（按照老式的教学观念），不如说是改善条件。

[hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

His	was	a	spirit	of	service	.
他的	曾是	一个	精神	的	服务	.

他具有服务他人的精神。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kə'nekʃ(ə)n] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ek'sɜːrpt] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [ænd; ənd]

In	the	same	connection	he	expressed	in	the	following	excerpt	an	unusual	and
在	这	相同的	联系	他	表达	在	这	下列的	摘抄	一个	异常	和

[juˈniːk] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pedəgɑːdʒi] [ʌv; əv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] .

unique	opinion	of	the	pedagogy	of	extension	work	.
独特的	观点	的	这	教育学	的	扩大	工作	.

在同一方面，他在以下摘录中表达了对推广工作教育学的不寻常和独特的见解。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['ni:groʊ]

His	**experience**	**and**	**his**	**observations**	**constitute**	**a**	**great**	**inspiration**	**for**	**negro**
他的	经验	和	他的	观察	构成	一个	伟大的	灵感	为了	黑人

[ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts][ænd; ənd]['edʒʊkeɪtəz]['dʒen(ə)rəli] .

extension	**agents**	**and**	**educators**	**generally**	**.**
扩大	代理人	和	教育工作者	一般来说	.

他的经历和观察对黑人推广人员和教育工作者来说都是莫大的鼓舞。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	**Pg**	**4**	**]**
[	页	4	]

[第4页]

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃənət] ['sɜ:rkəmstæns] [ðæt] [aɪ]['nevər] ['stʌdid]

I	**have**	**sometimes**	**regarded**	**it**	**as**	**a**	**fortunate**	**circumstance**	**that**	**I**	**never**	**studied**
我	有	有时	认为	它	作为	一个	幸运	环境	那	我	绝不	研究

['pedəgɑ:dʒi] .

pedagogy	**.**
教育学	.

我有时觉得，自己从未学习过教育学是一件幸运的事。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] [soʊ] ,

If	**I**	**had**	**done**	**so**	**,**
如果	我	有	完毕	所以	,

如果我那样做了，

['evri] [taɪm] [aɪ] [ə'temptɪd] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [nu:] [wei] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][felt]

every	**time**	**I**	**attempted**	**to**	**do**	**anything**	**in**	**a**	**new**	**way**	**I**	**should**	**have**	**felt**
每一个	时间	我	尝试过	到	做	任何事物	在	一个	新的	方式	我	应该	有	毛毡

[kəm'peld] [tu:; tə] ['rekən] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][pæst] ,

compelled	**to**	**reckon**	**with**	**all**	**the**	**past**	**,**
被迫	到	估计	和	全部	这	过去的	,

每次我尝试用新的方式做事时，我都应该感到有必要去正视过去的一切。

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] [keɪs] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]['nevər][hæv; həv]

and	**in**	**my**	**case**	**that**	**would**	**have**	**taken**	**so**	**much**	**time**	**that**	**I**	**should**	**never**	**have**
和	在	我的	案件	那	会	有	已采取	所以	很多	时间	那	我	应该	绝不	有

[gɑ:t] ['eniwer] .

got	**anywhere**	**.**
得到	任何地方	.

就我而言，那样做会花费太多时间，我可能永远也做不成任何事情。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,

As	**it**	**was**	**,**
作为	它	曾是	,

事实就是如此，

[aɪ][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] [fri:] [tu:; tə][goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][du:] [wət'evər] [si:md] ['nesəseri] [æt; ət]

I	**was**	**perfectly**	**free**	**to**	**go**	**ahead**	**and**	**do**	**whatever**	**seemed**	**necessary**	**at**
我	曾是	完美	自由的	到	去	前方	和	做	任何	似乎	必要的	在

[ðə; ði][taɪm] ,

the	**time**	**,**
这	时间	,

我完全可以自由地去做当时我认为必要的任何事情。

[wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tu:; tə] ['weðər] [ðæt] [seɪm] [θɪŋ] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [dʌn] [baɪ]['eniwʌn] [els]

without	**reference**	**to**	**whether**	**that**	**same**	**thing**	**had**	**ever**	**been**	**done**	**by**	**anyone**	**else**
没有	参考	到	无论	那	相同的	事物	有	曾经	到过	完毕	经过	任何人	别的

[æt; ət]['eni] ['pri:viəs] [taɪm][ɔ:r][nɑ:t] .

at	**any**	**previous**	**time**	**or**	**not**	**.**
在	任何	以前的	时间	或者	不是	.

不考虑之前是否有人做过同样的事情。

['dʒen(ə)rəl] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] ,

General	Armstrong	,
一般的	阿姆斯特朗	,

阿姆斯特朗将军

[hu:] ['faʊndɪd] ['hæmptən] ['ɪnstɪtu:t] [ɪn][vər'dʒɪniə][fɔ:r; fər] ['ni:grəuz] [ænd; ənd]['indiəns][ɪn][ðə; ði]

who	founded	Hampton	Institute	in	Virginia	for	Negroes	and	Indians	in	the
WHO	创立	汉普顿	研究所	在	弗吉尼亚州	为了	黑人	和	印度人	在	这

[ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] [deɪz] [ɪ'mi:diətli] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] ,

reconstruction	days	immediately	following	the	Civil	War	,
重建	天	立即地	下列的	这	民用	战争	,

他在内战结束后重建时期，在弗吉尼亚州创办了汉普顿学院，专门招收黑人和印第安人。

[ɪk'sprest] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'di:ə] [wen] [hi:; hi] [sed] :

expressed	somewhat	the	same	idea	when	he	said	:
表达	有些	这	相同的	主意	什么时候	他	说	:

他的一番话也表达了类似的观点:

['meni] ['ti:tʃərz] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][hæv; həv] [ˌdɪsprə'pɔ:rʃənət] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rsɪz] [ðæt]

Many	teachers	seem	to	me	to	have	disproportionate	ideas	of	the	forces	that
许多	教师	似乎	到	我	到	有	不成比例的	想法	的	这	力量	那

[meɪk] [ʌp][mæn] . *

make	up	man	.	*
制作	向上	男人	.	*

在我看来，许多教师对构成人的各种力量似乎持有不成比例的看法。*

* * [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['meθədz] [ænd; ənd][nɑ:t] [ɪ'nʌf] ['stʌdi] [ʌv; əv][men][ɔ:r]

*	*	There	is	plenty	of	study	of	methods	and	not	enough	study	of	men	or
*	*	那里	是	很多	的	学习	的	方法	和	不是	足够的	学习	的	男人	或者

[ʌv; əv][ðə; ði]['prɔ:bləms][ʌv; əv][laɪf] .

of	the	problems	of	life	.
的	这	问题	的	生活	.

* * 对方法的研究很多，但对人或生活问题的研究却不够。

['ni:groʊ][hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][wɜ:rk][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'veləpt] [θru:] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

Negro	home	demonstration	work	was	also	developed	through	the	interest	and
黑人	家	示范	工作	曾是	还	发达	通过	这	兴趣	和

[eɪd][ʌv; əv] [waɪt] ['eɪdʒənts] .

aid	of	white	agents	.
援助	的	白色的	代理人	.

黑人家庭示范工作也是在白人代理人的兴趣和帮助下发展起来的。

[waɪt] [ˌsu:pər'vaɪzəri]['eɪdʒənts] [stɪl] [teɪk] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪntrəst] [ɪn]['ni:groʊ][ɪk'stenʃ(ə)n] [æk'tɪvətiz] .

White	supervisory	agents	still	take	sympathetic	interest	in	negro	extension	activities	.
白色的	主管	代理人	仍然	拿	交感神经	兴趣	在	黑人	扩大	活动	.

白人监管人员仍然对黑人的推广活动抱有同情和兴趣。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ni:groʊ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɜ:lz][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [dʌn] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

In	view	of	the	fact	that	negro	women	and	girls	had	always	done	much	of
在	看法	的	这	事实	那	黑人	女性	和	女孩们	有	总是	完毕	很多	的

[ðə; ði] [də'mestɪk] ['leɪbər][ɪn] ['sʌðərn] ['hoʊmz][ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['ni:groʊ] [sku:lz] [ænd; ənd]['kɑ:lɪdʒɪz]

the	domestic	labor	in	southern	homes	and	because	negro	schools	and	colleges
这	国内的	劳动	在	南部	房屋	和	因为	黑人	学校	和	大学

[hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['kɔ:rsɪz] [ɪn][hoʊm][ˌi:kə'nɑ:mɪks] ,

had	given	courses	in	home	economics	,
有	给定	课程	在	家	经济学	,

鉴于黑人妇女和女孩一直以来都在南方家庭中承担大量的家务劳动，而且黑人学校和学院也开设了家政课程，

[hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['niːgrəuz] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l]

home	**demonstration**	**work**	**for**	**negroes**	**was**	**started**	**in**	**the**	**best**	**possible**
家	示范	工作	为了	黑人	曾是	开始	在	这	最好的	可能的

[ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] ['ætməsfɪr] .

environment	**and**	**atmosphere**	**.**
环境	和	气氛	.

为黑人开展的家庭示范工作是在尽可能最佳的环境和氛围中进行的。

['meni] [waɪt] [hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] ['demənstreitəz] [tʊk] ['pleʒər] [ɪn] ['gɪvɪŋ]

Many	**white**	**home**	**demonstration**	**agents**	**and**	**demonstrators**	**took**	**pleasure**	**in**	**giving**
许多	白色的	家	示范	代理人	和	示威者	采取	乐趣	在	给予

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['gɑːrdnɪŋ] ,

instruction	**in**	**gardening**	**,**
操作说明	在	园艺	,

许多白人住宅示范推广人员和演示员都乐于提供园艺指导。

['kænɪŋ] , [ænd; ənd] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [tuː; tə] ['niːgroʊ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [huːm] [ðeɪ]

canning	**,**	**and**	**preserving**	**to**	**negro**	**women**	**and**	**girls**	**whom**	**they**
罐头	,	和	保存	到	黑人	女性	和	女孩们	谁	他们

[nuː] .

knew	**.**
知道	.

罐装食品和腌制食品卖给他们认识的黑人妇女和女孩。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːrk] [dɪ'veləpt] ,

But	**,**	**as**	**the**	**work**	**developed**	**,**
但	,	作为	这	工作	发达	,

但是，随着工作的推进，

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] ['niːgroʊ] ['wɪmɪn] ['eɪdʒənts] [kʊd; kəd] [get] ['ækses] [tuː; tə] ['niːgroʊ]

it	**soon**	**became**	**apparent**	**that**	**negro**	**women**	**agents**	**could**	**get**	**access**	**to**	**negro**
它	很快	成为	明显	那	黑人	女性	代理人	可以	得到	使用权	到	黑人

['hoʊmz] ['betər] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] ,

homes	**better**	**than**	**anybody**	**else**	**,**
房屋	更好的	比	任何人	别的	,

很快人们就发现，黑人女经纪人比任何人都更容易进入黑人家庭。

[soʊ] ['niːgroʊ] [hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .

so	**negro**	**home**	**demonstration**	**agents**	**began**	**to**	**be**	**appointed**	**.**
所以	黑人	家	示范	代理人	开始	到	是	任命	.

于是，黑人家庭示范代理人开始被任命。

['æni] ['piːtəz] , [ʌv; əv] ['boʊli] , ['ɑːklə] . , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɑːn] ['dʒænjueri] - , - ,

Annie	**Peters**	**,**	**of**	**Boley**	**,**	**Okla**	**.**	**,**	**was**	**appointed**	**on**	**January**	**23**	**,**	**1912**	**,**
安妮	彼得斯	,	的	博利	,	俄克拉荷马州	.	,	曾是	任命	在	一月	-	,	-	,

来自俄克拉荷马州博利的安妮·彼得斯于1912年1月23日被任命。

[æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['niːgroʊ] [hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənt] , [ænd; ənd] ['mæti] [hoʊlmz] , [ʌv; əv]

as	**the**	**first**	**negro**	**home**	**demonstration**	**agent**	**,**	**and**	**Mattie**	**Holmes**	**,**	**of**
作为	这	第一的	黑人	家	示范	代理人	,	和	马蒂	福尔摩斯	,	的

['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] ,

Hampton	**Institute**	**,**
汉普顿	研究所	,

作为第一位黑人家庭示范代理人，以及汉普顿学院的马蒂·霍姆斯，

[ˌvi 'e] . , [ɑːn] [meɪ] - , - , [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] .

Va	**.**	**,**	**on**	**May**	**24**	**,**	**1912**	**,**	**as**	**the**	**second**	**.**
瓦	.	,	在	可能	-	,	-	,	作为	这	第二	.

1912 年 5 月 24 日，弗吉尼亚州，第二任。

['ʌðər] [ə'pɔintmənts] ['fɑːloʊd] ['ræpɪdli] .

Other	**appointments**	**followed**	**rapidly**	**.**
其他	预约	随后	快速	.

其他预约也很快接踵而至。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ʌp][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

It	**has**	**been**	**possible**	**to**	**build**	**up**	**an**	**extension**	**organization**	**in**	**the**	**South**
它	有	到过	可能的	到	建造	向上	一个	扩大	组织	在	这	南

[fɔːr; fər]['niːgroʊ]['piːp(ə)l] ,

for	**negro**	**people**	**,**
为了	黑人	人们	,

在南方为黑人建立推广组织是可能的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [æz; əz]['hæmptən][ænd; ənd] [tʌs'kiːgiː] .

because	**of**	**such**	**institutions**	**as**	**Hampton**	**and**	**Tuskegee**	**.**
因为	的	这样的	机构	作为	汉普顿	和	塔斯基吉	.

因为有了像汉普顿大学和塔斯基吉大学这样的机构。

[ɪn][fækt] ,

In	**fact**	**,**
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['meɪdʒər] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [hæz; həz] [ə'fektɪd] [ɔːl][ðə; ði] [skuːlz]

the	**influence**	**of**	**these**	**two**	**major**	**institutions**	**has**	**affected**	**all**	**the**	**schools**
这	影响	的	这些	二	主要的	机构	有	做作的	全部	这	学校

[ænd; ənd]['kɑːlɪdʒɪz] [wer] ['niːgroʊ]['eɪdʒənts][hæv; həv] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd] .

and	**colleges**	**where**	**negro**	**agents**	**have**	**been**	**educated**	**.**
和	大学	在哪里	黑人	代理人	有	到过	受过教育	.

这两个主要机构的影响波及到所有培养过黑人代理人的学校和学院。

['meni] ['smɔːlər]['sɪmələr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ][kən'trɪbjuːtɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk] .

Many	**smaller**	**similar**	**institutions**	**have**	**also**	**contributed**	**much**	**to**	**extension**	**work**	**.**
许多	较小的	相似的	机构	有	还	贡献	很多	到	扩大	工作	.

许多规模较小的类似机构也为推广工作做出了巨大贡献。

['teɪbl] [wʌn] ['gɪvz] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['niːgroʊ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] [huː]

Table	**1**	**gives**	**the**	**percentage**	**of**	**negro**	**men**	**and**	**women**	**extension**	**agents**	**who**
桌子	1	给予	这	百分比	的	黑人	男人	和	女性	扩大	代理人	WHO

[wɜːr; wər]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm] [tʌs'kiːgiː] [ænd; ənd]['hæmptən] ['ɪnstɪˌtuːts] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]

were	**graduated**	**from**	**Tuskegee**	**and**	**Hampton**	**Institutes**	**and**	**from**	**the**
是	毕业	从	塔斯基吉	和	汉普顿	研究所	和	从	这

[steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑːlɪdʒɪz] .

State	**agricultural**	**colleges**	**.**
状态	农业	大学	.

表 1 列出了从塔斯基吉学院、汉普顿学院和州立农业学院毕业的黑人男性和女性推广员的百分比。

['teɪbl] [wʌn] . — [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] [huː] [ɑːr; ər] ['kɑːlɪdʒ]

Table	**1**	**.**	**—**	**Percentage**	**of**	**negro**	**extension**	**agents**	**who**	**are**	**college**
桌子	1	.	—	百分比	的	黑人	扩大	代理人	WHO	是	大学

['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts]

graduates
毕业生

表1——黑人推广员中大学毕业生所占比例

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][men] ['wɪmɪn]

Institution	**Men**	**Women**
机构	男人	女性

机构 男 女

[pər'sentɪdʒ] [pər'sentɪdʒ]
Percentage **Percentage**
百分比 百分比

百分比 百分比

['hæmptən] ['ɪnstɪtu:t] ['sɛvən] . - [faɪv] . -
Hampton **Institute** **7** **.** **50** **5** **.** **40**
汉普顿 研究所 7 . - 5 . -

汉普顿学院 7.50 5.40

[tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] - . - [faɪv] . -
Tuskegee **Institute** **10** **.** **16** **5** **.** **40**
塔斯基吉 研究所 - . - 5 . -

塔斯基吉学院 10.16 5.40

[steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒ] [naɪn] . - [ˌtu:'tu:] . -
State **agricultural** **college** **9** **.** **09** **2** **.** **70**
状态 农业 大学 9 . - 2 . -

州立农业学院 9.09 2.70

['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kəm'baɪnd] - . - - . -
Graduates **of** **the** **three** **combined** **26** **.** **75** **13** **.** **50**
毕业生 的 这 三 合并 - . - - . -

三所院校毕业生合计26.75人，13.50人

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [fɑ:rm][ænd; ənd] [hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['ni:grəuz] [ɪn] - ,
In **beginning** **farm** **and** **home** **demonstration** **work** **for** **negroes** **in** **1906** **,**
在 开始 农场 和 家 示范 工作 为了 黑人 在 - ,

1906年，开始为黑人开展农场和家庭示范工作，

[ðə; ði][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [wʌz; wəz][moʊst]
the **cooperation** **of** **the** **General** **Education** **Board** **of** **New** **York** **was** **most**
这 合作 的 这 一般的 教育 木板 的 新的 约克 曾是 最多
['væljuəb(ə)l][ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
valuable **and** **effective** **.**
有价值的 和 有效的 .

纽约州普通教育委员会的合作非常有价值且卓有成效。

[ðə; ði] [bɔ:rd] [wʌz; wəz]['lɪbərəl][ɪn][ɪts] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts]
The **board** **was** **liberal** **in** **its** **appropriations** **and** **generous** **in** **the** **arrangements**
这 木板 曾是 自由主义 在 它是 拨款 和 慷慨的 在 这 安排
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
for **the** **expenditure** **of** **them** **.**
为了 这 支出 的 他们 .

董事会在拨款方面慷慨大方，在支出安排方面也十分宽容。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
The **money** **was** **turned** **over** **to** **the** **authorities** **of** **the** **United** **States**
这 钱 曾是 转向 超过 到 这 当局 的 这 团结的 各州
[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [ðeɪ] [θɔ:t] [best][ɪn] ['sta:tiŋ] [ænd; ənd]
Department **of** **Agriculture** **to** **be** **used** **as** **they** **thought** **best** **in** **starting** **and**
部门 的 农业 到 是 用过的 作为 他们 想法 最好的 在 开始 和
[prə'moʊtɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk] .
promoting **the** **work** **.**
推广 这 工作 .

这笔资金已移交给美国农业部当局，由他们根据自身判断，用于启动和推进这项工作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['demənstreɪtɪd] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

It	was	because	of	the	demonstrated	success	of	this	plan	of	education
它	曾是	因为	的	这	已证明	成功	的	这	计划	的	教育

[ðæt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ,

that	the	National	,
那	这	国家的	,

正是由于这项教育计划取得了显著的成功，国家才得以实施。

[steɪt] , [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] [mɔːr] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .

State	,	and	county	authorities	were	more	disposed	to	support	it	.
状态	,	和	县	当局	是	更多的	处置	到	支持	它	.

州和县级政府更倾向于支持它。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːəlaɪzd] [ðæt] ['veriəs] ['sʌðərn] [steɪts] [ɑːr; ər]['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]

When	it	is	realized	that	various	Southern	States	are	gradually	increasing	the
什么时候	它	是	已实现	那	各种各样的	南方	各州	是	逐步地	增加	这

[əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑːlɪdʒɪz] ,

appropriations	to	the	State	agricultural	colleges	,
拨款	到	这	状态	农业	大学	,

当人们意识到南方各州正在逐步增加对州立农业院校的拨款时，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ə; eɪ] $9 , - , - [ɪn'daʊmənt] [fʌnd] [fɔːr; fər] ['hæmptən] [ænd; ənd] [tʌs'kiːgiː]

and	also	that	a	$9	,	000	,	000	endowment	fund	for	Hampton	and	Tuskegee
和	还	那	一个	$9	,	-	,	-	捐赠基金	基金	为了	汉普顿	和	塔斯基吉

[ɪz] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtɪd] ,

is	being	completed	,
是	存在	完全的	,

此外，为汉普顿大学和塔斯基吉大学设立的900万美元捐赠基金也即将完成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] ['fɔːrwərd][tuː; tə] ['betər] - [treɪnd] ['niːgroʊ]['eɪdʒənts] .

it	is	possible	to	look	forward	to	better	-	trained	negro	agents	.
它	是	可能的	到	看	向前	到	更好的	-	受过训练	黑人	代理人	.

可以期待会有训练有素的黑人特工加入。

['prɑːgres] [kæn; kən][biː; bi]['fæstər] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wei] [ɪz] [klɪr] .

Progress	can	be	faster	now	because	the	way	is	clear	.
进步	能	是	快点	现在	因为	这	方式	是	清除	.

现在道路已经清晰，进展速度可以更快。

['evri] ['sʌðərn] [steɪt] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['niːgroʊ]['eɪdʒənts] , [huːz] ['nʌmbərz]

Every	Southern	State	now	has	a	group	of	efficient	negro	agents	,	whose	numbers
每一个	南方	状态	现在	有	一个	团体	的	高效的	黑人	代理人	,	谁	数字

[ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋ] .

are	increasing	.
是	增加	.

现在南方各州都有一批高效的黑人代理人，而且人数还在不断增加。

([fɪg] . [θriː] .)

(	Fig	.	3	.	)
(	如图	.	3	.	)

(图3)

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ðæt] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [geɪv] [ðə; ði]['kredɪt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]

In	view	of	the	facts	that	Booker	T	.	Washington	gave	the	credit	for	his	own
在	看法	的	这	事实	那	布克	T	.	华盛顿	给予	这	信用	为了	他的	自己的

[sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [hæd; həd]['oʊvər][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [ðæt]

success	to	the	influence	General	Armstrong	had	over	his	life	and	that
成功	到	这	影响	一般的	阿姆斯特朗	有	超过	他的	生活	和	那

[tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] [ɪz][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd]['mɑːdɪfaɪd] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv]['hæmptən]

Tuskegee	Institute	is	an	extension	and	modified	enlargement	of	Hampton
塔斯基吉	研究所	是	一个	扩大	和	修改的	放大	的	汉普顿

['ɪnstɪtuːt] ,

Institute	,
研究所	,

鉴于布克·T·华盛顿将自己的成功归功于阿姆斯特朗将军对他一生的影响，以及塔斯基吉学院是汉普顿学院的延伸和改进扩建，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [treɪs] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə]

it	is	well	to	trace	a	further	development	of	such	teaching	and	also	to
它	是	出色地	到	痕迹	一个	更远	发展	的	这样的	教学	和	还	到

[get][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['rekəgnaɪzd] ['lidər] .

get	the	observation	of	the	recognized	leaders	.
得到	这	观察	的	这	认可	领导人	.

值得进一步探究此类教学的发展，并听取公认的领导者的意见。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld][wɔːr][ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['niːgrəuz][tuː; tə][ðə; ði]

Long	before	the	World	War	and	before	the	migration	of	negroes	to	the
长的	前	这	世界	战争	和	前	这	迁移	的	黑人	到	这

[nɔːrθ] ,

North	,
北	,

早在第一次世界大战之前，在黑人向北方迁移之前，

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [sɔː] [ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːrmənənt] [hoʊm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l]

Booker	T	.	Washington	saw	the	South	as	the	permanent	home	of	his	people
布克	T	.	华盛顿	锯	这	南	作为	这	永恒的	家	的	他的	人们

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɜːdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv]['klaɪmət] ,

and	he	urged	them	to	develop	the	resources	of	climate	,
和	他	敦促	他们	到	发展	这	资源	的	气候	,

布克·T·华盛顿将南方视为他人民的永久家园，并敦促他们开发气候资源。

[sɔɪl] , ['fɔrists] , [ænd; ənd][foʊks] .

soil	,	forests	,	and	folks	.
土壤	,	森林	,	和	各位	.

土壤、森林和人民。

[hiː; hi] [sɔː] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['klɪrli] [ænd; ənd]['ɜːdʒd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə][treɪn][fɔːr; fər] [skɪl] , [tuː; tə]

He	saw	conditions	clearly	and	urged	his	people	to	train	for	skill	,	to
他	锯	状况	清楚地	和	敦促	他的	人们	到	火车	为了	技能	,	到

['præktɪs] [θrɪft] ,

practice	thrift	,
实践	节约	,

他清楚地看到了形势，并敦促他的人民学习技能，养成节俭的习惯。

[ænd; ənd][tuː; tə] [groʊ] ['betər] [baɪ]['duːɪŋ] ['betər] .

and	to	grow	better	by	doing	better	.
和	到	生长	更好的	经过	正在做	更好的	.

通过做得更好来不断进步。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ni:groʊ]['eɪdʒənsi] [fɔ:rs] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld]

This	was	the	best	of	preparation	for	the	negro	agency	force	now	in	the	field
这	曾是	这	最好的	的	准备	为了	这	黑人	机构	力量	现在	在	这	场地

.

:

.

这是为目前在前线作战的黑人特遣部队所做的最佳准备。

[fɪg] .

Fig	:
如图	.

如图。

[θri:] . — [vər'dʒɪniə]['ni:groʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] [ə'sembld] [æt; ət]['ænjuəl] ['mi:tɪŋ] .

3	.	—	Virginia	negro	extension	agents	assembled	at	annual	meeting	.
3	.	—	弗吉尼亚州	黑人	扩大	代理人	组装	在	年度的	会议	.

3.—弗吉尼亚州黑人推广代理人在年会上集会。

[ðɪs] [gru:p] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['ni:groʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [saʊθ]

This	group	is	typical	of	the	efficient	negro	extension	agents	throughout	the	South
这	团体	是	典型的	的	这	高效的	黑人	扩大	代理人	自始至终	这	南

[hu:] ,

who	,
WHO	,

这个群体是南方各地高效黑人推广人员的典型代表，他们

[wɪð; wɪθ]['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] ,

with	vision	and	good	judgment	,
和	想象	和	好的	判断	,

凭借远见和良好的判断力，

[ɑ:r; ər] ['ɪnfluənsɪŋ] ['ni:grəuz][tu:; tə]['fɑ:loʊ][ðə; ði][best] ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd][hoʊm]

are	influencing	negroes	to	follow	the	best	methods	of	farming	and	home
是	影响	黑人	到	跟随	这	最好的	方法	的	农业	和	家

['meɪkɪŋ] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər] ['ɜ:rnɪŋ] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ]

making	in	order	to	increase	their	earning	capacity	and	improve	their	living
制作	在	命令	到	增加	他们的	收入	容量	和	提升	他们的	活的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

正在影响黑人学习最佳的耕作和家务方法，以提高他们的收入能力并改善他们的生活条件。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['fɑ:rmɚz] - ['kɑ:nfərəns] [æt; ət] [tʌs'ki:gi:] [ɪn] ['februeri] , - , [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [wei]

In	the	first	farmers	'	conference	at	Tuskegee	in	February	,	1892	,	which	,	by	the	way
在	这	第一的	农民	-	会议	在	塔斯基吉	在	二月	,	-	,	哪个	,	经过	这	方式

,

,

,

1892年2月，在塔斯基吉举行的第一次农民大会上，顺便提一下，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɔ:rʌnər] [ʌv; əv][fɑ:rm] ['kɔŋgresiz] [æt; ət][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑ:lɪdʒɪz][fɔ:r; fər] [waɪt]

was	the	forerunner	of	farm	congresses	at	agricultural	colleges	for	white
曾是	这	先行者	的	农场	国会	在	农业	大学	为了	白色的

['pi:p(ə)l][ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

people	in	various	parts	of	the	country	,
人们	在	各种各样的	部分	的	这	国家	,

它是全国各地农业学院面向白人举办的农业大会的先驱。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [dɪ'lɪvərənsɪz] , [wʌz; wəz][ə'dɑ:ptɪd] :

the	following	resolution	,	among	other	important	deliverances	,	was	adopted	:
这	下列的	解决	,	之中	其他	重要的	解救	,	曾是	已采用	:

除其他重要决议外，还通过了以下决议：

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['dʒen(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [wʊd] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['remədiz] :

In	view	of	our	general	condition	,	we	would	suggest	the	following	remedies	:
在	看法	的	我们的	一般的	状况	,	我们	会	建议	这	下列的	补救措施	:

鉴于我们目前的整体状况，我们建议采取以下补救措施：

([wʌn]) [ðæt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wiː; wi][eɪm][tuː; tə] [reɪz] [æt; ət][hoʊm]['aʊər; ɑːr][oʊn] [miːt]

(	1	)	That	as	far	as	possible	we	aim	to	raise	at	home	our	own	meat
(	1	)	那	作为	远的	作为	可能的	我们	目的	到	增加	在	家	我们的	自己的	肉

[ænd; ənd] [bred] ;

and	bread	;
和	面包	;

（1）我们尽可能在家饲养自己的肉类和面包；

([ˌtuːˈtuː]) [ðæt] [æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wiː; wi] [baɪ] [lænd] ,

(	2	)	that	as	fast	as	possible	we	buy	land	,
(	2	)	那	作为	快速地	作为	可能的	我们	买	土地	,

（2）我们尽快购买土地，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['eikəs][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ;

even	though	a	very	few	acres	at	a	time	;
甚至	尽管	一个	非常	很少	英亩	在	一个	时间	;

即使一次只有几英亩；

([θriː]) [ðæt] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][biː; bi] [tɔːt] [treɪdz] ,

(	3	)	that	a	larger	number	of	our	young	people	be	taught	trades	,
(	3	)	那	一个	更大的	数字	的	我们的	年轻的	人们	是	教授	交易	,

（3）让更多年轻人学习一门手艺，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi]['ɝːdʒd][tuː; tə] [prɪ'per] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['entər][æz; əz] ['lɑːrdʒli] [æz; əz]

and	that	they	be	urged	to	prepare	themselves	to	enter	as	largely	as
和	那	他们	是	敦促	到	准备	他们自己	到	进入	作为	很大程度上	作为

['pɑːsəb(ə)l][ɔːl][ðə; ði] ['veriəs] [voʊ'keɪʃənz][ʌv; əv][laɪf] ;

possible	all	the	various	vocations	of	life	;
可能的	全部	这	各种各样的	职业	的	生活	;

并敦促他们做好准备，尽可能广泛地进入各种不同的职业领域；

([fɔːr]) [ðæt] [wiː; wi] [ɪ'speʃəli] [traɪ][tuː; tə] ['brɔːdn] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['leɪbər][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn]

(	4	)	that	we	especially	try	to	broaden	the	field	of	labor	for	our	women
(	4	)	那	我们	尤其	尝试	到	扩大	这	场地	的	劳动	为了	我们的	女性

;

;

;

（4）我们尤其要努力拓宽妇女的劳动领域；

([faɪv]) [ðæt] [wiː; wi] [meɪk] ['evri] ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] ['præktɪs] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] [ðæt]

(	5	)	that	we	make	every	sacrifice	and	practice	every	form	of	economy	that
(	5	)	那	我们	制作	每一个	牺牲	和	实践	每一个	形式	的	经济	那

[wiː; wi] [meɪ] ['pɜːrtʃəs] [lænd][ænd; ənd] [friː] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['bɜːd(ə)nsəm] ['hæbɪt][ʌv; əv]

we	may	purchase	land	and	free	ourselves	from	our	burdensome	habit	of
我们	可能	购买	土地	和	自由的	我们自己	从	我们的	负担	习惯	的

['lɪvɪŋ] [ɪn] [det] ;

living	in	debt	;
活的	在	债务	;

（5）我们竭尽所能，节俭度日，以购买土地，摆脱沉重的债务生活习惯；

([sɪks]) [ðæt] [wiː; wi][ɜːrdʒ]['aʊər; ɑːr] ['ministəz] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n]

(	6	)	that	we	urge	our	ministers	and	teachers	to	give	more	attention
(	6	)	那	我们	敦促	我们的	部长们	和	教师	到	给	更多的	注意力

（6）我们敦促我们的部长和教师给予更多关注

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hoʊm][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;
to the material condition and home life of the people ;
到 这 材料 状况 和 家 生活 的 这 人们 ;

对人民的物质条件和家庭生活;

(['sɛvən]) [ðæt][wiː; wi][ɜːrdʒ]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l][nɑːt][tuː; tə][dɪ'pend][ɪn'taɪərli][ə'pɑːn][ðə; ði][steɪt][tuː; tə]
(7) that we urge our people not to depend entirely upon the State to
(7) 那 我们 敦促 我们的 人们 不是 到 依赖 完全 之上 这 状态 到
[prə'vaɪd] ['skuːlhaʊs] [ænd; ənd] ['leŋθən] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] ,
provide schoolhouses and lengthen the time of the schools ,
提供 校舍 和 加长 这 时间 的 这 学校 ,

（7）我们敦促人民不要完全依赖国家提供校舍，并延长学校的上课时间，

[bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ðəm'selvz] [wer] [ðə; ði] [steɪt] [liːvz] [ɔːf] ,
but to take hold of the matter themselves where the State leaves off ,
但 到 拿 抓住 的 这 事情 他们自己 在哪里 这 状态 树叶 离开 ,

但是，他们要自己接管国家未曾涉足的事务，

[ænd; ənd][baɪ] [ˌsəplə'mɛntɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːkəts] [ænd; ənd][baɪ]
and by supplementing the public funds from their own pockets and by
和 经过 补充 这 民众 资金 从 他们的 自己的 口袋 和 经过
['bɪldɪŋ] ['skuːlhaʊs] ,
building schoolhouses ,
建筑 校舍 ,

他们还自掏腰包补充公共资金，并建造校舍，

[brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'zʌlts] ;
bring about the desired results ;
带来 关于 这 想要的 结果 ;

达到预期效果;

([eɪt]) [ðæt][wiː; wi][ɜːrdʒ]['peɪtrənz][tuː; tə] [gɪv] ['ɜːrnɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd]
(8) that we urge patrons to give earnest attention to the mental and
(8) 那 我们 敦促 顾客 到 给 认真 注意力 到 这 精神的 和
['mɔːrəl] ['fɪtnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [tiːtʃ] [ðer; ðər] [skuːlz] ;
moral fitness of those who teach their schools ;
道德 健康 的 那些 WHO 教 他们的 学校 ;

（8）我们敦促赞助人认真关注其学校教师的心理和道德素质;

([naɪn]) [ðæt][wiː; wi][ɜːrdʒ][ðə; ði]['duːɪŋ] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][ɔːl] [sek'teriən] ['predʒədɪs][ɪn][ðə; ði]
(9) that we urge the doing away with all sectarian prejudice in the
(9) 那 我们 敦促 这 正在做 离开 和 全部 宗派 偏见 在 这
['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] .
management of the schools .
管理 的 这 学校 .

（9）我们敦促在学校管理中消除一切宗派偏见。

['ɔːrdər] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt]
ORDER OF DEVELOPMENT
命令 的 发展

发展顺序

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr] . — ['niːgroʊ] ['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənt] ['helpɪŋ] [ə; eɪ]['fɑːrmər][tuː; tə] [sɪ'lekt] ['fætnɪŋ] [hɔːgz] .

4	.	—	Negro	county	agricultural	agent	helping	a	farmer	to	select	fattening	hogs	.
4	.	—	黑人	县	农业	代理人	帮助	一个	农民	到	选择	增肥	猪	.

4.—黑人县农业代理人帮助农民挑选育肥猪。

['niːgroʊ]['fɑːrmɚz][dɪ'zaɪər]['helpf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][spə'sɪfɪk] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][pʊt]['ɪntuː]

Negro	farmers	desire	helpful	information	on	specific	things	that	can	be	put	into
黑人	农民	欲望	有帮助	信息	在	具体的	事物	那	能	是	放	进入

[ɪ'miːdiət] [juːz][wɪð; wɪθ]['noʊtɪsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

immediate	use	with	noticeable	results	.
即时	使用	和	显	结果	.

黑人农民渴望获得一些有用的信息，这些信息具体到具体的事情，可以立即付诸实践并取得显著成效。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [æk'tɪvətiz] [hæv; həv] ['rendərd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['miːtɪŋ]

In	this	respect	,	demonstration	activities	have	rendered	a	valuable	service	in	meeting
在	这	尊重	,	示范	活动	有	渲染	一个	有价值的	服务	在	会议

[ðer; ðər] [niːdz] .

their	needs	.
他们的	需求	.

在这方面，示范活动为满足他们的需求提供了宝贵的服务。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪk'spɪrɪəns] [ðæt] ['niːgrəuz][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [rɪ'spɑːnsɪv] [tuː; tə][ðə; ði]

It	has	been	extension	experience	that	negroes	are	especially	responsive	to	the
它	有	到过	扩大	经验	那	黑人	是	尤其	响应式设计	到	这

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['meθəd] ,

demonstration	method	,
示范	方法	,

推广经验表明，黑人对示范教学法的反应尤其积极。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪθ] , ['kɑːnfɪdəns] , [ænd; ənd]['ɑːptɪmɪzəm] .

because	of	their	faith	,	confidence	,	and	optimism	.
因为	的	他们的	信仰	,	信心	,	和	乐观	.

因为他们的信仰、自信和乐观。

[ˌdemən'streɪʃənz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][moʊst]['ɪgnərənt][ænd; ənd][moʊst] ['niːdi] ['betər] [ðæn; ðən]

Demonstrations	have	reached	the	most	ignorant	and	most	needy	better	than
示威游行	有	达到	这	最多	无知	和	最多	贫困	更好的	比

['eni] [fɔːrm][ʌv; əv][ˌækə'demɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

any	form	of	academic	instruction	,
任何	形式	的	学术的	操作说明	,

示威游行比任何形式的学术教育都更能触及最无知、最需要帮助的人群。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['demənstreɪtəz] [mʌst; məst][biː; bi]['duː)əz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['tiːtʃərz] .

because	demonstrators	must	be	doers	before	they	become	teachers	.
因为	示威者	必须	是	实干家	前	他们	变得	教师	.

因为示威者必须先成为行动者，才能成为教师。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['meʒərd] [baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv]

The	effect	and	power	of	a	demonstration	are	measured	by	the	success	of
这	影响	和	力量	的	一个	示范	是	测量	经过	这	成功	的

[ðə; ði] ['entərpraɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['demənstreɪtər] .

the	enterprise	and	the	standing	and	influence	of	the	demonstrator	.
这	企业	和	这	常设	和	影响	的	这	演示者	.

示威活动的效果和影响力取决于示威活动的成功程度以及示威者的地位和影响力。

[ðə; ði][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['meθəd] [hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][best][fɔːr; fər][ðə; ði]

The	demonstration	method	has	proved	to	be	not	only	the	best	for	the
这	示范	方法	有	已证实	到	是	不是	仅有的	这	最好的	为了	这

['ɪgnərənt] ,

ignorant	,
无知	,

事实证明，演示法不仅是无知者最好的学习方法，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt] .

but	also	for	the	intelligent	.
但	还	为了	这	聪明的	.

但也适合聪明人。

['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði][mɔ:r][ɪn'telɪdʒənt]['fɑ:rmɝz][kæn; kən]['kæri]['ɑ:bdʒekt]['lesnz; 'lesənz]['fɜ:rðər][ðæn; ðən]

Certainly	the	more	intelligent	farmers	can	carry	object	lessons	further	than
当然	这	更多的	聪明的	农民	能	携带	目的	课程	更远	比

[ðə; ði]['ɪgnərənt][wʌnz] .

the	ignorant	ones	.
这	无知	一个	.

当然，更聪明的农民比无知的农民更能将实物经验运用得更透彻。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][seɪf][tu:; tə][ə'su:m][ə; eɪ][fer][ə'maʊnt][ʌv; əv][gʊd][fɑ:rm][ænd; ənd][hoʊm][dɪ'veləpmənt][ɪn]

it	is	safe	to	assume	a	fair	amount	of	good	farm	and	home	development	in
它	是	安全的	到	认为	一个	公平的	数量	的	好的	农场	和	家	发展	在

[æn; ən][ɪn'telɪdʒənt] ,

an	intelligent	,
一个	聪明的	,

可以肯定的是，在一个智慧的社会中，会有相当数量的优质农场和住宅开发项目。

['prɑ:spərəs][kə'mju:nəti] .

prosperous	community	.
繁荣	社区	.

繁荣的社区。

[pər'hæps][wʌn]['ri:z(ə)n][waɪ]['fɑ:rmɝz]['taɪər][ʌv; əv]['ɪnstɪˌtu:ts][ænd; ənd]['lektʃərz][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðeɪ]

Perhaps	one	reason	why	farmers	tire	of	institutes	and	lectures	is	because	they
也许	一	原因	为什么	农民	胎	的	机构	和	讲座	是	因为	他们

[fi:l][ðæt][ðeɪ][hæv; həv][ri:tʃt][ə; eɪ][steɪdʒ][ʌv; əv]['nɑ:lɪdʒ][wer][ðeɪ][kæn; kən][du:][θɪŋz]

feel	that	they	have	reached	a	stage	of	knowledge	where	they	can	do	things
感觉	那	他们	有	达到	一个	阶段	的	知识	在哪里	他们	能	做	事物

['ferli][wel][ænd; ənd][hæv; həv][ðʌs][bɪ'kʌm]['ti:tʃərz][ænd; ənd]['lidər][ðəm'selvz] .

fairly	well	and	have	thus	become	teachers	and	leaders	themselves	.
相当	出色地	和	有	因此	变得	教师	和	领导人	他们自己	.

农民厌倦研讨会和讲座的一个原因可能是，他们觉得自己已经达到了一定的知识水平，能够把事情做得相当不错，因此他们自己也成为了老师和领导者。

[ðeɪ][du:][nɑ:t][ker][tu:; tə][ə'kju:mjəleɪt][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'pɑ:n][daɪ'vɜ:rs]['sʌbdʒekts][dʒʌst]

They	do	not	care	to	accumulate	a	lot	of	information	upon	diverse	subjects	just
他们	做	不是	关心	到	积累	一个	很多	的	信息	之上	各种各样的	主题	只是

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɜ:rpəs][ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

for	the	purpose	of	acquiring	information	.
为了	这	目的	的	收购	信息	.

他们并不热衷于为了获取信息而去积累大量不同主题的信息。

[ðeɪ][wɑ:nt]['ju:zəb(ə)l]['nɑ:lɪdʒ][ə'pɑ:n][spə'sɪfɪk][θɪŋz] .

They	want	usable	knowledge	upon	specific	things	.
他们	想	可用	知识	之上	具体的	事物	.

他们想要的是关于特定事物的实用知识。

([fɪg] . [fɔ:r] .)

(	Fig	.	4	.	)
(	如图	.	4	.	)

(图4)

[ðə; ði]['niːgroʊ][hæz; həz]

The	negro	has
这	黑人	有

黑人有

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[meɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['prɑːgres] [fɔːr; fər][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts][tuː; tə][faɪnd][men] , ['wɪmɪn] , [bɔɪz] ,

made	sufficient	progress	for	extension	agents	to	find	men	,	women	,	boys	,
制成	充足的	进步	为了	扩大	代理人	到	寻找	男人	,	女性	,	男孩们	,

取得了足够的进展，使推广人员能够找到男性、女性和男孩。

[ænd; ənd]['gɝːlz][ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] [huː] [kæn; kən] ['demənstreɪt] ['betər] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm]

and	girls	in	every	community	who	can	demonstrate	better	farming	and	home
和	女孩们	在	每一个	社区	WHO	能	证明	更好的	农业	和	家

['meɪkɪŋ] .

making	.
制作	.

以及每个社区中能够展现出更好务农和家务能力的女孩。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][fɔːr; fər]['niːgrəuz][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪg'zæktli]['pærəlel]

The	history	of	extension	work	for	negroes	has	not	been	exactly	parallel
这	历史	的	扩大	工作	为了	黑人	有	不是	到过	确切地	平行线

[tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] .

to	that	of	the	whites	in	the	Southern	States	.
到	那	的	这	白人	在	这	南方	各州	.

南方各州黑人的推广工作历史与白人的推广工作历史并不完全平行。

[ðə; ði] [waɪt] ['eɪdʒənts]['stɑːrtɪd][wɜːrk][wɪð; wɪθ][men] ['demənstreitəz] , ['fɑːloʊd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [baɪ]

The	white	agents	started	work	with	men	demonstrators	,	followed	in	succession	by
这	白色的	代理人	开始	工作	和	男人	示威者	,	随后	在	演替	经过

[bɔɪz] , ['gɝːlz] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

boys	,	girls	,	and	women	.
男孩们	,	女孩们	,	和	女性	.

白人特工先从男性示威者入手，然后依次对付男孩、女孩和妇女。

['niːgroʊ][wɜːrk]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fɜːrst] .

Negro	work	started	with	men	and	women	first	.
黑人	工作	开始	和	男人	和	女性	第一的	.

黑人的工作最初是由男性和女性共同承担的。

[ðə; ði]['eɪdʒənts][traɪd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][moʊst]['ɜːrdʒənt] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmz][ænd; ənd]['hoʊmz] .

The	agents	tried	to	meet	the	most	urgent	needs	of	the	farms	and	homes	.
这	代理人	尝试	到	见面	这	最多	紧迫的	需求	的	这	农场	和	房屋	.

代理商们努力满足农场和家庭最迫切的需求。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑːlɪdʒɪz]

At	the	time	when	the	Department	of	Agriculture	and	State	agricultural	colleges
在	这	时间	什么时候	这	部门	的	农业	和	状态	农业	大学

[fɜːrst][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['niːgroʊ]['eɪdʒənts] ,

first	began	to	appoint	negro	agents	,
第一的	开始	到	委	黑人	代理人	,

当时，农业部和州立农业学院开始任命黑人代理人。

[ðə; ði] [klʌb] [wɜːrk] [ʌv; əv] [waɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜ˞ːlz] [hæd; həd] ['drɪftɪd] ['sʌmwʌt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

the	club	work	of	white	boys	and	girls	had	drifted	somewhat	away	from
这	俱乐部	工作	的	白色的	男孩们	和	女孩们	有	漂移	有些	离开	从

[ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['fiːtʃər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [klʌb] ['fiːtʃər] .

the	demonstration	feature	and	was	emphasizing	the	club	feature	.
这	示范	特征	和	曾是	强调	这	俱乐部	特征	.

白人男孩女孩的俱乐部活动在某种程度上偏离了示范性质，而更加注重俱乐部性质。

[wen] [ðə; ði] ['niːgroʊ] ['eɪdʒənts] [bɪ'gænt] ['leɪtər] [tuː; tə] [ɪn'roʊl] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜ˞ːlz] [ðeɪ] [dɪd] [soʊ]

When	the	negro	agents	began	later	to	enroll	boys	and	girls	they	did	so
什么时候	这	黑人	代理人	开始	之后	到	注册	男孩们	和	女孩们	他们	做过	所以

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðiːz] [jʌŋ] [foʊks] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['fɑːrmɪŋ]

because	they	felt	that	these	young	folks	should	have	an	influence	in	farming
因为	他们	毛毡	那	这些	年轻的	各位	应该	有	一个	影响	在	农业

[ænd; ənd] [ɪn] [hoʊm] ['meɪkɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [kə'mjʊnəti] .

and	in	home	making	in	their	communities	.
和	在	家	制作	在	他们的	社区	.

后来，当黑人代理人开始招募男孩和女孩时，他们这样做是因为他们认为这些年轻人应该在社区的农业和家庭事务中发挥影响力。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

It	was	not	so	much	a	matter	of	teaching	and	telling	as	it	was
它	曾是	不是	所以	很多	一个	事情	的	教学	和	讲述	作为	它	曾是

[ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] .

of	doing	and	growing	.
的	正在做	和	生长	.

与其说是教导和讲述，不如说是实践和成长。

[wʌn] ['eɪdʒənt] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['seɪɪŋ] , “ [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['emfəsaɪzɪŋ] [wɜːrk] ['ræðər] [ðæn; ðən]

One	agent	expressed	it	by	saying	,	“	We	are	emphasizing	work	rather	than
一	代理人	表达	它	经过	说	,	“	我们	是	强调	工作	相当	比

[klʌbz] .

clubs	.
俱乐部	.

一位经纪人这样表达道：“我们更注重工作，而不是俱乐部。”

” [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌevə'luːʃ(ə)n] , ['eɪdʒənts] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [mɔːr]

”	Of	course	,	in	the	natural	process	of	evolution	,	agents	came	to	pay	more
”	的	课程	,	在	这	自然的	过程	的	进化	,	代理人	来了	到	支付	更多的

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['miːtiŋz] ,

attention	to	meetings	,
注意力	到	会议	,

当然，在自然演化的过程中，特工们开始更加重视会议，

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ænd; ənd] [gruːp] [æk'tɪvətiz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sentrəl]

organization	,	recreation	,	and	group	activities	in	general	,	but	the	central
组织	,	娱乐	,	和	团体	活动	在	一般的	,	但	这	中央

[θiːm] [ɪz] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

theme	is	the	demonstration	.
主题	是	这	示范	.

组织、娱乐和团体活动，但中心主题是示威游行。

['niːgroʊ] [klʌb] ['membər] [hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði]

Negro	club	members	have	manifested	a	disposition	for	the	boy	to	do	the
黑人	俱乐部	成员	有	表现出来	一个	处置	为了	这	男生	到	做	这

['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrl] [ðə; ði] [hoʊm] ['meɪkɪŋ] .

farming	and	the	girl	the	home	making	.
农业	和	这	女孩	这	家	制作	.

黑人俱乐部成员表现出一种倾向，即男孩从事农业，女孩从事家务。

[ðæt] ['tendənsi] [ɪz]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ɔ:l][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜ:rk] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

That	tendency	is	general	in	all	extension	work	,	of	course	,
那	趋势	是	一般的	在	全部	扩大	工作	,	的	课程	,

当然，这种趋势在所有推广工作中都是普遍存在的。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [soʊ] [klɪr] [ɪn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [æk'tɪvətiz] .

but	the	line	of	differentiation	has	not	been	so	clear	in	adult	activities	.
但	这	线	的	差异化	有	不是	到过	所以	清除	在	成人	活动	.

但在成人活动中，这种区分界限并不那么清晰。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [fʌndz] [ə'veɪləb(ə)l] ,

Because	of	the	limited	funds	available	,
因为	的	这	有限的	资金	可用的	,

由于资金有限，

[fju:] ['kauntiz] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][ə'fɔ:rd][bəuθ]['ni:groʊ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['eɪdʒənts] .

few	counties	have	been	able	to	afford	both	negro	men	and	women	agents	.
很少	县	有	到过	有能力的	到	买得起	两个都	黑人	男人	和	女性	代理人	.

很少有县能够同时聘请黑人男性和女性代理人。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði][men]['eɪdʒənts][du:] [mɔ:r] [hoʊm][wɜ:rk][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn]

Thus	it	comes	about	that	the	men	agents	do	more	home	work	and	the	women
因此	它	来	关于	那	这	男人	代理人	做	更多的	家	工作	和	这	女性

['eɪdʒənts] [mɔ:r] [fɑ:rm][wɜ:rk][ðæn; ðən][ɪn] ['kauntiz] [im'plɔiŋ] [bəuθ] ['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]

agents	more	farm	work	than	in	counties	employing	both	county	agricultural	and
代理人	更多的	农场	工作	比	在	县	雇用	两个都	县	农业	和

[hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['eɪdʒənts] .

home	demonstration	agents	.
家	示范	代理人	.

因此，男性代理人承担更多的家庭工作，而女性代理人承担更多的农场工作，这与同时雇用县级农业代理人和家庭示范代理人的县的情况有所不同。

[æz; əz][taɪm] [goʊz][ɑ:n][ænd; ənd] [mɔ:r] ['eɪdʒənts][ɑ:r; ər] [ə'pɔɪntɪd] , [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [ə'dʒʌst][ɪt'self] .

As	time	goes	on	and	more	agents	are	appointed	,	this	matter	will	adjust	itself	.
作为	时间	去	在	和	更多的	代理人	是	任命	,	这	事情	将要	调整	本身	.

随着时间的推移和更多代理人的任命，这个问题会得到解决。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌri:ə'dʒʌstmənt] [ænd; ənd] [ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ]

During	the	present	period	of	readjustment	and	reconstruction	it	is	becoming
期间	这	展示	时期	的	调整	和	重建	它	是	成为

[mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ə'pærənt] [tu:; tə] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜ:rk] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst]

more	and	more	apparent	to	students	of	extension	work	that	the	greatest
更多的	和	更多的	明显	到	学生	的	扩大	工作	那	这	最

['ʌltɪmət] [rɪ'fɔ:rm] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑ:ntent]

ultimate	reform	will	take	place	where	the	most	successful	demonstration	of	content
最终的	改革	将要	拿	地方	在哪里	这	最多	成功的	示范	的	内容

[ænd; ənd][saɪz][ɑ:r; ər] [kən'dʌktɪd] [ænd; ənd] [wer] [sʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði]

and	size	are	conducted	and	where	such	demonstrations	are	multiplied	in	the
和	尺寸	是	实施	和	在哪里	这样的	示威游行	是	乘以	在	这

['gretɪst] ['nʌmbərz] .

greatest	numbers	.
最	数字	.

在当前的调整和重建时期，推广工作的学生越来越清楚地认识到，最大的最终改革将发生在最成功地展示内容和规模的地方，以及此类展示数量最多的地方。

['meni] ['ni:groʊ]['eɪdʒənts] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðer; ðər] ['demənstreitəz]

Many	negro	agents	seem	to	have	the	ability	to	encourage	their	demonstrators
许多	黑人	代理人	似乎	到	有	这	能力	到	鼓励	他们的	示威者

[ænd; ənd]['mægnɪfaɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rk] .

and	magnify	the	influence	of	their	work	.
和	放大	这	影响	的	他们的	工作	.

许多黑人代理人似乎有能力激励他们的示威者，并扩大他们工作的影响力。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['faʊndər][ʌv; əv][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][wɜːrk] , ['siːmən]

They	have	caught	the	philosophy	of	the	founder	of	demonstration	work	,	Seaman
他们	有	捕捉	这	哲学	的	这	创始人	的	示范	工作	,	水手

[ə; eɪ] . ['næp] , [wen] [hiː; hi] [sed] ,

A	.	Knapp	,	when	he	said	,
一个	.	克纳普	,	什么时候	他	说	,

他们领悟了示范运动创始人西曼·A·克纳普的理念，正如他所说：

“ [jʊr; jər]['vælјuː][laɪz][nɑːt][ɪn] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][bʌt; bət][ɪn] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][get] ['ʌðər]

“	Your	value	lies	not	in	what	you	can	do	but	in	what	you	can	get	other
“	你的	价值	谎言	不是	在	什么	你	能	做	但	在	什么	你	能	得到	其他

['piːp(ə)l][tuː; tə][duː] .

people	to	do	.
人们	到	做	.

你的价值不在于你能做什么，而在于你能让别人做什么。

” ['niːgroʊ]['eɪdʒənts] [siːm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔːr]

”	Negro	agents	seem	to	appreciate	the	standing	in	the	community	of	a	man	or
”	黑人	代理人	似乎	到	欣赏	这	常设	在	这	社区	的	一个	男人	或者

['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [dʌn] ['betər] [wɜːrk][ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] .

woman	who	has	done	better	work	than	anybody	else	.
女士	WHO	有	完毕	更好的	工作	比	任何人	别的	.

“黑人经纪人似乎很欣赏那些比任何人都做得更好的人在社区中的地位。”

[ðeɪ] ['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [θɔːt] [ænd; ənd][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['demənstreɪtər] [huː] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt]

They	enter	into	the	thought	and	life	of	the	demonstrator	who	estimated	that
他们	进入	进入	这	想法	和	生活	的	这	演示者	WHO	估计的	那

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [men][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪbərhʊd] [hæd; həd] [bɪn] ['influənst] [baɪ][hɪz; ɪz] [sək'ses]

more	than	50	men	in	his	neighborhood	had	been	influenced	by	his	success
更多的	比	-	男人	在	他的	邻里	有	到过	影响	经过	他的	成功

[wɪð; wɪθ] - ['eikəs][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['roʊdsaɪd] .

with	10	acres	of	cotton	along	the	roadside	.
和	-	英亩	的	棉布	沿着	这	路边	.

它们进入了这位示威者的思想和生活中，他估计他所在社区有 50 多个男人受到了他在路边种植 10 英亩棉花的成功的影响。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [sed] ,

They	know	that	the	boy	who	said	,
他们	知道	那	这	男生	WHO	说	,

他们知道那个说这话的男孩是.....

“ [maɪ] [klʌb] ['eɪkər][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr]

“	My	club	acre	has	been	noticed	by	many	people	in	this	section	and	I	am	sure
“	我的	俱乐部	英亩	有	到过	注意到	经过	许多	人们	在	这	部分	和	我	是	当然

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [bɔɪ] [frendz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klʌb] [nekst] [jɪr] ,

it	will	cause	some	of	my	boy	friends	to	join	the	club	next	year	,
它	将要	原因	一些	的	我的	男生	朋友们	到	加入	这	俱乐部	下一个	年	,

“我的俱乐部地块已经引起了这一带很多人的注意，我相信明年我的一些男朋友也会加入俱乐部。”

” [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ɪn][hɪm'self][ðə; ði]['riːəl]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

”	had	developed	in	himself	the	real	spirit	of	service	.
”	有	发达	在	他自己	这	真实的	精神	的	服务	.

他心中已培养出真正的服务精神。

[ðeɪ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl]

They	appreciate	the	feeling	of	pride	and	satisfaction	that	came	to	the	girl
他们	欣赏	这	感觉	的	自豪	和	满意	那	来了	到	这	女孩

[klʌb] ['membər] [huː] [reɪzd] [ə; eɪ] ['deri] [kæf] ,

club	member	who	raised	a	dairy	calf	,
俱乐部	成员	WHO	提高	一个	奶制品	小牛	,

他们很欣赏那位饲养奶牛犊的女俱乐部成员所获得的自豪感和满足感。

[bɪlt] [ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
built **a** **good** **house** **for** **it** **,**
建造 一个 好的 房子 为了 它 ,

给它盖了一座好房子，

[ænd; ənd] [ðen] [sɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [bɪlt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv][faɪv]
and **then** **saw** **more** **than** **a** **dozen** **like** **it** **built** **within** **a** **radius** **of** **5**
和 然后 锯 更多的 比 一个 打 喜欢 它 建造 之内 一个 半径 的 5
[maɪlz][ʌv; əv][hɜːr; hər][hoʊm] .
miles **of** **her** **home** **.**
英里 的 她 家 .

然后，在她家方圆 5 英里内，又看到了十几栋类似的建筑。

([fɪg] . [faɪv] .)
(Fig . 5 .)
(如图 . 5 .)

（图5）

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n]
The **result** **has** **been** **to** **make** **each** **person**
这 结果 有 到过 到 制作 每个 人

结果是使每个人都.....

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['kæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['liːdər]
carrying **on** **a** **demonstration** **feel** **that** **he** **has** **a** **responsibility** **as** **a** **leader**
携带 在 一个 示范 感觉 那 他 有 一个 责任 作为 一个 领导者
[ænd; ənd] ['tiːtʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'mjuːnətɪ] .
and **teacher** **in** **his** **community** **.**
和 老师 在 他的 社区 .

继续进行示威活动让他感到自己作为社区的领导者和教师负有责任。

[ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['efərts] [tɔːrd] [ɪm'pruːvmənt] [θruː] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] -
The **culminating** **evidence** **of** **these** **efforts** **toward** **improvement** **through** **the** **object** **-**
这 高潮 证据 的 这些 努力 朝向 改进 通过 这 目的 -
['les(ə)n] ['meθəd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɪn][hoʊm][ænd; ənd] [lɔːn] [ˌbjutɪfɪ'keɪʃən] .
lesson **method** **is** **found** **in** **the** **results** **obtained** **in** **home** **and** **lawn** **beautification** **.**
课 方法 是 成立 在 这 结果 获得 在 家 和 草地 美化 .

通过实物教学法进行改进的努力最终体现在家庭和草坪美化方面取得的成果上。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts][hæv; həv] [brɔːt] [ə'baʊt] [mɑːrkt]
Particularly **in** **recent** **years** **negro** **extension** **agents** **have** **brought** **about** **marked**
特别 在 最近的 年 黑人 扩大 代理人 有 带来 关于 标记
['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði][ˌrenə'veɪʃ(ə)n] ,
progress **in** **the** **renovation** **,**
进步 在 这 翻新 ,

尤其近年来，黑人推广人员在翻新工程方面取得了显著进展。

['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd] ['waɪtwɑːʃɪŋ] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [aʊt'bɪldɪŋz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
painting **,** **and** **whitewashing** **of** **houses** **and** **outbuildings** **,** **and** **in** **the**
绘画 , 和 粉刷 的 房屋 和 附属建筑 , 和 在 这
['groʊɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
growing **of** **flowers** **,**
生长 的 花朵 ,

房屋和附属建筑的粉刷和粉刷，以及花卉种植，

[græs] , [ænd; ənd] ['ʃrʌbəri] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ja:dz] .

grass	,	and	shrubbery	in	the	front	yards	.
草	,	和	灌木	在	这	正面	码	.

前院有草坪和灌木丛。

['vælju:] [ʌv; əv] [koʊ'ɑ:pərətɪv] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz]

VALUE	OF	COOPERATIVE	ASSOCIATIONS
价值	的	合作社	协会

合作社的价值

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] . — ['ni:groʊ] [klʌb] ['membər] [hu:] [meɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['prɑ:fɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['bʌtər]

5	.	—	Negro	club	member	who	made	sufficient	profit	from	the	sale	of	butter
5	.	—	黑人	俱乐部	成员	WHO	制成	充足的	利润	从	这	销售	的	黄油

[ænd; ənd] ['bʌtərmɪlk] [tu:; tə] [peɪ] [hɜ:r; hər] [wei] [θru:] [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] .

and	buttermilk	to	pay	her	way	through	Tuskegee	Institute	.
和	酪乳	到	支付	她	方式	通过	塔斯基吉	研究所	.

5.—一位黑人俱乐部成员，通过出售黄油和酪乳赚取了足够的利润，支付了她在塔斯基吉学院的学费。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [ə'kru:d] [θru:] [hɜ:r; hər] [klʌb] [æk'tɪvətiz] [wɜ:r; wər] [fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [ɪn] [ðæt]

The	benefits	which	accrued	through	her	club	activities	were	far	-	reaching	in	that
这	好处	哪个	累计	通过	她	俱乐部	活动	是	远的	-	到达	在	那

[hɜ:r; hər] ['nebəz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜ:r; wər] [ɪn'spaɪərd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [best] ['deri] ['præktɪsɪz] [ɪn]

her	neighbors	and	friends	were	inspired	to	follow	the	best	dairy	practices	in
她	邻居	和	朋友们	是	灵感	到	跟随	这	最好的	奶制品	实践	在

[æn; ən] ['efərt] [tu:; tə] ['emjuleɪt] [hɜ:r; hər] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

an	effort	to	emulate	her	successful	results	.
一个	努力	到	仿真	她	成功的	结果	.

她的俱乐部活动带来的好处是深远的，她的邻居和朋友都受到启发，开始遵循最佳的乳制品生产方式，努力效仿她的成功经验。

['ni:groʊ] ['fɑ:rmɝz] [hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [koʊ'ɑ:pərətɪv] ['mɑ:rkɪtɪŋ] .

Negro	farmers	have	manifested	considerable	interest	in	cooperative	marketing	.
黑人	农民	有	表现出来	大量	兴趣	在	合作社	营销	.

黑人农民对合作营销表现出了浓厚的兴趣。

[ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['kɑ:t(ə)n] , [tə'bækoʊ] , ['pi:nʌt] , [pə'teɪtoʊ] , [ænd; ənd] ['sɪmələr] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz] .

They	belong	to	cotton	,	tobacco	,	peanut	,	potato	,	and	similar	associations	.
他们	属于	到	棉布	,	烟草	,	花生	,	土豆	,	和	相似的	协会	.

它们分别属于棉花协会、烟草协会、花生协会、土豆协会以及类似的协会。

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['fɑ:loʊ] ['kerfəli] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] ['greɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌstændərdə'zeɪʃn] .

They	usually	follow	carefully	instructions	in	grading	and	standardization	.
他们	通常	跟随	小心	指示	在	等级	和	标准化	.

他们通常会严格按照评分和标准化的指示进行操作。

[ðeɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] ['fɜ:təlaɪzəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'plaɪz] [θru:]

They	appreciate	the	opportunity	of	purchasing	fertilizers	and	other	supplies	through
他们	欣赏	这	机会	的	购买	肥料	和	其他	补给品	通过

[ðə; ði] [fɑ:rm] ['bjʊroʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] ['entər,praɪz] .

the	farm	bureau	and	other	organizations	engaged	in	such	enterprises	.
这	农场	局	和	其他	组织	已订婚的	在	这样的	企业	.

他们很珍惜通过农业局和其他从事此类业务的组织购买化肥和其他用品的机会。

[ɪn][sʌm; səm] ['kauntiz] [wer] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['mɑ:rkɪtɪŋ]

In	some	counties	where	associations	have	given	special	attention	to	marketing
在	一些	县	在哪里	协会	有	给定	特别的	注意力	到	营销

['kɑ:rˌloʊdz][ʌv; əv][hɔ:gz] ,

carloads	of	hogs	,
整车货物	的	猪	,

在一些县，相关协会特别重视整车生猪的销售，

['tʃɪkɪnz] , [pə'tetoz] , [pɪ'kɑ:nz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑ:dʌkt] [prə'du:st] [ɪn]['sɜ:rplʌs] ['kwɑ:ntətiz] , [ðə; ði]

chickens	,	potatoes	,	pecans	,	and	other	products	produced	in	surplus	quantities	,	the
鸡	,	土豆	,	山核桃	,	和	其他	产品	生产	在	剩余	数量	,	这

['ni:grəuz][du:][ðer; ðər] [ʃer] .

negroes	do	their	share	.
黑人	做	他们的	分享	.

鸡、土豆、山核桃和其他过剩产品，黑人也贡献了自己的一份力量。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [moʊst] ['mɑ:rkɪtɪŋ] [plænz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt] [ɪn'klu:d]

It	has	come	about	that	most	marketing	plans	which	have	been	developed	include
它	有	来	关于	那	最多	营销	计划	哪个	有	到过	发达	包括

['ni:grəuz][ɪn][ðer; ðər][ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [fɔ:rm][ʌv; əv] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd]

negroes	in	their	operations	better	than	any	other	form	of	productive	and
黑人	在	他们的	运营	更好的	比	任何	其他	形式	的	生产力	和

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['entərpraɪz] .

educational	enterprise	.
教育	企业	.

目前大多数营销计划都认为，让黑人参与运营比让黑人参与任何其他形式的生产和教育活动都更有效。

[ɪn][koʊ'ɑ:pərətɪv] - ['mɑ:rkɪtɪŋ] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ðə; ði] [kə'mɑ:dəti] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['ræðər][ðæn; ðən][ðə; ði]

In	cooperative	-	marketing	associations	the	commodity	is	considered	rather	than	the
在	合作社	-	营销	协会	这	商品	是	经过考虑的	相当	比	这

['pɜ:rs(ə)n][ɔ:r][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

person	or	the	community	.
人	或者	这	社区	.

在合作营销协会中，人们关注的是商品，而不是个人或社区。

['klærəndən] ['kaʊnti] , [es] . [si:] . , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'veləpmənt] .

Clarendon	County	,	S	.	C	.	,	is	a	very	good	example	of	such	development	.
克拉伦登	县	,	S	.	C	.	,	是	一个	非常	好的	例子	的	这样的	发展	.

南卡罗来纳州克拉伦登县就是这种发展的一个很好的例子。

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt] ['bjʊroʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt]

The	market	bureau	,	which	was	established
这	市场	局	,	哪个	曾是	已确立的

市场局成立

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[æt; ət][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]

at	the	suggestion	of	the	county	agricultural	agent	and	which	is
在	这	建议	的	这	县	农业	代理人	和	哪个	是

[kən'dʌktɪd] ['lɑ:rdʒli] ['ʌndər][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]['gaɪd(ə)ns] ,

conducted	largely	under	his	direction	and	guidance	,
实施	很大程度上	在下面	他的	方向	和	指导	,

在县农业代理人的建议下，并且主要在他的指导和监督下进行，

[hæz; həz][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['ni:grəuz][ɑ:n][ɪts] ['meɪlɪŋ] [lɪst] .

has	the	names	of	more	than	700	negroes	on	its	mailing	list	.
有	这	姓名	的	更多的	比	-	黑人	在	它是	邮寄	列表	.

其邮件列表中有超过 700 名黑人的名字。

[ðiːz] ['niːgrəuz] [hæv; həv] [kəu'ɔpəreitid] [nɑːt] ['oʊnli] [baɪ] ['ʃɪpɪŋ] [pə'tetoz] , [hɔːgz] , ['piːnʌts] ,
These negroes have cooperated not only by shipping potatoes , hogs , peanuts ,
这些 黑人 有 合作 不是 仅有的 经过 船运 土豆 , 猪 , 花生 ,
['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɑːdətiz] ,
chickens , and other commodities ,
鸡 , 和 其他 商品 ,

这些黑人不仅通过运送土豆、生猪、花生、鸡和其他商品进行合作，

[bʌt; bət] [baɪ] [prəʊ'kjʊərɪŋ] ['betər] [siːd] [ænd; ənd] [stɑːk] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [groʊ] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] ['betər]
but by procuring better seed and stock in order to grow products of better
但 经过 采购 更好的 种子 和 库存 在 命令 到 生长 产品 的 更好的
['kwɑːləti] [fɔːr; fər] ['ʃɪpmənt] .
quality for shipment .
质量 为了 运输 .

但通过采购更好的种子和种苗，可以种植出质量更好的产品进行出口。

[æz; əz] [ðɪs] [wɜːrk] [di'veləps] [ɪn] ['eni] [kə'mjuːnəti] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [brɪŋz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl]
As this work develops in any community it gradually brings about a general
作为 这 工作 发展 在 任何 社区 它 逐步地 带来 关于 一个 一般的
[ɪm'pruːvmənt] .
improvement .
改进 .

这项工作在任何社区的发展过程中，都会逐渐带来整体的改善。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] ['influənsiz] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kə'mjuːnəti] .
It begins with individuals but always influences the entire community .
它 开始 和 个人 但 总是 影响 这 全部的 社区 .

它始于个人，但总是会影响整个社区。

([fɪg] . [sɪks] .)
(Fig . 6 .)
(如图 . 6 .)

(图 6)

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[sɪks] . — [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hoʊm] [kən'viːnjənsis] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði] ['leɪbər]
6 . — A demonstration of home conveniences designed to lighten the labor
6 . — 一个 示范 的 家 便利设施 设计 到 减轻 这 劳动
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [hoʊm] ['meɪkər] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɜːr; hər] [mɔːr] [taɪm] [fɔːr; fər] [self] - [ɪm'pruːvmənt]
of the negro home maker and allow her more time for self - improvement
的 这 黑人 家 制造商 和 允许 她 更多的 时间 为了 自己 - 改进
[ænd; ənd] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .
and recreation .
和 娱乐 .

6.—展示旨在减轻黑人家庭主妇劳动负担、使她有更多时间进行自我提升和娱乐的家庭便利设施。

[sʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃənz] [baɪ] ['loʊk(ə)l] [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['stɪmjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ə'dɑːpʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Such demonstrations by local men or women have stimulated the adoption of
这样的 示威游行 经过 当地的 男人 或者 女性 有 刺激 这 采用 的
[gʊd] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mjuːnəti]
good practices and have done much to bring about a general community
好的 实践 和 有 完毕 很多 到 带来 关于 一个 一般的 社区
[ɪm'pruːvmənt] .
improvement .
改进 .

当地男女的此类示范活动促进了良好做法的采纳，并为社区的整体改善做出了很大贡献。

[sʌtʃ] [koʊˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪnˈkriːst] [self] - [rɪˈspekt] [ænd; ənd][hæz; həz] ['streŋθnd] ['mjuːtʃuəl]

Such	cooperation	has	increased	self	-	respect	and	has	strengthened	mutual
这样的	合作	有	增加	自己	-	尊重	和	有	加强	相互的

['kɑːnfɪdəns] .

confidence	.
信心	.

这种合作提升了自尊心，增强了相互信任。

[ðɪs] [æk'tɪvəti][hæz; həz] ['emfəsaizd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][æm'bɪʃ(ə)n]

This	activity	has	emphasized	the	fact	that	men	and	women	limited	in	ambition
这	活动	有	强调	这	事实	那	男人	和	女性	有限的	在	志向

[ænd; ənd] [wɪl] ['paʊər] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtli] ['stɪmjuleɪtɪd] [tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] ['efərt] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'stiːm]

and	will	power	may	be	greatly	stimulated	to	successful	effort	by	the	esteem
和	将要	力量	可能	是	非常	刺激	到	成功的	努力	经过	这	尊重

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] .

and	encouragement	of	their	neighbors	.
和	鼓励	的	他们的	邻居	.

这项活动强调了这样一个事实：心胸狭隘、意志薄弱的男男女女，可以通过邻居的尊重和鼓励而受到极大的激励，从而取得成功。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənt][ʌv; əv]['klærəndən] ['kaʊnti] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['evri] ['niːgroʊ]['fɑːrmər]

The	county	agricultural	agent	of	Clarendon	County	reported	that	every	negro	farmer
这	县	农业	代理人	的	克拉伦登	县	据报道	那	每一个	黑人	农民

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kaʊnti] [noʊz] [noʊ] . [wʌn] ,

in	his	county	knows	No	.	1	,
在	他的	县	知道	不	.	1	,

克拉伦登县的农业代理人报告说，他所在县的每个黑人农民都知道第一条，

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd]['dʒʌmboʊ] [pə'tetoz] .

No	.	2	,	and	Jumbo	potatoes	.
不	.	2	,	和	巨型	土豆	.

2号，还有巨型土豆。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [prə'duːs] [noʊ] . - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['riːəlaɪz]

He	also	reported	that	they	are	striving	to	produce	No	.	1's	because	they	realize
他	还	据报道	那	他们	是	努力	到	生产	不	.	-	因为	他们	意识到

[ðæt] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwɑːləti] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ʌv; əv]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

that	products	of	such	quality	will	receive	the	commendation	of	everybody
那	产品	的	这样的	质量	将要	收到	这	表彰	的	大家

[kən'sɜːrnd] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn]['lɑːrdʒər] [rɪ'tɜːrn] .

concerned	and	also	will	bring	in	larger	returns	.
担心的	和	还	将要	带来	在	更大的	返回	.

他还表示，他们正努力生产出第一名的产品，因为他们意识到，这种质量的产品将获得所有相关人员的赞扬，并且也将带来更大的回报。

[ðɪs] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][suː'pɪriər] ['prɑːdʌkt] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt][ə; eɪ] [greɪt]

This	realization	of	the	value	of	superior	products	has	brought	about	a	great
这	实现	的	这	价值	的	优越的	产品	有	带来	关于	一个	伟大的

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] ,

improvement	in	the	type	of	chickens	,
改进	在	这	类型	的	鸡	,

人们逐渐认识到优质产品的价值，这极大地改善了鸡的品种。

[pɪgz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɑːrm] ['ænɪmlz] [reɪzd] [fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .

pigs	,	and	other	farm	animals	raised	for	market	.
猪	,	和	其他	农场	动物	提高	为了	市场	.

猪和其他为市场而饲养的家畜。

['mɑ:rkɪtɪŋ] [hæz; həz] [tendid] [tu:; tə]['ju:nɪfaɪ][ænd; ənd] ['sɪstəmətaɪz] [ɪk'stenʃ(ə)n][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

Marketing	**has**	**tended**	**to**	**unify**	**and**	**systematize**	**extension**	**organization**	**in**	**the**
营销	有	倾向于	到	统一	和	系统化	扩大	组织	在	这

['kauntiz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [wɜ:rk] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ðʌs] [fɑ:r] .

counties	**more**	**than**	**any**	**other**	**work**	**that**	**has**	**been**	**done**	**thus**	**far**	**.**
县	更多的	比	任何	其他	工作	那	有	到过	完毕	因此	远的	.

迄今为止，市场营销比任何其他工作都更能统一和系统化各县的推广组织。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ɔ:l] ['fɑ:rmɚz] , [bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ,

It	**has**	**enlisted**	**the**	**active**	**interest**	**of**	**all**	**farmers**	**,**	**both**	**white**	**and**	**colored**	**,**
它	有	入伍	这	积极的	兴趣	的	全部	农民	,	两个都	白色的	和	有色	,

它已经获得了所有农民，包括白人农民和黑人农民的积极关注。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['bɪznəs] [men] .

and	**of**	**local**	**business**	**men**	**.**
和	的	当地的	商业	男人	.

以及当地的商人。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kauntiz] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] [fʊl] ['kwoʊtəs][ʌv; əv][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd]

Some	**of**	**the**	**counties**	**which**	**will**	**have**	**full**	**quotas**	**of**	**both**	**white**	**and**
一些	的	这	县	哪个	将要	有	满的	配额	的	两个都	白色的	和

['kʌlərd] [ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] ,

colored	**extension**	**agents**	**,**
有色	扩大	代理人	,

部分县将实现白人和有色人种推广员的配额满额，

[ænd; ənd] [gʊd] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['wɜ:rkɪŋ] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑ:r; ər] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪk'stenʃ(ə)n]['proʊgræmz]

and	**good**	**representative**	**working**	**organizations**	**are**	**developing**	**extension**	**programs**
和	好的	代表	在职的	组织	是	发展	扩大	程序

[tu:; tə][ə; eɪ] [fʊlər] [dɪ'gri:] [ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)l] [ˌhɪrtu'fɔ:r] .

to	**a**	**fuller**	**degree**	**than**	**has**	**been**	**possible**	**heretofore**	**.**
到	一个	更丰满	程度	比	有	到过	可能的	此前	.

优秀的代表性工作组织正在比以往更充分地发展推广计划。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [tæsk][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv] ['sentʃəriz]

It	**is**	**an**	**enormous**	**task**	**to**	**change**	**the**	**customs**	**and**	**habits**	**of**	**centuries**
它	是	一个	巨大的	任务	到	改变	这	海关	和	习惯	的	几个世纪

改变几个世纪以来的风俗习惯是一项艰巨的任务。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**10**	**]**
[	页	-	]

[第10页]

[ɔ:r]['i:v(ə)n][ʌv; əv] ['dekeɪdz] .

or	**even**	**of**	**decades**	**.**
或者	甚至	的	几十年	.

甚至长达数十年。

['ni:grəuz] [hu:] [hæv; həv] [groʊn] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['kɑ:t(ə)n][ɑ:r; ər] [sloʊ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm]

Negroes	**who**	**have**	**grown**	**practically**	**nothing**	**but**	**cotton**	**are**	**slow**	**to**	**become**
黑人	WHO	有	生长	几乎	没有什么	但	棉布	是	慢的	到	变得

['deərɪmən] , ['poʊltriˌmɛn] , [ænd; ənd] ['trʌkər] .

dairymen	**,**	**poultrymen**	**,**	**and**	**truckers**	**.**
奶农	,	家禽养殖户	,	和	卡车司机	.

除了棉花之外几乎什么都没种过的黑人，很难成为奶农、养鸡户和卡车司机。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] ['meɪnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ˌi:kə'nɑ:mɪk] [nə'sesəti] .

They	**change**	**mainly**	**because**	**of**	**economic**	**necessity**	**.**
他们	改变	主要	因为	的	经济的	必要性	.

它们的变化主要是由于经济需要。

[ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plæn]
EVOLUTION OF PLAN
进化 的 计划

计划的演变

[ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][plæn][ʌv; əv][wɜːrk] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
The evolution of an agricultural plan of work among negroes , in a general
这 进化 的 一个 农业 计划 的 工作 之中 黑人 , 在 一个 一般的
[wei] ,
way ,
方式 ,

总体而言，黑人农业劳动计划的演变

['fɑːloʊd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .
followed that of the whites .
随后 那 的 这 白人 .

随后是白人。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][wɪð; wɪθ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv]['steɪp(ə)l][krɑːps][ænd; ənd] [ðen]
It began with demonstrations in the improvement of staple crops and then
它 开始 和 示威游行 在 这 改进 的 主食 农作物 和 然后
[prə'siːdid] [step][baɪ][step]['ɪntuː][krɑːp][daɪˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
proceeded step by step into crop diversification ,
继续 步 经过 步 进入 庄稼 多样化 ,

它最初以改良主粮作物为示范，然后逐步推进作物多样化。

['ænɪm(ə)l] ['hʌzbəndri] , [ænd; ənd][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] .
animal husbandry , and conservation .
动物 畜牧业 , 和 保护 .

动物畜牧业和保护。

[ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'veləpmənt] [meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [ɪk'sprest] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [krɑːp] [prə'dʌkʃn] ,
The whole development may be briefly expressed as follows : Crop production ,
这 所有的 发展 可能 是 简要地 表达 作为 跟随 : 庄稼 生产 ,
['laɪvstɑːk] [prə'dʌkʃn] , [sɔɪl] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɑːrkɪtɪŋ] .
livestock production , soil building , and marketing .
家畜 生产 , 土壤 建筑 , 和 营销 .

整个发展过程可简述如下：作物生产、畜牧生产、土壤改良和市场营销。

['fɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸运的是，

[ðɪs] ['proʊgræm][ɪz][soʊ]['lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][soʊ] [ə'proʊpriət] [ðæt] ['demənstreitəz] [ænd; ənd][klʌb]
this program is so logical and so appropriate that demonstrators and club
这 程序 是 所以 逻辑 和 所以 合适的 那 示威者 和 俱乐部
['membər] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][dɪ'spoʊzd][tuː; tə]['fɑːloʊ][ˌaɪ 'tiː] .
members are naturally disposed to follow it .
成员 是 自然 处置 到 跟随 它 .

这个方案逻辑严密、非常恰当，示威者和俱乐部成员自然而然地愿意遵循它。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
This does not mean that they all do the same things at the same time .
这 做 不是 意思是 那 他们 全部 做 这 相同的 事物 在 这 相同的 时间 .

但这并不意味着他们会同时做同样的事情。

[ɪn] ['laɪvstɑːk] [æk'tɪvətiz] , [wʌn] [gruːp] [meɪ] [biː; bi] ['emfəsaɪzɪŋ] ['deri] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hɔːgz]

In	livestock	activities	,	one	group	may	be	emphasizing	dairy	cattle	and	another	hogs
在	家畜	活动	,	一	团体	可能	是	强调	奶制品	牛	和	其他	猪

.

:

.

在畜牧业活动中，一个群体可能侧重于奶牛养殖，而另一个群体则侧重于生猪养殖。

[ðə; ðɪ][ˌretroʊ'æktɪv] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][krɑːp] [prə'dʌkʃn] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][sɔɪl]

The	retroactive	influence	upon	crop	production	in	one	direction	and	soil
这	追溯	影响	之上	庄稼	生产	在	一	方向	和	土壤

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [ə'nʌðər] [ɪz] ['veri] ['poʊt(ə)nt] .

improvement	in	another	is	very	potent	.
改进	在	其他	是	非常	强效	.

对作物产量和土壤改良的追溯性影响非常显著。

['siːmən] [ə; eɪ] . ['næp] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [ðɪs] [hoʊl] [ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪn][maɪnd] ,

Seaman	A	.	Knapp	evidently	had	this	whole	evolution	in	mind	,
水手	一个	.	克纳普	显然	有	这	所有的	进化	在	头脑	,

水手A·克纳普显然已经考虑到了整个演变过程。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] ,

and	he	was	familiar	with	the	work	among	negroes	,
和	他	曾是	熟悉的	和	这	工作	之中	黑人	,

他熟悉黑人的工作情况，

[wen] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['eɪdʒənts][nɑːt][tuː; tə][goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ] [ɪ'læbərət]

when	he	told	the	agents	not	to	go	before	the	people	with	elaborate
什么时候	他	讲述	这	代理人	不是	到	去	前	这	人们	和	精心制作的

['proʊgræmz] .

programs	.
程序	.

他告诉特工们不要带着精心设计的计划去见民众。

[hiː; hi] [sed] : “ [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] , [laɪk][ðə; ði] [kroʊ] , [kæn; kən][nɑːt] [kaʊnt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] .

He	said	:	“	The	average	man	,	like	the	crow	,	can	not	count	more	than	three	.
他	说	:	“	这	平均的	男人	,	喜欢	这	乌鸦	,	能	不是	数数	更多的	比	三	.

他说：“普通人就像乌鸦一样，数不出超过三这个数字。”

[duː][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] .

Do	the	next	thing	.
做	这	下一个	事物	.

做下一步。

” ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [wʌz; wəz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] , [tuː; tə][sʌm; səm]

”	General	Armstrong	was	dealing	with	the	same	people	and	,	to	some
”	一般的	阿姆斯特朗	曾是	处理	和	这	相同的	人们	和	,	到	一些

[ɪk'stent] ,

extent	,
程度	,

“阿姆斯特朗将军面对的是同样的人，而且在某种程度上，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] [sed] , “ [aɪ][traɪ][tuː; tə][get][æt; ət] ['bɑːtəm] [fækts] ,

with	the	same	thought	when	he	said	,	“	I	try	to	get	at	bottom	facts	,
和	这	相同的	想法	什么时候	他	说	,	“	我	尝试	到	得到	在	底部	事实	,

他说“我努力探寻事实真相”时，也是出于同样的想法。

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ðə; ði][nekst][step] .

and	then	take	the	next	step	.
和	然后	拿	这	下一个	步	.

然后采取下一步行动。

" [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][plæn][ʌv; əv][wɜːrk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz]['æplɪkəb(ə)l] ['evriwer] [æt; ət]
" A general agricultural plan of work , of course , is applicable everywhere at
" 一个 一般的 农业 计划 的 工作 , 的 课程 , 是 适用的 到处 在
['eni] [taɪm] .
any time .
任何 时间 .

"一般的农业工作计划当然是在任何时间、任何地点都适用的。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fleksəb(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] .
It is flexible , and requires individual initiative and resourcefulness .
它 是 灵活的 , 和 需要 个人 倡议 和 足智多谋 .

它具有灵活性，需要个人主动性和应变能力。

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spɪriənst] ['fɑːrmɚz][ænd; ənd][klʌb] [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [əd'vænst] ['steɪdʒɪz] [waɪl]
The more experienced farmers and club boys will be in the advanced stages while
这 更多的 经验丰富的 农民 和 俱乐部 男孩们 将要 是 在 这 先进的 阶段 尽管
[ðə; ði] ['nɔvɪsiz] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][step] .
the novices will be taking the first step .
这 新手 将要 是 采取 这 第一的 步 .

经验丰富的农民和俱乐部成员将进入高级阶段，而新手将迈出第一步。

[ðə; ði] [hoʊl] [prə'siːdʒər] [goʊz]['fɔːrwərd][ɪn]['saɪkəlz] .
The whole procedure goes forward in cycles .
这 所有的 程序 去 向前 在 循环 .

整个过程以循环的方式进行。

[æz; əz] [iːtʃ] ['saɪk(ə)l] [kʌmz] [ə'raʊnd] ,
As each cycle comes around ,
作为 每个 循环 来 大约 ,

随着每个周期的到来，

[ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌædæp'teɪʃ(ə)n] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːgres] ['saɪəns]
modification and adaptation take place in accordance with the progress science
修改 和 适应 拿 地方 在 根据 和 这 进步 科学
[hæz; həz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .
has made in the meantime .
有 制成 在 这 与此同时 .

根据这段时间科学取得的进步，需要进行修改和调整。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn][kɔːrn] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [wer] , [ɪn]
For instance , in corn demonstrations in most parts of the South , where , in
为了 实例 , 在 玉米 示威游行 在 最多 部分 的 这 南 , 在哪里 , 在
['fɔːrmər] ['jɪrz] ,
former years ,
以前的 年 ,

例如，在南方大部分地区的玉米种植示威活动中，往年，

['fɑːrmɚz][plaːntid][wʌn] - [ɪr] [və'raɪətiz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['juːzɪŋ][prə'lɪfɪk] [və'raɪətiz] ,
farmers planted one - ear varieties , they are now using prolific varieties ,
农民 已种植 一 - 耳朵 品种 , 他们 是 现在 使用 多产的 品种 ,

农民们过去种植的是单穗品种，现在他们改种的是多产品种。

[ɪ'speʃəli] [wer] [ɪntɚplæntɪŋz] [ʌv; əv] ['piːz] [ænd; ənd] [biːnz] [ænd; ənd] [wer] ['hɑːgɪŋ] [daʊn]
especially where interplantings of peas and beans and where hogging down
尤其 在哪里 间作 的 豌豆 和 豆子 和 在哪里 独占 向下
[ænd; ənd] ['greɪzɪŋ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
and grazing are to be done .
和 放牧 是 到 是 完毕 .

尤其是在豌豆和豆类间作以及需要进行割草和放牧的地方。

[ðə; ði][ˌælə'bæmə][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɪk'sperɪmənt]['steɪʃ(ə)n]['riːs(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt]

The	Alabama	Agricultural	Experiment	Station	recently	came	to	the	conclusion	that
这	阿拉巴马州	农业	实验	车站	最近	来了	到	这	结论	那

[vetʃ] [ɪz][ðə; ði][best] ['wɪntər]['legjuːmˌlɪ'gjuːm][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪlz][ɪn][ˌælə'bæmə] .

vetch	is	the	best	winter	legume	for	most	of	the	soils	in	Alabama	.
野豌豆	是	这	最好的	冬天	豆科植物	为了	最多	的	这	土壤	在	阿拉巴马州	.

阿拉巴马州农业试验站最近得出结论，野豌豆是阿拉巴马州大部分土壤的最佳冬季豆科植物。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['niːgroʊ]['fɑːrmɝz][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːzɪŋ]

Thousands	of	negro	farmers	have	accepted	that	instruction	and	are	using
数千	的	黑人	农民	有	公认	那	操作说明	和	是	使用

[vetʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['wɪntər]['legjuːmˌlɪ'gjuːm][ænd; ənd][sɔɪl] [ɪm'prʊvər] .

vetch	as	a	winter	legume	and	soil	improver	.
野豌豆	作为	一个	冬天	豆科植物	和	土壤	改进者	.

成千上万的黑人农民接受了这一指导，并将野豌豆用作冬季豆科植物和土壤改良剂。

[ðə; ði]['niːgroʊ]['fɑːrmɝz][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'sperɪmənt]['steɪʃ(ə)n]

The	negro	farmers	have	also	accepted	the	teachings	of	the	experiment	station
这	黑人	农民	有	还	公认	这	教义	的	这	实验	车站

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][kaɪndz][ænd; ənd] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]['fɜːtəlaɪzəz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

in	regard	to	the	kinds	and	quantities	of	fertilizers	to	be	used	.
在	看待	到	这	种类	和	数量	的	肥料	到	是	用过的	.

黑人农民也接受了试验站关于肥料种类和用量的指导。

[ðə; ði]['niːgroʊ][hoʊm]['proʊgræm]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] [θruː] ['sɜːrt(ə)n]['lɑːdʒɪk(ə)l]

The	negro	home	program	also	has	been	developed	through	certain	logical
这	黑人	家	程序	还	有	到过	发达	通过	肯定	逻辑

['prɑːsesɪz] ,

processes	,
流程	,

黑人家庭计划也是通过一定的逻辑过程发展起来的。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['briːfli] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [prə'dʌkʃn] , [ˌjuːtələ'zeɪʃn] , [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

which	may	be	indicated	briefly	as	follows	:	Production	,	utilization	,	construction	,
哪个	可能	是	表明的	简要地	作为	跟随	:	生产	,	利用率	,	建造	,

[ænd; ənd] [ˌbjutɪfɪ'keɪʃən] .

and	beautification	.
和	美化	.

可简要概括如下：生产、利用、建设和美化。

[ðɪs] , [tuː] ,

This	,	too	,
这	,	也	,

这一点也.....

[ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['proʊgræm] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['fɑːloʊd] ['kɑːnʃəsli] [ænd; ənd] [ɪn'tuːɪtɪvli] [baɪ] ['evri]

is	a	natural	program	which	may	be	followed	consciously	and	intuitively	by	every
是	一个	自然的	程序	哪个	可能	是	随后	有意识地	和	直觉上	经过	每一个

['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz]['prɑːpərli]['stɑːrtɪd][ɪn][ðə; ði][wɜːrk] .

person	who	is	properly	started	in	the	work	.
人	WHO	是	适当地	开始	在	这	工作	.

这是一个自然而然的程序，任何正确入门的人都可以有意识、有直觉地遵循它。

[ðə; ði]['niːgroʊ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɜːlz] [kə'mens] [wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz][ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] ,

The	negro	women	and	girls	commence	with	growing	vegetables	in	the	gardens	,
这	黑人	女性	和	女孩们	开始	和	生长	蔬菜	在	这	花园	,

黑人妇女和女孩们开始在花园里种植蔬菜，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['niːdɪd] [fuːd] [krɑːps][ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz]
beginning **with** **the** **most** **needed** **food** **crops** **and** **enlarging** **their** **operations**
开始 和 这 最多 需要 食物 农作物 和 扩大 他们的 运营
['grædʒuəli] .
gradually **.**
逐步地 .

他们从最需要的粮食作物开始，逐步扩大生产规模。

[ðen] [ðeɪ] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [hoʊm] [juːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .
Then **they** **undertake** **to** **conserve** **enough** **for** **home** **use** **during** **the** **winter** **.**
然后 他们 承担 到 养护 足够的 为了 家 使用 期间 这 冬天 .

然后他们承诺会节约足够的能源供冬季家庭使用。

[ðeɪ] [sel] [ðə; ði]['sɜːrplʌs]['vedʒtəb(ə)lz] , [bəuθ] [freʃ] [ænd; ənd] [kænd] .
They **sell** **the** **surplus** **vegetables** **,** **both** **fresh** **and** **canned** **.**
他们 卖 这 剩余 蔬菜 , 两个都 新鲜的 和 罐装 .

他们出售剩余的蔬菜，包括新鲜蔬菜和罐装蔬菜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] [step] [frʌm; frəm] ['kænɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz][tuː; tə][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fruːts] .
It **is** **an** **easy** **step** **from** **canning** **vegetables** **to** **the** **preservation** **of** **fruits** **.**
它 是 一个 简单的 步 从 罐头 蔬菜 到 这 保存 的 水果 .

从蔬菜罐头制作到水果保藏，这是一个很容易实现的过渡。

['betər] [bred] [kʌmz] [nekst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
Better **bread** **comes** **next** **because** **of** **its** **importance** **as** **food** **and** **because**
更好的 面包 来 下一个 因为 的 它是 重要性 作为 食物 和 因为
['flaʊər] ,
flour **,**
面粉 ,

其次是优质面包，因为它作为食物非常重要，而且面粉也很重要。

[miːl] , [ænd; ənd] [greɪnz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑːr; ər]['əveɪləb(ə)l] .
meal **,** **and** **grains** **in** **general** **are** **available** **.**
一顿饭 , 和 谷物 在 一般的 是 可用的 .

面粉和各种谷物都有供应。

[ðen] [egz] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ɑːr; ər]['stændərdaɪzd] , [ænd; ənd] ['poʊltri] [miːt] [ɪz]['prɑːpərli]
Then **eggs** **and** **butter** **are** **standardized** **,** **and** **poultry** **meat** **is** **properly**
然后 鸡蛋 和 黄油 是 标准化 , 和 家禽 肉 是 适当地

然后，鸡蛋和黄油的品质得到标准化，家禽肉的品质也得到适当调整。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **11** **]**
[页 -]

[第11页]

[kʊkt] [ænd; ənd] [kænd] .
cooked **and** **canned** **.**
煮熟 和 罐装 .

熟制罐头。

[sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] , [ɪn][tɜːrn] , ['stɪmjuleɪt] ['betər] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][pɔːrk] , [biːf] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [miːts] .
Such **activities** **,** **in** **turn** **,** **stimulate** **better** **work** **with** **pork** **,** **beef** **,** **and** **other** **meats** **.**
这样的 活动 , 在 转动 , 刺激 更好的 工作 和 猪肉 , 牛肉 , 和 其他 肉类 .

反过来，这些活动又会促进猪肉、牛肉和其他肉类加工的改进。

[sək'ses] [ɪn] [sʌtʃ] ['entərˌpraɪz] [sə'dʒests; səg'dʒests][ænd; ənd] [in'kʌridʒz] [hoʊm] [ɪm'pruːvmənt] ,
Success **in** **such** **enterprises** **suggests** **and** **encourages** **home** **improvement** **,**
成功 在 这样的 企业 建议 和 鼓励 家 改进 ,
[ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn] [ˌriːə'reɪndʒɪŋ] ['kitʃinz] ,
involving **demonstrations** **in** **rearranging** **kitchens** **,**
涉及 示威游行 在 重新排列 厨房 ,

此类企业的成功表明并鼓励家居改造，包括厨房重新布置的示范，

['lɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd]['hoʊmz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

living	rooms	,	and	homes	in	general	.
活的	房间	,	和	房屋	在	一般的	.

客厅，以及整个住宅。

['betər] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz][prəʊ'kjʊəd][ænd; ənd][peɪnt][ænd; ənd] ['waɪtwɑːʃ] [ɑːr; ər][ɪn][dɪ'mænd] .

Better	furniture	is	procured	and	paint	and	whitewash	are	in	demand	.
更好的	家具	是	采购	和	画	和	粉刷	是	在	要求	.

人们采购了更好的家具，油漆和粉刷的需求量也很大。

[ˌdemən'streɪʃənz] [wɪð; wɪθ]['tɛkˌstaɪlz][ænd; ənd]['fæbrɪks][ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .

Demonstrations	with	textiles	and	fabrics	are	considered	incidentally	all	along	.
示威游行	和	纺织品	和	布料	是	经过考虑的	顺便	全部	沿着	.

纺织品和织物的展示始终是附带考虑的。

[ðə; ðɪ]['gɝːlz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɑːnt]['sɪmp(ə)l] [niːt] ['dresɪz] [ɪn][ðer; ðər][wɜːrk] .

The	girls	and	women	want	simple	neat	dresses	in	their	work	.
这	女孩们	和	女性	想	简单的	整洁的	连衣裙	在	他们的	工作	.

女孩和妇女们在工作中希望穿着简洁利落的连衣裙。

[ðə; ðɪ][klʌb][aɪ'diːə][sə'dʒests; səg'dʒests]['juːnɪfɔːrmz][fɔːr; fər]['pʌblɪk] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd] ['miːtiŋz] .

The	club	idea	suggests	uniforms	for	public	demonstrations	and	meetings	.
这	俱乐部	主意	建议	制服	为了	民众	示威游行	和	会议	.

该俱乐部提议在公开示威和集会时穿着统一制服。

[ɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['instənsiz] [ðə; ðɪ]['proʊgræm] ['kʌlmineits] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'træktɪv] [nuː] [hoʊm][ɪn]

In	hundreds	of	instances	the	program	culminates	with	an	attractive	new	home	in
在	数百	的	实例	这	程序	达到顶峰	和	一个	吸引人的	新的	家	在

[ə; eɪ] ['setɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] ,

a	setting	of	trees	,
一个	环境	的	树木	,

在数百个案例中，该计划最终都以在树木环绕中建造一座漂亮的新家而告终。

['ʃrʌbəri] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

shrubbery	,	and	flowers	.
灌木	,	和	花朵	.

灌木丛和花卉。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][self] - [dɪ'veləpt] ['proʊgræm] ,

Such	a	self	-	developed	program	,
这样的	一个	自己	-	发达	程序	,

这样一个自主开发的程序，

[ðə; ðɪ][dʒəːmz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ðɪ][plænz][ænd; ənd][hoʊps][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər]

the	germs	of	which	exist	in	the	plans	and	hopes	of	the	people	who	are
这	细菌	的	哪个	存在	在	这	计划	和	希望	的	这	人们	WHO	是

['æktʃuəli] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ][wɜːrk][ɑːn][ðə; ðɪ]['fɑːrmz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ]['hoʊmz] ,

actually	doing	the	work	on	the	farms	and	in	the	homes	,
实际上	正在做	这	工作	在	这	农场	和	在	这	房屋	,

这种现象的萌芽存在于那些在农场和家中实际工作的人们的计划和希望之中。

[ɪz] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][wʌn] [dɪ'veləpt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

is	infinitely	more	important	than	one	developed	for	them	.
是	无限地	更多的	重要的	比	一	发达	为了	他们	.

比为他们开发的要重要得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] ['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ] [ˌdemən'streɪʃənz] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

It	is	fortunate	that	negro	extension	work	started	with	demonstrations	by	individual
它	是	幸运	那	黑人	扩大	工作	开始	和	示威游行	经过	个人

['fɑːrmɝz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

farmers	instead	of	with	organization	for	instruction	purposes	.
农民	反而	的	和	组织	为了	操作说明	目的	.

幸运的是，黑人推广工作最初是由个体农民进行示范，而不是以组织教学为目的。

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][əˈroʊz] [spɑːnˈteɪniəsli] .

Organization	**arose**	**spontaneously**	**.**
组织	出现	自发地	.

组织是自发产生的。

['piːp(ə)l] [huː] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wɜːr; wər] ['iːzəli] ['ɔːrgənaɪzd] .

People	**who**	**did**	**the**	**same**	**kind**	**of**	**work**	**in**	**the**	**same**	**way**	**were**	**easily**	**organized**	**.**
人们	WHO	做过	这	相同的	种类	的	工作	在	这	相同的	方式	是	容易地	组织	.

从事相同类型工作且工作方式相同的人很容易组织起来。

['niːgroʊ]['fɑːrmɚz][ænd; ənd] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fæməliz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]

Negro	**farmers**	**and**	**members**	**of**	**their**	**families**	**who**	**had**	**the**	**same**	**kind**	**of**
黑人	农民	和	成员	的	他们的	家庭	WHO	有	这	相同的	种类	的

['poʊltri] ,

poultry	**,**
家禽	,

黑人农民及其家人，他们饲养的是同一种家禽。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ænd; ənd] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] ['haʊzɪz] , [wɜːr; wər] [brɔːt]

for	**instance**	**,**	**and**	**who**	**built**	**the**	**same**	**kind**	**of**	**houses**	**,**	**were**	**brought**
为了	实例	,	和	WHO	建造	这	相同的	种类	的	房屋	,	是	带来

[təˈgeðər] [fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl][ˌstɪmjuˈleɪʃ(ə)n] ,

together	**for**	**mutual**	**stimulation**	**,**
一起	为了	相互的	刺激	,

例如，建造同类型房屋的人被聚集在一起，互相启发。

[help] , [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .

help	**,**	**and**	**instruction**	**.**
帮助	,	和	操作说明	.

帮助和指导。

['evri] ['fɑːrmər] [huː] [hæd; həd][æn; ən]['ɑːbdʒekt]['les(ə)n][ɪn] ['groʊɪŋ] [vetʃ] , [sɔɪ] [biːnz] , ['velvɪt] [biːnz]

Every	**farmer**	**who**	**had**	**an**	**object**	**lesson**	**in**	**growing**	**vetch**	**,**	**soy**	**beans**	**,**	**velvet**	**beans**
每一个	农民	WHO	有	一个	目的	课	在	生长	野豌豆	,	大豆	豆子	,	天鹅绒	豆子

,

,
,

每个曾亲眼见过野豌豆、大豆、毛豆等作物的农民，

[ɔːr] ['piːnʌts] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [tʊr] [tuː; tə] [siː] ['sɪmələr] [ækˈtɪvətiz] [ɑːn]['fɑːrmz][ɪn] ['ʌðər]

or	**peanuts**	**was**	**glad**	**to**	**join**	**a**	**tour**	**to**	**see**	**similar**	**activities**	**on**	**farms**	**in**	**other**
或者	花生	曾是	高兴的	到	加入	一个	旅游	到	看	相似的	活动	在	农场	在	其他

[pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnti] .

parts	**of**	**his**	**county**	**.**
部分	的	他的	县	.

或者说，花生很高兴能参加参观活动，去看看他所在县其他地区的农场里类似的活动。

[fiːld] ['miːtiŋz] , [tuə; tuːr] , [kæmps] , [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['kɔːrsɪz] [hæv; həv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts]

Field	**meetings**	**,**	**tours**	**,**	**camps**	**,**	**and**	**short**	**courses**	**have**	**the**	**elements**
场地	会议	,	旅游	,	营地	,	和	短的	课程	有	这	元素

[ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðem; ðəm] .

and	**principles**	**of**	**organization**	**within**	**them**	**.**
和	原则	的	组织	之内	他们	.

实地考察、旅行、营地和短期课程都蕴含着组织的要素和原则。

[ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ]['foʊkəs][ɔːr][kənˈvəːdʒɪŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] [ækˈtɪvətiz] [ðæt] [ɑːr; ər]['mjuːtʃuəl] .

They	**constitute**	**a**	**focus**	**or**	**converging**	**point**	**for**	**activities**	**that**	**are**	**mutual**	**.**
他们	构成	一个	重点	或者	收敛	观点	为了	活动	那	是	相互的	.

它们构成相互活动的焦点或汇聚点。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] ['eɪdʒənts] [huː] [dɪd]['niːgroʊ][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːr][ðə; ði]['niːgroʊ]['eɪdʒənts] [huː]

If	the	white	agents	who	did	negro	work	in	the	beginning	or	the	negro	agents	who
如果	这	白色的	代理人	WHO	做过	黑人	工作	在	这	开始	或者	这	黑人	代理人	WHO

[tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['leɪtər][hæd; həd] [prə'siːdid] [ɑːn][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]['beɪsɪs][fɜːrst] ,

took	it	up	later	had	proceeded	on	an	organization	basis	first	,
采取	它	向上	之后	有	继续	在	一个	组织	基础	第一的	,

如果最初从事黑人工作的白人代理人或后来从事这项工作的黑人代理人一开始就以组织的形式开展工作，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [baɪ][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd]

the	whole	proposition	would	have	been	misunderstood	by	both	white	and	colored
这	所有的	主张	会	有	到过	被误解	经过	两个都	白色的	和	有色

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

白人和有色人种都会误解这个提议。

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [meɪd] ['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk]

Observation	of	the	experience	of	the	people	who	made	negro	extension	work
观察	的	这	经验	的	这	人们	WHO	制成	黑人	扩大	工作

['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd][ɪts] [sək'ses] ['noʊtəb(ə)l] ,

possible	and	its	success	notable	,
可能的	和	它是	成功	值得注意的	,

观察那些使黑人推广工作成为可能并取得显著成效的人们的经历，

['nætʃ(ə)rəli][kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] ['meθədz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] .

naturally	calls	attention	to	the	elementary	methods	which	have	been	used	.
自然	呼叫	注意力	到	这	初级	方法	哪个	有	到过	用过的	.

自然而然地，人们开始关注所使用的基本方法。

[ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][wɜːrdz] : [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,

The	various	processes	may	be	stated	in	a	half	dozen	words	:	Consultation	,
这	各种各样的	流程	可能	是	声明	在	一个	一半	打	字	:	咨询	,

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

demonstration	,
示范	,

各种流程可以用寥寥数语概括：咨询、演示、

[ˌemju'leɪʃn] , [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] .

emulation	,	publication	,	organization	,	and	multiplication	.
仿真	,	发布	,	组织	,	和	乘法	.

模仿、出版、组织和传播。

['weðər] [ðə; ði]['eɪdʒənts][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'prɑːksɪmətli] - ,

Whether	the	agents	are	working	with	the	approximately	217	,
无论	这	代理人	是	在职的	和	这	大约	-	,

无论这些代理人是否与大约 217 人合作，

- ['niːgrəuz] [huː] [oʊn] [ðer; ðər] [oʊn] ['fɑːrmz][ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - , - [huː] [ɑːr; ər] ['tenənts] ,

500	negroes	who	own	their	own	farms	or	with	the	703	,	500	who	are	tenants	,
-	黑人	WHO	自己的	他们的	自己的	农场	或者	和	这	-	,	-	WHO	是	租户	,

500名拥有自己农场的黑人，或者与703名佃农一起，其中500人是佃农。

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , ['kɑːnfərəns] , [ænd; ənd] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][wɜːrk]

deliberation	,	conference	,	and	good	judgment	are	required	to	establish	the	work
审议	,	会议	,	和	好的	判断	是	必需的	到	建立	这	工作

[wɪ'ðaʊt] [krɪ'eɪtɪŋ] ['frɪkʃ(ə)n] .

without	creating	friction	.
没有	创建	摩擦	.

要顺利完成工作而不产生摩擦，需要深思熟虑、协商讨论和良好的判断力。

[ɪn][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['kauntiz] , [wer] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [wɜːr; wər][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ,

In	the	pioneer	counties	,	where	the	demonstrations	were	most	successful	,
在	这	先锋	县	,	在哪里	这	示威游行	是	最多	成功的	,

在示威活动最为成功的先驱县，

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [weɪ] .

the	introduction	was	done	in	a	quiet	way	.
这	介绍	曾是	完毕	在	一个	安静的	方式	.

介绍过程很平静。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][dɪd][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] [gʊd] ['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz][ɪn][krɑːp]

The	general	public	did	not	know	much	about	it	until	good	object	lessons	in	crop
这	一般的	民众	做过	不是	知道	很多	关于	它	直到	好的	目的	课程	在	庄稼

[prə'dʌkʃn] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l] ,

production	were	available	,
生产	是	可用的	,

在农作物生产方面有了很好的实例示范之前，公众对此知之甚少。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ɔːr]['stɑːps]['krɪtɪsɪzəm][soʊ] ['redɪli] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l]

and	nothing	prevents	or	stops	criticism	so	readily	as	successful
和	没有什么	阻止	或者	停止	批评	所以	容易	作为	成功的

[ˌdemən'streɪʃənz] .

demonstrations	.
示威游行	.

没有什么比成功的示威游行更能轻易阻止或制止批评了。

[ɪf] [ðə; ði] ['demənstreitəz] [hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][men] [huːz]

If	the	demonstrators	have	been	carefully	selected	,	if	they	are	men	whose
如果	这	示威者	有	到过	小心	已选	,	如果	他们	是	男人	谁

[kən'dʌkt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zempləri] ,

conduct	has	been	exemplary	,
执行	有	到过	典范	,

如果示威者是经过精心挑选的，如果他们都是品行端正的男士，

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɪz][ɔːl][ðə; ði][strɔːŋgər] .

the	conviction	is	all	the	stronger	.
这	定罪	是	全部	这	更强	.

这种信念更加坚定了。

[ðə; ði][fɜːrst]['niːgroʊ] ['demənstreitəz] [wɜːr; wər][praʊd][tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['bʌt(ə)n] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]

The	first	negro	demonstrators	were	proud	to	wear	the	button	furnished	by	the
这	第一的	黑人	示威者	是	自豪的	到	穿	这	按钮	提供	经过	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] “ ['demənstreɪtər] .

Department	of	Agriculture	containing	the	word	“	Demonstrator	.
部门	的	农业	包含	这	单词	“	演示者	.

第一批黑人示威者自豪地佩戴着农业部提供的印有“示威者”字样的纽扣。

” [ðiːz] ['bʌtnz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n][aʊt][ɪn] [tʃɜːrtʃɪz] [æz; əz][ə'wɔːrdz][ʌv; əv]['merɪt][ænd; ənd]

”	These	buttons	were	often	given	out	in	churches	as	awards	of	merit	and
”	这些	按钮	是	经常	给定	出去	在	教堂	作为	奖项	的	优点	和

[dɪ'stɪŋkʃn] .

distinction	.
区别	.

“这些纽扣经常在教堂里作为功绩和荣誉的奖励颁发。”

['niːgrəuz] [ɑːr; ər] ['veri] [sə'septəb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [preɪz] .

Negroes	are	very	susceptible	to	commendation	and	praise	.
黑人	是	非常	易受影响的	到	表彰	和	称赞	.

黑人非常容易受到赞扬和表扬。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] , ['wʊmən] , [bɔɪ] , [ɔːr][gɜːrl] ,

It	means	a	lot	to	a	man	,	woman	,	boy	,	or	girl	,
它	方法	一个	很多	到	一个	男人	,	女士	,	男生	,	或者	女孩	,

这对男人、女人、男孩或女孩来说意义重大。

[huː] [hæz; həz]['stɑːrtɪd] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['proʊgræm] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n]

who	has	started	out	on	a	demonstration	program	,	to	receive	recognition
WHO	有	开始	出去	在	一个	示范	程序	,	到	收到	认出

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['pæstər] ,

from	his	pastor	,
从	他的	牧师	,

他已经开始参加示范项目，以获得牧师的认可。

[hɪz; ɪz] ['nebəz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [waɪt] ['sɪtəznz] .

his	neighbors	,	and	especially	from	the	leading	white	citizens	.
他的	邻居	,	和	尤其	从	这	领导	白色的	公民	.

他的邻居，尤其是来自白人上层人士的邻居。

[wen'evər] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['peɪpər] [kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

Whenever	a	county	paper	calls	attention	to
每当	一个	县	纸	呼叫	注意力	到

每当县报注意到

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['niːgroʊ]['fɑːrmər] ,

the	outstanding	results	obtained	by	a	negro	farmer	,
这	杰出的	结果	获得	经过	一个	黑人	农民	,

一位黑人农民取得的杰出成果，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['meʒərz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ædɪd] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ænd; ənd][goʊz]['fɔːrwərd][ɑːn]

he	immediately	measures	up	to	the	added	responsibility	and	goes	forward	on
他	立即地	措施	向上	到	这	额外	责任	和	去	向前	在

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] .

the	path	of	improvement	.
这	小路	的	改进	.

他立即胜任了新增的责任，并在不断进步的道路上继续前进。

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['demənstreɪtəz] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,

Whenever	there	is	a	considerable	number	of	demonstrators	of	that	kind	,
每当	那里	是	一个	大量	数字	的	示威者	的	那	种类	,

每当出现相当数量的此类示威者时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə][duː][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wɜːrk] [ə'lɔːŋ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd][hoʊm] - [ˌiːkə'nɑːmɪks][laɪnz]

it	is	safe	to	do	organization	work	along	agricultural	and	home	-	economics	lines
它	是	安全的	到	做	组织	工作	沿着	农业	和	家	-	经济学	线条

.

:

.

以农业和家政学为方向开展组织工作是安全的。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

['ni:grəuz] [hu:] [hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] [dɪˌpendə'bɪlətɪ] [ɑ:r; ər]
negroes **who** **have** **demonstrated** **that** **kind** **of** **enterprise** **and** **dependability** **are**
黑人 WHO 有 已证明 那 种类 的 企业 和 可靠性 是
['redi] [fɔ:r; fər][koʊ'ɑ:pərətɪv] ['mɑ:rkɪtɪŋ] [ɔ:r] ['ʌðər] ['welfer] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .
ready **for** **cooperative** **marketing** **or** **other** **welfare** **organization** **.**
准备好 为了 合作社 营销 或者 其他 福利 组织 .

那些展现出这种进取心和可靠性的黑人，已经准备好加入合作营销或其他福利组织。

[ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [ðæt] [ɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ni:groʊ][ɪk'stenʃ(ə)n] [fɔ:rs] [ɪz][tu:; tə]['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] ['nʌmbərz]
The **great** **task** **that** **is** **before** **the** **negro** **extension** **force** **is** **to** **multiply** **the** **numbers**
这 伟大的 任务 那 是 前 这 黑人 扩大 力量 是 到 乘 这 数字
[ʌv; əv] [gʊd] ['demənstreitəz] .
of **good** **demonstrators** **.**
的 好的 示威者 .

黑人宣传力量面临的伟大任务是增加优秀示威者的数量。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In **this** **way** **,**
在 这 方式 ,

这样，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'veləp] ['lidər] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [æk'tɪvətiz] [wɪtʃ] [wɪl] [mi:t]
they **will** **develop** **leaders** **and** **magnify** **the** **kind** **of** **activities** **which** **will** **meet**
他们 将要 发展 领导人 和 放大 这 种类 的 活动 哪个 将要 见面
[wɪð; wɪθ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ə'pru:v(ə)l] .
with **universal** **approval** **.**
和 普遍的 赞同 .

他们将培养领导者，并扩大那些能够获得普遍认可的活动。

[groʊθ] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] [ænd; ənd]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [[wʌn]]
GROWTH **OF** **PERSONNEL** **AND** **FINANCES** **[** **1** **]**
生长 的 人员 和 财政 [1]

人员和财务增长[1]

[ðə; ði]['grædʒuəl] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ni:groʊ]['eɪdʒənts][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði]
The **gradual** **increase** **in** **the** **number** **of** **negro** **agents** **and** **also** **in** **the**
这 逐渐地 增加 在 这 数字 的 黑人 代理人 和 还 在 这
[əpreʊpr'ɪeɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] - ['jɪrz] ['gɪvz] [mʌtʃ] ['prɑ:mɪs] [fɔ:r; fər]
appropriations **for** **their** **support** **during** **the** **last** **10** **years** **gives** **much** **promise** **for**
拨款 为了 他们的 支持 期间 这 最后的 - 年 给予 很多 承诺 为了
[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .
the **development** **of** **this** **work** **in** **the** **future** **.**
这 发展 的 这 工作 在 这 未来 .

过去 10 年来，黑人代理人的数量逐渐增加，对他们的支持拨款也逐渐增加，这为这项工作的未来发展带来了很大的希望。

[ɑ:n][dʒu:n] - , - , [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] ['ʌndər][ðə; ði] [smɪθ] - ['levər] [ækt] ,
On **June** **30** **,** **1915** **,** **the** **end** **of** **the** **first** **year** **under** **the** **Smith** **-** **Lever** **Act** **,**
在 六月 - , - , 这 结尾 的 这 第一的 年 在下面 这 史密斯 - 杠杆 行为 ,

1915年6月30日，《史密斯-利弗法案》实施的第一年结束。

- ['ni:groʊ][men]['eɪdʒənts][ænd; ənd] - ['wɪmɪn] ['eɪdʒənts][wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] ,
49 **negro** **men** **agents** **and** **17** **women** **agents** **were** **employed** **,**
- 黑人 男人 代理人 和 - 女性 代理人 是 受雇 ,

雇用了49名黑人男性代理人和17名黑人女性代理人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] $31 , - .
and **the** **total** **cost** **of** **the** **work** **during** **the** **year** **was** **$31** **,** **589** **.**
和 这 全部的 成本 的 这 工作 期间 这 年 曾是 $31 , - .

该年度工作的总成本为 31,589 美元。

[ɪn] - , - ['niːgroʊ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['eɪdʒənts][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][kɔːst]
In 1919 , 459 negro men and women agents were employed and the cost
在 - , - 黑人 男人 和 女性 代理人 是 受雇 和 这 成本
[wʌz; wəz] $247 , - .
was $247 , 509 .
曾是 $247 , - .

1919 年，雇用了 459 名黑人男女代理人，费用为 247,509 美元。

[ɑːn][dʒuːn] - , - , [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['dekeɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [smɪθ] - ['levər] [ækt] ,
On June 30 , 1924 , the end of the first decade under the Smith - Lever Act ,
在 六月 - , - , 这 结尾 的 这 第一的 十年 在下面 这 史密斯 - 杠杆 行为 ,

1924年6月30日，《史密斯-利弗法案》实施的第一个十年结束。

- ['eɪdʒənts][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] , [ʌv; əv] [huːm] - [wɜːr; wər][men][ænd; ənd] - , ['wɪmɪn] .
299 agents were employed , of whom 191 were men and 108 , women .
- 代理人 是 受雇 , 的 谁 - 是 男人 和 - , 女性 .

共雇用了 299 名特工，其中 191 名为男性，108 名为女性。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪk'spendɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [jɪr] - [wʌz; wəz] $426 , - , [wɪtʃ]
The total amount expended during the fiscal year 1924 was $426 , 266 , which
这 全部的 数量 已支出 期间 这 财 年 - 曾是 $426 , - , 哪个
[wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['fedərəl] ,
was derived from Federal ,
曾是 衍生的 从 联邦 ,

1924 财政年度的总支出为 426,266 美元，这笔款项来源于联邦政府。

[steɪt] , [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['sɔːrsɪz] ,
State , and county sources ,
状态 , 和 县 来源 ,

州和县级来源

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [piːk] [ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt][ʌv; əv] ['mʌni] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk]
and which represented the peak in the amount of money devoted to this work
和 哪个 代表 这 顶峰 在 这 数量 的 钱 奉献 到 这 工作
.
:
.

这代表了投入这项工作的资金数额的峰值。

[mɔːr] ['eɪdʒənts][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ['pɪriəd] ,
More agents were employed during the war period ,
更多的 代理人 是 受雇 期间 这 战争 时期 ,

战争期间雇用了更多特工。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪ'voʊtɪd]['oʊnli][pɑːrt][taɪm][tuː; tə][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk] .
but many of them devoted only part time to extension work .
但 许多 的 他们 奉献 仅有的 部分 时间 到 扩大 工作 .

但他们中许多人只投入了兼职时间从事推广工作。

[ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdərd] , ['ðerfɔːr] , ['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][ɪz] ['meɪkɪŋ] ['stedi] [ænd; ənd]
All things considered , therefore , negro extension work is making steady and
全部 事物 经过考虑的 , 所以 , 黑人 扩大 工作 是 制作 稳定的 和
[səb'stænʃ(ə)l] ['prɑːgres] ['evri] [jɪr] .
substantial progress every year .
重大的 进步 每一个 年 .

因此，综合所有因素来看，黑人推广工作每年都在稳步取得实质性进展。

[frʌm; frəm] ['teɪbl] [θriː] , [peɪdʒ] - ,
From Table 3 , page 28 ,
从 桌子 3 , 页 - ,

出自第28页表3，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['niːgroʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['eɪdʒənts]

it	will	be	noted	that	the	increase	in	the	number	of	negro	extension	agents
它	将要	是	著名的	那	这	增加	在	这	数字	的	黑人	扩大	代理人

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [went] ['fɔːrwərd] [ɪn] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['steɪdʒɪz] ['dʊrɪŋ]

and	in	the	cost	of	maintaining	them	went	forward	in	two	distinct	stages	during
和	在	这	成本	的	保持	他们	去	向前	在	二	清楚的	阶段	期间

[ðə; ði] - - [jɪr] ['pɪriəd] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɪθ] - ['levər] [ækt] .

the	10	-	year	period	immediately	following	the	enactment	of	the	Smith	-	Lever	Act	.
这	-	-	年	时期	立即地	下列的	这	颁布	的	这	史密斯	-	杠杆	行为	.

值得注意的是，在《史密斯-利弗法案》颁布后的 10 年期间，黑人推广人员的数量和维持他们的成本的增长分两个不同的阶段进行。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [klʌb] ['membər] [ɪn'kriːst] ['veri] ['ræpɪdli]

The	number	of	agents	and	the	number	of	club	members	increased	very	rapidly
这	数字	的	代理人	和	这	数字	的	俱乐部	成员	增加	非常	快速

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] ,

during	the	World	War	,
期间	这	世界	战争	,

第一次世界大战期间，代理人数量和俱乐部成员数量都迅速增长。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [træn'zɪʃ(ə)n] .

which	was	followed	by	a	period	of	unrest	and	transition	.
哪个	曾是	随后	经过	一个	时期	的	动荡	和	过渡	.

随后进入了一段动荡和过渡时期。

['æftər] [ðæt] [keɪm] [ə; eɪ] ['setlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd] [ænd; ənd] [səb'stænʃ(ə)l]

After	that	came	a	settling	down	and	then	an	era	of	solid	and	substantial
后	那	来了	一个	安顿	向下	和	然后	一个	时代	的	坚硬的	和	重大的

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

之后经历了一段稳定期，然后进入了稳步发展和实质性发展的时期。

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] [ænd; ənd] ['stedi] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni]

There	has	been	a	gradual	and	steady	increase	in	the	amount	of	money
那里	有	到过	一个	逐渐地	和	稳定的	增加	在	这	数量	的	钱

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['niːgroʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] .

devoted	to	negro	extension	work	.
奉献	到	黑人	扩大	工作	.

用于黑人推广工作的资金数额一直在稳步增长。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [nɑːt] [soʊ] ['meni] ['eɪdʒənts] [wɜːr; wər] [ɑːn] ['duːti] [ɪn] - [æz; əz] [ɪn] - ,

Although	it	is	true	that	not	so	many	agents	were	on	duty	in	1924	as	in	1919	,
虽然	它	是	真的	那	不是	所以	许多	代理人	是	在	责任	在	-	作为	在	-	,

虽然1924年执勤的特工人数确实不如1919年那么多，

[jet] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] - [æz; əz] [ɪn] - .

yet	more	than	four	times	as	many	were	employed	in	1924	as	in	1915	.
然而	更多的	比	四	时代	作为	许多	是	受雇	在	-	作为	在	-	.

然而，1924 年的就业人数是 1915 年的四倍多。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

Furthermore	,	the	finances	had	increased	more	than	a
此外	,	这	财政	有	增加	更多的	比	一个

[doʊzənfoʊld] .

dozenfold	.
十二倍	.

此外，财务状况也增长了十几倍。

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['betər] - [treɪnd] [klæs] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['pʌblɪk]
This 这 **indicates** 表示 **a** 一个 **better** 更好的 **-** - **trained** 受过训练 **class** 班级 **of** 的 **negro** 黑人 **agents** 代理人 **and** 和 **a** 一个 **greater** 更大的 **public** 民众
['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] ['ni:groʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] .
willingness 意愿 **to** 到 **support** 支持 **negro** 黑人 **extension** 扩大 **work** 工作 **.** .

这表明黑人推广人员的训练水平更高，公众也更愿意支持黑人推广工作。

['teksəs] , [wɪtʃ] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [mɔ:r] ['fedərəl] ['mʌni] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [steɪt] ,
Texas 德克萨斯州 **,** , **which** 哪个 **receives** 接收 **more** 更多的 **Federal** 联邦 **money** 钱 **than** 比 **any** 任何 **other** 其他 **State** 状态 **,** ,

德克萨斯州获得的联邦拨款比其他任何州都多。

[hæd; həd] - ['ni:groʊ] ['eɪdʒənts] [ɪn] - [ænd; ənd] [spent] $55 , - [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['sæləriz] ,
had 有 **36** - **negro** 黑人 **agents** 代理人 **in** 在 **1924** - **and** 和 **spent** 花费 **$55** $55 **,** , **424** - **for** 为了 **their** 他们的 **salaries** 薪资 **,** ,

1924年，该公司有36名黑人代理人，支付给他们的薪水为55424美元。

['træv(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nesəseri] [ɪk'spensɪz] .
travel 旅行 **,** , **and** 和 **other** 其他 **necessary** 必要的 **expenses** 开支 **.** .

差旅费及其他必要开支。

[ˌælə'bæmə] [hæd; həd] - ['ni:groʊ] ['eɪdʒənts] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] $50 ,
Alabama 阿拉巴马州 **had** 有 **34** - **negro** 黑人 **agents** 代理人 **,** , **men** 男人 **and** 和 **women** 女性 **,** , **and** 和 **$50** $50 **,** ,

阿拉巴马州有 34 名黑人代理人，包括男性和女性，以及 50 美元。

- [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɜ:rk] .
057 - **was** 曾是 **spent** 花费 **in** 在 **the** 这 **maintenance** 维护 **of** 的 **their** 他们的 **work** 工作 **.** .

057 用于维护他们的工作。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [hæd; həd] - ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔ:st] [wʌz; wəz] $48 , - .
Mississippi 密西西比州 **had** 有 **36** - **agents** 代理人 **and** 和 **the** 这 **cost** 成本 **was** 曾是 **$48** $48 **,** , - **876** - **.** .

密西西比州有 36 名代理人，费用为 48,876 美元。

[vər'dʒɪniə] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðɪs]
Virginia 弗吉尼亚州 **had** 有 **a** 一个 **total** 全部的 **of** 的 **34** - **agents** 代理人 **and** 和 **the** 这 **cost** 成本 **of** 的 **maintaining** 保持 **this** 这
[fɔ:rs] [wʌz; wəz] $44 , - .
force 力量 **was** 曾是 **$44** $44 **,** , - **.** .

弗吉尼亚州共有 34 名特工，维持这支队伍的成本为 44,787 美元。

['dʒɔ:rdʒə] [hæd; həd] - ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪd] $30 , - .
Georgia 乔治亚州 **had** 有 **26** - **agents** 代理人 **and** 和 **expended** 已支出 **$30** $30 **,** , - **.** .

乔治亚州有 26 名代理人，花费了 30,452 美元。

['sevrəl] ['ʌðər] [steɪts] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['eɪdʒənsi] [fɔ:rs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [sə'pɔ:rt] [ɪz]
Several 一些 **other** 其他 **States** 各州 **have** 有 **a** 一个 **large** 大的 **agency** 机构 **force** 力量 **and** 和 **the** 这 **financial** 金融的 **support** 支持 **is** 是
[bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['lɪbərəl] .
becoming 成为 **more** 更多的 **and** 和 **more** 更多的 **liberal** 自由主义 **.** .

其他一些州也拥有庞大的机构队伍，而且财政支持也越来越慷慨。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[[**Pg** 页 **13** - **]**]

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] [tu:; tə] [waɪts] [ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts]

The	percentage	of	negroes	to	whites	is	different	in	each	of	the	Southern	States
这	百分比	的	黑人	到	白人	是	不同的	在	每个	的	这	南方	各州

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [wʊd] [bi:; bi] ['teɪkən] ['ɪntu:] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['eni] ['stʌdi] [ʌv; əv] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz]

and	this	fact	would	be	taken	into	consideration	in	any	study	of	appropriations
和	这	事实	会	是	已采取	进入	考虑	在	任何	学习	的	拨款

[fɔ:r; fər] ['ni:grəʊ] [wɜ:rk] .

for	negro	work	.
为了	黑人	工作	.

南方各州黑人与白人的比例各不相同，在研究黑人工作拨款时，应考虑到这一事实。

[æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['sensəs] , ['dʒɔ:rdʒə] [hæd; həd] [wʌn] , - , - [waɪt] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [wʌn] ,

At	the	last	census	,	Georgia	had	1	,	689	,	114	white	people	and	1	,
在	这	最后的	人口普查	,	乔治亚州	有	1	,	-	,	-	白色的	人们	和	1	,

在上次人口普查中，佐治亚州有1,689,114名白人和1,

- , - ['ni:grəuz] ; [ˌmɪsɪ'sɪpi] , - , - [waɪts] [ænd; ənd] - , - ['ni:grəuz] ; [ˌælə'bæmə] , [wʌn]

206	,	365	negroes	;	Mississippi	,	853	,	962	whites	and	935	,	184	negroes	;	Alabama	,	1
-	,	-	黑人	;	密西西比州	,	-	,	-	白人	和	-	,	-	黑人	;	阿拉巴马州	,	1

,

,

,

206,365名黑人；密西西比州，853,962名白人和935,184名黑人；阿拉巴马州，1,

- , - [waɪts] [ænd; ənd] - , - ['ni:grəuz] ; [saʊθ] [ˌkærə'lainə] , - , - [waɪts] [ænd; ənd]

447	,	032	whites	and	900	,	652	negroes	;	South	Carolina	,	818	,	538	whites	and
-	,	-	白人	和	-	,	-	黑人	;	南	卡罗莱纳	,	-	,	-	白人	和

-

,

864	,
-	,

447,032 名白人和 900,652 名黑人；南卡罗来纳州，818,538 名白人和 864,

- ['ni:grəuz] ; [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] , [wʌn] , - , - [waɪts] [ænd; ənd] - , - ['ni:grəuz] ; ['teksəs]

719	negroes	;	North	Carolina	,	1	,	783	,	779	whites	and	763	,	407	negroes	;	Texas
-	黑人	;	北	卡罗莱纳	,	1	,	-	,	-	白人	和	-	,	-	黑人	;	德克萨斯州

,

,

,

719名黑人；北卡罗来纳州，1,783,779名白人和763,407名黑人；德克萨斯州，

[θri:] , - , - [waɪts] [ænd; ənd] - , - ['ni:grəuz] ; [vər'dʒɪniə] , [wʌn] , - , - [waɪts] [ænd; ənd]

3	,	918	,	165	whites	and	741	,	694	negroes	;	Virginia	,	1	,	617	,	909	whites	and
3	,	-	,	-	白人	和	-	,	-	黑人	;	弗吉尼亚州	,	1	,	-	,	-	白人	和

-

,

690	,
-	,

3,918,165 名白人和 741,694 名黑人；弗吉尼亚州，1,617,909 名白人和 690,

- ['ni:grəuz] ; [ænd; ənd] [ˌoʊklə'hoʊmə] , [wʌn] , - , - [waɪts] [ænd; ənd] - , - ['ni:grəuz] .

017	negroes	;	and	Oklahoma	,	1	,	821	,	194	whites	and	149	,	408	negroes	.
-	黑人	;	和	俄克拉荷马州	,	1	,	-	,	-	白人	和	-	,	-	黑人	.

017 名黑人；俄克拉荷马州有 1,821,194 名白人和 149,408 名黑人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [frʌm; frəm] ['teɪbl] [θriː] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɪtʃ] [tʊk]

It	will	be	observed	from	Table	3	that	practically	all	of	the	States	which	took
它	将要	是	观察到	从	桌子	3	那	几乎	全部	的	这	各州	哪个	采取

[ʌp]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][fɜːrst][hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] [faɪ'nænʃ(ə)l] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði]

up	negro	extension	work	first	have	the	greatest	financial	support	and	the
向上	黑人	扩大	工作	第一的	有	这	最	金融的	支持	和	这

['lɑːrdʒɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['eɪdʒənts][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

largest	number	of	agents	in	proportion	to	their	negro	population	.
最大	数字	的	代理人	在	部分	到	他们的	黑人	人口	.

从表 3 可以看出，几乎所有率先开展黑人推广工作的州都获得了最大的财政支持，并且其黑人人口比例也最高。

[ˌælə'bæmə][ænd; ənd][vər'dʒɪniə] [ə'pɔɪntɪd] [ðer; ðər][fɜːrst]['niːgroʊ]['eɪdʒənts][ɪn] - ; [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ɪn]

Alabama	and	Virginia	appointed	their	first	negro	agents	in	1906	;	Mississippi	,	in
阿拉巴马州	和	弗吉尼亚州	任命	他们的	第一的	黑人	代理人	在	-	;	密西西比州	,	在

-	;

1908	;
-	;

阿拉巴马州和弗吉尼亚州于 1906 年任命了第一批黑人代理人；密西西比州于 1908 年任命了第一批黑人代理人；

['dʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] , [ɪn] - ; [ˌoʊklə'hoʊmə] , [ɪn] - ; [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] , [ɪn]

Georgia	and	South	Carolina	,	in	1909	;	Oklahoma	,	in	1910	;	North	Carolina	,	in
乔治亚州	和	南	卡罗莱纳	,	在	-	;	俄克拉荷马州	,	在	-	;	北	卡罗莱纳	,	在

-	;

1911	;
-	;

1909 年佐治亚州和南卡罗来纳州；1910 年俄克拉荷马州；1911 年北卡罗来纳州；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .

and	the	other	States	in	rapid	succession	.
和	这	其他	各州	在	迅速的	演替	.

其他各州也紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['eɪdʒənts] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːrk][hæz; həz][met]

It	is	greatly	to	the	credit	of	the	pioneer	agents	that	their	work	has	met
它	是	非常	到	这	信用	的	这	先锋	代理人	那	他们的	工作	有	遇见

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] ,

with	the	approval	of	county	commissioners	,
和	这	赞同	的	县	专员	,

这些先驱代理人的工作得到了县政委员的认可，这完全归功于他们的努力。

['bɔrdz] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['pʌblɪk] [ə'θɔːrətiz] ['dʒen(ə)rəli] .

boards	of	education	,	and	public	authorities	generally	.
板	的	教育	,	和	民众	当局	一般来说	.

教育委员会和一般公共机构。

['nʌθɪŋ] [ɪz][kwaɪt][soʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz][ðə; ði] ['hoʊlsəm]

Nothing	is	quite	so	encouraging	about	the	whole	development	as	the	wholesome
没有什么	是	相当	所以	鼓励	关于	这	所有的	发展	作为	这	健康

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sə'steɪnd] [ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði]['eɪdʒənts] .

public	sentiment	which	has	sustained	the	work	and	encouraged	the	agents	.
民众	情绪	哪个	有	持续	这	工作	和	鼓励	这	代理人	.

整个发展过程中最令人鼓舞的莫过于良好的公众舆论，正是这种舆论支撑着这项工作，并激励着行动人员。

[ðɪs] [sə'pɔːrt] [ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [wɜːrk] [dʌn] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ə'tʃiːvd] .

This	support	is	based	upon	knowledge	of	good	work	done	and	results	achieved	.
这	支持	是	基于	之上	知识	的	好的	工作	完毕	和	结果	已达成	.

这种支持是基于对已完成的良好工作和已取得的成果的了解。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['deɪli] ['peɪpər] ,

A	large	metropolitan	daily	paper	,
一个	大的	大都会	日常的	纸	,

一份大型都市日报，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['niːgroʊ]['eɪdʒənt]
speaking **of** **the** **present** **work** **of** **the** **man** **who** **was** **the** **first** **negro** **agent**
请讲 的 这 展示 工作 的 这 男人 WHO 曾是 这 第一的 黑人 代理人
[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,
appointed **by** **the** **United** **States** **Department** **of** **Agriculture** **,**
任命 经过 这 团结的 各州 部门 的 农业 ,

谈到这位美国农业部任命的首位黑人代理人的当前工作，

[sed] :
said **:**
说 :

说：

[hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ['duːtiz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [siː] [ðæt]['niːgroʊ] ['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənts][əb'teɪn] ['aʊtlaɪn]
His **principal** **duties** **are** **to** **see** **that** **negro** **county** **agricultural** **agents** **obtain** **outline**
他的 主要的 职责 是 到 看 那 黑人 县 农业 代理人 获得 大纲
[mæps][ʌv; əv] [iːtʃ] ['kaʊnti] [ænd; ənd]['prɑːpərli] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði][wɜːrk] ;
maps **of** **each** **county** **and** **properly** **distribute** **the** **work** **;**
地图 的 每个 县 和 适当地 分发 这 工作 ;

他的主要职责是确保黑人县农业代理人获得各县的轮廓地图并妥善分配工作；

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [haʊs] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] [ɪz] [bɪlt] [æt; ət]['steɪtɪd] ['ɪntərvlz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
that **at** **least** **one** **house** **in** **each** **county** **is** **built** **at** **stated** **intervals** **according** **to**
那 在 至少 一 房子 在 每个 县 是 建造 在 声明 间隔 根据 到
[æn; ən] [ə'pruːvd] [plæn] ;
an **approved** **plan** **;**
一个 得到正式认可的 计划 ;

每个县至少要按照批准的计划，按规定的间隔建造一栋房屋；

[ðæt] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ɪ'lektrɪk] ['laɪtɪŋ] ['sɪstəmz] [biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ;
that **one** **or** **more** **electric** **lighting** **systems** **be** **undertaken** **in** **the** **county** **;**
那 一 或者 更多的 电的 灯光 系统 是 已 在 这 县 ;

该县将建设一个或多个电力照明系统；

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [haʊs] [biː; bi] ['hwaɪtˌwɔʃt] [ɔːr] ['peɪntɪd] [ɪn] [iːtʃ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [kə'mjuːnəti] ;
that **at** **least** **one** **house** **be** **whitewashed** **or** **painted** **in** **each** **demonstration** **community** **;**
那 在 至少 一 房子 是 粉刷过的 或者 绘 在 每个 示范 社区 ;

每个示范社区至少要粉刷或涂漆一栋房屋；

[ðæt] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['wɔːtər] ['sɪstəmz] [biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] ;
that **one** **or** **more** **water** **systems** **be** **undertaken** **in** **each** **county** **;**
那 一 或者 更多的 水 系统 是 已 在 每个 县 ;

每个县至少要建设一个或多个供水系统；

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['fɑːrmsted] [hoʊm] [graʊndz] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn] [iːtʃ] [kə'mjuːnəti] ;
that **at** **least** **one** **farmstead** **home** **grounds** **be** **developed** **in** **each** **community** **;**
那 在 至少 一 农场 家 理由 是 发达 在 每个 社区 ;

每个社区至少要开发一个农场住宅用地；

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['sænəteri] ['tɔɪlət] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [iːtʃ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [kə'mjuːnəti] ;
that **at** **least** **one** **sanitary** **toilet** **be** **constructed** **in** **each** **demonstration** **community** **;**
那 在 至少 一 卫生 洗手间 是 建造 在 每个 示范 社区 ;

每个示范社区至少要建造一个卫生厕所；

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn][krɑːp] - [roʊ'teɪʃ(ə)n] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ; [ðæt] [wʌn][ɔːr] [mɔːr]
that **at** **least** **one** **crop** **-** **rotation** **demonstration** **be** **given** **;** **that** **one** **or** **more**
那 在 至少 一 庄稼 - 旋转 示范 是 给定 ; 那 一 或者 更多的
['pɜːrmənənt] ['pɑːstʃəz] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ;
permanent **pastures** **be** **established** **;**
永恒的 牧场 是 已确立的 ;

至少进行一次作物轮作示范；建立一个或多个永久牧场；

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [kə'mjuːnəti] [biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm]
that at least one person in each community be taught the use of the farm
那 在 至少 一 人 在 每个 社区 是 教授 这 使用 的 这 农场
['lev(ə)l] ;
level ;
等级 ;

每个社区至少要有一人接受农场水准仪的使用培训;

[ðæt] [wʌn] [jɪr] - [raʊnd] ['gɑːrdn] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ;
that one year - round garden demonstration be established ;
那 一 年 - 圆形的 花园 示范 是 已确立的 ;

建立一个全年开放的示范花园;

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn][fɑːrm][biː; bi]['prɑːpərli] [leɪd] [aʊt][ɔːr] [plɔtid] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] ;
that at least one farm be properly laid out or plotted in each county ;
那 在 至少 一 农场 是 适当地 铺设 出去 或者 绘制 在 每个 县 ;

每个县至少要有一个规划或规划完善的农场;

[ðæt] [wʌn] ['pleɪgraʊnd] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [ɪn] [iːtʃ] [kə'mjuːnəti] ;
that one playground be equipped in each community ;
那 一 操场 是 配备 在 每个 社区 ;

每个社区都应配备一个游乐场;

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['ɔːtʃədz] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] .
and that one or more demonstration orchards be established in each county .
和 那 一 或者 更多的 示范 果园 是 已确立的 在 每个 县 .

每个县应建立一个或多个示范果园。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注:[1]

[fʌndz] [fɔːr; fər][koʊ'ɑːpərətɪv][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][ɑːr; ər][ə'proʊpriːˌeɪtɪd][fɔːr; fər]['fɪsk(ə)l] ['jɪrz] ['endɪŋ] [ɑːn]
Funds for cooperative extension work are appropriated for fiscal years ending on
资金 为了 合作社 扩大 工作 是 挪用 为了 财 年 结束 在
[dʒuːn] - ,
June 30 ,
六月 - ,

合作推广工作的资金拨款适用于截至6月30日的财政年度。

[ˌwer'æz] [ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [prɪ'per] [ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər] ['kælɪndər]
whereas extension agents are required to prepare their reports for calendar
然而 扩大 代理人 是 必需的 到 准备 他们的 报告 为了 日历
['jɪrz] .
years .
年 .

而推广人员则需要按日历年编制报告。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因,

['steɪtmənts] [ʌv; əv] [fʌndz] [ə'piəriŋ] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] ['teɪbl] [θriː][ɑːr; ər][fɔːr; fər]['fɪsk(ə)l]
statements of funds appearing in this section and in Table 3 are for fiscal
声明 的 资金 出现 在 这 部分 和 在 桌子 3 是 为了 财
['jɪrz] ['endɪd] [ɑːn][dʒuːn] - ,
years ended on June 30 ,
年 结束 在 六月 - ,

本节及表3中列出的资金报表均为截至6月30日的财政年度的报表。

[ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ə'piəriŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['sekʃ(ə)n][ɑːr; ər]

and	statistics	of	demonstration	results	appearing	in	a	following	section	are
和	统计数据	的	示范	结果	出现	在	一个	下列的	部分	是

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['kælɪndər] [jɪr] ['endɪd]['dɛk] . - , - .

for	the	calendar	year	ended	Dec	.	31	,	1924	.
为了	这	日历	年	结束	12月	.	-	,	-	.

以下章节中出现的示范结果统计数据截至 1924 年 12 月 31 日止的日历年。

[koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['eɪdʒənsiz]

COOPERATION	WITH	OTHER	AGENCIES
合作	和	其他	机构

与其他机构的合作

[frʌm; frəm] ['sevrəl] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt]['niːgroʊ]['eɪdʒənts][koʊ'ɑːpəreɪt]

From	several	years	'	experience	it	has	been	found	that	negro	agents	cooperate
从	一些	年	-	经验	它	有	到过	成立	那	黑人	代理人	合作

['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [skuːlz] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] .

closely	with	their	schools	and	churches	.
密切	和	他们的	学校	和	教堂	.

多年的经验表明，黑人经纪人与他们的学校和教堂密切合作。

['niːgroʊ] ['priːtʃəz] [hæv; həv] [greɪt] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər]['piːp(ə)l] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn]

Negro	preachers	have	great	power	and	influence	among	their	people	,	not	only	in
黑人	传道者	有	伟大的	力量	和	影响	之中	他们的	人们	,	不是	仅有的	在

['mætərz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

matters	of	religion	,
事情	的	宗教	,

黑人传教士在民众中拥有巨大的权力和影响力，不仅在宗教方面，而且在他们当中也是如此。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd][hoʊm] ['meɪkɪŋ] .

but	also	in	farming	and	home	making	.
但	还	在	农业	和	家	制作	.

但也应用于农业和家庭生活。

[wer'evər] [æn; ən]['eɪdʒənt][əb'teinz][ðə; ðɪ] [ɪn'dɔːrsmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['niːgroʊ]['pæstər] ,

Wherever	an	agent	obtains	the	indorsement	of	a	negro	pastor	,
无论	一个	代理人	获得	这	背书	的	一个	黑人	牧师	,

凡是代理人获得黑人牧师认可的地方，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][gets] [ðɪs] ['pæstər][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz][hoʊm]

and	also	gets	this	pastor	to	do	some	good	farming	and	make	his	home
和	还	获得	这	牧师	到	做	一些	好的	农业	和	制作	他的	家

[mɔːr] [ə'træktɪv] ,

more	attractive	,
更多的	吸引人的	,

而且还能让这位牧师从事一些农业生产，并使他的家更加宜人。

[hiː; hi][gets] [ə'sɪstəns] [ðæt][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][frʌm; frəm]['eni] ['ʌðər] [sɔːrs] .

he	gets	assistance	that	is	impossible	to	obtain	from	any	other	source	.
他	获得	协助	那	是	不可能的	到	获得	从	任何	其他	来源	.

他获得了其他任何渠道都无法获得的帮助。

[ə; eɪ]['niːgroʊ] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [ɪn][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['sentər][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [ɪn]

A	negro	industrial	school	in	a	county	is	usually	a	center	of	influence	in
一个	黑人	工业的	学校	在	一个	县	是	通常	一个	中心	的	影响	在

[ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] ['dʒen(ə)rəli] .

extension	work	as	well	as	in	public	service	generally	.
扩大	工作	作为	出色地	作为	在	民众	服务	一般来说	.

一个县里的黑人工业学校通常是推广工作以及公共服务领域的重要影响中心。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [skuːl] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənts][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]
Such **a** **school** **reenforces** **the** **instruction** **given** **by** **the** **agents** **and** **is** **a**
这样的 一个 学校 加强 这 操作说明 给定 经过 这 代理人 和 是 一个
['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['demənstreɪtəz] [ænd; ənd] [klʌb] ['membər] .
gathering **place** **for** **demonstrators** **and** **club** **members** **.**
采集 地方 为了 示威者 和 俱乐部 成员 .

这样的学校可以巩固代理人所传授的指示，也是示威者和俱乐部成员的聚集地。

[ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [æk'tɪvətiz] [ɪm'pruːv] [ænd; ənd] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [skuːl] [wɜːrk][tuː; tə][ə; eɪ]
The **demonstration** **activities** **improve** **and** **enhance** **the** **school** **work** **to** **a**
这 示范 活动 提升 和 提高 这 学校 工作 到 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] .
considerable **degree** **.**
大量 程度 .

示范活动在很大程度上改进和提升了学校的教学工作。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][baɪ] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [skuːlz] ,
In **addition** **to** **the** **cooperation** **given** **by** **churches** **and** **schools** **,**
在 添加 到 这 合作 给定 经过 教堂 和 学校 ,

除了教会和学校的合作之外，

['meni] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] ['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts][ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt]['loʊk(ə)l]
many **organizations** **have** **assisted** **negro** **extension** **agents** **in** **carrying** **out** **local**
许多 组织 有 协助 黑人 扩大 代理人 在 携带 出去 当地的
[ɪk'stenʃ(ə)n]['proʊgræmz] .
extension **programs** **.**
扩大 程序 .

许多组织都曾协助黑人推广员开展地方推广项目。

[mʌtʃ] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɔːd] [baɪ][voʊ'keɪʃən(ə)l][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['wɜːrkərz] ,
Much **assistance** **in** **this** **respect** **has** **been** **accorded** **by** **vocational** **educational** **workers** **,**
很多 协助 在 这 尊重 有 到过 同意 经过 职业 教育 工人 ,
['niːgroʊ] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,
negro **chambers** **of** **commerce** **,**
黑人 房间 的 商业 ,

在这方面，职业教育工作者、黑人商会等都提供了大量帮助。

['lɑːdʒɪz] , [helθ] [sə'saiətiz] , ['niːgroʊ]['fɑːrmɝz] - ['juːnjənz] , ['fedəreiʃən] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz] ,
lodges **,** **health** **societies** **,** **negro** **farmers** **'** **unions** **,** **federations** **of** **women's** **clubs** **,**
旅馆 , 健康 社会 , 黑人 农民 - 工会 , 联邦 的 女性的 俱乐部 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] .
and **others** **.**
和 其他的 .

互助会、健康协会、黑人农民联盟、妇女俱乐部联合会等。

[klʌb] [wɜːrk] [baɪ]['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz]
CLUB **WORK** **BY** **NEGRO** **BOYS** **AND** **GIRLS**
俱乐部 工作 经过 黑人 男孩们 和 女孩们

黑人男孩和女孩的俱乐部工作

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,
As **has** **already** **been** **indicated** **,**
作为 有 已经 到过 表明的 ,

正如之前已经指出的那样，

[fɔːr] - [eɪtʃ][klʌb] [wɜːrk] [ə'mʌŋ] ['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['sekənderi]

4	**-**	**H**	**club**	**work**	**among**	**negro**	**boys**	**and**	**girls**	**has**	**been**	**a**	**secondary**
4	-	H	俱乐部	工作	之中	黑人	男孩们	和	女孩们	有	到过	一个	次要

[dɪ'veləpmənt] ,

development	**,**
发展	,

4-H俱乐部在黑人男孩女孩中的活动一直是一个次要的发展方向。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['goʊɪŋ]['fɔːrwərd][baɪ] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] .

but	**it**	**is**	**now**	**going**	**forward**	**by**	**leaps**	**and**	**bounds**	**.**
但	它	是	现在	去	向前	经过	跳跃	和	界限	.

但现在它正以惊人的速度向前发展。

[ðə; ði][wɜːrk][baɪ]['niːgroʊ]['eɪdʒənts] [ə'mʌŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]['niːgrəuz][wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [wel] ['stɑːrtɪd]

The	**work**	**by**	**negro**	**agents**	**among**	**adult**	**negroes**	**was**	**just**	**getting**	**well**	**started**
这	工作	经过	黑人	代理人	之中	成人	黑人	曾是	只是	获得	出色地	开始

[wen] [ðə; ði] [smɪθ] - ['levər] [ækt][wʌz; wəz] [pæst] .

when	**the**	**Smith**	**-**	**Lever**	**Act**	**was**	**passed**	**.**
什么时候	这	史密斯	-	杠杆	行为	曾是	通过了	.

当《史密斯-利弗法案》通过时，黑人代理人在成年黑人中开展的工作才刚刚开始。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [fʌndz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

The	**effect**	**of**	**the**	**act**	**and**	**of**	**the**	**increase**	**of**	**funds**	**resulting**	**from**	**it**
这	影响	的	这	行为	和	的	这	增加	的	资金	结果	从	它

[wʌz; wəz][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːrs] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [fɔːr; fər]['niːgroʊ]['fɑːrmɝz]

was	**to**	**strengthen**	**and**	**reenforce**	**what**	**was**	**being**	**done**	**for**	**negro**	**farmers**
曾是	到	加强	和	加强	什么	曾是	存在	完毕	为了	黑人	农民

[ænd; ənd] [hoʊm] ['meɪkɝz] .

and	**home**	**makers**	**.**
和	家	制造商	.

该法案及其带来的资金增加，其效果是加强和巩固了为黑人农民和家庭主妇所做的一切。

[æz; əz][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,

As	**was**	**to**	**be**	**expected**	**,**
作为	曾是	到	是	预期的	,

不出所料，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [suːn] ['wɑːntɪd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz]

the	**boys**	**and**	**girls**	**soon**	**wanted**	**to**	**follow**	**in**	**the**	**footsteps**	**of**	**their**	**fathers**
这	男孩们	和	女孩们	很快	通缉	到	跟随	在	这	脚步声	的	他们的	父亲们

[ænd; ənd] ['mʌðərz] .

and	**mothers**	**.**
和	母亲们	.

男孩女孩们很快就想追随父母的脚步。

([fɪg] . ['sɛvən] .)

(	**Fig**	**.**	**7**	**.**	**)**
(	如图	.	7	.	)

（图 7）

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eksələnt] ['prɑːspekts][fɔːr; fər]['dʒuːniər][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] .

There	**are**	**excellent**	**prospects**	**for**	**junior**	**extension**	**work**	**in**	**the**	**near**	**future**	**.**
那里	是	出色的	前景	为了	初级	扩大	工作	在	这	靠近	未来	.

未来一段时间内，初级推广工作前景非常广阔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1914-1924年，(A decade of negro extension work,)

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][hæv; həv] [bɪn] ['meɪkɪŋ] ['rekərdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [waɪt] [klʌb]
negro boys and girls have been making records that are stimulating white club
黑人 男孩们 和 女孩们 有 到过 制作 记录 那 是 刺激性的 白色的 俱乐部
['membər] [tuː; tə] ['greɪtər] ['efərt] [ænd; ənd] [ɪn'devər] .
members to greater effort and endeavor .
成员 到 更大的 努力 和 努力 .

黑人男孩女孩们创作的唱片激励着白人俱乐部成员更加努力奋斗。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sɛvən] . — [ðɪs] ['niːgroʊ][klʌb] [bɔɪ] [ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [siːd] - [kɔːrn] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kaʊnti]
7 . — This negro club boy is learning seed - corn selection from his county
7 . — 这 黑人 俱乐部 男生 是 学习 种子 - 玉米 选择 从 他的 县
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənt] .
agricultural agent .
农业 代理人 .

7.—这位黑人俱乐部男孩正在向他所在县的农业代理人学习如何选择玉米种子。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] - - [jɪr] ['pɪriəd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [ɪn'roʊlmənt] [ɪn][fɔːr] -
At the close of the 10 - year period there was a total enrollment in 4 -
在 这 关闭 的 这 - - 年 时期 那里 曾是 一个 全部的 注册 在 4 -
[eɪtʃ][klʌb][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [ʌv; əv] - ,
H club work in the Southern States of 21 ,
H 俱乐部 工作 在 这 南方 各州 的 - ,

10 年期结束时，南部各州 4-H 俱乐部活动的总注册人数为 21 人。

- ['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] - , - ['niːgroʊ]['gɝːlz] .
721 negro boys and 27 , 114 negro girls .
- 黑人 男孩们 和 - , - 黑人 女孩们 .

721名黑人男孩和27114名黑人女孩。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ʃoʊ] [ə; eɪ][bɪg] [ɪn'kriːs] [sɪns] - , [wen] [ðə; ði] [ɪn'roʊlmənt] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ,
These figures show a big increase since 1916 , when the enrollment of 2 ,
这些 数据 展示 一个 大的 增加 自从 - , 什么时候 这 注册 的 2 ,

这些数字表明，自 1916 年以来，入学人数大幅增加，当时入学人数为 2,

- ['niːgroʊ][klʌb] ['membər] [wʌz; wəz][fɜːrst] [rɪ'kɔːrdɪd] ['seprətli] .
551 negro club members was first recorded separately .
- 黑人 俱乐部 成员 曾是 第一的 记录 分别地 .

551名黑人俱乐部成员最初是单独记录的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [steɪt] [klʌb] ['eɪdʒənts] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['niːgroʊ] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːrgənaɪzd]
At that time the State club agents suggested that negro boys should be organized
在 那 时间 这 状态 俱乐部 代理人 建议 那 黑人 男孩们 应该 是 组织
['ɪntuː][fɑːrm] - ['meɪkɝz] - [klʌbz] [ænd; ənd]['niːgroʊ]['gɝːlz]['ɪntuː] ['hoʊmmeɪkər] - [klʌbz] .
into farm - makers ' clubs and negro girls into homemakers ' clubs .
进入 农场 - 制造商 - 俱乐部 和 黑人 女孩们 进入 家庭主妇 - 俱乐部 .

当时，州俱乐部代理人建议将黑人男孩组织成农场主俱乐部，将黑人女孩组织成家庭主妇俱乐部。

['praɪər][tuː; tə][ðæt][taɪm]['meni]['niːgroʊ][bɔɪz][ænd; ənd]['gɝːlz][wɜːr; wər][ɪn'roʊld][ɪn][fɔːr] - [eɪtʃ][klʌbz] ,

Prior	**to**	**that**	**time**	**many**	**negro**	**boys**	**and**	**girls**	**were**	**enrolled**	**in**	**4**	**-**	**H**	**clubs**	**,**
事先的	到	那	时间	许多	黑人	男孩们	和	女孩们	是	已注册	在	4	-	H	俱乐部	,

在此之前，许多黑人男孩和女孩都参加了4-H俱乐部。

[bʌt; bət][ðeɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][sʌtʃ]['dɪfrənt][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][meɪk][ðer; ðər][wɜːrk]

but	**they**	**did**	**not**	**have**	**such**	**different**	**classification**	**as**	**to**	**make**	**their**	**work**
但	他们	做过	不是	有	这样的	不同的	分类	作为	到	制作	他们的	工作

[stænd][aʊt][ænd; ənd][rɪ'siːv]['prɑːpər]['emfəsɪs][ænd; ənd][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

stand	**out**	**and**	**receive**	**proper**	**emphasis**	**and**	**recognition**	**.**
站立	出去	和	收到	恰当的	强调	和	认出	.

但他们并没有被区别对待，以至于他们的作品无法脱颖而出，获得应有的重视和认可。

[ðə; ðiː][end][ʌv; əv][ðə; ðiː] - - [jɪr]['pɪriəd]['ɔːlsoʊ][faʊnd][ə; eɪ][greɪt]['meni]['niːgroʊ][bɔɪz][ænd; ənd]

The	**end**	**of**	**the**	**10**	**-**	**year**	**period**	**also**	**found**	**a**	**great**	**many**	**negro**	**boys**	**and**
这	结尾	的	这	-	-	年	时期	还	成立	一个	伟大的	许多	黑人	男孩们	和

['gɝːlz]['demənstreɪtɪŋ][tuː; tə][ðer; ðər]['perənts] ,

girls	**demonstrating**	**to**	**their**	**parents**	**,**
女孩们	演示	到	他们的	父母	,

十年期结束时，还发现有很多黑人男孩女孩向他们的父母示威游行。

[ðer; ðər]['nebəz] ,

their	**neighbors**	**,**
他们的	邻居	,

他们的邻居们，

[ænd; ənd][ðə; ðiː][wɜːrld][ðæt][ðeɪ][kæn; kən][klɪr] $200 [tuː; tə] $300 [ə; eɪ][jɪr][ɑːn][ðer; ðər][klʌb]

and	**the**	**world**	**that**	**they**	**can**	**clear**	**$200**	**to**	**$300**	**a**	**year**	**on**	**their**	**club**
和	这	世界	那	他们	能	清除	$200	到	$300	一个	年	在	他们的	俱乐部

['entərˌpraɪz][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðiː][seɪm][taɪm][kiːp][ʌp]['regjələr][əˈtendəns][æt; ət][skuːl]['dʊrɪŋ]

enterprises	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**keep**	**up**	**regular**	**attendance**	**at**	**school**	**during**
企业	和	在	这	相同的	时间	保持	向上	常规的	出席	在	学校	期间

[ðə; ðiː][tɜːrm][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər][rɪ'spektɪv]['kauntiz][ænd; ənd][steɪts] .

the	**term**	**provided**	**for**	**them**	**by**	**their**	**respective**	**counties**	**and**	**States**	**.**
这	学期	假如	为了	他们	经过	他们的	各自	县	和	各州	.

并且向世界展示，他们每年可以通过俱乐部活动赚取 200 至 300 美元，同时还能在各自县和州规定的学期内保持正常的上学出勤率。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**15**	**]**
[	页	-	]

[第15页]

[ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld][bɔɪ][ɔːr][gɜːrl][huː][kæn; kən][pʊt] $100 [ɔːr][mɔːr]['ɪntuː][ə; eɪ][bæŋk][ænd; ənd]

A	**14**	**-**	**year**	**-**	**old**	**boy**	**or**	**girl**	**who**	**can**	**put**	**$100**	**or**	**more**	**into**	**a**	**bank**	**and**
一个	-	-	年	-	老的	男生	或者	女孩	WHO	能	放	$100	或者	更多的	进入	一个	银行	和

[kən'tɪnjuː]['seɪvɪŋ][iːtʃ][jɪr][æz; əz][hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi][grəuz]['oʊldər][ɪz][ə'ʃʊrd][ʌv; əv][æn; ən]

continue	**saving**	**each**	**year**	**as**	**he**	**or**	**she**	**grows**	**older**	**is**	**assured**	**of**	**an**
继续	保存	每个	年	作为	他	或者	她	生长	老	是	保证	的	一个

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][stɑːrt][ɪn][laɪf] .

education	**and**	**a**	**start**	**in**	**life**	**.**
教育	和	一个	开始	在	生活	.

一个 14 岁的男孩或女孩，如果能往银行存入 100 美元或更多，并且随着年龄的增长每年继续储蓄，就能确保获得教育和人生的起点。

[ðɪs]['gɪvz][ðə; ðiː]['jʌŋgər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ə; eɪ][bɪg][əd'væntɪdʒ][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['fəːniʃiz][ə; eɪ][greɪt]

This	**gives**	**the**	**younger**	**generation**	**a**	**big**	**advantage**	**and**	**also**	**furnishes**	**a**	**great**
这	给予	这	年轻	一代	一个	大的	优势	和	还	提供	一个	伟大的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðiː]['eɪdʒənts][huː][ɑːr; ər]['wɜːrkɪŋ][ə'mʌŋ][ðiːz]['piːp(ə)l] .

inspiration	**to**	**the**	**agents**	**who**	**are**	**working**	**among**	**these**	**people**	**.**
灵感	到	这	代理人	WHO	是	在职的	之中	这些	人们	.

这为年轻一代带来了巨大的优势，也极大地鼓舞了在这些人群中工作的代理人。

[mɔːr] [wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] [æd'væns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
More work of this kind will result in considerable advance on the part of the
更多的 工作 的 这 种类 将要 结果 在 大量 进步 在 这 部分 的 这
['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['niːgrəuz] .
younger generation of negroes .
年轻 一代 的 黑人 .

更多此类工作将使年轻一代黑人取得相当大的进步。

[ðə; ði] ['muːvəbl] [skuːl]
THE MOVABLE SCHOOL
这 活动 学校

移动学校

[ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][ɪz][ðə; ði] ['muːvəbl] [skuːl] .
A development peculiar to negro extension work is the movable school .
一个 发展 奇特 到 黑人 扩大 工作 是 这 活动 学校 .

黑人拓展工作的一个特有发展是流动学校。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [trʌk] ['kæriɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd]
This is an automobile truck carrying equipment for demonstrations and
这 是 一个 汽车 卡车 携带 设备 为了 示威游行 和
[ə'kʌmpənid] [baɪ][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [kən'veiiŋ] [ɪn'strʌktər] .
accompanied by an automobile conveying instructors .
伴随 经过 一个 汽车 传递 教师 .

这是一辆载有演示设备的汽车卡车，旁边还有一辆载有讲师的汽车。

([fɪg] . [eɪt] .)
(Fig . 8 .)
(如图 . 8 .)

(图 8)

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [kən'sɪsts][ʌv; əv][fɑːrm][ænd; ənd][hoʊm] [tuːlz] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] ['nesəseri] [tuː; tə]
The equipment consists of farm and home tools and utensils necessary to
这 设备 由 的 农场 和 家 工具 和 餐具 必要的 到
['ɪləstreɪt] ['betər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd][hoʊm] ['meɪkɪŋ] .
illustrate better methods of farming and home making .
阐明 更好的 方法 的 农业 和 家 制作 .

该设备包括农用和家用工具及用具，用于展示更好的耕作和家务方法。

[ðə; ði] [skuːl] [goʊz][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊm] [wer] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
The school goes to a home where arrangements have already been made by the
这 学校 去 到 一个 家 在哪里 安排 有 已经 到过 制成 经过 这
['loʊk(ə)l]['eɪdʒənt] ,
local agent ,
当地的 代理人 ,

学校会前往当地中介已经安排好的家庭进行授课。

[ænd; ənd] [steɪz] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] [deɪz] .
and stays from one to three days .
和 停留 从 一 到 三 天 .

停留时间为一至三天。

[ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rædər] [spek'tækjələr] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn]
The novelty of the outfit and the rather spectacular nature of the occasion
这 新奇 的 这 全套服装 和 这 相当 壮观的 自然 的 这 场合
[ˌgærən'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'tendəns] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti] [wer] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz]
guarantee a good attendance of people from the vicinity where the work is
保证 一个 好的 出席 的 人们 从 这 附近 在哪里 这 工作 是
[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
to be done .
到 是 完毕 .

这套服装的新颖性和此次活动的盛大程度，保证了附近地区的人们会踊跃参加。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[eɪt] . — ['niːgroʊ] ['muːvəbl] [skuːl] [wɪtʃ] ['kæriz] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktər] [tuː; tə]['loʊk(ə)l]
8 **.** **—** **Negro** **movable** **school** **which** **carries** **equipment** **and** **instructors** **to** **local**
8 . — 黑人 活动 学校 哪个 携带 设备 和 教师 到 当地的
[kə'mjʊnəti] [wer] [ðə; ði] ['betər] [weɪz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd][hoʊm] ['meɪkɪŋ] [ɑːr; ər]
communities **where** **the** **better** **ways** **of** **farming** **and** **home** **making** **are**
社区 在哪里 这 更好的 方式 的 农业 和 家 制作 是
['demənstreɪtɪd] .
demonstrated **.**
已证明 .

8.—黑人流动学校，将设备和教师带到当地社区，向当地居民展示更好的耕作和家庭生活方式。

[sʌtʃ] ['muːvəbl] [skuːlz] [hæv; həv] ['sʌplɪmentɪd] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]
Such **movable** **schools** **have** **supplemented** **the** **work** **of** **the** **local** **negro** **extension**
这样的 活动 学校 有 补充 这 工作 的 这 当地的 黑人 扩大
['eɪdʒənt] ,
agent **,**
代理人 ,

这种流动学校补充了当地黑人推广员的工作。

[huː] ['fɑːloʊz] [ʌp][ænd; ənd] [ˌɪm'prɛsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [brɔːt] [aʊt] .
who **follows** **up** **and** **impresses** **on** **the** **community** **the** **lessons** **brought** **out** **.**
WHO 跟随 向上 和 令人印象深刻 在 这 社区 这 课程 带来 出去 .

他会跟进并向社区传达所学到的经验教训。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['eɪdʒənts][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ə'griː] [ɪn] [æd'væns] [ə'pɑːn] [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
The **local** **agents** **and** **the** **instructors** **agree** **in** **advance** **upon** **what** **is** **to** **be**
这 当地的 代理人 和 这 教师 同意 在 进步 之上 什么 是 到 是
[dʌn] .
done **.**
完毕 .

当地代理商和教练事先就具体要做的事情达成一致。

[ðə; ði]['proʊgræm] [ɪn'kluːdz] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['pruːnɪŋ] [triːz] , ['terəsɪŋ] [lænd] , ['plaʊɪŋ] ['prɑːpərli] ,
The **program** **includes** **such** **things** **as** **pruning** **trees** **,** **terracing** **land** **,** **plowing** **properly** **,**
这 程序 包括 这样的 事物 作为 修剪 树木 , 梯田 土地 , 耕作 适当地 ,
['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [haʊs] ,
building **a** **chicken** **house** **,**
建筑 一个 鸡 房子 ,

该计划包括修剪树木、开垦梯田、正确耕作、建造鸡舍等内容。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['sænəteri] ['prɪvi] , ['greɪdɪŋ] [fruːt] , [egz] , [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] , ['dresɪŋ] ['tʃɪkɪnz] ,
building **a** **sanitary** **privy** **,** **grading** **fruit** **,** **eggs** **,** **and** **vegetables** **,** **dressing** **chickens** **,**
建筑 一个 卫生 私处 , 等级 水果 , 鸡蛋 , 和 蔬菜 , 敷料 鸡 ,
['meɪkɪŋ] ['faɪrləs] ['kʊkəz] ,
making **fireless** **cookers** **,**
制作 无火 炊具 ,

建造卫生厕所，对水果、鸡蛋和蔬菜进行分级，宰杀鸡，制作无火炊具

['kænɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [wɜːrk] ['dresɪz] [ænd; ənd]['eiprənz] , [ænd; ənd] ['waɪtwɑːʃɪŋ] [ɔːr] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði]
canning **,** **making** **work** **dresses** **and** **aprons** **,** **and** **whitewashing** **or** **painting** **the**
罐头 , 制作 工作 连衣裙 和 围裙 , 和 粉刷 或者 绘画 这
[haʊs] [ænd; ənd] [aʊt'bɪldɪŋz] .
house **and** **outbuildings** **.**
房子 和 附属建筑 .

罐头制作、工作服和围裙制作，以及粉刷房屋和附属建筑。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn] [ə'tendəns] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][smɔ:l] [gru:ps] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['entər,praɪz]

The	people	in	attendance	are	divided	into	small	groups	and	several	enterprises
这	人们	在	出席	是	分割	进入	小的	团体	和	一些	企业

[ɑ:r; ər] ['kærid] [ɑ:n][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

are	carried	on	at	the	same	time	.
是	携带	在	在	这	相同的	时间	.

参加会议的人员被分成若干小组，同时开展多个业务。

['æftər][ðə; ði] ['veriəs] [dʒɑ:bz]

After	the	various	jobs
后	这	各种各样的	工作

在从事过各种工作之后

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ɑ:r; ər] [kəm'pli:tɪd] ,

are	completed	,
是	完全的	,

已完成，

[ðə; ði] [hoʊl] [kraʊd] [meɪks] [ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv][ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]

the	whole	crowd	makes	a	tour	of	inspection	and	much	incidental	instruction	is
这	所有的	人群	制作	一个	旅游	的	检查	和	很多	偶然的	操作说明	是

['drɪvn] [hoʊm][baɪ] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .

driven	home	by	those	in	charge	.
驱动	家	经过	那些	在	收费	.

全体人员进行巡视，负责人也顺便进行了一系列的指示。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['hævɪŋ] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['fɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd][hoʊm] ['meɪkɪŋ] ,

In	addition	to	having	specialists	in	farming	and	home	making	,
在	添加	到	拥有	专家	在	农业	和	家	制作	,

除了拥有农业和家政方面的专家外，

[ðə; ði] [sku:l] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kæriz] [ə; eɪ]['pʌblɪk] - [helθ] [nɜ:rs] [hu:] ['gɪvz] [mʌtʃ] ['ni:dɪd]

the	school	usually	carries	a	public	-	health	nurse	who	gives	much	needed
这	学校	通常	携带	一个	民众	-	健康	护士	WHO	给予	很多	需要

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

instruction	and	demonstration	.
操作说明	和	示范	.

学校通常会配备一名公共卫生护士，提供非常必要的指导和示范。

[ə; eɪ] ['nesəseri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][ə; eɪ][prə'dʒektər][fɔ:r; fər] ['ʃoʊɪŋ] ['fɪlmz][ænd; ənd]

A	necessary	part	of	the	equipment	is	a	projector	for	showing	films	and
一个	必要的	部分	的	这	设备	是	一个	投影仪	为了	显示	电影	和

[slaɪdz] ['dʊrɪŋ] ['mi:tiŋz] [æt; ət][ðə; ði] [sku:l] [ɔ:r] [tʃɜ:rtʃ] .

slides	during	meetings	at	the	school	or	church	.
幻灯片	期间	会议	在	这	学校	或者	教会	.

设备中必不可少的一部分是投影仪，用于在学校或教堂的会议期间播放电影和幻灯片。

[ɪ'kwɪpmənt] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['kærid] [tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [geɪmz] [ænd; ənd] [pleɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ['evri]

Equipment	is	also	carried	to	facilitate	games	and	play	for	a	short	time	every
设备	是	还	携带	到	促进	游戏	和	玩	为了	一个	短的	时间	每一个

[deɪ] ['æftər][ðə; ði]['regjələr][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] .

day	after	the	regular	work	is	done	.
天	后	这	常规的	工作	是	完毕	.

工作人员还会携带器材，以便在日常工作结束后，每天抽出一些时间进行游戏和玩耍。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [bɪn] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['muːvəbl] [skuːl]

In	view	of	the	fact	that	much	interest	has	been	manifested	in	the	movable	school
在	看法	的	这	事实	那	很多	兴趣	有	到过	表现出来	在	这	活动	学校

,

,

,

鉴于人们对流动学校表现出了浓厚的兴趣，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['strɪktli] [ɪk'stenʃ(ə)n] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

it	may	be	desirable	to	consider	it	from	a	strictly	extension	point	of
它	可能	是	理想	到	考虑	它	从	一个	严格	扩大	观点	的

[vjuː] .

view .

看法 .

或许应该从严格的扩展角度来考虑这个问题。

[fɜːrst] ,

First ,

第一的 ,

第一的，

[ɪn][ðə; ði] [kə'mjʊnəti] [wer] [ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɛnsəst] [ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər]

in	the	communities	where	the	negro	population	is	densest	and	where	their
在	这	社区	在哪里	这	黑人	人口	是	最密集	和	在哪里	他们的

['welfer] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] [nɪ'glektɪd] ,

welfare	has	been	most	neglected	,
福利	有	到过	最多	被忽视的	,

在黑人人口最密集、福利最被忽视的社区里，

[mɔːr] ['sɪmp(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ænd; ənd]['eɪdʒənts]

more	simple	instruction	and	demonstration	by	the	specialists	and	agents
更多的	简单的	操作说明	和	示范	经过	这	专家	和	代理人

[ðəm'selvz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] .

themselves	are	necessary	.
他们自己	是	必要的	.

专家和代理人需要进行更简明易懂的指导和演示。

[dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði]['fɑːrmɝz][kæn; kən] [meɪk] ['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] [ə'suːm]

Just	as	fast	as	the	farmers	can	make	object	lessons	and	assume
只是	作为	快速地	作为	这	农民	能	制作	目的	课程	和	认为

['liːdərʃɪp] [ðəm'selvz] ,

leadership	themselves	,
领导	他们自己	,

农民们能够迅速吸取教训并承担起领导责任，速度之快令人惊叹。

[dʒʌst][soʊ][fæst][ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti][biː; bi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

just	so	fast	should	that	responsibility	be	passed	on	to	them	.
只是	所以	快速地	应该	那	责任	是	通过了	在	到	他们	.

责任不应该这么快就移交给他们。

['sekənd] , [ðə; ði] ['muːvəbl] [skuːl] ['sʌplɪmənts] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['eɪdʒənt][ænd; ənd][ɪz]

Second	,	the	movable	school	supplements	the	work	of	the	local	agent	and	is
第二	,	这	活动	学校	补充剂	这	工作	的	这	当地的	代理人	和	是

['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

supplemented	by	it	.
补充	经过	它	.

其次，流动学校可以补充当地代理人的工作，并受到当地代理人工作的补充。

[wen] [ə; eɪ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['premɪsɪz] [hæz; həz] [bɪn] ['renəveɪtɪd] [ænd; ənd] ['præktɪkli]
When a home with its premises has been renovated and practically
什么时候 一个 家 和 它是 前提 有 到过 翻新 和 几乎
[ˌriːkən'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['muːvəbl] [skuːl] ,
reconstructed by the visit of a movable school ,
重建 经过 这 访问 的 一个 活动 学校 ,

当一所房屋及其附属建筑在流动学校的参观下进行了翻新和实际重建后，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] ['fɑːrmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ˌrevə'luːʃənaɪz] [ðer; ðər] ['meθədz] [ɑːn] [ðə; ðɪ]
and when the farmer and his family revolutionize their methods on the
和 什么时候 这 农民 和 他的 家庭 革命 他们的 方法 在 这
[fɑːrm] ,
farm ,
农场 ,

当农场主和他的家人彻底改变农场耕作方式时，

[ðen] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [ɜ'aɪzɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] ['meni] [mɔːr] ['fɑːrmɝz] [kæn; kən] [biː; bi] ['influənst]
then the question arises as to how many more farmers can be influenced
然后 这 问题 出现 作为 到 如何 许多 更多的 农民 能 是 影响
[tuː; tə] [duː] ['laɪkwaɪz] .
to do likewise .
到 做 同样地 .

那么问题就来了，究竟有多少农民能够被影响而效仿呢?

[ðə; ðɪ] ['muːvəbl] [skuːl] [dʌz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['eɪdʒənts] ,
The movable school does much to lay out the work of the agents ,
这 活动 学校 做 很多 到 躺 出去 这 工作 的 这 代理人 ,

流动学校对代理人的工作起到了很大的规划作用，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ʌp] [sʌtʃ] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ɪm'pres] [ɪts] ['lesnz; 'lesənz] ,
and if they do not follow up such work and impress its lessons ,
和 如果 他们 做 不是 跟随 向上 这样的 工作 和 令人印象深刻 它是 课程 ,

如果他们不跟进这项工作，不吸取其中的经验教训，

[ðen] ['lɪt(ə)l] ['benɪfɪt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] .
then little benefit is derived .
然后 小的 益处 是 衍生的 .

这样一来，就几乎得不到任何好处。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [kæn; kən] [biː; bi] ['meʒərd] [mɔːr] [sək'sesfəli] [ə; eɪ] [jɪr] ['æftər] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪt] [ʌv; əv]
the influence can be measured more successfully a year after the visit of
这 影响 能 是 测量 更多的 成功地 一个 年 后 这 访问 的
[ðə; ðɪ] ['muːvəbl] [skuːl] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['æftər] .
the movable school than the day after .
这 活动 学校 比 这 天 后 .

移动学校访问一年后，其影响比访问第二天更容易衡量。

[baɪ] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [waɪt] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['dæləs] ['kaʊnti] , ['eɪlə] . ,
By request of leading white citizens of Dallas County , Ala . ,
经过 要求 的 领导 白色的 公民 的 达拉斯 县 , 翼 . ,

应阿拉巴马州达拉斯县一些白人领袖公民的要求，

[ðə; ði] ['mu:vəbl] [sku:l] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði] [hoʊl]

the	movable	school	concentrated	there	for	a	month	and	covered	the	whole
这	活动	学校	集中	那里	为了	一个	月	和	涵盖	这	所有的

['kaʊnti] .

county	.
县	.

这所流动学校在那里集中办学一个月，覆盖了整个县。

['meni] [plæn'teɪʃ(ə)n] ['oʊnərz] , ['bæŋkərz] , [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [sku:l] [ænd; ənd] [sɔ:]

Many	plantation	owners	,	bankers	,	and	business	men	visited	the	school	and	saw
许多	种植园	所有者	,	银行家	,	和	商业	男人	到访	这	学校	和	锯

[ˌaɪ 'ti:][ɪn]['ækʃ(ə)n] .

it	in	action	.
它	在	行动	.

许多种植园主、银行家和商人参观了这所学校，亲眼目睹了它的运作。

[ðer; ðər] [ˌkɑ:men'deɪʃn] [wʌz; wəz][moʊst] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ænd; ənd][in'spaiəz][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðɪs]

Their	commendation	was	most	encouraging	and	inspires	the	hope	that	this
他们的	表彰	曾是	最多	鼓励	和	鼓舞人心	这	希望	那	这

['entərpraɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [rɪ'fɔ:rm] [ænd; ənd] [ˌri:ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][fɑ:rm]

enterprise	may	be	used	to	facilitate	the	reform	and	readjustment	of	farm
企业	可能	是	用过的	到	促进	这	改革	和	调整	的	农场

[ænd; ənd] [hoʊm] [laɪf] [ə'mʌŋ] ['ni:groʊ] ['fɑ:rmɝz] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]

and	home	life	among	negro	farmers	who	are	to	remain	in	the	South	and
和	家	生活	之中	黑人	农民	WHO	是	到	保持	在	这	南	和

[ɪm'pru:v] [ðer; ðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

improve	their	conditions	.
提升	他们的	状况	.

他们的赞扬令人鼓舞，也让人燃起希望，希望这项事业能够促进留在南方的黑人农民的农场和家庭生活的改革和调整，从而改善他们的生活条件。

[ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt] ['ɪŋglɪʃ] ['wʊmən] , [hu:] ['ri:s(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['mu:vəbl] [sku:l] , [wʌz; wəz][moʊst]

A	prominent	English	woman	,	who	recently	visited	a	movable	school	,	was	most
一个	著名的	英语	女士	,	WHO	最近	到访	一个	活动	学校	,	曾是	最多

['feivərəbli] [ɪm'prest] .

favorably	impressed	.
有利	印象深刻	.

一位英国著名女性最近参观了一所流动学校，并对其印象深刻。

[hɜ:r; hər]['oʊnli]['krɪtɪsɪzəm][wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [kɔ:z] [kən'fju:ʒ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

Her	only	criticism	was	that	it	was	liable	to	cause	confusion	because
她	仅有的	批评	曾是	那	它	曾是	容易	到	原因	困惑	因为

[ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪn][soʊ] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ][taɪm] .

of	the	wealth	of	instruction	given	in	so	short	a	time	.
的	这	财富	的	操作说明	给定	在	所以	短的	一个	时间	.

她唯一的批评是，由于在如此短的时间内提供了大量的指导，可能会造成混乱。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn'klu:dɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'sɪməˌleɪtɪd] [ænd; ənd]

She	thought	that	the	instruction	included	more	than	could	be	assimilated	and
她	想法	那	这	操作说明	包括	更多的	比	可以	是	同化	和

['ju:təˌlaɪzd][ɪn][ə; eɪ] [wi:k] .

utilized	in	a	week	.
利用	在	一个	星期	.

她认为所教授的内容太多，一周之内无法吸收和运用。

[ʃi:; ʃi] ['ræðər] [fə'si:ʃəsli] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] [sər'praɪz] [hɜ:r; hər] [ɪf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

She	rather	facetiously	remarked	that	it	would	not	surprise	her	if	some	of	the
她	相当	戏谑地	评论	那	它	会	不是	惊喜	她	如果	一些	的	这

['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [pʊt] [ðer; ðər] ['beɪbi:z] [daʊn] [ɪn] ['wɔ:tər] [glæs] [ænd; ənd]

women	were	to	go	home	and	put	their	babies	down	in	water	glass	and
女性	是	到	去	家	和	放	他们的	婴儿	向下	在	水	玻璃	和

[meɪk] “ ['pɪnləs] ['aʊtˌfɪts] ” [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [egz] .

make	“	pinless	outfits	”	for	the	eggs	.
制作	“	无针	服装	”	为了	这	鸡蛋	.

她半开玩笑地说，如果有些妇女回家后把她们的婴儿放在玻璃水杯里，给鸡蛋做“无别针的衣服”，她也不会感到惊讶。

[hɜ:r; hər] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [stɪl] ['fɜ:rðər] [kən'fɜ:rmd] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði] ['mu:vəbl] [sku:l] [ænd; ənd]

Her	observation	still	further	confirmed	the	belief	that	the	movable	school	and
她	观察	仍然	更远	确认的	这	信仰	那	这	活动	学校	和

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eɪdʒənts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['mju:tʃuəli] ['helpf(ə)l] .

the	local	agents	should	be	mutually	helpful	.
这	当地的	代理人	应该	是	相互	有帮助	.

她的观察进一步证实了流动学校和当地代理商应该相互帮助的观点。

['stɔ:riz] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənt]

STORIES	OF	ACHIEVEMENT
故事	的	成就

成功故事

[ə; eɪ] [fju:] ['tɪpɪk(ə)l] ['stɔ:riz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] ['nu:mərəs] ['nærətɪvz] [ʌv; əv] [sək'ses] ['kwoʊtɪd] [baɪ]

A	few	typical	stories	taken	from	numerous	narratives	of	success	quoted	by
一个	很少	典型的	故事	已采取	从	很多的	叙事	的	成功	引	经过

['ni:groʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['eɪdʒənts] [wɪl] [sə'faɪs] [tu:; tə] [gɪv] [trendz] [ænd; ənd] ['tendənsiz] .

negro	extension	agents	will	suffice	to	give	trends	and	tendencies	.
黑人	扩大	代理人	将要	足够了	到	给	趋势	和	倾向	.

从黑人推广人员引用的众多成功案例中选取几个典型的例子，就足以说明趋势和倾向。

[flɔɪd] [stoʊks] , [ʌv; əv] ['glɑ:stər] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] . ,

Floyd	Stokes	,	of	Gloucester	County	,	Va	.	,
弗洛伊德	斯托克斯	,	的	格洛斯特	县	,	瓦	.	,

来自弗吉尼亚州格洛斯特县的弗洛伊德·斯托克斯

[toʊld] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [help] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [θru:] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] ([fɪg] . [naɪn]

told	the	following	story	of	the	help	given	him	through	extension	work	(	fig	.	9
讲述	这	下列的	故事	的	这	帮助	给定	他	通过	扩大	工作	(	如图	.	9

) :

)	:
)	:

他讲述了推广工作给他带来的帮助，故事如下（图 9）：

[wen] [aɪ] [gɑ:t] ['mærid] [bæk] [ɪn] - , [aɪ] [left] [hoʊm] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rentər] .

When	I	got	married	back	in	1903	,	I	left	home	to	begin	life	as	a	renter	.
什么时候	我	得到	已婚	后退	在	-	,	我	左边	家	到	开始	生活	作为	一个	承租人	.

1903年我结婚时，就离开了家，开始租房生活。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [mu:vd] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [θri:] ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [wɜ:rkt]

The	little	house	to	which	I	moved	was	on	3	acres	of	land	which	I	worked
这	小的	房子	到	哪个	我	已搬	曾是	在	3	英亩	的	土地	哪个	我	工作

[wen] [nɑ:t] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [ɔ:r] ['ɔistə] .

when	not	engaged	in	fishing	or	oystering	.
什么时候	不是	已订婚的	在	钓鱼	或者	牡蛎捕捞	.

我搬进去的那栋小房子坐落在3英亩的土地上，除了捕鱼和养牡蛎之外，我就在那里耕作。

['æftər] ['hævɪŋ] [lɪvd] [ɑ:n] [ðɪs] [pleɪs] [θri:] ['jɪrz] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

After	having	lived	on	this	place	three	years	,	a	young	man	,
后	拥有	居住地	在	这	地方	三	年	,	一个	年轻的	男人	,

在此地生活了三年后，一位年轻人

[ðə; ði][fɜːrst][ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][aɪ][hæd; həd]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ,

the	**first**	**demonstration**	**agent**	**I**	**had**	**ever**	**heard**	**of**	**,**
这	第一的	示范	代理人	我	有	曾经	听到	的	,

我所听说过的第一个示范代理商，

[keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [sɔɪl] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]

came	**to**	**me**	**and**	**began**	**talking**	**soil**	**improvement**	**and**	**how**	**I**	**could**	**make**	**a**
来了	到	我	和	开始	说	土壤	改进	和	如何	我	可以	制作	一个

['lɪvɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

living	**out**	**of**	**it**	**.**
活的	出去	的	它	.

他来找我，开始和我谈论土壤改良以及如何以此谋生。

[dʒʌst]

Just
只是

只是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**17**	**]**
[	页	-	]

[第17页]

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [ɪn'djʊst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] [naɪn]['eikəs][ʌv; əv][lænd] [nɪr] [baɪ] [wɪtʃ]

about	**this**	**time**	**the**	**agent**	**induced**	**me**	**to**	**buy**	**9**	**acres**	**of**	**land**	**near**	**by**	**which**
关于	这	时间	这	代理人	诱导	我	到	买	9	英亩	的	土地	靠近	经过	哪个

[wɜːr; wər][fɔːr; fər] [seɪl] .

were	**for**	**sale**	**.**
是	为了	销售	.

大约就在这个时候，经纪人诱使我购买了附近待售的9英亩土地。

[fɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] ['eikəs][hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [haʊs] [ɑːn]

Four	**of**	**these**	**acres**	**had**	**been**	**cleared**	**and**	**there**	**was**	**an**	**old**	**house**	**on**
四	的	这些	英亩	有	到过	已清除	和	那里	曾是	一个	老的	房子	在

[ðə; ði][lænd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][bɑːrn] .

the	**land**	**that**	**had**	**been**	**used**	**as**	**a**	**barn**	**.**
这	土地	那	有	到过	用过的	作为	一个	谷仓	.

其中四英亩土地已被清理出来，土地上有一座旧房子，以前被用作谷仓。

[aɪ] [sɔːd] [sʌm; səm]['tɪmbər] , [hæd; həd][sʌm; səm] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːrn]

I	**sawed**	**some**	**timber**	**,**	**had**	**some**	**doors**	**and**	**windows**	**made**	**for**	**the**	**barn**
我	锯	一些	木材	,	有	一些	门	和	视窗	制成	为了	这	谷仓

,

,
,

我锯了一些木材，还请人做了些谷仓的门窗。

[ænd; ənd] [muːvd] ['ɪntuː][maɪ] [oʊn] [hoʊm] .

and	**moved**	**into**	**my**	**own**	**home**	**.**
和	已搬	进入	我的	自己的	家	.

然后搬进了自己的房子。

['ʌndər] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt][aɪ][pla:ntid][ðə; ði][θri:] ['rentɪd] ['eikəs][tu:; tə] ['mɛlənz]

Under	the	instruction	of	the	agent	I	planted	the	3	rented	acres	to	melons
在下面	这	操作说明	的	这	代理人	我	已种植	这	3	租来的	英亩	到	甜瓜

[ænd; ənd]['saʊd, 'soʊd] ['kaʊˌpi:z] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][æt; ət][ðə; ði][læst][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]

and	sowed	cowpeas	between	the	rows	at	the	last	cultivation	to	be
和	播种	豇豆	之间	这	行	在	这	最后的	栽培	到	是

[tɜ:rnd] ['ʌndər][æz; əz] [gri:n] [mə'nʊr] .

turned	under	as	green	manure	.
转向	在下面	作为	绿色的	肥料	.

在代理人的指示下，我将租来的 3 英亩土地种上了甜瓜，并在最后一次耕作时在行间播种了豇豆，以便翻耕后用作绿肥。

[ðɪs] [krɑ:p][ʌv; əv] ['mɛlənz] ['netɪd] [ˌem 'i:] $300 .

This	crop	of	melons	netted	me	$300	.
这	庄稼	的	甜瓜	网	我	$300	.

这批甜瓜让我净赚了300美元。

[ɑ:n][ðə; ði][fɔ:r] [klɪrd] ['eikəs][aɪ][bɪ'gæn][sɔɪl] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][krɑ:ps] ,

On	the	4	cleared	acres	I	began	soil	building	and	the	rotation	of	crops	,
在	这	4	已清除	英亩	我	开始	土壤	建筑	和	这	旋转	的	农作物	,

在清理出来的4英亩土地上，我开始改良土壤并实行轮作。

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [aɪ]['saʊd, 'soʊd] ['kaʊˌpi:z] [fɔ:r; fər] [heɪ] , ['fɑ:loʊd] [baɪ]['krɪmz(ə)n]

as	follows	:	In	the	spring	I	sowed	cowpeas	for	hay	,	followed	by	crimson
作为	跟随	:	在	这	春天	我	播种	豇豆	为了	干草	,	随后	经过	赤红

['kloʊvər] ,

clover	,
三叶草	,

具体如下：春天我播种了豇豆用于干草，之后播种了深红三叶草，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] ['ʌndər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd][pla:ntid][tu:; tə][kɔ:rn] .

which	was	turned	under	the	following	spring	and	planted	to	corn	.
哪个	曾是	转向	在下面	这	下列的	春天	和	已种植	到	玉米	.

第二年春天，这块地被翻耕，种上了玉米。

['kaʊˌpi:z] [wɜ:r; wər] [soʊn] [æt; ət][ðə; ði][læst][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

Cowpeas	were	sown	at	the	last	cultivation	.
豇豆	是	播种	在	这	最后的	栽培	.

上次耕作时播种了豇豆。

[ə; eɪ] [gʊd] [krɑ:p][ʌv; əv][kɔ:rn][wʌz; wəz] [prə'du:st] [ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] .

A	good	crop	of	corn	was	produced	the	first	year	.
一个	好的	庄稼	的	玉米	曾是	生产	这	第一的	年	.

第一年玉米就获得了丰收。

[ðə; ði]['kɔ:nlænd][wʌz; wəz][pla:ntid][tu:; tə]['gɑ:rdn] ['pi:z] [ðə; ði][nekst] [jɪr] ,

The	cornland	was	planted	to	garden	peas	the	next	year	,
这	玉米地	曾是	已种植	到	花园	豌豆	这	下一个	年	,

第二年，这片玉米地种上了豌豆。

['fɑ:loʊd] [baɪ]['krɪmz(ə)n]['kloʊvər][tu:; tə][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ʌndər][ænd; ənd][baɪ] [pə'tetoz] [ðə; ði] [jɪr]

followed	by	crimson	clover	to	be	turned	under	and	by	potatoes	the	year
随后	经过	赤红	三叶草	到	是	转向	在下面	和	经过	土豆	这	年

['fɑ:loʊɪŋ] .

following	.
下列的	.

然后种上深红色的三叶草，翻耕入土，第二年种上土豆。

[ðə; ði] [pə'tetoz] [wɜ:r; wər] ['fɑ:loʊd] [baɪ] ['kaʊˌpi:z] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][kʌt][fɔ:r; fər][heɪ][ɪn][ðə; ði][fɔ:l] .

The	potatoes	were	followed	by	cowpeas	,	which	were	cut	for	hay	in	the	fall	.
这	土豆	是	随后	经过	豇豆	,	哪个	是	切	为了	干草	在	这	落下	.

土豆之后种的是豇豆，秋天的时候收割下来做成干草。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [aɪ][hæd; həd] [klɪrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv]['eikəs][ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][plaːntid] ['mɛlənz] ,

In	the	meantime	,	I	had	cleared	the	other	5	acres	on	which	I	planted	melons	,
在	这	与此同时	,	我	有	已清除	这	其他	5	英亩	在	哪个	我	已种植	甜瓜	,

与此同时，我已经清理了另外5英亩土地，并在上面种植了甜瓜。

['fɑːloʊd] [baɪ]['krɪmz(ə)n]['kloʊvər][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] ['ʌndər][fɔːr; fər][sɔɪl] [ɪm'pruːvmənt] .

followed	by	crimson	clover	to	be	turned	under	for	soil	improvement	.
随后	经过	赤红	三叶草	到	是	转向	在下面	为了	土壤	改进	.

然后播种深红色的三叶草，翻入土中以改良土壤。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] . — [fɑːrm][hoʊm][ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] [flɔɪd] [stoʊks] , [ʌv; əv] ['glɑːstər] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] . ,

9	.	—	Farm	home	and	buildings	of	Floyd	Stokes	,	of	Gloucester	County	,	Va	.	,
9	.	—	农场	家	和	建筑物	的	弗洛伊德	斯托克斯	,	的	格洛斯特	县	,	瓦	.	,

9.—弗吉尼亚州格洛斯特县弗洛伊德·斯托克斯的农舍和建筑物，

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['niːgroʊ]['fɑːrmər] [huː] [ə'trɪbjuːts] [hɪz; ɪz][ʌn'juːʒuəl] [sək'ses] [tuː; tə] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]

an	outstanding	negro	farmer	who	attributes	his	unusual	success	to	following	the
一个	杰出的	黑人	农民	WHO	属性	他的	异常	成功	到	下列的	这

[əd'vaɪs][ænd; ənd][sə'dʒestʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənt] .

advice	and	suggestions	of	the	negro	extension	agent	.
建议	和	建议	的	这	黑人	扩大	代理人	.

一位杰出的黑人农民将自己非凡的成功归功于听从了黑人农业推广员的建议。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [wen] [aɪ][bɪ'gæn][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

Back	in	the	early	days	when	I	began	work	with	the	agent	,
后退	在	这	早期的	天	什么时候	我	开始	工作	和	这	代理人	,

在我刚开始与这位经纪人合作的时候，

[maɪ][lænd][wʌz; wəz]['veri] [θɪn] [ænd; ənd] [laɪt] , ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sændi]['tekstʃər] ; [hens] ,

my	land	was	very	thin	and	light	,	being	of	a	sandy	texture	;	hence	,
我的	土地	曾是	非常	薄的	和	光	,	存在	的	一个	沙	质地	;	因此	,

我的土地非常贫瘠，质地沙质，因此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [prə'duːs] ['oʊvər] - ['bʊʃəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] .

it	would	not	produce	over	15	bushels	to	the	acre	.
它	会	不是	生产	超过	-	蒲式耳	到	这	英亩	.

每英亩产量不会超过 15 蒲式耳。

[baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['kloʊsli] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][krɑːp][roʊ'teɪʃ(ə)n] [tɔːt]

By	following	closely	the	system	of	crop	rotation	taught
经过	下列的	密切	这	系统	的	庄稼	旋转	教授

通过严格遵循所教授的轮作制度

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

我，

[ðə; ði] [seɪm] [lænd][ɪz] [prə'djʊsɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][kɔːrn][pər]

the	same	land	is	producing	at	this	time	an	average	of	45	bushels	of	corn	per
这	相同的	土地	是	生产	在	这	时间	一个	平均的	的	-	蒲式耳	的	玉米	每

['eɪkər][ænd; ənd] ['ʌðər] [krɑːps][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['iːkwəli] [wel] .

acre	and	other	crops	are	doing	equally	well	.
英亩	和	其他	农作物	是	正在做	同样地	出色地	.

目前，这片土地平均每英亩可产出 45 蒲式耳玉米，其他作物的长势也同样良好。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][sænd][bed] , [maɪ][lænd][hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

From	a	sand	bed	,	my	land	has	been	brought	to	a	high	state	of
从	一个	沙	床	,	我的	土地	有	到过	带来	到	一个	高的	状态	的

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

cultivation	.
栽培	.

我的土地从一片沙地发展成了高度耕作的土地。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] ['æftər][aɪ][hæd; həd] [bɔːt] [maɪ][fɜːrst][naɪn]['eikəs] , [aɪ] ['pəːtʃəst] ['sɛvən]

In	the	fourth	year	after	I	had	bought	my	first	9	acres	,	I	purchased	7
在	这	第四	年	后	我	有	买	我的	第一的	9	英亩	,	我	购买	7

[ə'dɪʃən(ə)l] ['eikəs] .

additional	acres	.
额外的	英亩	.

在我购买了第一批 9 英亩土地后的第四年，我又购买了 7 英亩土地。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [aɪ] ['rentɪd] - ['eikəs] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] - ['eikəs][aɪ] [oʊnd] .

From	1911	to	1917	I	rented	13	acres	adjoining	the	16	acres	I	owned	.
从	-	到	-	我	租来的	-	英亩	相邻的	这	-	英亩	我	拥有	.

从 1911 年到 1917 年，我租用了与我拥有的 16 英亩土地相邻的 13 英亩土地。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [aɪ][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['baɪɪŋ] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][lænd] ,

At	the	expiration	of	this	period	I	succeeded	in	buying	this	piece	of	land	,
在	这	到期日	的	这	时期	我	成功了	在	购买	这	片	的	土地	,

期限届满后，我成功买下了这块土地。

['peɪɪŋ] [kæʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] $100 [pər]['eɪkər] .

paying	cash	for	it	at	the	rate	of	$100	per	acre	.
付费	现金	为了	它	在	这	速度	的	$100	每	英亩	.

以每英亩 100 美元的价格用现金购买。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər][aɪ] [bɔːt] - ['eikəs] [mɔːr] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ] [peɪd] $3 ,

Two	years	later	I	bought	20	acres	more	for	which	I	paid	$3	,
二	年	之后	我	买	-	英亩	更多的	为了	哪个	我	有薪酬的	$3	,

两年后，我又买了20英亩地，为此我花了3美元。

- [ɪn] [kæʃ] , ['meɪkɪŋ] [maɪ]['toʊt(ə)l]['həuldiŋs][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] - ['eikəs] .

000	in	cash	,	making	my	total	holdings	at	this	time	49	acres	.
-	在	现金	,	制作	我的	全部的	控股	在	这	时间	-	英亩	.

现金为 000，使我目前的总资产达到 49 英亩。

[ðə; ði][lænd][ɑːn] [wɪtʃ] [maɪ] [haʊs] [stændz][kɔːst][ˌem 'iː] $800 .

The	land	on	which	my	house	stands	cost	me	$800	.
这	土地	在	哪个	我的	房子	站立	成本	我	$800	.

我房子所在的土地花了800美元。

[aɪ][hæv; həv] [sɪns] [bɪn] ['ɔːfərd] $6 , - [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

I	have	since	been	offered	$6	,	000	for	it	.
我	有	自从	到过	提供	$6	,	-	为了	它	.

后来有人出价6000美元想买它。

[ɑːn][ðə; ði] - - ['eɪkər][plɑːt][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] [wɪtʃ] [aɪ] [rent] [aʊt] ,

On	the	20	-	acre	plot	is	a	good	house	which	I	rent	out	,
在	这	-	-	英亩	阴谋	是	一个	好的	房子	哪个	我	租	出去	,

这块20英亩的地上有一栋不错的房子，我把它出租了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][lænd][ɪz] [ri'teind] [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [juːz] .

although	the	land	is	retained	for	my	own	use	.
虽然	这	土地	是	保留	为了	我的	自己的	使用	.

虽然这块土地是留给我自己使用的。

[ɪn] - [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə][ˌriː'mɑːd(ə)l][maɪ] [haʊs] .

In	1923	I	began	to	remodel	my	house	.
在	-	我	开始	到	改造	我的	房子	.

1923年，我开始翻修我的房子。

[ðə; ði] ['nesəseri] ['tɪmbər][wʌz; wəz][kʌt][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['eikəs] ['pəːtʃəst] [læst] .

The	necessary	timber	was	cut	from	the	20	acres	purchased	last	.
这	必要的	木材	曾是	切	从	这	-	英亩	购买	最后的	.

所需的木材是从上次购买的 20 英亩土地上砍伐的。

[aɪ] [plænd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ɔːl]['mɑːdərn] [kən'viːnjənsis] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

I	planned	to	add	all	modern	conveniences	to	the	house	.
我	计划	到	添加	全部	现代的	便利设施	到	这	房子	.

我计划为这栋房子增添所有现代化的便利设施。

[ə; eɪ] ['laɪtɪŋ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'stɔːld] [ænd; ənd][aɪ][plæn][tuː; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['wɔːtər]

A	lighting	system	has	been	installed	and	I	plan	to	put	in	a	complete	water
一个	灯光	系统	有	到过	已安装	和	我	计划	到	放	在	一个	完全的	水

['sɪstəm] [nekst] [jɪr] .

system	next	year	.
系统	下一个	年	.

照明系统已经安装完毕，我计划明年安装一套完整的供水系统。

[aɪ][hæv; həv] [ʃedz] [fɔːr; fər] ['haʊzɪŋ] [ðə; ði][fɑːrm] [tuːlz] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz] ,

I	have	sheds	for	housing	the	farm	tools	when	not	in	use	,
我	有	棚屋	为了	住房	这	农场	工具	什么时候	不是	在	使用	,

我有一些棚子，用来存放不使用的农具。

[ænd; ənd][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [kept] [ðer; ðər] .

and	insist	that	they	be	kept	there	.
和	坚持	那	他们	是	保留	那里	.

并坚持要求将它们留在那里。

[maɪ][net] ['ɪnkʌm] ['ævəridʒz] [ə'raʊnd] $2 , - [pər] [jɪr] .

My	net	income	averages	around	$2	,	000	per	year	.
我的	网	收入	平均值	大约	$2	,	-	每	年	.

我的净收入平均每年约为 2000 美元。

[aɪ][hæv; həv][soʊld] $1 ,

I	have	sold	$1	,
我	有	卖	$1	,

我卖出了1美元。

- [wɜːrθ] [ʌv; əv] [griːn] ['piːz] [ðɪs] ['siːz(ə)n][ænd; ənd][dʒʌst][tuː; tə] - [deɪ] [rɪ'siːvd] $300 [ɪn] [smɔːl]

600	worth	of	green	peas	this	season	and	just	to	-	day	received	$300	in	small
-	值得	的	绿色的	豌豆	这	季节	和	只是	到	-	天	已收到	$300	在	小的

[tʃeks] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['fɑːrmɚz][fɔːr; fər] [siːdz] [ænd; ənd][plænts] [groʊn] [baɪ][ˌem 'iː] .

checks	from	neighboring	farmers	for	seeds	and	plants	grown	by	me	.
检查	从	邻接	农民	为了	种子	和	植物	生长	经过	我	.

本季我种了价值 600 美元的青豌豆，今天刚收到邻近农民支付的 300 美元小额支票，是他们购买我种植的种子和植物的报酬。

[maɪ][fɑːrm][ɪz][self] - [sə'pɔːrtɪŋ] .

My	farm	is	self	-	supporting	.
我的	农场	是	自己	-	支持	.

我的农场能够自给自足。

[aɪ][duː][nɑːt] [bai] ['eniθɪŋ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [groʊ] , [ænd; ənd] [sel] [ɔːl] ['sɜːrplʌs] [krɑːps] .

I	do	not	buy	anything	that	I	can	grow	,	and	sell	all	surplus	crops	.
我	做	不是	买	任何事物	那	我	能	生长	,	和	卖	全部	剩余	农作物	.

我不买任何我自己能种的东西，并将所有剩余的农作物出售。

[aɪ][hæv; həv] [eɪt] ['tʃɪldrən] ,

I	have	eight	children	,
我	有	八	孩子们	,

我有八个孩子，

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['edʒukeɪtɪd][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

all	of	whom	are	being	educated	as	fast	as	they	are	ready	for	it	.
全部	的	谁	是	存在	受过教育	作为	快速地	作为	他们	是	准备好	为了	它	.

他们都在以最快的速度接受教育，只要他们准备好了。

[tuː] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv] ['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] .

Two	of	my	children	are	graduates	of	Hampton	Institute	.
二	的	我的	孩子们	是	毕业生	的	汉普顿	研究所	.

我的两个孩子都毕业于汉普顿学院。

[aɪ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk][ɪn] ['glɑːstər] ['kaʊnti]

I	was	one	of	the	first	to	take	up	demonstration	work	in	Gloucester	County
我	曾是	一	的	这	第一的	到	拿	向上	示范	工作	在	格洛斯特	县

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] [ðæt] ['mʌni] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv] ['groʊɪŋ] ['gɑːrdn]

and	through	it	showed	that	money	could	be	made	out	of	growing	garden
和	通过	它	显示	那	钱	可以	是	制成	出去	的	生长	花园

['piːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [trʌk] [krɑːps] .

peas	and	other	truck	crops	.
豌豆	和	其他	卡车	农作物	.

我是最早在格洛斯特县开展示范工作的人之一，通过示范工作表明，种植豌豆和其他蔬菜作物可以赚钱。

[sɪns] [moʊst]['piːp(ə)l][æt; ət][ðæt] [taɪm][wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔistə] ,

Since	most	people	at	that	time	were	practicing	fishing	and	oystering	,
自从	最多	人们	在	那	时间	是	练习	钓鱼	和	牡蛎捕捞	,

由于当时大多数人都从事捕鱼和牡蛎养殖，

[noʊ][wʌn] [biˈliːvd] [ðæt] [trʌk] ['gɑːrdnɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] .

no	one	believed	that	truck	gardening	could	be	successful	.
不	一	相信	那	卡车	园艺	可以	是	成功的	.

没有人相信卡车园艺会成功。

[wen] [maɪ] [səkˈses] [bɪˈkeɪm] [noʊn] ,

When	my	success	became	known	,
什么时候	我的	成功	成为	已知	,

当我的成功为人所知时，

[wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ʌn'tɪl][tuː; tə] - [deɪ] ['glɑːstər] ['kaʊnti] [hæz; həz]

one	after	the	other	began	to	take	it	up	until	to	-	day	Gloucester	County	has
一	后	这	其他	开始	到	拿	它	向上	直到	到	-	天	格洛斯特	县	有

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['trʌkɪŋ] ['sentər] .

become	a	great	trucking	center	.
变得	一个	伟大的	卡车运输	中心	.

一个接一个的卡车司机开始接手，直到今天，格洛斯特县已经成为一个重要的卡车运输中心。

[wʌt] [səkˈses] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ɪn][lænd] ['baɪɪŋ] , [sɔɪl] [ɪmˈpruːvmənt] , [hoʊm] ['meɪkɪŋ] ,

What	success	I	have	had	in	land	buying	,	soil	improvement	,	home	making	,
什么	成功	我	有	有	在	土地	购买	,	土壤	改进	,	家	制作	,

我在购地、土壤改良、房屋建造等方面取得了成功。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs]

and	education	of	my	children	may	be	credited	to	the	extension	service
和	教育	的	我的	孩子们	可能	是	已认可	到	这	扩大	服务

[θruː] [ɪts]['eɪdʒənts] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌem 'iː][moʊst]['væljuəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ]

through	its	agents	who	have	rendered	me	most	valuable	service	for	which	I
通过	它是	代理人	WHO	有	渲染	我	最多	有价值的	服务	为了	哪个	我

[ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .

am	deeply	grateful	.
是	深	感激的	.

我的孩子能够接受教育，要归功于推广服务机构及其代理人，他们为我提供了非常宝贵的服务，对此我深表感激。

[ɪn] ['glɑːstər] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] . ,

In	Gloucester	County	,	Va	.	,
在	格洛斯特	县	,	瓦	.	,

在弗吉尼亚州格洛斯特县，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]['niːgroʊ] ['fæməliz] [oʊn] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] ,

more	than	90	per	cent	of	the	heads	of	negro	families	own	their	own	homes	,
更多的	比	-	每	中心	的	这	头部	的	黑人	家庭	自己的	他们的	自己的	房屋	,

超过90%的黑人家庭户主拥有自己的住房。

[ðə; ði][dʒeɪl][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['empti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrts] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː] .

the	jail	is	usually	empty	,	and	the	courts	have	little	to	do	.
这	监狱	是	通常	空的	,	和	这	法院	有	小的	到	做	.

监狱通常空无一人，法院也没什么事可做。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['hɜːʃəl]

10	.	—	Herschell
-	.	—	赫歇尔

10.—赫歇尔

[glen] , [ʌv; əv] ['rɑːkˌdeɪl] ['kaʊnti] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [huː] [meɪd] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv]['oʊvər] $265

Glenn	,	of	Rockdale	County	,	Ga	.	,	who	made	a	profit	of	over	$265
格伦	,	的	罗克代尔	县	,	加	.	,	WHO	制成	一个	利润	的	超过	$265

[θruː] [klʌb] [wɜːrk][ɪn] - .

through	club	work	in	1924	.
通过	俱乐部	工作	在	-	.

来自佐治亚州罗克代尔县的格伦，在 1924 年通过俱乐部工作赚取了超过 265 美元的利润。

(['foʊtəgræf] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ]['dʒɔːrdʒə][ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs])

(	Photograph	furnished	by	Georgia	Extension	Service	)
(	照片	提供	经过	乔治亚州	扩大	服务	)

（照片由佐治亚州推广服务处提供）

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['rekərdz] [meɪd] [ɪn] [bɔɪz] - [klʌb] [wɜːrk][ɪn] - [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['hɜːʃəl]

One	of	the	best	records	made	in	boys	'	club	work	in	1924	was	made	by	Herschell
一	的	这	最好的	记录	制成	在	男孩们	-	俱乐部	工作	在	-	曾是	制成	经过	赫歇尔

[glen] ,

Glenn	,
格伦	,

1924年男孩俱乐部工作中取得的最佳成绩之一是由赫歇尔·格伦取得的。

[ʌv; əv] ['rɑːkˌdeɪl] ['kaʊnti] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . ([fɪg] . - .)

of	Rockdale	County	,	Ga	.	(	Fig	.	10	.	)
的	罗克代尔	县	,	加	.	(	如图	.	-	.	)

佐治亚州罗克代尔县（图 10）。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv]['oʊvər] $265 [ɑːn][hɪz; ɪz][klʌb][wɜːrk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]

He	made	a	profit	of	over	$265	on	his	club	work	during	the	year	and	also
他	制成	一个	利润	的	超过	$265	在	他的	俱乐部	工作	期间	这	年	和	还

[hæd; həd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ][pɪg] ['weɪɪŋ] - [paʊndz] .

had	for	his	own	use	15	bushels	of	corn	and	a	pig	weighing	200	pounds	.
有	为了	他的	自己的	使用	-	蒲式耳	的	玉米	和	一个	猪	称重	-	磅	.

他在俱乐部工作一年内赚了 265 美元，自己还买了 15 蒲式耳玉米和一头 200 磅重的猪。

[hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt][hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜːrk][hæz; həz]

He	has	had	the	satisfaction	of	knowing	that	his	good	work	has
他	有	有	这	满意	的	会心	那	他的	好的	工作	有

[ə'raʊzd] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɔɪz] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] ,

aroused	and	inspired	hundreds	of	other	boys	in	Georgia	,
被唤醒	和	灵感	数百	的	其他	男孩们	在	乔治亚州	,

他欣慰地得知，他的善举激励了佐治亚州数百名其他男孩。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd] ['kaʊnti] , [huː] [wɪl] [traɪ][tuː; tə]

including	a	large	number	in	his	own	community	and	county	,	who	will	try	to
包括	一个	大的	数字	在	他的	自己的	社区	和	县	,	WHO	将要	尝试	到

其中包括他所在社区和县的大量民众，他们将努力

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ɪk'sel] [hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] - .

excel	his	record	in	1925	.
Excel	他的	记录	在	-	.

超越了他1925年的纪录。

[ɪn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['loʊk(ə)l]['eɪdʒənt][hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'spresɪv]

In	reporting	to	his	local	agent	he	used	the	following	simple	and	expressive
在	报道	到	他的	当地的	代理人	他	用过的	这	下列的	简单的	和	富有表现力的

['læŋgwɪdʒ] :

language	:
语言	:

他在向当地代理人汇报时使用了以下简洁明了的语言：

[aɪ][hæd; həd][ˌtuː'tuː]['eikəs][ɪn]['kɑːt(ə)n] .

I	had	2	acres	in	cotton	.
我	有	2	英亩	在	棉布	.

我种了2英亩棉花。

[maɪ]['toʊt(ə)l][kɔːst][wʌz; wəz] $31 . - ; [ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [siːd] ['kɑːt(ə)n] , [θriː] , - [paʊndz]

My	total	cost	was	$31	.	50	;	the	total	amount	of	seed	cotton	,	3	,	150	pounds
我的	全部的	成本	曾是	$31	.	-	;	这	全部的	数量	的	种子	棉布	,	3	,	-	磅

;

;
;

我的总成本为 31.50 美元；籽棉总量为 3,150 磅；

['toʊt(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] [siːdz] [ænd; ənd][lɪnt]['kɑːt(ə)n] , $289 . - ; [net]['prɑːfɪt] , $265 . - ; [ænd; ənd]

total	value	of	seeds	and	lint	cotton	,	$289	.	52	;	net	profit	,	$265	.	85	;	and
全部的	价值	的	种子	和	皮棉	棉布	,	$289	.	-	;	网	利润	,	$265	.	-	;	和

[net]['prɑːfɪt][pər]['eɪkər] , $132 . - .

net	profit	per	acre	,	$132	.	90	.
网	利润	每	英亩	,	$132	.	-	.

种子和棉绒总价值为 289.52 美元；净利润为 265.85 美元；每英亩净利润为 132.90 美元。

[maɪ][kɔːrn][dɪd][nɑːt][duː][soʊ] [wel] .

My	corn	did	not	do	so	well	.
我的	玉米	做过	不是	做	所以	出色地	.

我的玉米长得不太好。

[aɪ]['oʊnli][gɑːt] - ['bʊʃəlz] [frʌm; frəm][maɪ]['eɪkər] .

I	only	got	15	bushels	from	my	acre	.
我	仅有的	得到	-	蒲式耳	从	我的	英亩	.

我那一英亩地只收了15蒲式耳。

[aɪ][hoʊp][tuː; tə][duː] ['betər] [nekst] [jɪr] .

I	hope	to	do	better	next	year	.
我	希望	到	做	更好的	下一个	年	.

我希望明年能做得更好。

[maɪ][pɪg][ɪz][faɪn] .

My	pig	is	fine	.
我的	猪	是	美好的	.

我的猪没事。

[aɪ][hæv; həv] [fed] [hɜːr; hər][sɪks] [mʌnθs] .

I	have	fed	her	six	months	.
我	有	美联储	她	六	几个月	.

我已经喂了她六个月了。

[ʃiː; ʃi] [weɪz] - [paʊndz] .

She	weighs	200	pounds	.
她	重量	-	磅	.

她体重200磅。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klʌb] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [nekst] [jɪr] .

I	am	proud	to	be	a	club	boy	and	will	continue	next	year	.
我	是	自豪的	到	是	一个	俱乐部	男生	和	将要	继续	下一个	年	.

我为自己是俱乐部的一员而感到自豪，明年我将继续留在俱乐部。

[ə; eɪ]['niːgroʊ][hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][ɪn] [weɪn] ['kaʊnti] , [en] . [siː] . ,

A	negro	home	demonstration	agent	in	Wayne	County	,	N	.	C	.	,
一个	黑人	家	示范	代理人	在	韦恩	县	,	N	.	C	.	,

北卡罗来纳州韦恩县的一位黑人房屋示范推广员

[geɪv] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['steɪtmənt] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [wʌt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ]['niːgroʊ] ['wɪmɪn]

gave	a	very	good	statement	which	indicates	what	is	being	done	by	negro	women
给予	一个	非常	好的	陈述	哪个	表示	什么	是	存在	完毕	经过	黑人	女性

['eɪdʒənts][ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hoʊm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

agents	in	changing	home	conditions	.
代理人	在	变化	家	状况	.

这份声明非常好，它表明了黑人女特工在改变家庭状况方面所做的工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][dɪ'zaɪərəb(ə)l][plæn][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l]

It	will	be	noted	that	she	followed	the	desirable	plan	of	putting	other	people
它	将要	是	著名的	那	她	随后	这	理想	计划	的	推杆	其他	人们

['fɔːrwərd][tuː; tə] [gɪv] ['testɪmoʊni][ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['piːp(ə)l] .

forward	to	give	testimony	and	express	the	sentiments	of	her	people	.
向前	到	给	见证	和	表达	这	情感	的	她	人们	.

值得注意的是，她采取了理想的做法，让其他人站出来作证，表达她人民的感受。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][faɪn][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['efərt][ænd; ənd][kə'mju:nəti][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn]

There	is	a	fine	recognition	of	individual	effort	and	community	cooperation	in
那里	是	一个	美好的	认出	的	个人	努力	和	社区	合作	在

[ðɪs]['meθəd][ʌv; əv][rɪ'pɔ:rtɪŋ][wɪtʃ][maɪt][wel][bi:; bi][kə'mendid][tu:; tə][ɪk'stenʃ(ə)n]['wɜ:rkərz]

this	method	of	reporting	which	might	well	be	commended	to	extension	workers
这	方法	的	报道	哪个	可能	出色地	是	赞扬	到	扩大	工人

['dʒen(ə)rəli] .

generally	.
一般来说	.

这种报告方式很好地体现了对个人努力和社区合作的认可，值得推广工作者普遍借鉴。

[aɪ][hæv; həv][bɪn][ɪn][ðə; ði]['kaʊnti][tu:]['jɪrz][ænd; ənd]['sev(ə)n][mʌnθs] .

I	have	been	in	the	county	two	years	and	seven	months	.
我	有	到过	在	这	县	二	年	和	七	几个月	.

我已在该县居住两年零七个月。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['pleʒər][tu:; tə][noʊt][ðə; ði][ɪm'pru:vmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ə'lɔ:ŋ]['evri][laɪn] .

It	is	a	pleasure	to	note	the	improvement	of	the	people	along	every	line	.
它	是	一个	乐趣	到	笔记	这	改进	的	这	人们	沿着	每一个	线	.

令人欣慰的是，各方面人民的生活水平都有所提高。

[ðeɪ][i:t]['betər][fu:d] , [sli:p][ɪn][mɔ:r][freʃ][er] , [ɑ:r; ər]['hæpi:ɚ][æt; ət][wɜ:rk] ,

They	eat	better	food	,	sleep	in	more	fresh	air	,	are	happier	at	work	,
他们	吃	更好的	食物	,	睡觉	在	更多的	新鲜的	空气	,	是	更快乐	在	工作	,

他们吃得更好，睡在更新鲜的空气中，工作也更快乐。

[teɪk]['betər][ker][ʌv; əv][ðer; ðər]['tʃɪldrən] , [hæv; həv]['haɪər][aɪ'di:lz] ,

take	better	care	of	their	children	,	have	higher	ideals	,
拿	更好的	关心	的	他们的	孩子们	,	有	更高	理想	,

更关心子女，拥有更高的理想，

[ænd; ənd][hæv; həv]['lɜ:rnɪd][tu:; tə][sel][ðə; ði]['sɜ:rplʌs][fu:d][ɪn'sted][ʌv; əv]['weɪstɪŋ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]

and	have	learned	to	sell	the	surplus	food	instead	of	wasting	it	and
和	有	学习	到	卖	这	剩余	食物	反而	的	浪费	它	和

[tu:; tə][bai][θɪŋz][wɪtʃ][ðeɪ][ni:d] .

to	buy	things	which	they	need	.
到	买	事物	哪个	他们	需要	.

他们学会了将多余的食物卖掉而不是浪费，并用这些食物购买自己需要的东西。

[mɔ:r][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən]['tændʒəb(ə)l][rɪ'zʌlts][ɑ:r; ər][ðer; ðər][tʃeɪndʒd][aɪ'di:əz][ænd; ənd]['ætɪtu:d]

More	important	than	tangible	results	are	their	changed	ideas	and	attitude
更多的	重要的	比	有形	结果	是	他们的	已更改	想法	和	态度

[tɔ:rd][ðə; ði][wɜ:rk] .

toward	the	work	.
朝向	这	工作	.

比实际成果更重要的是他们改变的想法和对工作的态度。

[wʌn][mæn]['spi:kɪŋ][æt; ət][ə; eɪ][kə'mju:nəti]['mi:tɪŋ][sed] : “ [ðə; ði]['eɪdʒənt][hæz; həz][pʊt][nu:][laɪf]

One	man	speaking	at	a	community	meeting	said	:	“	The	agent	has	put	new	life
一	男人	请讲	在	一个	社区	会议	说	:	“	这	代理人	有	放	新的	生活

['ɪntu:][ded][boʊnz] .

into	dead	bones	.
进入	死的	骨头	.

一位在社区会议上发言的男子说：“这位经纪人让死人复活了。”

[aɪ][fi:l]['betər][ænd; ənd][ˌeɪ 'em]['du:ɪŋ]['betər][ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði]['neɪbərhʊd][ɪz]

I	feel	better	and	am	doing	better	and	everybody	in	the	neighborhood	is
我	感觉	更好的	和	是	正在做	更好的	和	大家	在	这	邻里	是

['du:ɪŋ]['betər]['weðər][hi:; hi][bi'lɔŋz][tu:; tə][ðə; ði][klʌb][ɔ:r][nɑ:t] .

doing	better	whether	he	belongs	to	the	club	or	not	.
正在做	更好的	无论	他	属于	到	这	俱乐部	或者	不是	.

我感觉好多了，身体也越来越好，社区里的每个人，无论是否是俱乐部成员，身体状况都越来越好。

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ]['wʊmən] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
" In the same meeting a woman said : " I am 57 years of age ,
" 在 这 相同的 会议 一个 女士 说 : " 我 是 - 年 的 年龄 ,

在同一次会议上，一位女士说："我今年57岁，

[hæv; həv] - ['tʃɪldrən] , - ['græn'tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['sɛvən] [greɪt] ['græn'tʃɪldrən] ,
have 20 children , 45 grandchildren , and 7 great grandchildren ,
有 - 孩子们 , - 孙辈 , 和 7 伟大的 孙辈 ,

有20个子女，45个孙子女和7个重孙子女。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] [ə'baʊt] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , [maɪ][hoʊm] ,
but have learned more in two years about caring for children , my home ,
但 有 学习 更多的 在 二 年 关于 关怀 为了 孩子们 , 我的 家 ,

但在这两年里，我学到了更多关于照顾孩子、我的家等方面的知识。

[ænd; ənd] [helθ] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ɪn] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .
and health than I had learned in 55 years before .
和 健康 比 我 有 学习 在 - 年 前 .

比我过去55年所学到的还要健康。

[aɪ][hæv; həv]['sɛvən] [mɪlk] [kaʊz] [ænd; ənd] - [henz] .
I have 7 milk cows and 75 hens .
我 有 7 牛奶 牛 和 - 母鸡 .

我有7头奶牛和75只母鸡。

[aɪ] [sel] [egz] , [mɪlk] , ['bʌtər] , ['æplz] , ['piːnʌts] ,
I sell eggs , milk , butter , apples , peanuts ,
我 卖 鸡蛋 , 牛奶 , 黄油 , 苹果 , 花生 ,

我出售鸡蛋、牛奶、黄油、苹果、花生。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [siː] [deɪ] ['breɪkɪŋ] .
and a few other little things and now I can see day breaking .
和 一个 很少 其他 小的 事物 和 现在 我 能 看 天 打破 .

还有一些其他的小事，现在我可以看到天亮了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] ['lɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I am just learning how to live .
我 是 只是 学习 如何 到 居住 .

我还只是在学习如何生活。

" [ðə; ði]['niːgroʊ] [hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənt][ʌv; əv] [ɔ'tɔgə] ['kaʊnti] , ['eɪlə] . ,
" The negro home demonstration agent of Autauga County , Ala . ,
" 这 黑人 家 示范 代理人 的 奥陶加 县 , 翼 . ,

"阿拉巴马州奥陶加县的黑人家庭示范代理人，

[sketʃiz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [wɪtʃ] [goʊz]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['diːteɪl][ɪn]
sketches a general outline of progress which goes into a little more detail in
草图 一个 一般的 大纲 的 进步 哪个 去 进入 一个 小的 更多的 细节 在
[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [æk'tɪvətiz] .
regard to the various activities .
看待 到 这 各种各样的 活动 .

概述了进展情况，并就各项活动进行了更详细的介绍。

[ʃiː; ʃi] [sez] :
She says :
她 说道 :

她说：

['gɑːrdnɪŋ] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ][pɑːrt] - [taɪm]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ,
Gardening is no longer a part - time project ,
园艺 是 不 更长 一个 部分 - 时间 项目 ,

园艺不再是兼职项目了，

[bʌt; bət][ɪz] ['kærid] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] [baɪ][bəuθ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɜːlz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][klʌb]

but	is	carried	on	through	the	year	by	both	women	and	girls	engaged	in	club
但	是	携带	在	通过	这	年	经过	两个都	女性	和	女孩们	已订婚的	在	俱乐部

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

但这项活动全年都由参与俱乐部工作的妇女和女孩们继续开展。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] ['vedʒtəb(ə)lz][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,

We	have	been	able	to	keep	vegetables	the	year	round	,
我们	有	到过	有能力的	到	保持	蔬菜	这	年	圆形的	,

我们得以全年储存蔬菜。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [draɪ] [spel] .

even	though	we	have	had	a	long	dry	spell	.
甚至	尽管	我们	有	有	一个	长的	干燥	拼写	.

尽管我们已经经历了长时间的干旱。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪnsekts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pests] , [sʌtʃ] [æz; əz][wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd][plænt][laɪs]

The	number	of	insects	and	other	pests	,	such	as	worms	and	plant	lice
这	数字	的	昆虫	和	其他	害虫	,	这样的	作为	蠕虫	和	植物	虱子

,

,

,

昆虫和其他害虫（如蠕虫和蚜虫）的数量

[hæv; həv] [bɪn] [kept] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['kɑːnstənt][juːz][ʌv; əv] ['soʊpsʌdz] [ænd; ənd] [wʊd] ['æʃɪz] .

have	been	kept	down	by	the	constant	use	of	soapsuds	and	wood	ashes	.
有	到过	保留	向下	经过	这	持续的	使用	的	肥皂泡	和	木头	灰烬	.

长期以来，人们一直使用肥皂水和木灰来抑制细菌滋生。

['aʊər; ɑːr] ['wɪntər] ['gaːdnz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [faɪn] .

Our	winter	gardens	are	doing	fine	.
我们的	冬天	花园	是	正在做	美好的	.

我们的冬季花园长势良好。

[aɪ] [fiːl] [ðæt] ['bjuːtəˌfaɪŋ] [ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][get][fɜːrst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

I	feel	that	beautifying	the	home	and	surroundings	should	get	first	consideration	,
我	感觉	那	美化	这	家	和	周围环境	应该	得到	第一的	考虑	,

我认为美化房屋和周围环境应该放在首位。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [spent] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

due	to	the	fact	that	most	of	the	time	is	spent	in	the	house	.
到期的	到	这	事实	那	最多	的	这	时间	是	花费	在	这	房子	.

因为大部分时间都待在家里。

['hoʊmz] [hæv; həv] [bɪn] ['hwaɪtˌwɔʃt] , [jaːdz] [kliːnd] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [plaːntid][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .

Homes	have	been	whitewashed	,	yards	cleaned	,	and	flowers	planted	in	each	case	.
房屋	有	到过	粉刷过的	,	码	已清洗	,	和	花朵	已种植	在	每个	案件	.

每栋房子都粉刷一新，院子也清理干净了，还种上了鲜花。

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɪn][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ]

Instructions	have	been	given	from	time	to	time	in	the	care	and	handling
指示	有	到过	给定	从	时间	到	时间	在	这	关心	和	处理

[ʌv; əv][ə; eɪ][kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][mɪlk][ɪn][ðə; ði][hoʊm] .

of	a	cow	and	the	care	and	handling	of	milk	in	the	home	.
的	一个	奶牛	和	这	关心	和	处理	的	牛奶	在	这	家	.

曾多次发布关于如何照料和管理奶牛以及在家中如何处理牛奶的说明。

['veri] [fju:] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ði:z] [fju:] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd]

Very	few	women	are	taking	this	instruction	,	but	these	few	are	making	and
非常	很少	女性	是	采取	这	操作说明	,	但	这些	很少	是	制作	和

['seɪvɪŋ] ['mʌni] .

saving	money	.
保存	钱	.

很少有女性接受这种指导，但这些少数女性确实在赚钱和存钱。

[wʌn] ['sepəreɪtər] [ænd; ənd] [sɪks] ['sænəteri] [mɪlk] [peɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:t] [ðɪs] [jɪr] .

One	separator	and	six	sanitary	milk	pails	have	been	bought	this	year	.
一	分隔符	和	六	卫生	牛奶	水桶	有	到过	买	这	年	.

今年购买了一台牛奶分离器和六个卫生牛奶桶。

[wi:; wi] [hæv; həv] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] [ðɪs] [jɪr] [wɪð; wɪθ] ['poʊltri] ,

We	have	worked	hard	this	year	with	poultry	,
我们	有	工作	难的	这	年	和	家禽	,

今年我们在禽类养殖方面下了很大功夫，

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [du:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [skrʌbz] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [mɔ:r] ['stændərd] [bri:dz] .

trying	to	do	away	with	scrubs	and	put	in	more	standard	breeds	.
尝试	到	做	离开	和	磨砂膏	和	放	在	更多的	标准	品种	.

试图淘汰不常见的品种，改用更标准的品种。

[aɪ] [hæv; həv] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] ['getɪŋ] - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [faɪv] ['gɜ:lz] [tu:; tə] [bai] ['stændərd] -

I	have	succeeded	in	getting	30	women	and	5	girls	to	buy	standard	-
我	有	成功了	在	获得	-	女性	和	5	女孩们	到	买	标准	-

[bred] [egz] .

bred	eggs	.
繁殖	鸡蛋	.

我成功说服了 30 位妇女和 5 位女孩购买标准品种的鸡蛋。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wi:; wi] [hæv; həv] [wʌn] , - [mɔ:r] ['stændərd] - [bred] ['tʃɪkɪnz] [ðɪs] [jɪr] [ðæn; ðən]

As	a	result	we	have	1	,	300	more	standard	-	bred	chickens	this	year	than
作为	一个	结果	我们	有	1	,	-	更多的	标准	-	繁殖	鸡	这	年	比

[wi:; wi] [hæd; həd] [læst] [jɪr] .

we	had	last	year	.
我们	有	最后的	年	.

因此，我们今年的标准品种鸡比去年多了 1300 只。

['aʊər; ɑ:r] [eɪm] [ɪz] [tu:; tə] [tɜ:rn] [aʊt] - ['pʊlɪt] [ɑ:n] [i:tʃ] [jɑ:rd] .

Our	aim	is	to	turn	out	100	pullets	on	each	yard	.
我们的	目的	是	到	转动	出去	-	小母鸡	在	每个	院子	.

我们的目标是每个鸡场出栏100只小母鸡。

['keɪnən] [kə'mju:nəti] [ɪn] [mənt'gʌməri] ['kaʊnti] , ['eɪlə] . ,

Canaan	community	in	Montgomery	County	,	Ala	.	,
迦南	社区	在	蒙哥马利	县	,	翼	.	,

阿拉巴马州蒙哥马利县的迦南社区

['fə:niʃiz] [ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [əb'dʒektɪv] [ʌv; əv] [hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜ:rk]

furnishes	a	fine	example	of	the	ultimate	objective	of	home	demonstration	work
提供	一个	美好的	例子	的	这	最终的	客观的	的	家	示范	工作

[ə'mʌŋ] ['ni:grəuz] .

among	negroes	.
之中	黑人	.

这为在黑人中开展家庭示范工作的最终目标提供了一个很好的例子。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑ:r; ər] [prə'gresɪv] .

It	is	a	good	illustration	of	the	fact	that	demonstrations	are	progressive	.
它	是	一个	好的	插图	的	这	事实	那	示威游行	是	进步	.

这很好地说明了示威游行具有进步意义。

[wen] [wʌn] [step] [ɪz] ['teɪkən] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪz] [ə'ʧiːvd] ,
When one step is taken and success is achieved ,
什么时候 一 步 是 已采取 和 成功 是 已达成 ,

当迈出一步并取得成功时，

[ðə; ði] ['veri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɪmjələs] [tuː; tə] [ə'dɪʃən(ə)l] [steps] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [hoʊm] [ænd; ənd]
the very situation is a stimulus to additional steps until the whole home and
这 非常 情况 是 一个 刺激 到 额外的 步骤 直到 这 所有的 家 和
[ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'spaɪərɪŋ] ['ɑːbʤekt] ['les(ə)n] [ʌv; əv] ['betər] ['lɪvɪŋ] .
its environment become an inspiring object lesson of better living .
它是 环境 变得 一个 鼓舞人心 目的 课 的 更好的 活的 .

这种情况本身就是一种激励，促使人们采取进一步措施，直到整个家庭及其环境都成为一个鼓舞人心的美好生活典范。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔːri] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ɪn] [ðæt] [kə'mjuːnəti] [ɑːr; ər] [ɪn]
The following story indicates that practically all the homes in that community are in
这 下列的 故事 表示 那 几乎 全部 这 房屋 在 那 社区 是 在
['veriəs] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [əd'vænsmənt] [ɪn] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] :
various stages of advancement in extension work :
各种各样的 阶段 的 进步 在 扩大 工作 :

以下案例表明，该社区几乎所有房屋的扩建工程都处于不同阶段：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

['ɔːlmoʊst] ['evri] [haʊs] [ɪn] ['keɪnən] [kə'mjuːnəti] [ʃoʊz] [saɪnz] [ʌv; əv] ['efərt] [ɪn] [hoʊm] [ɪm'pruːvmənt] ,
Almost every house in Canaan community shows signs of effort in home improvement ,
几乎 每一个 房子 在 迦南 社区 演出 标志 的 努力 在 家 改进 ,

迦南社区几乎每家每户都显示出房屋修缮方面的努力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'mjuːnəti] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv]
and the demonstration home of this community is now in process of
和 这 示范 家 的 这 社区 是 现在 在 过程 的
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 .

该社区的示范住宅目前正在建设中。

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [riː'mɔdld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ˌdekə'reɪʃn] [kəm'pliːtɪd] .
The house has been remodeled and the interior decoration completed .
这 房子 有 到过 改建 和 这 内部的 装饰 完全的 .

房子已经翻修完毕，室内装修也已完成。

[plænz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jaːdz] , [wɔːlz] , [ænd; ənd] [fensiz] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [wei] .
Plans for the yards , walls , and fences are under way .
计划 为了 这 码 , 墙壁 , 和 栅栏 是 在下面 方式 .

庭院、围墙和栅栏的规划工作正在进行中。

[ðɪs] [kə'mjuːnəti] ['ɔːlsoʊ] [liːdz] [ɪn] ['bedspred] ['meɪkɪŋ] , ['hævɪŋ] - ['fɪnɪʃt] ['bedˌspredz] .
This community also leads in bedspread making , having 15 finished bedspreads .
这 社区 还 线索 在 床罩 制作 , 拥有 - 完成的 床罩 .

这个社区在制作床罩方面也处于领先地位，已经完成了 15 个床罩。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [hoʊm] [kəm'pliːt] [ɪn]
It is the plan of the agent to have one demonstration home complete in
它 是 这 计划 的 这 代理人 到 有 一 示范 家 完全的 在
[iːʧ] [kə'mjuːnəti] [wer] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk] [ɪz] ['kærid] [ɑːn] .
each community where demonstration work is carried on .
每个 社区 在哪里 示范 工作 是 携带 在 .

该代理商的计划是在每个开展示范工作的社区建成一套示范住宅。

[ðə; ði] ['smʌðəz] - [hoʊm][æt; ət][maʊnt] [mɪgz] [ɪz][ðə; ði][best][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hoʊm] [ɪm'pru:vmənt]

The	Smothers	'	home	at	Mount	Meigs	is	the	best	example	of	home	improvement
这	窒息	-	家	在	山	梅格斯	是	这	最好的	例子	的	家	改进

[ɪn] [mənt'gʌməri] ['kaʊnti] .

in	Montgomery	County	.
在	蒙哥马利	县	.

斯莫瑟斯一家在梅格斯山的家是蒙哥马利县房屋改造的最佳典范。

[ðə; ði] [steɪt] ['eɪdʒənt][ænd; ənd][ðə; ði]['lændskeɪp] ['speʃəlɪst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	State	agent	and	the	landscape	specialist	,	with	the	cooperation	of	the
这	状态	代理人	和	这	景观	专家	,	和	这	合作	的	这

['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənt] ,

county	agricultural	agent	,
县	农业	代理人	,

州级代理人和景观专家在县级农业代理人的合作下，

[leɪd] [ɔ:f] [ðə; ði] [wɔ:ks] , ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd][pla:ntid][ðə; ði] [ʃrʌbz] , ['flaʊərz] , [ænd; ənd]

laid	off	the	walks	,	surveyed	the	road	,	and	planted	the	shrubs	,	flowers	,	and
铺设	离开	这	散步	,	调查	这	路	,	和	已种植	这	灌木	,	花朵	,	和

[bər'mju:də] [græs] .

Bermuda	grass	.
百慕大	草	.

取消了步行道，勘察了道路，并种植了灌木、花卉和百慕大草。

[ðə; ði] ['oʊnər] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tu:] - [ru:m] [haʊs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

The	owner	found	that	his	two	-	room	house	was	not	in	keeping	with	his
这	所有者	成立	那	他的	二	-	房间	房子	曾是	不是	在	保持	和	他的

[sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ˌri:'mɑ:d(ə)l] .

surroundings	and	so	he	decided	to	remodel	.
周围环境	和	所以	他	决定	到	改造	.

房主发现自己的两居室房子与周围环境不协调，于是决定进行改造。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][left][ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn'taɪərli][tu:; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt]

He	and	his	wife	left	the	plans	of	the	house	entirely	to	the	judgment
他	和	他的	妻子	左边	这	计划	的	这	房子	完全	到	这	判断

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hoʊm] - [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['eɪdʒənts][ænd; ənd][wɜ:r; wər]['sætɪsfaɪd]

of	the	State	and	county	home	-	demonstration	agents	and	were	satisfied
的	这	状态	和	县	家	-	示范	代理人	和	是	使满意

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænz][fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θri:] [ru:mz; rʊmz] ,

with	the	plans	for	an	addition	of	three	rooms	,
和	这	计划	为了	一个	添加	的	三	房间	,

他和妻子完全将房屋建造计划交给州和县的房屋示范推广人员来决定，他们对增建三间房的计划感到满意。

[ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] , [bæk] [pɔ:rtʃ] , ['bæθru:m] , [ænd; ənd][æn; ən][eɪt] - [fʊt] [el] [pɔ:rtʃ] .

a	kitchen	,	back	porch	,	bathroom	,	and	an	8	-	foot	L	porch	.
一个	厨房	,	后退	门廊	,	浴室	,	和	一个	8	-	脚	L	门廊	.

厨房、后廊、浴室和一个 8 英尺长的 L 形门廊。

[ðə; ði][plænz][wɜ:r; wər]['eksɪkju:tɪd][baɪ][æn; ən] ['ɑ:rkɪtekt] [æt; ət] [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] .

The	plans	were	executed	by	an	architect	at	Tuskegee	Institute	.
这	计划	是	执行	经过	一个	建筑师	在	塔斯基吉	研究所	.

这些设计方案是由塔斯基吉学院的一位建筑师执行的。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['plæstərər] [ɑ:r; ər] [θru:]

The	construction	is	now	complete	and	as	soon	as	the	plasterers	are	through
这	建造	是	现在	完全的	和	作为	很快	作为	这	泥瓦匠	是	通过

,

,

,

工程现已完工，等泥瓦匠们完成粉刷工作后，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] .

the	furniture	will	be	installed	.
这	家具	将要	是	已安装	.

家具将会安装到位。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['smʌðəz] ,

At	the	request	of	Mr	.	and	Mrs	.	Smothers	,
在	这	要求	的	先生	.	和	太太	.	窒息	,

应斯莫瑟斯夫妇的要求，

[ðə; ði][hoʊm] - [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt] [helpt] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] ['fɜːrnɪtʃər] .

the	home	-	demonstration	agent	helped	in	the	selection	of	new	furniture	.
这	家	-	示范	代理人	帮助	在	这	选择	的	新的	家具	.

家居演示员协助挑选新家具。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['dreɪpəriːz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][klʌb]['gɝːlz][ʌv; əv] [maʊnt] [mɪgz] ,

The	curtains	and	draperies	are	being	made	by	the	club	girls	of	Mount	Meigs	,
这	窗帘	和	窗帘	是	存在	制成	经过	这	俱乐部	女孩们	的	山	梅格斯	,

窗帘和帷幔是由芒特梅格斯俱乐部的女孩们制作的。

[ænd; ənd]['gɝːlz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [kə'mjuːnəti] [ɑːr; ər] ['freɪmɪŋ] [ə'proʊpriət] ['pɪktʃərz] .

and	girls	of	another	community	are	framing	appropriate	pictures	.
和	女孩们	的	其他	社区	是	框架	合适的	图片	.

另一个社区的女孩们正在构图，寻找合适的画作。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] - [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]

The	following	extract	from	the	report	of	the	home	-	demonstration
这	下列的	提炼	从	这	报告	的	这	家	-	示范

['eɪdʒənt][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊnti] ,

agent	of	Washington	County	,
代理人	的	华盛顿	县	,

以下摘自华盛顿县家庭示范推广员的报告：

[teks] . , [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [gʊd] [wɜːrk] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ]['niːgroʊ]

Tex	.	,	is	typical	of	the	numerous	examples	of	good	work	accomplished	by	negro
德州	.	,	是	典型的	的	这	很多的	示例	的	好的	工作	完成	经过	黑人

[klʌb]['gɝːlz] :

club	girls	:
俱乐部	女孩们	:

德克萨斯州，是黑人俱乐部女孩们所取得的众多优秀成就的典型例子：

['liːnə; 'leɪnə] ['wɪljəmz] , [eɪdʒ] - , [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [teks] . ,

Lena	Williams	,	age	16	,	of	Washington	County	,	Tex	.	,
莉娜	威廉姆斯	,	年龄	-	,	的	华盛顿	县	,	德州	.	,

莉娜·威廉姆斯，16岁，来自德克萨斯州华盛顿县。

[hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][kæn; kən]['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] [meɪk] ['dʒeli][ænd; ənd] ['pɪkəlz] [soʊ] [wel] [ðæt]

has	learned	to	can	vegetables	and	make	jelly	and	pickles	so	well	that
有	学习	到	能	蔬菜	和	制作	果冻	和	泡菜	所以	出色地	那

[hɜːr; hər]['sɜːrvɪsɪz][ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd] .

her	services	are	in	great	demand	.
她	服务	是	在	伟大的	要求	.

她学会了如何制作蔬菜罐头、果冻和泡菜，技艺精湛，因此她的服务非常抢手。

[ðɪs] [jɪr] , ['æftər] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][wɜːrk][æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ʌp][hɜːr; hər][klʌb]

This	year	,	after	attending	to	her	work	at	home	and	keeping	up	her	club
这	年	,	后	参加	到	她	工作	在	家	和	保持	向上	她	俱乐部

[æk'tɪvətiz] ,

activities	,
活动	,

今年，在兼顾家庭工作和社团活动之余，

['liːnə; 'leɪnə] [meɪd] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv] $63 [baɪ] ['kænɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ]

Lena	**made**	**a**	**profit**	**of**	**$63**	**by**	**canning**	**for**	**other**	**people**	**and**	**even**	**a**
莉娜	制成	一个	利润	的	$63	经过	罐头	为了	其他	人们	和	甚至	一个

['greɪtər] ['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪl] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['prɑːdʌkt] ,

greater	**profit**	**from**	**the**	**sale**	**of**	**some**	**of**	**her**	**products**	**,**
更大的	利润	从	这	销售	的	一些	的	她	产品	,

莉娜通过帮别人制作罐头食品赚了63美元，而出售自己的一些产品则赚了更多钱。

[bəuθ] [kænd] [ænd; ənd] [freʃ] .

both	**canned**	**and**	**fresh**	**.**
两个都	罐装	和	新鲜的	.

包括罐装的和新鲜的。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌni] [ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['pjʊr'bred] ['poʊlənd]['tʃaɪnə][pɪg] , ['kɔːstɪŋ] $10 ,

With	**this**	**money**	**she**	**bought**	**a**	**purebred**	**Poland**	**China**	**pig**	**,**	**costing**	**$10**	**,**
和	这	钱	她	买	一个	纯种	波兰	中国	猪	,	成本	$10	,

她用这笔钱买了一头纯种波兰中国猪，价值10美元。

[ænd; ənd] - ['pjʊr'bred] ['roʊd] ['aɪlənd] [red] ['pʊlɪt] [ænd; ənd][wʌn] ['kɑːkərəl] , ['kɔːstɪŋ] $14 .

and	**12**	**purebred**	**Rhode**	**Island**	**Red**	**pullets**	**and**	**1**	**cockerel**	**,**	**costing**	**$14**	**.**
和	-	纯种	罗德岛	岛	红色的	小母鸡	和	1	公鸡	,	成本	$14	.

还有 12 只纯种罗德岛红小母鸡和 1 只小公鸡，售价 14 美元。

['liːnə; 'leɪnə]['ɔːlsoʊ] [ə'trɪbjuːts] [hɜːr; hər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [gʊd] [wɔːrm] ,

Lena	**also**	**attributes**	**her**	**good**	**fortune**	**in**	**having**	**some**	**good**	**warm**	**,**
莉娜	还	属性	她	好的	财富	在	拥有	一些	好的	温暖的	,

莉娜还将自己的好运归功于拥有一些温暖的.....

['teɪsti] [ə'pærəl] [fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə][hɜːr; hər][æk'tɪvəti][ɪn] ['kænɪŋ] ,

tasty	**apparel**	**for**	**school**	**to**	**her**	**activity**	**in**	**canning**	**,**
可口	服饰	为了	学校	到	她	活动	在	罐头	,

从适合上学的漂亮衣服到她参与罐头食品制作的活动，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪn'vestɪd] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] $39 [ɪn] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [skuːl] [wer] ,

as	**she**	**invested**	**the**	**remaining**	**$39**	**in**	**clothes**	**for**	**school**	**wear**	**,**
作为	她	投资	这	其余的	$39	在	衣服	为了	学校	穿	,

她把剩下的39美元投资买了上学穿的衣服。

[ænd; ənd][plænz][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][bæŋk] [ə'kaʊnt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ɪn'vestmənt] [ɪn] ['tʃɪkɪnz]

and	**plans**	**to**	**start**	**a**	**bank**	**account**	**from**	**her**	**investment**	**in**	**chickens**
和	计划	到	开始	一个	银行	帐户	从	她	投资	在	鸡

[ænd; ənd][pɪgz] .

and	**pigs**	**.**
和	猪	.

她计划用投资养鸡养猪的资金开设一个银行账户。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] ['eni] [gɜːrl] [klʌb] ['membər] [huː] [meɪks] [ðə; ðɪ] [raɪt] [stɑːrt][ɪn]

It	**should**	**be**	**noted**	**that**	**any**	**girl**	**club**	**member**	**who**	**makes**	**the**	**right**	**start**	**in**
它	应该	是	著名的	那	任何	女孩	俱乐部	成员	WHO	制作	这	正确的	开始	在

[prə'dʌktɪv] ['entərˌpraɪz] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] ['ɪntuː] ['ʌðər] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['betər] [hoʊm]

productive	**enterprises**	**is**	**almost**	**sure**	**to**	**go**	**ahead**	**into**	**other**	**phases**	**of**	**better**	**home**
生产力	企业	是	几乎	当然	到	去	前方	进入	其他	阶段	的	更好的	家

['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][self] - [ɪm'pruːvmənt] .

making	**and**	**self**	**-**	**improvement**	**.**
制作	和	自己	-	改进	.

值得注意的是，任何女孩俱乐部成员，只要在生产性事业中取得正确的开端，几乎肯定能够进入家庭生活和自我提升的其他阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]['prɑːpər][stɑːrt] .

It	**is**	**therefore**	**very**	**essential**	**to**	**make**	**the**	**proper**	**start**	**.**
它	是	所以	非常	基本的	到	制作	这	恰当的	开始	.

因此，打好开端至关重要。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][steɪdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vju:pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['demənstreɪtər] [ɪz][moʊst] ['vaɪt(ə)l] .

The	initial	stage	from	the	viewpoint	of	the	demonstrator	is	most	vital	.
这	最初的	阶段	从	这	观点	的	这	演示者	是	最多	必不可少的	.

从演示者的角度来看，初始阶段最为关键。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sta:tiŋ] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] ['emfəsaizd] [baɪ] ['si:mən] [ə; eɪ] . ['næp] ,

The	importance	of	the	starting	point	was	emphasized	by	Seaman	A	.	Knapp	,
这	重要性	的	这	开始	观点	曾是	强调	经过	水手	一个	.	克纳普	,

[wen] [hi:; hi] [sed] :

when	he	said	:
什么时候	他	说	:

水手长A·克纳普强调了起点的重要性，他说：

[wer] [tu:; tə] [kə'mens] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst]['prɑ:bləm][ʌv; əv][rɪ'fɔ:rm] .

Where	to	commence	is	the	first	problem	of	reform	.
在哪里	到	开始	是	这	第一的	问题	的	改革	.

从何入手是改革的首要问题。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [trʌst] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [kə'mens] [baɪ] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðer; ðər] ['ri:sɔ:rsɪz] ,

Shall	we	trust	the	people	and	commence	by	increasing	their	resources	,
将	我们	相信	这	人们	和	开始	经过	增加	他们的	资源	,

我们是否应该信任人民，并从增加他们的资源开始着手?

[ɔ:r][ʃæl; ʃəl]['aʊər; ɑ:r] ['efərts] [bi:; bi][də'rektɪd][tu:; tə] [ɪm'pru:vɪŋ] [fɑ:rm] [d'welɪŋz] [ænd; ənd][hoʊm]

or	shall	our	efforts	be	directed	to	improving	farm	dwellings	and	home
或者	将	我们的	努力	是	指导	到	改善	农场	住宅	和	家

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

或者我们应该将精力集中在改善农场住房和家庭条件上?

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['betər] ['haɪweɪz] , [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] , ['rʊrəl] [fri:]

the	construction	of	better	highways	,	the	introduction	of	the	telephone	,	rural	free
这	建造	的	更好的	高速公路	,	这	介绍	的	这	电话	,	乡村的	自由的

[dɪ'lɪvəri] ,

delivery	,
送货	,

修建更好的高速公路，引入电话，农村免费送货，

[ə; eɪ] [kə'mju:nəti] ['laɪbreri] , [ɔ:r] [ɪm'pru:vd] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɪvəlɪdʒɪz] ?

a	community	library	,	or	improved	social	and	religious	privileges	?
一个	社区	图书馆	,	或者	改进	社会的	和	宗教	特权	?

社区图书馆，还是改善社会和宗教特权?

['evɪdəntli] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [əd'vænsmənt] [ɪn]['rʊrəl] [kə'mjʊnəti] .

Evidently	it	depends	upon	the	degree	of	advancement	in	rural	communities	.
显然	它	取决于	之上	这	程度	的	进步	在	乡村的	社区	.

显然，这取决于农村社区的发展程度。

[ðə; ði] ['remədi] [ðæt] [wʊd] [help][wʌn] [maɪt] [bi:; bi] ['ʌtərli] [ʌnəp'lɪkəbl] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

The	remedy	that	would	help	one	might	be	utterly	unapplicable	to	another	.
这	补救	那	会	帮助	一	可能	是	完全地	不适用	到	其他	.

对一个人有效的治疗方法可能对另一个人完全无效。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['fɑːrmər][ɪn][ə; eɪ]['rʊrəl] ['taʊnʃɪp] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs]

if	it	were	found	that	the	average	farmer	in	a	rural	township	lived	in	a	house
如果	它	是	成立	那	这	平均的	农民	在	一个	乡村的	乡	居住地	在	一个	房子

['vælјuːd][æt; ət][ə'baʊt] $100 ,

valued	at	about	$100	,
有价值的	在	关于	$100	,

如果发现农村乡镇的普通农民居住在价值约 100 美元的房子里，

[wɪ'ðaʊt] [bɑːrn] , ['gɑːrdn] , [kaʊ] , [ɔːr] ['pæstʃər] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['poʊltri] ,

without	barn	,	garden	,	cow	,	or	pasture	,	with	an	insufficient	supply	of	poultry	,
没有	谷仓	,	花园	,	奶牛	,	或者	牧场	,	和	一个	不足的	供应	的	家禽	,

没有谷仓、菜园、牛或牧场，家禽数量也不足，

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] ['hevɪli] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [det] ,

and	unable	to	read	and	heavily	involved	in	debt	,
和	无法	到	读	和	重度	涉及	在	债务	,

而且不识字，还背负着沉重的债务。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌʌn'wizdəm] [tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði]['rʊrəl] ['ʌplɪft] [baɪ]

it	would	be	the	height	of	unwisdom	to	commence	the	rural	uplift	by
它	会	是	这	高度	的	愚昧	到	开始	这	乡村的	提升	经过

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['pʌblɪk]['laɪbreri][ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [skuːl] .

establishing	a	public	library	or	even	a	school	.
建立	一个	民众	图书馆	或者	甚至	一个	学校	.

如果以建立公共图书馆甚至学校作为农村振兴的开端，那将是极其不明智的。

[ðə; ði]['rʊrəl] ['tɔɪlərz] [mʌst; məst][biː; bi][fɜːrst]['prɑːpərli] ['nʌrɪʃt] , [kloʊðd] , [ænd; ənd] [haust] .

The	rural	toilers	must	be	first	properly	nourished	,	clothed	,	and	housed	.
这	乡村的	辛勤劳作者	必须	是	第一的	适当地	营养	,	穿着衣服	,	和	房屋	.

农村劳动者首先必须得到适当的营养、衣物和住房。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['gretɪst] [nə'sesəti] .

It	is	the	order	of	greatest	necessity	.
它	是	这	命令	的	最	必要性	.

这是最迫切需要的顺序。

[ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]

The	means	to	do	this	can	not	be	given	to	them	and	if	it	were
这	方法	到	做	这	能	不是	是	给定	到	他们	和	如果	它	是

,

,

,

他们无法获得实现这一目标的手段，即便获得了，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['ʌplɪft] .

there	would	be	no	uplift	.
那里	会	是	不	提升	.

不会有任何提升。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃoʊn] [haʊ] [tuː; tə] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] ['betər] ['tɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,

They	must	be	shown	how	to	earn	it	by	a	better	tillage	of	the	soil	,
他们	必须	是	所示	如何	到	赚	它	经过	一个	更好的	耕作	的	这	土壤	,

必须向他们展示如何通过更好的耕作方式来获得收入。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['hʌzbənd] [ðer; ðər] ['ɜːrnɪŋz] [baɪ] ['greɪtər] [θrɪft] .

and	how	to	husband	their	earnings	by	greater	thrift	.
和	如何	到	丈夫	他们的	收益	经过	更大的	节约	.

以及如何通过更加节俭来更好地管理他们的收入。

[ə; eɪ] [loʊ] [weɪdʒ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜːrk] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,

A	low	wage	,	a	small	amount	of	work	accomplished	in	a	day	,
一个	低的	工资	,	一个	小的	数量	的	工作	完成	在	一个	天	,

低工资，每天完成的工作量少，

[ænd; ənd][æn; ən][ˌʌnˌiːkəˈnɑːmɪk; ˌʌnˌekəˈnɑːmɪk][juːz][ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['eni]

and	an	uneconomic	use	of	resources	are	a	part	of	any
和	一个	不经济	使用	的	资源	是	一个	部分	的	任何

[ˌsɪvələˈzeɪʃn] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [loʊ] ['ɜːrnɪŋ] [kəˈpæsəti] .

civilization	limited	by	a	low	earning	capacity	.
文明	有限的	经过	一个	低的	收入	容量	.

资源利用效率低下是任何受低收入能力限制的文明的必然结果。

[noʊ] [mɔːr] ['friːkwənt] [mɪs'teɪk] [ɪz] [meɪd] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [loʊ] [weɪdʒ][ɪz][ðə; ðɪ]

No	more	frequent	mistake	is	made	than	to	assume	that	the	low	wage	is	the
不	更多的	频繁	错误	是	制成	比	到	认为	那	这	低的	工资	是	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə'preʃn] .

result	of	oppression	.
结果	的	压迫	.

人们最常犯的错误莫过于认为低工资是压迫的结果。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ðɪ][weɪdʒ][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'kɑːmplɪʃmənt] .

As	a	rule	the	wage	is	determined	by	the	accomplishment	.
作为	一个	规则	这	工资	是	决定	经过	这	成就	.

一般来说，工资是根据工作表现来决定的。

[ɪn] ['ɪndiə] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['sɜːrvənt] [tuː; tə][duː][ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl]

In	India	it	requires	from	14	to	24	servants	to	do	the	work	of	a	small
在	印度	它	需要	从	-	到	-	仆人	到	做	这	工作	的	一个	小的

['haʊshoʊld] ,

household	,
家庭	,

在印度，一个小家庭需要14到24名佣人来完成家务。

[wer] [ˌtuː'tuː] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ɪn][sʌm; səm] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

where	2	would	do	it	better	in	some	portions	of	the	United	States	.
在哪里	2	会	做	它	更好的	在	一些	部分	的	这	团结的	各州	.

在美国某些地区，2 可能效果更好。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[əˈpɑːn][ðə; ðɪ][fɑːrm][wʌn][mæn][ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [tiːm] [ænd; ənd]['mɑːdərn]

Upon	the	farm	one	man	in	the	United	States	with	a	good	team	and	modern
之上	这	农场	一	男人	在	这	团结的	各州	和	一个	好的	团队	和	现代的

[məˈʃiːnəri] [kæn; kən][duː][ðə; ðɪ][wɜːrk] [ðæt] - [tuː; tə] - [men][duː][ɪn] ['meni] [ˌɔːriˈent(ə)l] ['kʌntriz] .

machinery	can	do	the	work	that	50	to	100	men	do	in	many	oriental	countries	.
机械	能	做	这	工作	那	-	到	-	男人	做	在	许多	东方	国家	.

在美国，一个拥有优秀团队和现代化机械的农场工人就能完成许多东方国家 50 到 100 个人才能完成的工作。

['kɑːnsɪkwentli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

[wen] [ˌɔːri'ent(ə)l][fɑːrm]['læbɔːərz][ɑːr; ər] [peɪd] [faɪv][tuː; tə] - [sents][pər][deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [peɪd] [ʌp]

when	oriental	farm	laborers	are	paid	5	to	10	cents	per	day	they	are	paid	up
什么时候	东方	农场	劳工	是	有薪酬的	5	到	-	分	每	天	他们	是	有薪酬的	向上

[tuː; tə][ðer; ðər] ['ɜːrnɪŋ] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [ðæt] [kə'pæsəti][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][sə'steɪn][ə; eɪ] [haɪ]

to	their	earning	capacity	and	that	capacity	is	insufficient	to	sustain	a	high
到	他们的	收入	容量	和	那	容量	是	不足的	到	维持	一个	高的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] . . . .

civilization	.	.	.	.
文明	.	.	.	.

东方农场工人每天的工资只有5到10美分，这已经达到了他们的劳动能力极限，而这种能力不足以维持高度文明的运转.....

[ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] [mæn] , [wiː; wi] ['friːkwəntli] [stɑːrt] [tuː]

In	attempting	to	raise	the	condition	of	the	colored	man	,	we	frequently	start	too
在	尝试	到	增加	这	状况	的	这	有色	男人	,	我们	频繁地	开始	也

[haɪ] [ʌp] ,

high	up	,
高的	向上	,

在试图提高有色人种的地位时，我们常常一开始就把目标定得太高了。

[ænd; ənd][ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haɪər] ['prɑːgres] [tɔːk] [raɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

and	in	talking	of	the	higher	progress	talk	right	over	his	head	.
和	在	说	的	这	更高	进步	讲话	正确的	超过	他的	头	.

谈到更高的进步，却完全是在对他进行高深的探讨。

[wen] [aɪ][tɔːk][tuː; tə][ə; eɪ]['niːgroʊ] ['sɪtɪzn] [aɪ]['nevər] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['betər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

When	I	talk	to	a	negro	citizen	I	never	talk	about	the	better	civilization	,
什么时候	我	讲话	到	一个	黑人	公民	我	绝不	讲话	关于	这	更好的	文明	,

当我与黑人公民交谈时，我从不谈论更高级的文明。

[bʌt; bət][ə'baʊt][ə; eɪ] ['betər] ['tʃɪkɪn] , [ə; eɪ] ['betər] [pɪg] , [ɔːr][ə; eɪ] ['hwaɪtˌwɔʃt] [haʊs] .

but	about	a	better	chicken	,	a	better	pig	,	or	a	whitewashed	house	.
但	关于	一个	更好的	鸡	,	一个	更好的	猪	,	或者	一个	粉刷过的	房子	.

但关于更好的鸡、更好的猪或粉刷一新的房子。

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts]

DEMONSTRATION	RESULTS
示范	结果

演示结果

[æt; ət][ðə; ðɪ][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['dekeɪd] [ʌv; əv]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n] ['ʌndər][ðə; ðɪ] [smɪθ] - ['levər]

At	the	close	of	the	first	decade	of	negro	extension	under	the	Smith	-	Lever
在	这	关闭	的	这	第一的	十年	的	黑人	扩大	在下面	这	史密斯	-	杠杆

[ækt] ,

Act	,
行为	,

在《史密斯-利弗法案》实施后的第一个十年结束时，黑人就业权利得到了扩展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [meɪk] ['pɜːrmənənt]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv]

it	is	well	to	make	permanent	record	of	some	of	the	achievements	of
它	是	出色地	到	制作	永恒的	记录	的	一些	的	这	成就	的

[ðə; ðɪ]['niːgrəuz][ɪn][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk] ,

the	negroes	in	extension	work	,
这	黑人	在	扩大	工作	,

最好将黑人在推广工作中取得的一些成就永久记录下来。

[nɑːt]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌkɑːmen'deɪʃn] ,

not	only	as	a	matter	of	recognition	and	commendation	,
不是	仅有的	作为	一个	事情	的	认出	和	表彰	,

不仅是出于认可和表彰，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][set][ʌp]['maɪl,stəʊnz][tu:; tə][mɑ:rk]['prɑ:gres] .

but	also	to	set	up	milestones	to	mark	progress	.
但	还	到	放	向上	里程碑	到	标记	进步	.

但也要设立里程碑来标记进展。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][nekst]['dekeɪd] [ði:z] ['fɪgjərz] [wɪl][hæv; həv]['i:v(ə)n]['greɪtər] ['ɪntrəst]

At	the	close	of	the	next	decade	these	figures	will	have	even	greater	interest
在	这	关闭	的	这	下一个	十年	这些	数据	将要	有	甚至	更大的	兴趣

[ðæn; ðən][naʊ] .

than	now	.
比	现在	.

到下一个十年末，这些数据将比现在更具吸引力。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ɪn][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ænd; ənd]['vælju:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][taɪm] .

In	fact	,	they	will	increase	in	importance	and	value	with	the	passing	of	time	.
在	事实	,	他们	将要	增加	在	重要性	和	价值	和	这	通过	的	时间	.

事实上，随着时间的推移，它们的重要性和价值只会越来越高。

[ðə; ði][stə'tɪstɪks] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [kəm'pli:t] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [pər'teɪn][tu:; tə][ðə; ði]

The	statistics	which	follow	are	not	complete	because	they	pertain	to	the
这	统计数据	哪个	跟随	是	不是	完全的	因为	他们	属于	到	这

[æk'tɪvətiz] [ʌv; əv]['ni:groʊ]['eɪdʒənts]['oʊnli] .

activities	of	negro	agents	only	.
活动	的	黑人	代理人	仅有的	.

以下统计数据并不完整，因为它们仅与黑人代理人的活动有关。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [waɪt] ['eɪdʒənts][hæv; həv] [dʌn] [sʌm; səm][wɜ:rk][wɪð; wɪθ]['ni:grəuz] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t]

Hundreds	of	white	agents	have	done	some	work	with	negroes	,	which	is	not
数百	的	白色的	代理人	有	完毕	一些	工作	和	黑人	,	哪个	是	不是

[rɪ'pɔ:rtɪd] ['seprətli] .

reported	separately	.
据报道	分别地	.

数百名白人特工曾与黑人进行过一些合作，但这些合作并未单独报道。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəbli] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] - [rɪ'pɔ:rt] [maɪt]

It	is	probably	safe	to	say	that	the	numbers	represented	in	the	1924	report	might
它	是	大概	安全的	到	说	那	这	数字	代表	在	这	-	报告	可能

[bi:; bi] ['dʌbld] .

be	doubled	.
是	双倍	.

可以肯定地说，1924 年报告中所列的数字可能会翻一番。

[sɪns] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜ:rk][fɔ:r; fər]['ni:grəuz][baɪ]['ni:grəuz][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'vɑ:lvd] ,

Since	a	system	of	extension	work	for	negroes	by	negroes	has	been	evolved	,
自从	一个	系统	的	扩大	工作	为了	黑人	经过	黑人	有	到过	进化	,

由于已经发展出一套由黑人为黑人开展的推广工作体系，

[ðə; ði] ['tendənsi] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ]['oʊvər][tu:; tə]['ni:groʊ]['eɪdʒənts] .

the	tendency	has	been	to	turn	the	responsibility	over	to	negro	agents	.
这	趋势	有	到过	到	转动	这	责任	超过	到	黑人	代理人	.

目前普遍的趋势是将责任转交给黑人代理人。

[ðə; ði][moʊst][hɑ:r'moʊniəs] [rɪ'leɪʃnz] [prɪ'veɪl] [bɪ'twi:n] [waɪt] [ænd; ənd]['ni:groʊ]['eɪdʒənts][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]

The	most	harmonious	relations	prevail	between	white	and	negro	agents	in	all	the
这	最多	和谐	关系	占上风	之间	白色的	和	黑人	代理人	在	全部	这

[steɪts] [ænd; ənd] [waɪt] ['eɪdʒənts]['ɔ:lweɪz][stænd] ['redi] [tu:; tə][əd'vaɪz][ænd; ənd][help] .

States	and	white	agents	always	stand	ready	to	advise	and	help	.
各州	和	白色的	代理人	总是	站立	准备好	到	建议	和	帮助	.

各州白人代理人和黑人代理人之间关系非常和谐，白人代理人随时准备提供建议和帮助。

[fɑːrm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜːrk]
FARM **DEMONSTRATION** **WORK**
农场 示范 工作

农场示范工作

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kælɪndər] [jɪr] - , [θriː] , - ['niːgroʊ] ['fɑːrmɝz] [ˌʌndər'tʊk] [ˌdemən'streɪʃənz] [wɪð; wɪθ]
During **the** **calendar** **year** **1924** **,** **3** **,** **659** **negro** **farmers** **undertook** **demonstrations** **with**
期间 这 日历 年 - , 3 , - 黑人 农民 承担 示威游行 和
['kɑːt(ə)n] [ænd; ənd] [θriː] ,
cotton **and** **3** **,**
棉布 和 3 ,

1924年，共有3659名黑人农民举行了棉花和3项抗议活动。

- ['kærid] [ðə; ði] [wɜːrk] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [rɪ'pɔːrts] .
072 **carried** **the** **work** **to** **completion** **and** **submitted** **reports** **.**
- 携带 这 工作 到 完成 和 提交 报告 .

072 将工作完成并提交了报告。

[ðiːz] [ˌdemən'streɪʃənz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - ['eikəs] .
These **demonstrations** **represented** **a** **total** **of** **23** **,** **043** **acres** **.**
这些 示威游行 代表 一个 全部的 的 - , - 英亩 .

这些示威活动总面积达 23,043 英亩。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˌtuː'tuː] , - ['dʒuːniər] [klʌb] ['membər] [pla:ntid] [æn; ən] ['eɪkər] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n]
In **addition** **,** **2** **,** **630** **junior** **club** **members** **planted** **an** **acre** **or** **more** **of** **cotton**
在 添加 , 2 , - 初级 俱乐部 成员 已种植 一个 英亩 或者 更多的 的 棉布
[ænd; ənd] [wʌn] ,
and **1** **,**
和 1 ,

此外，2630名青少年俱乐部成员种植了一英亩或更多的棉花，1000名青少年俱乐部成员种植了一英亩或更多的棉花。

- [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [rɪ'pɔːrts] .
734 **of** **them** **completed** **the** **work** **and** **submitted** **reports** **.**
- 的 他们 完全的 这 工作 和 提交 报告 .

其中734人完成了工作并提交了报告。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [klɪrd] [mɔːr] [ðæn; ðən] $100 [iːtʃ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['eikəs] [ænd; ənd] [sʌm; səm]
Many **of** **these** **boys** **cleared** **more** **than** **$100** **each** **on** **their** **acres** **and** **some**
许多 的 这些 男孩们 已清除 更多的 比 $100 每个 在 他们的 英亩 和 一些
[mɔːr] [ðæn; ðən] $200 .
more **than** **$200** **.**
更多的 比 $200 .

这些男孩中许多人在自己的田地里每人净赚了 100 多美元，有的甚至净赚了 200 多美元。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [bæd] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [huː] [ə'tend] [skuːl] ['regjələrli] .
This **is** **not** **bad** **for** **boys** **who** **attend** **school** **regularly** **.**
这 是 不是 坏的 为了 男孩们 WHO 出席 学校 经常 .

对于经常上学的男孩来说，这不算坏事。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [wɜːrk] ['aʊərz] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn]
Making **the** **usual** **allowance** **of** **about** **140** **work** **hours** **in** **a** **year** **in** **the** **production**
制作 这 通常 津贴 的 关于 - 工作 小时 在 一个 年 在 这 生产
[ænd; ənd] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['eɪkər] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] ,
and **harvesting** **of** **an** **acre** **of** **cotton** **,**
和 收割 的 一个 英亩 的 棉布 ,

通常情况下，每英亩棉花的生产和收获每年需要大约140个工时。

[ðiːz] [klʌb] ['membər] [ɜːrnd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] $1 [æn; ən] ['aʊər] [fɔːr; fər] ['evri] ['aʊər]
these club members earned an average of about $1 an hour for every hour
这些 俱乐部 成员 获得 一个 平均的 的 关于 $1 一个 小时 为了 每一个 小时
[ðeɪ] [wɜːrkt] .
they worked .
他们 工作 .

这些俱乐部成员平均每小时工作收入约为 1 美元。

[kɔːrn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [krɑːp] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] [baɪ] [ə'dʌlts] [ænd; ənd]
Corn has always been a favorite crop for demonstrations by adults and
玉米 有 总是 到过 一个 最喜欢的 庄稼 为了 示威游行 经过 成年人 和
['dʒuːniəs] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
juniors in the South ,
青少年 在 这 南 ,

玉米一直是南方地区成人和青少年进行示范表演时最喜欢的作物之一。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [fiːd] [ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː]
because it is used so much for food and feed and because it
因为 它 是 用过的 所以 很多 为了 食物 和 喂养 和 因为 它
[rɪ'spɔndz] [soʊ] [wel] [tuː; tə] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
responds so well to special attention in that section of the country .
回应 所以 出色地 到 特别的 注意力 在 那 部分 的 这 国家 .

因为它被大量用作食品和饲料，而且在该国的那个地区，它对特殊照料反应非常好。

[ðə; ði] - ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrts] [ʃoʊ] [ðæt] [fɔːr] , - ['niːgroʊz] ['fɑːrmɚz] [ˌʌndər'tʊk] [ˌdemən'streɪʃənz]
The 1924 annual reports show that 4 , 317 negro farmers undertook demonstrations
这 - 年度的 报告 展示 那 4 , - 黑人 农民 承担 示威游行
[wɪð; wɪθ] [kɔːrn] [ænd; ənd] [ðæt] [θriː] ,
with corn and that 3 ,
和 玉米 和 那 3 ,

1924年的年度报告显示，有4317名黑人农民进行了玉米种植示范，其中3人.....

- ['fɪnɪʃt] [ðem; ðəm] [ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] .
292 finished them in good shape .
- 完成的 他们 在 好的 形状 .

292人顺利完成了比赛。

[ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] ['kʌvərd] - , - ['eikəs] .
The demonstrations covered 25 , 442 acres .
这 示威游行 涵盖 - , - 英亩 .

示威活动覆盖了 25,442 英亩的土地。

[ʌv; əv] [eɪt] , - [klʌb] ['membər] [huː] [plaːntid] [æn; ən] ['eɪkər] [ə'piːs] , [fɔːr] ,
Of 8 , 018 club members who planted an acre apiece , 4 ,
的 8 , - 俱乐部 成员 WHO 已种植 一个 英亩 一块 , 4 ,

在8018名每人种植一英亩土地的俱乐部成员中，有4人.....

- [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [mɑːrkt] [sək'ses] .
308 completed the work with marked success .
- 完全的 这 工作 和 标记 成功 .

308号人员出色地完成了这项工作。

[ɪf] [iːtʃ] [sək'sesf(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪnfluəns] ['oʊnli] [faɪv] ['nebəz] , [ðə; ði] ['toʊtəlz] [wʊd]
If each successful demonstration should influence only five neighbors , the totals would
如果 每个 成功的 示范 应该 影响 仅有的 五 邻居 , 这 总计 会
[biː; bi] [ɪm'presɪv] ,
be impressive ,
是 感人的 ,

如果每次成功的示威活动都能影响到五个邻居，那么总数将会非常可观。

[ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] [saɪz] , [sək'ses] , [ænd; ənd][ˌkɑːntɪ'nuːəti][ɑːr; ər]['iːv(ə)n]

and	demonstrations	of	outstanding	size	,	success	,	and	continuity	are	even
和	示威游行	的	杰出的	尺寸	,	成功	,	和	连续性	是	甚至

[mɔːr] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] .

more	far	-	reaching	.
更多的	远的	-	到达	.

而规模、成功和持续性的显著表现则更具深远意义。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['vjuːpɔɪnt] [ə'loʊn] ,

From	a	demonstration	viewpoint	alone	,
从	一个	示范	观点	独自的	,

仅从演示的角度来看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['niːgroʊ]['fɑːrmɚz][ænd; ənd][hoʊm] ['meɪkɚz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ]

it	is	estimated	that	a	million	negro	farmers	and	home	makers	are	being
它	是	估计的	那	一个	百万	黑人	农民	和	家	制造商	是	存在

['influənst] [ɪ'fektɪvli] .

influenced	effectively	.
影响	有效地	.

据估计，有100万黑人农民和家庭主妇受到了有效影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]

It	is	worth	while	to	trace	the	influence	of	demonstration	in	increasing	the
它	是	值得	尽管	到	痕迹	这	影响	的	示范	在	增加	这

[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][kɔːrn] ,

production	of	cotton	and	corn	,
生产	的	棉布	和	玉米	,

值得探究示范活动对提高棉花和玉米产量的影响。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [sɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə]

but	it	is	equally	significant	to
但	它	是	同样地	重要的	到

但同样重要的是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[treɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [krɑːps] .

trace	the	influence	of	demonstrations	on	the	growing	of	other	crops	.
痕迹	这	影响	的	示威游行	在	这	生长	的	其他	农作物	.

追踪示威活动对其他作物种植的影响。

[ə'dɪʃən(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]

Additional	attention	during	the	last	few	years	in	the	South	has	been	given	to
额外的	注意力	期间	这	最后的	很少	年	在	这	南	有	到过	给定	到

[wɜːrk][wɪð; wɪθ]['legjuːmz] .

work	with	legumes	.
工作	和	豆类	.

近几年，南方地区对豆类作物的种植和利用给予了更多关注。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][kən'tɪnjuː][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][krɑːps][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][kɔːrn][ðer; ðər]

In	order	to	continue	the	production	of	large	crops	of	cotton	and	corn	there
在	命令	到	继续	这	生产	的	大的	农作物	的	棉布	和	玉米	那里

[mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][sɔɪl] ['bɪldɪŋ] .

must	be	some	soil	building	.
必须	是	一些	土壤	建筑	.

为了继续大规模生产棉花和玉米，必须进行一些土壤改良。

([fɪg] . - .)
(Fig . 11 .)
(如图 . - .)

（图11）

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [moʊst] ['redɪli] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [krɑːps][æz; əz] ['kaʊˌpiːz] , [sɔɪ] [biːnz] ,
This can be done most readily with such crops as cowpeas , soy beans ,
这 能 是 完毕 最多 容易 和 这样的 农作物 作为 豇豆 , 大豆 豆子 ,

用豇豆、大豆等作物最容易做到这一点。

[vetʃ] , ['velvɪt] [biːnz] , ['kloʊvər] , [ænd; ənd][æl'fælfə] .
vetch , velvet beans , clover , and alfalfa .
野豌豆 , 天鹅绒 豆子 , 三叶草 , 和 紫花苜蓿 .

野豌豆、丝绒豆、三叶草和苜蓿。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['niːgroʊ]['eɪdʒənt] [əd'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] ['kaʊˌpiːz] , [sɔɪ] [biːnz] ,
11 . — Negro agent advising a farmer regarding the value of cowpeas , soy beans ,
- . — 黑人 代理人 建议 一个 农民 关于 这 价值 的 豇豆 , 大豆 豆子 ,

11.—黑人代理人向农民提供有关豇豆、大豆价值的建议，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['legjuːmz] [fɔːr; fər] [sɔɪl] [ɪm'pruːvmənt] .
and other legumes for soil improvement .
和 其他 豆类 为了 土壤 改进 .

以及其他豆科植物，用于改良土壤。

['dʊrɪŋ] - , ['niːgroʊ]['fɑːrmɝz] [kən'dʌktɪd] [naɪn] , - [ˌdemən'streɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['kaʊˌpiːz] , [sɔɪ]
During 1924 , negro farmers conducted 9 , 860 demonstrations with cowpeas , soy
期间 - , 黑人 农民 实施 9 , - 示威游行 和 豇豆 , 大豆
[biːnz] ,
beans ,
豆子 ,

1924年，黑人农民进行了9860场关于豇豆、大豆的示范种植活动。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [lɪ'gjuːmɪnəs] [ænd; ənd]['fɔːrɪdʒ][krɑːps] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [eɪt] ,
and other leguminous and forage crops , of which 8 ,
和 其他 豆科植物 和 饲料 农作物 , 的 哪个 8 ,

以及其他豆科作物和饲料作物，其中8,

- [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['toʊt(ə)l]['eɪkərɪdʒ][ʌv; əv] - , - .
358 were completed on a total acreage of 54 , 366 .
- 是 完全的 在 一个 全部的 面积 的 - , - .

在总面积为 54,366 英亩的土地上，共建成 358 个项目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ]['fɑːrmɝz] ['kærid] [ɑːn][naɪn] ,
It is very encouraging to note that the negro farmers carried on 9 ,
它 是 非常 鼓励 到 笔记 那 这 黑人 农民 携带 在 9 ,

令人鼓舞的是，黑人农民们继续坚持了9年。

- [ˌdemən'streɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [lɪ'gjuːmɪnəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔːrɪdʒ][krɑːps][ɪn] - [ænd; ənd] [ðæt] [eɪt]
860 demonstrations with leguminous and other forage crops in 1924 and that 8
- 示威游行 和 豆科植物 和 其他 饲料 农作物 在 - 和 那 8
,
,
,

1924年进行了860场豆科作物和其他饲料作物的示范种植，其中8场

- [ʌv; əv] [ðiːz] ['entər,praɪz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['toʊt(ə)l]['eɪkərɪdʒ][ʌv; əv] - , - .

358	of	these	enterprises	were	completed	on	a	total	acreage	of	54	,	366	.
-	的	这些	企业	是	完全的	在	一个	全部的	面积	的	-	,	-	.

其中 358 个企业已建成，总占地面积为 54,366 英亩。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['toʊtəlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ˌtuː'tuː] ,

In	connection	with	these	totals	should	be	considered	2	,
在	联系	和	这些	总计	应该	是	经过考虑的	2	,

与这些总数相关的是 2，

- [klʌb] ['membər] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [tuː; tə] [groʊ] ['legjuːmz] [ænd; ənd][wʌn] ,

679	club	members	who	were	enrolled	to	grow	legumes	and	1	,
-	俱乐部	成员	WHO	是	已注册	到	生长	豆类	和	1	,

679名俱乐部成员报名种植豆类，1,

- [huː] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðer; ðər]['eikəs] .

799	who	completed	the	work	on	their	acres	.
-	WHO	完全的	这	工作	在	他们的	英亩	.

799 人完成了各自土地上的工作。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn] ['rentɪd] [lænd][ænd; ənd]

When	it	is	considered	that	most	of	this	work	was	done	on	rented	land	and
什么时候	它	是	经过考虑的	那	最多	的	这	工作	曾是	完毕	在	租来的	土地	和

[ðæt] [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [krɑːps][rɪ'kwaɪər] [ɪˌnɑːkju'leɪʃn] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [ker] ,

that	most	of	these	crops	require	inoculation	and	special	care	,
那	最多	的	这些	农作物	要求	接种	和	特别的	关心	,

考虑到这项工作大部分是在租用的土地上进行的，而且这些作物大多需要接种疫苗和特殊照料，

[ðiːz] ['fɪgjərz] [hæv; həv][ʌn'juːʒuəl]['vælјuː] .

these	figures	have	unusual	value	.
这些	数据	有	异常	价值	.

这些数字具有非同寻常的价值。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl][ðə; ði] ['legjuːmz][wɜːr; wər][nɑːt][plaːntid][fɔːr; fər][sɔɪl] - ['bɪldɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

Of	course	all	the	legumes	were	not	planted	for	soil	-	building	purposes	.
的	课程	全部	这	豆类	是	不是	已种植	为了	土壤	-	建筑	目的	.

当然，种植豆科植物并不全是为了改良土壤。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kæʃ] [krɑːps][ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [groʊn] [fɔːr; fər] [fiːd] .

Some	of	them	were	cash	crops	and	some	were	grown	for	feed	.
一些	的	他们	是	现金	农作物	和	一些	是	生长	为了	喂养	.

其中一些是经济作物，一些是饲料作物。

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][krɑːps] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['demənstreitəz] [ɪz]

The	order	of	popularity	of	the	principal	crops	among	these	demonstrators	is
这	命令	的	人气	的	这	主要的	农作物	之中	这些	示威者	是

['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌdemən'streɪʃənz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,

indicated	by	the	number	of	demonstrations	begun	in	1924	,
表明的	经过	这	数字	的	示威游行	开始	在	-	,

从1924年开始的示威游行次数可以看出，这些示威者最关注的主要农作物受欢迎程度依次递减。

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['kaʊˌpiːz] , [ˌtuː'tuː] , - ; ['velvɪt] [biːnz] , [wʌn] , - ; ['piːnʌts] , [wʌn] , - ; [sɔɪ]

as	follows	:	Cowpeas	,	2	,	885	;	velvet	beans	,	1	,	498	;	peanuts	,	1	,	313	;	soy
作为	跟随	:	豇豆	,	2	,	-	;	天鹅绒	豆子	,	1	,	-	;	花生	,	1	,	-	;	大豆

[biːnz] ,

beans	,
豆子	,

具体如下：豇豆，2,885；丝绒豆，1,498；花生，1,313；大豆，

[wʌn] , - ; [,lespə'diːzə] , - ; [ænd; ənd][æl'fælfə] , - .

1	,	269	;	lespedeza	,	476	;	and	alfalfa	,	272	.
1	,	-	;	胡枝子	,	-	;	和	紫花苜蓿	,	-	.

1, 269;胡枝子，476；和苜蓿，272。

[vetʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪnɪəs] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - ,

Vetch	,	which	was	included	in	a	miscellaneous	total	of	384	,
野豌豆	,	哪个	曾是	包括	在	一个	各种各样的	全部的	的	-	,

野豌豆（Vetch）包含在总计 384 件杂项中，

[ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn] [ˌpɑ:pju'lærəti] ['fæstər] [naʊ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['wɪntər] ['legju:m,lɪ'gju:m] .

is	increasing	in	popularity	faster	now	than	any	other	winter	legume	.
是	增加	在	人气	快点	现在	比	任何	其他	冬天	豆科植物	.

现在它的受欢迎程度增长速度比任何其他冬季豆类都快。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] ['fɑ:rmɚz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [krɑ:ps] [æz; əz] [swi:t] [pə'tetoz] , [tə'bækoʊ] ,

The	success	of	negro	farmers	with	such	crops	as	sweet	potatoes	,	tobacco	,
这	成功	的	黑人	农民	和	这样的	农作物	作为	甜的	土豆	,	烟草	,

黑人农民种植甘薯、烟草等作物取得的成功，

[ænd; ənd] [pə'tetoz] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['tendənsi] [ɑ:n] [ðer; ðər] [pɑ:rt] [tɔ:rd] [daɪˌvɜ:rsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn]

and	potatoes	shows	a	strong	tendency	on	their	part	toward	diversification	in
和	土豆	演出	一个	强的	趋势	在	他们的	部分	朝向	多样化	在

[kæʃ] [ænd; ənd] [fu:d] [krɑ:ps] .

cash	and	food	crops	.
现金	和	食物	农作物	.

而马铃薯则显示出他们向经济作物和粮食作物多样化发展的强烈趋势。

['dʊrɪŋ] - , [wʌn] , - ['demənstreitəz] [wɜ:r; wər] [ɪn'roʊld] [tu:; tə] [groʊ] [swi:t] [pə'tetoz] [ænd; ənd]

During	1924	,	1	,	817	demonstrators	were	enrolled	to	grow	sweet	potatoes	and
期间	-	,	1	,	-	示威者	是	已注册	到	生长	甜的	土豆	和

[wʌn] ,

1	,
1	,

1924年，共有1817名示范者报名种植甘薯，另有1名示范者.....

- [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [æt; ət]

461	of	them	completed	the	demonstrations	and	reported	their	results	at
-	的	他们	完全的	这	示威游行	和	据报道	他们的	结果	在

[ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] .

the	close	of	the	season	.
这	关闭	的	这	季节	.

其中 461 人完成了示范，并在赛季末报告了结果。

[ðə; ði] [klʌb] [ɪn'roʊlmənt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɑ:pjələr] [krɑ:p] [wʌz; wəz] - , [ʌv; əv]

The	club	enrollment	for	this	popular	crop	was	836	,	of
这	俱乐部	注册	为了	这	受欢迎的	庄稼	曾是	-	,	的

该热门作物的俱乐部注册人数为 836 人。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[hu:m] - [kəm'pli:tɪd] [ðer; ðər] ['entərˌpraɪz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

whom	590	completed	their	enterprises	and	reported	.
谁	-	完全的	他们的	企业	和	据报道	.

其中 590 人完成了他们的企业并汇报了情况。

[ðə; ði] [ɪn'roʊlmənt] [fɔ:r; fər] [pə'tetoz] [wʌz; wəz] - [ə'dʌlts] [ænd; ənd] - ['dʒu:niəs] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	enrollment	for	potatoes	was	993	adults	and	619	juniors	and	the
这	注册	为了	土豆	曾是	-	成年人	和	-	青少年	和	这

[kəm'pli:ʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] - [ænd; ənd] - ,

completions	were	878	and	448	,
完成	是	-	和	-	,

马铃薯种植专业的报名人数为993名成人和619名青少年，完成课程的人数分别为878人和448人。

[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

分别。

[ɪn][tə'bækoʊ] [ˌdemən'streɪʃənz] - [men][wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [ænd; ənd] - ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd]
In **tobacco** **demonstrations** **229** **men** **were** **enrolled** **and** **211** **finished** **and** **reported**
在 烟草 示威游行 - 男人 是 已注册 和 - 完成的 和 据报道
.
:
.

在烟草示范活动中，共有 229 名男性参与，其中 211 人完成了活动并提交了报告。

[ɪn]['dʒuːniər][ɪk'stenʃ(ə)n] - [bɔɪz] [gruː] [tə'bækoʊ] .
In **junior** **extension** **482** **boys** **grew** **tobacco** **.**
在 初级 扩大 - 男孩们 生长 烟草 .

在初级拓展项目中，482名男孩种植了烟草。

[ɪn] [fiːld] - [krɑːp] [æk'tɪvətiz] [ðə; ði] [ɪn'roʊlmənt] [ʌv; əv]['niːgroʊ]['gɝːlz][hæz; həz] [bɪn] ['veri] [smɔːl] ,
In **field** **-** **crop** **activities** **the** **enrollment** **of** **negro** **girls** **has** **been** **very** **small** **,**
在 场地 - 庄稼 活动 这 注册 的 黑人 女孩们 有 到过 非常 小的 ,

在田间作物种植活动中，黑人女孩的入学人数非常少。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪts] ,
just **as** **it** **has** **been** **among** **the** **whites** **,**
只是 作为 它 有 到过 之中 这 白人 ,

就像白人中的情况一样，

[wɪtʃ] ['klɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [duː][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd]
which **clearly** **indicates** **that** **the** **boys** **do** **most** **of** **the** **work** **on** **the** **farm** **and**
哪个 清楚地 表示 那 这 男孩们 做 最多 的 这 工作 在 这 农场 和
[ðə; ði]['gɝːlz][ɪn][ðə; ði][hoʊm] .
the **girls** **in** **the** **home** **.**
这 女孩们 在 这 家 .

这清楚地表明，男孩们承担了农场的大部分工作，而女孩们则承担了家里的大部分工作。

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [fiːd] [ɪt'self] ,
As **a** **further** **contribution** **to** **the** **effort** **of** **the** **South** **to** **feed** **itself** **,**
作为 一个 更远 贡献 到 这 努力 的 这 南 到 喂养 本身 ,

为了进一步助力南方国家实现粮食自给自足，

[ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv]['niːgroʊ]['fɑːrmɝz][wɪð; wɪθ] ['sɪrɪəls] ['ʌðər] [ðæn; ðən][kɔːrn][ɑːr; ər] [ɪn'dɪkətɪv] .
the **activities** **of** **negro** **farmers** **with** **cereals** **other** **than** **corn** **are** **indicative** **.**
这 活动 的 黑人 农民 和 谷物 其他 比 玉米 是 指示性的 .

黑人农民种植玉米以外的其他谷物的活动具有指示意义。

[ɪn] - [ˌdemən'streɪʃənz] [wɜːr; wər][ˌʌndər'teɪkən][wɪð; wɪθ] [wiːt] , [oʊts] , [raɪ] , ['bɑːrli] , [ænd; ənd]
In **1924** **demonstrations** **were** **undertaken** **with** **wheat** **,** **oats** **,** **rye** **,** **barley** **,** **and**
在 - 示威游行 是 已 和 小麦 , 燕麦 , 黑麦 , 大麦 , 和
['ʌðər] ['sɪrɪəls] ,
other **cereals** **,**
其他 谷物 ,

1924年，人们用小麦、燕麦、黑麦、大麦和其他谷物进行了示范试验。

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , - [men] , - [bɔɪz] , [ænd; ənd][faɪv]['gɝːlz][wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] , [ʌv; əv] [huːm] [wʌn] ,
and **2** **,** **580** **men** **,** **983** **boys** **,** **and** **5** **girls** **were** **enrolled** **,** **of** **whom** **1** **,**
和 2 , - 男人 , - 男孩们 , 和 5 女孩们 是 已注册 , 的 谁 1 ,

共有2580名男性、983名男孩和5名女孩入学，其中1人.....

- [men] , - [bɔɪz] , [ænd; ənd][faɪv]['gɝːlz] [kəm'pliːtɪd] .
871 **men** **,** **682** **boys** **,** **and** **5** **girls** **completed** **.**
- 男人 , - 男孩们 , 和 5 女孩们 完全的 .

共有 871 名男性、682 名男孩和 5 名女孩完成。

[ɪn] [ðiːz] [ˌdemən'streɪʃənz] [ðə; ði] [jiːldz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [nɪr] - [baɪ]

In	these	demonstrations	the	yields	were	much	larger	than	those	of	near	-	by
在	这些	示威游行	这	产量	是	很多	更大的	比	那些	的	靠近	-	经过

['fɑːrmɝz] [ɔːr] ['kaʊnti] ['ævərɪdʒz] ;

farmers	or	county	averages	;
农民	或者	县	平均值	;

在这些示范项目中，产量远高于附近农民或县平均水平；

['friːkwəntli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [twaɪs] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [æz; əz][lɑːrdʒ] .

frequently	they	were	twice	or	three	times	as	large	.
频繁地	他们	是	两次	或者	三	时代	作为	大的	.

它们通常比原来的大两到三倍。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ˌʌndə'teiks] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnti] , [steɪt] ,

When	a	person	undertakes	,	as	a	representative	of	his	county	,	State	,
什么时候	一个	人	承担	,	作为	一个	代表	的	他的	县	,	状态	,

[ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] ,

and	Nation	,
和	国家	,

当一个人作为其所在县、州和国家的代表而承担责任时，

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['ɑːbdʒekt]['les(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nebəz] , [hiː; hi] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

to	make	an	object	lesson	to	his	neighbors	,	he	assumes	a	large
到	制作	一个	目的	课	到	他的	邻居	,	他	假设	一个	大的

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] .

responsibility	.
责任	.

为了给邻居们一个警示，他承担了重大的责任。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn] [trʌk] ['fɑːrmɪŋ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Some	of	the	most	successful	demonstrations	in	truck	farming	,	from	a
一些	的	这	最多	成功的	示威游行	在	卡车	农业	,	从	一个

[faɪ'nænʃ(ə)l] ['stændpɔɪnt] ,

financial	standpoint	,
金融的	立场	,

从财务角度来看，卡车农业领域一些最成功的示范项目是：

[hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ] ['niːgrəuz] .

have	been	made	by	negroes	.
有	到过	制成	经过	黑人	.

都是黑人制造的。

[gʊd] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrk][wɪð; wɪθ] ['mɛlənz] , ['beriz] , ['kæbɪdʒ] , ['tɜːnɪps] , ['kærəts] , ['seləri]

Good	stories	of	their	work	with	melons	,	berries	,	cabbage	,	turnips	,	carrots	,	celery
好的	故事	的	他们的	工作	和	甜瓜	,	浆果	,	卷心菜	,	萝卜	,	胡萝卜	,	芹菜

,

,
,

他们种植甜瓜、浆果、卷心菜、芜菁、胡萝卜、芹菜的精彩故事

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr][krɑːps] [kʌm] [ɪn] ['kɑːnstəntli] .

and	other	similar	crops	come	in	constantly	.
和	其他	相似的	农作物	来	在	不断地	.

其他类似的作物也源源不断地运来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'roʊlmənt] ['fɪgjərz] [ɪn] [ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərəl] [ˌdemən'streɪʃənz] [dɪ'zɜːrv] [ə'tenʃ(ə)n]

Some	of	the	enrollment	figures	in	horticultural	demonstrations	deserve	attention
一些	的	这	注册	数据	在	园艺	示威游行	应得	注意力

[ænd; ənd] ['feɪvərəbl] ['kɑːment] .

and	favorable	comment	.
和	有利	评论	.

一些园艺示范项目的报名人数值得关注和好评。

['niːgroʊ]['fɑːrmɚz] [ˌʌndər'tʊk] [wʌn] , - [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn] ['trʌkɪŋ] [ænd; ənd]['mɑːrkɪt] ['gɑːrdnɪŋ]

Negro	farmers	undertook	1	,	392	demonstrations	in	trucking	and	market	gardening
黑人	农民	承担	1	,	-	示威游行	在	卡车运输	和	市场	园艺

[ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] - [wɪð; wɪθ] [mɑːrkt] [sək'ses] .

and	completed	971	with	marked	success	.
和	完全的	-	和	标记	成功	.

黑人农民进行了 1392 次卡车运输和市场园艺示范，其中 971 次取得了显著成功。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][eɪt] , - ['pɝːsənz][wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz][ɪn][hoʊm]

A	total	of	8	,	729	persons	were	enrolled	to	make	object	lessons	in	home
一个	全部的	的	8	,	-	人	是	已注册	到	制作	目的	课程	在	家

['gaːdnz] [ænd; ənd][sɪks] ,

gardens	and	6	,
花园	和	6	,

共有8729人报名参加家庭花园实物教学活动，另有6人参加。

- [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['kærid] [θruː] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] .

502	of	them	were	carried	through	to	completion	.
-	的	他们	是	携带	通过	到	完成	.

其中502个项目已顺利完成。

[ðə; ði] [ɪn'roʊlmənt] [ɪn] [fruːts] [wʌz; wəz][ˌtuː'tuː] , - , [ʌv; əv] [huːm] [wʌn] , - [kəm'pliːtɪd] .

The	enrollment	in	fruits	was	2	,	045	,	of	whom	1	,	403	completed	.
这	注册	在	水果	曾是	2	,	-	,	的	谁	1	,	-	完全的	.

水果专业的报名人数为 2,045 人，其中 1,403 人完成了学业。

[sʌm; səm] [ɪk'strɔːrdəneri] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] ['rendərd] [baɪ] [ðiːz] ['fɑːrmɚz][ɪn] ['spreɪɪŋ] [ænd; ənd]

Some	extraordinary	service	was	rendered	by	these	farmers	in	spraying	and
一些	非凡的	服务	曾是	渲染	经过	这些	农民	在	喷洒	和

['pruːnɪŋ] ,

pruning	,
修剪	,

这些农民在喷洒农药和修剪枝叶方面做出了卓越的贡献。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪg'zæmpəlz] [mɔːr] ['poʊt(ə)nt] .

which	made	their	results	more	satisfactory	and	their	examples	more	potent	.
哪个	制成	他们的	结果	更多的	令人满意的	和	他们的	示例	更多的	强效	.

这使得他们的研究成果更加令人满意，他们的例子也更有说服力。

[ɪn][fækt] , ['meni] ['demənstreitəz] [bɪ'keɪm] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['lidər] [θruː] [ðə; ði]['merɪts][ʌv; əv]

In	fact	,	many	demonstrators	became	teachers	and	leaders	through	the	merits	of
在	事实	,	许多	示威者	成为	教师	和	领导人	通过	这	优点	的

[ðer; ðər][wɜːrk] .

their	work	.
他们的	工作	.

事实上，许多示威者凭借他们的工作成果成为了教师和领导者。

[ʌn'juːʒuəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [meɪ] ['veri] ['prɑːpərli][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [ˌdemən'streɪʃənz]

Unusual	significance	may	very	properly	be	attached	to	the	livestock	demonstrations
异常	意义	可能	非常	适当地	是	随附的	到	这	家畜	示威游行

[ʌv; əv]['niːgroʊ]['fɑːrmɚz] .

of	negro	farmers	.
的	黑人	农民	.

黑人农民的牲畜展示活动完全可以赋予其特殊的意义。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kaʊz] , [hɔːgz] , [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [oʊnd] [baɪ][ðem; ðəm] ['ɪndɪˌkeɪts]

The	large	number	of	cows	,	hogs	,	and	chickens	owned	by	them	indicates
这	大的	数字	的	牛	,	猪	,	和	鸡	拥有	经过	他们	表示

[ɪn'kriːst] [lænd] ['oʊnərʃɪp] [baɪ]['niːgrəuz] .

increased	land	ownership	by	negroes	.
增加	土地	所有权	经过	黑人	.

他们拥有的牛、猪和鸡的数量很多，这表明黑人拥有的土地越来越多。

[ˌaɪ 'tiː] [θroʊz] [laɪt] ['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [fiːd] [krɑːps] .

It	throws	light	also	on	the	increased	production	of	feed	crops	.
它	投掷	光	还	在	这	增加	生产	的	喂养	农作物	.

这也解释了饲料作物产量增加的原因。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər] - [ʃoʊ] [ðæt] [naɪn] ,

The	annual	reports	for	1924	show	that	9	,
这	年度的	报告	为了	-	展示	那	9	,

1924年的年度报告显示，9,

- [ə'dʌlt; 'ædʌlt]['fɑːrmɝz][ænd; ənd][fɑːrm] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [æz; əz] ['laɪvstɑːk] ['demənstreitəz]

936	adult	farmers	and	farm	women	were	enrolled	as	livestock	demonstrators
-	成人	农民	和	农场	女性	是	已注册	作为	家畜	示威者

, [ʌv; əv] [huːm] ['sɛvən] ,

,	of	whom	7	,
,	的	谁	7	,

936名成年农民和农妇被招募为牲畜示范员，其中7人

- [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['jɪrz] [wɜːrk][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [rɪ'pɔːrts] .

379	completed	the	year's	work	and	submitted	reports	.
-	完全的	这	年	工作	和	提交	报告	.

379人完成了年度工作并提交了报告。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

It	is	safe	to	assume	that	most	of	the	264	,
它	是	安全的	到	认为	那	最多	的	这	-	,

可以合理推断，这264人中的大多数.....

- ['ænɪmlz] [juːst] [ɪn] [ðiːz] [ˌdemən'streɪʃənz] [wɜːr; wər] ['pjʊr'bred] .

432	animals	used	in	these	demonstrations	were	purebred	.
-	动物	用过的	在	这些	示威游行	是	纯种	.

这些演示中使用的 432 只动物都是纯种动物。

['laɪkwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['prɑːgres] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːəlaɪzd] [ðæt] ['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [kɛəd]

Likewise	,	it	means	progress	when	it	is	realized	that	negro	boys	and	girls	cared
同样地	,	它	方法	进步	什么时候	它	是	已实现	那	黑人	男孩们	和	女孩们	关心

[fɔːr; fər] - ,

for	102	,
为了	-	,

同样，当人们意识到黑人男孩和女孩照顾了 102 个人时，这意味着进步。

- [haɪ] - [klæs] [fɑːrm] ['ænɪmlz] [ɪn][ðer; ðər] [klʌb] ['entərˌpraɪz] .

070	high	-	class	farm	animals	in	their	club	enterprises	.
-	高的	-	班级	农场	动物	在	他们的	俱乐部	企业	.

俱乐部企业拥有 70 头高档农场动物。

[ðə; ði] [ɪn'roʊlmənt] [ʌv; əv]['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][ɪn] ['laɪvstɑːk] [wɜːrk][ɪz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	enrollment	of	negro	boys	and	girls	in	livestock	work	is	worthy	of	the
这	注册	的	黑人	男孩们	和	女孩们	在	家畜	工作	是	值得	的	这

['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['steɪtmənt] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['teɪbl] [ˌtuː'tuː] .

detailed	statement	given	in	Table	2	.
详细的	陈述	给定	在	桌子	2	.

黑人男孩和女孩参与畜牧业工作的情况，详见表 2。

['teɪbl] [ˌtuː'tuː] . — [ɪn'roʊlmənt] [ʌv; əv]['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][ɪn] ['laɪvstɑːk] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

Table	2	.	—	Enrollment	of	negro	boys	and	girls	in	livestock	demonstrations	,
桌子	2	.	—	注册	的	黑人	男孩们	和	女孩们	在	家畜	示威游行	,

-
1924
-

表2——1924年黑人男孩和女孩参加牲畜示范活动的报名情况

[laɪn] [ʌv; əv][wɜːrk] [bɔɪz] ['gɝːlz]
Line of work Boys Girls
线 的 工作 男孩们 女孩们

职业 男孩 女孩

[hɔːgz][θriː] , - -
Hogs 3 , 774 682
猪 3 , - -

猪 3,774 682

['deri] ['kæt(ə)l] - [ˌtuː'tuː] , -
Dairy cattle 505 2 , 732
奶制品 牛 - 2 , -

奶牛 505 2,732

[biːf] ['kæt(ə)l] - [fɔːr]
Beef cattle 83 4
牛肉 牛 - 4

肉牛 83 4

['poʊltri] [ˌtuː'tuː] , - ['sɛvən] , -
Poultry 2 , 154 7 , 753
家禽 2 , - 7 , -

家禽 2, 154 7, 753

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənts] [ʌv; əv]['niːgroʊ]
Some idea of the substantial nature of the accomplishments of negro
一些 主意 的 这 重大的 自然 的 这 成就 的 黑人
['eɪdʒənts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] - ,
agents may be found in the record for 1924 ,
代理人 可能 是 成立 在 这 记录 为了 - ,

从1924年的记录中，我们可以对黑人特工取得的实质性成就有所了解。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [helpt] [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['betər] [saɪəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaːks] [ænd; ənd] [həːdz]
which shows that they helped to procure better sires for the flocks and herds
哪个 演出 那 他们 帮助 到 采购 更好的 种公牛 为了 这 羊群 和 畜群
[ʌv; əv][θriː] ,
of 3 ,
的 3 ,

这表明他们帮助3个畜群获得了更好的种公牛，

- ['fɑːrmz][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['flaːks] [ænd; ənd] [həːdz] [kʌld] [ɑːn][fɔːr] , - ['fɑːrmz] .
552 farms and that they had flocks and herds culled on 4 , 848 farms .
- 农场 和 那 他们 有 羊群 和 畜群 已筛选 在 4 , - 农场 .

552 个农场，以及 4,848 个农场的牲畜被宰杀。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪntrə'duːst] ['betər] ['bæləns t] ['fiːdɪŋ] [fɔːr; fər][fɑːrm] ['ænɪmlz] [ɑːn][naɪn] , - ['fɑːrmz] .
They also introduced better balanced feeding for farm animals on 9 , 520 farms .
他们 还 介绍 更好的 均衡 喂养 为了 农场 动物 在 9 , - 农场 .

他们还在 9,520 个农场推行了更均衡的农场动物饲料配方。

['niːgroʊ] ['demənstreitəz] [juːst] - , - [tʌnz] [ʌv; əv]['fɜːrtəlaɪzər][ænd; ənd][eɪt] ,
Negro demonstrators used 68 , 126 tons of fertilizer and 8 ,
黑人 示威者 用过的 - , - 吨 的 肥料 和 8 ,

黑人示威者使用了68126吨肥料和8吨.....

- [tʌnz] [ʌv; əv] [laɪm] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪg'zempləri] [fɑːrm] ['entər,praɪz] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [plau]

288	**tons**	**of**	**lime**	**in**	**their**	**exemplary**	**farm**	**enterprises**	**in**	**1924**	**,**	**and**	**they**	**plowed**
-	吨	的	酸橙	在	他们的	典范	农场	企业	在	-	,	和	他们	犁过的

['ʌndər] - ,

under	**13**	**,**
在下面	-	,

1924年，他们在模范农场企业中生产了288吨石灰，并耕种了13英亩土地。

- ['eikəs] [ʌv; əv] ['kʌvər] [ænd; ənd] [griːn] - [mə'nʊr] [krɑːps] [ɪn] [ðer; ðər] [sɔɪl] - [ɪm'pruːvmənt]

547	**acres**	**of**	**cover**	**and**	**green**	**-**	**manure**	**crops**	**in**	**their**	**soil**	**-**	**improvement**
-	英亩	的	覆盖	和	绿色的	-	肥料	农作物	在	他们的	土壤	-	改进

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

operations	**.**
运营	.

他们在土壤改良作业中种植了 547 英亩的覆盖作物和绿肥作物。

['terəsɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn] [wʌn] , - ['fɑːrmz] [ænd; ənd] [sɔɪl] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌðer'baɪ] [pri'ventid]

Terracing	**was**	**done**	**on**	**1**	**,**	**738**	**farms**	**and**	**soil**	**erosion**	**was**	**thereby**	**prevented**
梯田	曾是	完毕	在	1	,	-	农场	和	土壤	侵蚀	曾是	从而	阻止

[ɑːn] - , - ['eikəs] .

on	**43**	**,**	**299**	**acres**	**.**
在	-	,	-	英亩	.

在 1,738 个农场进行了梯田改造，从而防止了 43,299 英亩土地的土壤侵蚀。

['dreɪnɪdʒ] ['sɪstəmz] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] [ɑːn] - ['fɑːrmz] [ænd; ənd] - ,

Drainage	**systems**	**were**	**installed**	**on**	**573**	**farms**	**and**	**18**	**,**
引流	系统	是	已安装	在	-	农场	和	-	,

573个农场安装了排水系统，18个农场安装了排水系统。

- ['eikəs] [wɜːr; wər] [ˌðer'baɪ] [meɪd] [mɔːr] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] .

405	**acres**	**were**	**thereby**	**made**	**more**	**productive**	**and**	**valuable**	**.**
-	英亩	是	从而	制成	更多的	生产力	和	有价值的	.

因此，405英亩土地的生产力和价值都得到了提升。

[ðə; ði] ['klaɪmæks] [ʌv; əv] ['niːgroʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [kʌmz] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌktɪv] [fitʃər] [dʒʌst] [æz; əz]

The	**climax**	**of**	**negro**	**extension**	**work**	**comes**	**in**	**the**	**constructive**	**features**	**just**	**as**
这	高潮	的	黑人	扩大	工作	来	在	这	建设性的	特征	只是	作为

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪts] .

for	**the**	**whites**	**.**
为了	这	白人	.

黑人拓展工作的巅峰体现在建设性特征上，就像白人一样。

['speʃ(ə)l] ['ɪmpɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [hæd; həd]

Special	**import**	**should**	**therefore**	**be**	**attached**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**agents**	**had**
特别的	进口	应该	所以	是	随附的	到	这	事实	那	这	代理人	有

- [bɑːnz] ,

463	**barns**	**,**
-	谷仓	,

因此，代理商拥有463个谷仓这一事实应该被特别重视。

- [hɔːg] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] - ['poʊltri] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'pruːvd] [plænz] .

411	**hog**	**houses**	**,**	**and**	**787**	**poultry**	**houses**	**built**	**according**	**to**	**approved**	**plans**	**.**
-	猪	房屋	,	和	-	家禽	房屋	建造	根据	到	得到正式认可的	计划	.

按照批准的计划建造了 411 座猪舍和 787 座家禽舍。

[sʌm; səm] ['rʊrəl] - [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kən'strʌktɪv] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn] [θriː] ,

Some	**rural**	**-**	**engineering**	**work**	**of**	**a**	**constructive**	**nature**	**was**	**done**	**on**	**3**	**,**
一些	乡村的	-	工程	工作	的	一个	建设性的	自然	曾是	完毕	在	3	,

3日进行了一些建设性的农村工程工作，

- ['fɑ:rmz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['eɪdʒənts] .

967	**farms**	**under**	**the**	**guidance**	**of**	**negro**	**extension**	**agents**	**.**
-	农场	在下面	这	指导	的	黑人	扩大	代理人	.

在黑人推广员的指导下，967 个农场开展农业活动。

[ɔ:l] [ðɪs] [dɪ'veləpmənt] [mi:nz] [ðæt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['ni:grəuz] [ɑ:r; ər] ['lɜ:rnɪŋ]

All	**this**	**development**	**means**	**that**	**thousands**	**of**	**the**	**best**	**negroes**	**are**	**learning**
全部	这	发展	方法	那	数千	的	这	最好的	黑人	是	学习

['lesnz; 'lesənz] [ʌv; əv] [θrɪft] ,

lessons	**of**	**thrift**	**,**
课程	的	节约	,

所有这些发展意味着成千上万最优秀的黑人正在学习节俭的道理。

[ɪ'kɑ:nəmi] , [ænd; ənd] ['entərpraɪz] .

economy	**,**	**and**	**enterprise**	**.**
经济	,	和	企业	.

经济和企业。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['oʊnɪŋ] [lænd]

They	**are**	**coming**	**to**	**realize**	**more**	**and**	**more**	**the**	**importance**	**of**	**owning**	**land**
他们	是	未来	到	意识到	更多的	和	更多的	这	重要性	的	拥有	土地

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['pɜ:rmənənt] ['hoʊmz] .

and	**building**	**permanent**	**homes**	**.**
和	建筑	永恒的	房屋	.

他们越来越意识到拥有土地和建造永久住房的重要性。

[ə'nʌðər] ['dekeɪd] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [ʃoʊ] ['i:v(ə)n] ['greɪtər] [rɪ'zʌlts] [ə'lɔ:ŋ] [ði:z] [laɪnz] .

Another	**decade**	**will**	**probably**	**show**	**even**	**greater**	**results**	**along**	**these**	**lines**	**.**
其他	十年	将要	大概	展示	甚至	更大的	结果	沿着	这些	线条	.

再过十年，这方面可能会取得更大的成果。

[hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜ:rk]

HOME	**DEMONSTRATION**	**WORK**
家	示范	工作

家庭演示工作

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] ['veri] ['grætɪfaɪɪŋ] [tu:; tə] [noʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] ['wɪmɪn]

It	**is**	**certainly**	**very**	**gratifying**	**to**	**note**	**that**	**a**	**large**	**number**	**of**	**negro**	**women**
它	是	当然	非常	可喜	到	笔记	那	一个	大的	数字	的	黑人	女性

[ænd; ənd] ['gɜ:lz] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] ['eksələnt] [hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜ:rk] .

and	**girls**	**are**	**doing**	**excellent**	**home**	**demonstration**	**work**	**.**
和	女孩们	是	正在做	出色的	家	示范	工作	.

令人欣慰的是，许多黑人妇女和女孩在家做示范工作做得非常出色。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [help] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɪn] ['kɑ:t(ə)n] ,

When	**it**	**is**	**remembered**	**that**	**they**	**have**	**to**	**help**	**a**	**great**	**deal**	**in**	**cotton**	**,**
什么时候	它	是	记得	那	他们	有	到	帮助	一个	伟大的	交易	在	棉布	,

人们会想起，他们在棉花种植方面发挥着重要作用。

[tə'bækoʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [fi:ldz] ,

tobacco	**,**	**and**	**other**	**fields**	**,**
烟草	,	和	其他	字段	,

烟草及其他领域，

[ðer; ðər][ɪz][ʌn'ju:ʒuəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]

there	**is**	**unusual**	**significance**	**in**	**the**	**fact**	**that**	**they**	**are**	**willing**	**and**	**anxious**	**to**
那里	是	异常	意义	在	这	事实	那	他们	是	愿意的	和	焦虑的	到

[teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [æk'tɪvətiz] [wɪtʃ] [meɪk] [fɔ:r; fər] ['betər] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['betər] ['hoʊmz] .

take	**part**	**in**	**the**	**special**	**activities**	**which**	**make**	**for**	**better**	**living**	**and**	**better**	**homes**	**.**
拿	部分	在	这	特别的	活动	哪个	制作	为了	更好的	活的	和	更好的	房屋	.

他们愿意并且渴望参加那些能改善生活和住房条件的特殊活动，这具有非同寻常的意义。

[ɪn] - , - , - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] - ,
In 1924 , 21 , 509 women and 27 ,
在 - , - , - 女性 和 - ,

1924年，21,509名女性和27,

- ['gɜ:lz][wɜ:r; wər] [ɪn'roʊld] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [æk'tɪvətiz] [wɪtʃ] [pər'teɪn] ['defɪnətli] [tu:; tə][ðə; ði]
114 girls were enrolled in the various activities which pertain definitely to the
- 女孩们 是 已注册 在 这 各种各样的 活动 哪个 属于 确实 到 这
[ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] .
improvement of the home .
改进 的 这 家 .

114 名女孩参加了各种与改善家庭生活密切相关的活动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , ['ɔ:lsoʊ] ,
It is interesting , also ,
它 是 有趣的 , 还 ,

这也很有趣。

[tu:; tə] [kəm'per] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑ:n][hoʊm] ['ga:dnz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɑ:n] [fu:d] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
to compare the figures on home gardens with those on food preservation and
到 比较 这 数据 在 家 花园 和 那些 在 食物 保存 和
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
preparation .
准备 .

将家庭菜园的数据与食品保存和制备的数据进行比较。

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['lɑ:dʒɪk(ə)l] ['si:kwəns] [hɪr] .
There seems to be a logical sequence here .
那里 似乎 到 是 一个 逻辑 顺序 这里 .

这里似乎存在某种逻辑顺序。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] , - , - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] - , - ['gɜ:lz][wɜ:r; wər] [ɪn'roʊld] [ɪn][hoʊm]
During the year , 12 , 355 women and 14 , 641 girls were enrolled in home
期间 这 年 , - , - 女性 和 - , - 女孩们 是 已注册 在 家
['ga:rdnɪŋ] ;
gardening ;
园艺 ;

当年共有 12,355 名妇女和 14,641 名女孩参加了家庭园艺活动；

- , - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] - , - ['gɜ:lz] , [ɪn] [fu:d] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] - , - ['wɪmɪn]
13 , 911 women and 13 , 826 girls , in food preservation ; and 14 , 731 women
- , - 女性 和 - , - 女孩们 , 在 食物 保存 ; 和 - , - 女性
[ænd; ənd] - ,
and 16 ,
和 - ,

13,911名妇女和13,826名女孩从事食品保藏工作；14,731名妇女和16,

- ['gɜ:lz] , [ɪn] [fu:d] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
537 girls , in food preparation .
- 女孩们 , 在 食物 准备 .

537名女孩，在食品准备部门。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [ðə; ði][wɜ:rk] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] ['gɑ:rdn] [ˌdemən'streɪʃənz] ,
As a rule , the work begins with garden demonstrations ,
作为 一个 规则 , 这 工作 开始 和 花园 示威游行 ,

通常情况下，这项工作是从花园示范开始的。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn'kri:sɪz] [æz; əz][ðə; ði][wɜ:rk] [prəg'resɪz] .
so it would seem that the interest increases as the work progresses .
所以 它 会 似乎 那 这 兴趣 增加 作为 这 工作 进展 .

因此，随着工作的进行，人们的兴趣似乎也越来越高。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝːlz][dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk]

It	should	be	remembered	also	that	women	and	girls	did	most	of	the	work
它	应该	是	记得	还	那	女性	和	女孩们	做过	最多	的	这	工作

[wɪð; wɪθ] ['poʊltri] .

with	poultry	.
和	家禽	.

还应该记住的是，大部分家禽养殖工作都是由妇女和女孩完成的。

[ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['membər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðiːz] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər]

The	proportion	of	members	completing	these	demonstrations	and	the	number
这	部分	的	成员	完成	这些	示威游行	和	这	数字

[ʌv; əv] ['meθəd] [ˌdemən'streɪʃənz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

of	method	demonstrations	necessary	for	instruction	were	about	the	same	as
的	方法	示威游行	必要的	为了	操作说明	是	关于	这	相同的	作为

[ðə; ði] ['ævəridʒz] [ʌv; əv]['eɪdʒənts][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [laɪnz][ʌv; əv]

the	averages	of	agents	in	other	parts	of	the	country	and	in	other	lines	of
这	平均值	的	代理人	在	其他	部分	的	这	国家	和	在	其他	线条	的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

完成这些演示的成员比例以及教学所需的演示次数与该国其他地区和其他行业的代理人的平均水平大致相同。

['gɑːrdnɪŋ] [wɜːrk][ɪz] [bɪ'gʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['steɪp(ə)l][ænd; ənd]['stændərd][krɑːps][ænd; ənd] [suːn]

Gardening	work	is	begun	with	the	most	staple	and	standard	crops	and	soon
园艺	工作	是	开始	和	这	最多	主食	和	标准	农作物	和	很快

[liːdz] [tuː; tə]['wɪntər][ænd; ənd] [pə'reniəl] ['gaːdnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] [smɔːl] [fruːts] .

leads	to	winter	and	perennial	gardens	and	the	growing	of	small	fruits	.
线索	到	冬天	和	多年生	花园	和	这	生长	的	小的	水果	.

园艺工作从最主要、最常见的作物开始，很快就会发展到冬季花园、多年生花园以及小型水果的种植。

[wer'evər] [hoʊm] ['oʊnərʃɪp] [əb'teinz] , [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['ɔːrtʃərd]

Wherever	home	ownership	obtains	,	the	garden	demonstrations	are	followed	by	orchard
无论	家	所有权	获得	,	这	花园	示威游行	是	随后	经过	果园

[ænd; ənd] [lɔːn] [ˌdemən'streɪʃənz] .

and	lawn	demonstrations	.
和	草地	示威游行	.

凡是有房屋所有权的地方，花园示范之后都会进行果园和草坪示范。

[fruːt] [triːz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][klaɪ'mætɪk][ænd; ənd][sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][plaːntid][ə'raʊnd][ðə; ði]

Fruit	trees	suitable	to	climatic	and	soil	conditions	are	planted	around	the
水果	树木	合适的	到	气候	和	土壤	状况	是	已种植	大约	这

['hoʊmz] ,

homes	,
房屋	,

在房屋周围种植适合气候和土壤条件的果树。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] ['ɔːlweɪz] [ə'proʊtʃ] [ðer; ðər]['klaɪmæks][ɪn] ['bjuːtəˌfaɪd] [frʌnt] [ja:dz][ænd; ənd]

and	such	activities	always	approach	their	climax	in	beautified	front	yards	and
和	这样的	活动	总是	方法	他们的	高潮	在	美化	正面	码	和

[lɔːnz] .

lawns	.
草坪	.

而这类活动总是在精心布置的前院和草坪上达到高潮。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [d'welɪŋz] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ri:'mɔdld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv]

The	number	of	dwellings	constructed	and	remodeled	under	the	guidance	of
这	数字	的	住宅	建造	和	改建	在下面	这	指导	的

['ni:groʊ] ['wɪmɪn] ['eɪdʒənts][ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [klʌb] ['membər] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði]

negro	women	agents	and	the	number	of	club	members	demonstrating	the
黑人	女性	代理人	和	这	数字	的	俱乐部	成员	演示	这

[ˌbjutɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv] [hoʊm] [graʊndz] ['ɪndɪkeɪt] ['klɪrli] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] [hoʊm]

beautification	of	home	grounds	indicate	clearly	the	progress	of	negro	home
美化	的	家	理由	表明	清楚地	这	进步	的	黑人	家

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜ:rk] .

demonstration	work	.
示范	工作	.

在黑人女代理人的指导下建造和改建的住宅数量，以及展示美化家园的俱乐部成员数量，清楚地表明了黑人家庭示范工作的进展。

[sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] [ʃoʊ] [ðæt] ['ʌðər] [steps] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['redi] [tu:; tə]

Such	activities	show	that	other	steps	have	been	taken	before	the	family	is	ready	to
这样的	活动	展示	那	其他	步骤	有	到过	已采取	前	这	家庭	是	准备好	到

[bɪld] .

build	.
建造	.

这些活动表明，在家庭准备好建造房屋之前，已经采取了其他步骤。

[ðeɪ] [ʃoʊ] , ['ɔ:lsoʊ] ,

They	show	,	also	,
他们	展示	,	还	,

它们还表明，

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [bɪn] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜ:rnɪŋ] ['paʊər]

that	a	great	deal	of	interest	has	been	aroused	and	that	the	earning	power
那	一个	伟大的	交易	的	兴趣	有	到过	被唤醒	和	那	这	收入	力量

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ɪmp'ru:vmənts] ['pɑ:səb(ə)l]

of	the	people	must	have	been	increased	to	make	such	improvements	possible
的	这	人们	必须	有	到过	增加	到	制作	这样的	改进	可能的

.

:

.

这表明人们对此产生了极大的兴趣，而且人民的收入能力也必然有所提高，才能使这些改进成为可能。

[ɪn] - , - ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [plænz] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] ['ni:groʊ]

In	1924	,	569	houses	were	built	in	accordance	with	plans	furnished	by	negro
在	-	,	-	房屋	是	建造	在	根据	和	计划	提供	经过	黑人

[ɪk'stenʃ(ə)n] ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] [wʌn] ,

extension	agents	and	1	,
扩大	代理人	和	1	,

1924年，根据黑人推广员提供的图纸建造了569栋房屋，还有1栋。

- ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [ri:'mɔdld] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .

002	houses	were	remodeled	in	accordance	with	the	suggestions	made	by	them	.
-	房屋	是	改建	在	根据	和	这	建议	制成	经过	他们	.

根据他们的建议，对 002 栋房屋进行了改造。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [dʌn] [tu:; tə] [meɪk] ['hoʊmz] [ə'træktɪv] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt]

The	fact	that	so	much	work	was	done	to	make	homes	attractive	indicates	that
这	事实	那	所以	很多	工作	曾是	完毕	到	制作	房屋	吸引人的	表示	那

['demənstreitəz] [ɑ:r; ər] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [meɪk] [ɪmp'ru:vmənts] .

demonstrators	are	anxious	to	make	improvements	.
示威者	是	焦虑的	到	制作	改进	.

为了让房屋更具吸引力，人们做了如此多的工作，这表明示范者渴望做出改进。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] [stɪl] ['fɜːrðər] ['emfəsaizd] [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['membər] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'roʊld]

This	point	is	still	further	emphasized	by	the	number	of	members	who	were	enrolled
这	观点	是	仍然	更远	强调	经过	这	数字	的	成员	WHO	是	已注册

[ɪn] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ˌbjutɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv][hoʊm] [graʊndz] .

in	demonstrations	in	the	beautification	of	home	grounds	.
在	示威游行	在	这	美化	的	家	理由	.

这一点还可以从参加美化家园示威活动的成员人数中得到进一步强调。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][sɪks] , - ['wɪmɪn] [ænd; ənd][sɪks] , - ['gɝːlz] [tʊk] [ʌp] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

A	total	of	6	,	433	women	and	6	,	427	girls	took	up	this	important
一个	全部的	的	6	,	-	女性	和	6	,	-	女孩们	采取	向上	这	重要的

['entərpraɪz] ;

enterprise	;
企业	;

共有 6433 名妇女和 6427 名女孩从事这项重要事业；

[ɪn][wʌn] , - ['hoʊmz][ðə; ði] [graʊndz] [wɜːr; wər][leɪd] [aʊt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] ['lændskeɪp]

in	1	,	336	homes	the	grounds	were	laid	out	according	to	a	definite	landscape
在	1	,	-	房屋	这	理由	是	铺设	出去	根据	到	一个	定	景观

[plæn] ;

plan	;
计划	;

在 1,336 户住宅中，庭院是按照明确的景观规划布置的；

[ænd; ənd] - [skuːl] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [graʊndz] [wɜːr; wər][plaːntid] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][plænz] .

and	335	school	and	community	grounds	were	planted	according	to	plans	.
和	-	学校	和	社区	理由	是	已种植	根据	到	计划	.

335 所学校和社区用地已按计划种植完毕。

[peɪnt] [ænd; ənd] ['waɪtwɑːʃ] [ɑːr; ər] [gʊd] ['indeksis][ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd][prɑː'sperəti] .

Paint	and	whitewash	are	good	indexes	of	improvement	and	prosperity	.
画	和	粉刷	是	好的	索引	的	改进	和	繁荣	.

油漆和粉刷是改善和繁荣的良好标志。

[ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [ɪg'zɜːrt][ə; eɪ] [faɪn] ['ɪnfluəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv]

Demonstrations	of	this	nature	exert	a	fine	influence	from	the	standpoint	of
示威游行	的	这	自然	发挥	一个	美好的	影响	从	这	立场	的

['mɔrəlz] [ænd; ənd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

morals	and	civilization	.
德	和	文明	.

从道德和文明的角度来看，这类示威活动具有良好的影响。

[ɪn] - , [ˌtuː'tuː] , - [d'welɪŋz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɔːr] ['hwaɪtˌwɔʃt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

In	1924	,	2	,	259	dwellings	were	painted	or	whitewashed	as	the	result	of
在	-	,	2	,	-	住宅	是	绘	或者	粉刷过的	作为	这	结果	的

[ɪk'stenʃ(ə)n] ['ɪnfluəns] .

extension	influence	.
扩大	影响	.

1924 年，受扩建影响，2259 栋住宅被粉刷或粉刷成白色。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [d'welɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɔːr] [riː'mɔdld] [ɪn'stɔːld] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər]

Many	of	the	dwellings	which	were	built	or	remodeled	installed	running	water
许多	的	这	住宅	哪个	是	建造	或者	改建	已安装	跑步	水

[ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] ['sɪstəmz] .

and	lighting	and	heating	systems	.
和	灯光	和	加热	系统	.

许多新建或改建的住宅都安装了自来水、照明和供暖系统。

[ˌɔːltə'geðər] , - ['haʊzɪz] [ɪn'stɔːld] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪmp'ruːvmənts] .

Altogether	,	151	houses	installed	one	or	more	of	these	improvements	.
共	,	-	房屋	已安装	一	或者	更多的	的	这些	改进	.

总共有 151 户人家安装了一项或多项此类改进措施。

[pər'hæps][noʊ] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][wɜːrk][ɑːr; ər] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz]
Perhaps **no** **phases** **of** **home** **demonstration** **work** **are** **more** **valuable** **among** **negroes**
也许 不 阶段 的 家 示范 工作 是 更多的 有价值的 之中 黑人
[ðæn; ðən][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [helθ] ,
than **sanitation** **and** **health** **,**
比 卫生 和 健康 ,

对于黑人来说，或许没有比卫生和健康更重要的家庭示范工作了。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪg'zɛmpləˌfaɪd][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['niːgroʊ]['hoʊmz] .
which **were** **exemplified** **by** **more** **than** **10** **,** **000** **negro** **homes** **.**
哪个 是 举例说明 经过 更多的 比 - , - 黑人 房屋 .

超过 10,000 户黑人家庭就是最好的例证。

[ɪn][ˌtuː'tuː] , - ['hoʊmz][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [skriːnd] [ænd; ənd][ɪn][θriː] ,
In **2** **,** **361** **homes** **the** **doors** **and** **windows** **were** **screened** **and** **in** **3** **,**
在 2 , - 房屋 这 门 和 视窗 是 筛选 和 在 3 ,

在2361户家庭中，门窗安装了纱窗；在3户家庭中，门窗安装了纱窗。

- ['hoʊmz] ['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv]['ɪnsekt][kən'troʊl][ænd; ənd] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] .
781 **homes** **other** **methods** **of** **insect** **control** **and** **extermination** **were** **followed** **.**
- 房屋 其他 方法 的 昆虫 控制 和 灭绝 是 随后 .

对 781 户家庭采用了其他昆虫控制和灭杀方法。

[ɪn][moʊst] ['sʌðərn] [steɪts] ,
In **most** **Southern** **States** **,**
在 最多 南方 各州 ,

在大多数南方州，

['niːgroʊ]['eɪdʒənts][hæv; həv] ['defɪnət] [plænz][wɪð; wɪθ] [bluː] [prɪnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
negro **agents** **have** **definite** **plans** **with** **blue** **prints** **for** **the** **construction** **of**
黑人 代理人 有 定 计划 和 蓝色的 印刷 为了 这 建造 的
['sænəteri] ['klɔzits] .
sanitary **closets** **.**
卫生 壁橱 .

黑人代理人有明确的计划，包括建造卫生厕所的蓝图。

[ðiːz] [plænz][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [ɪn][wʌn] , - ['hoʊmz] .
These **plans** **were** **followed** **in** **1** **,** **890** **homes** **.**
这些 计划 是 随后 在 1 , - 房屋 .

这些方案在 1890 户家庭中得到实施。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][naɪn] , - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] - , - ['gɝːlz][wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [ɪn][hoʊm] - [helθ]
A **total** **of** **9** **,** **734** **women** **and** **10** **,** **351** **girls** **were** **enrolled** **in** **home** **-** **health**
一个 全部的 的 9 , - 女性 和 - , - 女孩们 是 已注册 在 家 - 健康
[ænd; ənd][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [ˌdemən'streɪʃənz] .
and **sanitation** **demonstrations** **.**
和 卫生 示威游行 .

共有 9,734 名妇女和 10,351 名女孩参加了家庭健康和卫生示范活动。

[ðə; ði]['eɪdʒənts] [geɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [ˌdemən'streɪʃənz] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ]
The **agents** **gave** **more** **than** **5** **,** **000** **demonstrations** **by** **way** **of** **instruction** **along**
这 代理人 给予 更多的 比 5 , - 示威游行 经过 方式 的 操作说明 沿着
[ðɪs] [laɪn] .
this **line** **.**
这 线 .

特工们按照这个思路进行了 5000 多次演示讲解。

[ðə; ði] [klʌb] ['membər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊm] ['demənstreitəz] [tʊk] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn] [hoʊm] ['nɜ:rsɪŋ]

The	club	members	and	the	home	demonstrators	took	much	interest	in	home	nursing
这	俱乐部	成员	和	这	家	示威者	采取	很多	兴趣	在	家	护理

,

,

,

俱乐部成员和家庭示范者们对家庭护理表现出浓厚的兴趣。

[fɜ:rst] [eɪd] , [ker] [ʌv; əv] [ti:θ] , [ker] [ʌv; əv] [skɪn] , [gʊd] ['pɑ:stʃər] , [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['koʊldz] ,

first	aid	,	care	of	teeth	,	care	of	skin	,	good	posture	,	prevention	of	colds	,
第一的	援助	,	关心	的	牙齿	,	关心	的	皮肤	,	好的	姿势	,	预防	的	感冒	,

急救、牙齿护理、皮肤护理、良好姿势、预防感冒

[ænd; ənd] ['sɪmələr] [helθ] [æk'tɪvətiz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [wɜ:r; wər] ['emfəsaɪzɪŋ] .

and	similar	health	activities	which	the	agents	were	emphasizing	.
和	相似的	健康	活动	哪个	这	代理人	是	强调	.

以及代理人所强调的类似健康活动。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɑ:n] [haʊs] ['fɜ:rnɪʃɪŋz] [baɪ] ['ni:groʊ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['gɜ⤖lz] [kəm'per] ['feivərəbli]

The	statistics	on	house	furnishings	by	negro	women	and	girls	compare	favorably
这	统计数据	在	房子	家具	经过	黑人	女性	和	女孩们	比较	有利

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [ə'lɔ:ŋ] ['ʌðər] [laɪnz] .

with	their	activities	along	other	lines	.
和	他们的	活动	沿着	其他	线条	.

黑人妇女和女孩在家居用品方面的统计数据与她们在其他方面的活动相比，表现相当出色。

([fɪg] . - .)

(	Fig	.	12	.	)
(	如图	.	-	.	)

(图 12)

['dʊrɪŋ] - , ['sɛvən] , - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [eɪt] ,

During	1924	,	7	,	688	women	and	8	,
期间	-	,	7	,	-	女性	和	8	,

1924年，共有7688名女性和8名男性。

- ['gɜ⤖lz] [wɜ:r; wər] [ɪn'roʊld] [tu:; tə] [meɪk] [ɔ:r] [baɪ] [ænd; ənd] [ɪn'stɔ:l] ['sɜ:rt(ə)n] [haʊs] ['fɜ:rnɪʃɪŋz]

656	girls	were	enrolled	to	make	or	buy	and	install	certain	house	furnishings
-	女孩们	是	已注册	到	制作	或者	买	和	安装	肯定	房子	家具

[sə'dʒestɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] .

suggested	by	the	agents	.
建议	经过	这	代理人	.

656 名女孩报名参加，负责制作、购买和安装代理人建议的某些家居用品。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] , - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kən'dʌktɪd] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn] ['tri:tɪŋ] ['wʊdwɜ:rk] , [wɔ:lz] ,

More	than	3	,	000	individuals	conducted	demonstrations	in	treating	woodwork	,	walls	,
更多的	比	3	,	-	个人	实施	示威游行	在	治疗	木工	,	墙壁	,

[ænd; ənd] [flɔ:rz] .

and	floors	.
和	楼层	.

超过 3000 人进行了木制品、墙壁和地板处理的演示。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ˌdemən'streɪʃənz] ['kærid] [ɑ:n] [ɪn] [haʊs] ['fɜ:rnɪʃɪŋz] , [fɔ:r] , -

As	a	result	of	demonstrations	carried	on	in	house	furnishings	,	4	,	938
作为	一个	结果	的	示威游行	携带	在	在	房子	家具	,	4	,	-

[ɪmp'ru:vmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] ['bedrʊmz; 'bedru:mz] ,

improvements	were	made	in	bedrooms	,
改进	是	制成	在	卧室	,

通过对家居用品的示威活动，卧室进行了 4,938 项改进。

[wʌn] , - [ɪn] ['lɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz] , [ˌtuː'tuː] , - [ɪn]['daɪnɪŋ][ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd][wʌn] ,

1	,	744	in	living	rooms	,	2	,	190	in	dining	rooms	,	and	1	,
1	,	-	在	活的	房间	,	2	,	-	在	用餐	房间	,	和	1	,

客厅有 1,744 间，餐厅有 2,190 间，还有 1,

- [ɪn] ['ʌðər] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

717	in	other	rooms	of	the	house	.
-	在	其他	房间	的	这	房子	.

房子的其他房间里有 717 个。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [fɔːr] , - [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn][hoʊm] ['mænɪdʒmənt] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [baɪ]

During	the	year	4	,	962	demonstrations	in	home	management	were	conducted	by
期间	这	年	4	,	-	示威游行	在	家	管理	是	实施	经过

['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

women	and	girls	,
女性	和	女孩们	,

在第4年，妇女和女孩进行了962次家庭管理示范活动。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'kwɪpmənt] .

most	of	them	pertaining	to	the	kitchen	and	its	equipment	.
最多	的	他们	相关的	到	这	厨房	和	它是	设备	.

其中大部分与厨房及其设备有关。

['niːgroʊ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɪn][ðer; ðər][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [æk'tɪvətiz] [ˌriːə'reɪndʒd] [ˌtuː'tuː] ,

Negro	women	and	girls	in	their	demonstration	activities	rearranged	2	,
黑人	女性	和	女孩们	在	他们的	示范	活动	重新排列	2	,

黑人妇女和女孩在示威活动中重新安排了 2，

- ['kitʃinz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][plænz] ['autlaind] [baɪ]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənts] , [ɪn'stɔːld] -

226	kitchens	according	to	plans	outlined	by	negro	extension	agents	,	installed	326
-	厨房	根据	到	计划	概述	经过	黑人	扩大	代理人	,	已安装	-

['faɪrləs] ['kʊkəz] ,

fireless	cookers	,
无火	炊具	,

根据黑人推广人员制定的计划，共建造了226个厨房，安装了326个无火炊具。

- ['kɪtʃɪn] [sɪŋks] , [wʌn] , - ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnəts] , [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər]

312	kitchen	sinks	,	1	,	198	kitchen	cabinets	,	and	thousands	of	other
-	厨房	水槽	,	1	,	-	厨房	橱柜	,	和	数千	的	其他

['ɑːrtɪk(ə)lz]

articles
文章

312 个厨房水槽、1198 个厨房橱柜以及数千件其他物品

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

[ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

of	equipment	and	convenience	in	the	kitchen	.
的	设备	和	方便	在	这	厨房	.

厨房设备和便利设施。

[ɪn] [ɪ'kwɪpɪŋ] [ðə; ði][hoʊm] ['lɔːndri] - [hænd] ['wɑːʃɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd] - ['paʊər] ['wɑːʃɪŋ]

In	equipping	the	home	laundry	277	hand	washing	machines	and	26	power	washing
在	装备	这	家	洗衣店	-	手	洗涤	机器	和	-	力量	洗涤

[mə'ʃiːnz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .

machines	were	obtained	.
机器	是	获得	.

为家庭洗衣房配备设备时，购置了 277 台手洗洗衣机和 26 台高压洗衣机。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝ:lz]['ɔ:lsoʊ] [bɔ:t] - [ɪ'lektrɪk] [ænd; ənd]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n]['aɪərnz]

The	women	and	girls	also	bought	623	electric	and	gasoline	irons
这	女性	和	女孩们	还	买	-	电的	和	汽油	熨斗

[ænd; ənd] - ['paʊər]['vækju:m] ['klinərz] .

and	70	power	vacuum	cleaners	.
和	-	力量	真空	清洁工	.

妇女和女孩们还购买了 623 台电动和汽油熨斗以及 70 台电动吸尘器。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʃoʊz] [ðæt] [fɔ:r] ,

The	record	shows	that	4	,
这	记录	演出	那	4	,

记录显示，4，

- [klʌb] ['membər] [ænd; ənd] ['demənstreitəz] ['fɑ:loʊd] [ɪm'pru:vd] ['lɔ:ndri] ['præktɪsɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

008	club	members	and	demonstrators	followed	improved	laundry	practices	for	the
-	俱乐部	成员	和	示威者	随后	改进	洗衣店	实践	为了	这

[fɜ:rst] [taɪm] .

first	time	.
第一的	时间	.

008俱乐部成员和示范者首次遵循了改进的洗衣方法。

['eɪdʒənts] - [æk'tɪvətiz]

AGENTS	'	ACTIVITIES
代理人	-	活动

代理人的活动

[ɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] ['ni:grəuz] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [meɪd] ['vɪzɪts] [tu:; tə]

In	the	conduct	of	demonstration	work	with	negroes	the	agents	made	visits	to
在	这	执行	的	示范	工作	和	黑人	这	代理人	制成	访问	到

- ,

28	,
-	,

在对黑人进行示范工作时，工作人员走访了28个地点。

- ['fɑ:rmz] [ænd; ənd] - , - ['hoʊmz] .

410	farms	and	26	,	515	homes	.
-	农场	和	-	,	-	房屋	.

410 个农场和 26,515 户人家。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪərd] - , - [fɑ:rm]['vɪzɪts] [ænd; ənd] - , - [hoʊm] ['vɪzɪts] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts]

It	required	86	,	824	farm	visits	and	49	,	334	home	visits	to	get	the	results
它	必需的	-	,	-	农场	访问	和	-	,	-	家	访问	到	得到	这	结果

[ˌhɪrtu'fɔ:r] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

heretofore	reported	.
此前	据报道	.

为了获得此前报道的结果，共进行了 86,824 次农场走访和 49,334 次家庭走访。

[ˌaɪ 'ti:] ['ðerfɔ:r] [si:mz] [ðæt] [i:tʃ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [fɑ:rm] [rɪ'kwaɪərd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [θri:]

It	therefore	seems	that	each	demonstration	farm	required	an	average	of	three
它	所以	似乎	那	每个	示范	农场	必需的	一个	平均的	的	三

['vɪzɪts] [ænd; ənd] [i:tʃ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [hoʊm] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [tu:] ['vɪzɪts] .

visits	and	each	demonstration	home	an	average	of	about	two	visits	.
访问	和	每个	示范	家	一个	平均的	的	关于	二	访问	.

因此，每个示范农场平均需要参观三次，每个示范住宅平均需要参观两次左右。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑ:r; ər] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'nʌf] ,

If	the	demonstrations	are	large	and	successful	enough	,
如果	这	示威游行	是	大的	和	成功的	足够的	,

如果示威活动规模足够大且足够成功，

[ðə; ði]['eɪdʒənts] [wɪl] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðer; ðər]['vɪzɪts][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['fɜːrðər]

the	agents	will	be	justified	in	increasing	their	visits	and	also	in	further
这	代理人	将要	是	合理的	在	增加	他们的	访问	和	还	在	更远

['mægnɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fiːld] ['miːtiŋz] [ænd; ənd][tuə; tuːr] [wer] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [wɪl]

magnifying	them	with	field	meetings	and	tours	where	the	demonstrations	will
放大	他们	和	场地	会议	和	旅游	在哪里	这	示威游行	将要

[biː; bi] ['greɪtli] ['emfəsaizd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['influənsiz] [ɪk'stendɪd] .

be	greatly	emphasized	and	the	good	influences	extended	.
是	非常	强调	和	这	好的	影响	扩展	.

代理人有理由增加走访次数，并通过实地会议和巡视进一步扩大走访范围，在走访中大力宣传，扩大宣传的积极影响。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['niːgroʊ][hoʊm] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [rʌgz] [fɔːr; fər]

12	.	—	Negro	home	demonstration	agent	demonstrating	the	making	of	rugs	for
-	.	—	黑人	家	示范	代理人	演示	这	制作	的	地毯	为了

[ðə; ði][hoʊm] .

the	home	.
这	家	.

12.—黑人家庭演示代理人演示如何制作家用地毯。

['dʊrɪŋ] - , ['sɛvən] , - ['wɪmɪn] [ænd; ənd][eɪt] ,

During	1924	,	7	,	688	women	and	8	,
期间	-	,	7	,	-	女性	和	8	,

1924年，共有7688名女性和8名男性。

- ['gɜːlz][wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːr] [baɪ] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] ['sɜːrt(ə)n] [haʊs] ['fɜːrnɪʃɪŋz]

656	girls	were	enrolled	to	make	or	buy	and	install	certain	house	furnishings
-	女孩们	是	已注册	到	制作	或者	买	和	安装	肯定	房子	家具

[sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənts] .

suggested	by	the	agents	.
建议	经过	这	代理人	.

656 名女孩报名参加，负责制作、购买和安装代理人建议的某些家居用品。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['noʊtɪd] ['fɜːrðər] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənts] [spent] - , - [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd]

It	may	be	noted	further	that	the	agents	spent	37	,	418	days	in	the	field	and
它	可能	是	著名的	更远	那	这	代理人	花费	-	,	-	天	在	这	场地	和

-	,
15	,
-	,

此外还需指出的是，特工们在实地工作了37418天，其中15天.....

- [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

435	days	in	the	office	.
-	天	在	这	办公室	.

在办公室工作了435天。

[ðə; ði]['niːgroʊ]['eɪdʒənts] [rɪ'pɔːrtɪd] - , - ['meθəd] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlt] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['miːtiŋz]

The	negro	agents	reported	46	,	100	method	and	result	demonstration	meetings
这	黑人	代理人	据报道	-	,	-	方法	和	结果	示范	会议

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [ə'tendəns] [ʌv; əv] - , - .

with	a	total	attendance	of	820	,	366	.
和	一个	全部的	出席	的	-	,	-	.

黑人代理商报告称，他们举行了 46,100 场方法和结果演示会议，总出席人数为 820,366 人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][wʌn] , - ['speʃ(ə)l] ['mi:tiŋz] [fɔ:r; fər] ['demənstreitəz] [ænd; ənd]
This was in addition to 1 , 863 special meetings for demonstrators and
这 曾是 在 添加 到 1 , - 特别的 会议 为了 示威者 和
['lidər] ,
leaders ,
领导人 ,

此外，还举行了1863场示威者和领导人特别会议。

- [ʃɔ:rt] ['kɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] - [kæmps][fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] .
358 short courses , and 107 camps for special training .
- 短的 课程 , 和 - 营地 为了 特别的 训练 .

358个短期课程，以及107个特殊培训营。

[ˌɔ:ltə'geðər] ,
Altogether ,
共 ,

共，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1914-1924年，(A decade of negro extension work,)
第3/3页

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [ə'tendid] [ðə; ði]['speʃ(ə)l][ænd; ənd]['regjələr] ['miːtiŋz] [fɔːr; fər]
more **than** **a** **million** **people** **attended** **the** **special** **and** **regular** **meetings** **for**
更多的 比 一个 百万 人们 参加 这 特别的 和 常规的 会议 为了
[ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] .
the **promotion** **of** **extension** **work** **among** **negroes** **.**
这 晋升 的 扩大 工作 之中 黑人 .

超过一百万人参加了旨在促进黑人社区推广工作的特别会议和定期会议。

[tuː; tə] [ðiːz] [ɪm'presɪv] ['toʊtəlz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɛrz] [ænd; ənd]
To **these** **impressive** **totals** **the** **number** **of** **fairs** **and**
到 这些 感人的 总计 这 数字 的 集市 和

在这些令人印象深刻的总数之外，还有博览会的数量和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[ɪg'zɪbɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] .
exhibits **should** **be** **added** **.**
展品 应该 是 额外 .

应增加展品。

['niːgrəuz] [meɪd] [ɪg'zɪbɪts] [æt; ət] - ['dɪfrənt] [kə'mjuːnəti] , ['kaʊnti] , [ænd; ənd] [steɪt] ['fɛrz] ,
Negroes **made** **exhibits** **at** **815** **different** **community** **,** **county** **,** **and** **State** **fairs** **,**
黑人 制成 展品 在 - 不同的 社区 , 县 , 和 状态 集市 ,

黑人在815个不同的社区、县和州博览会上进行了展览，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [siːn] [ænd; ənd] ['stʌdid] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] .
which **were** **seen** **and** **studied** **by** **thousands** **of** **people** **.**
哪个 是 已见 和 研究 经过 数千 的 人们 .

曾有成千上万的人参观和研究过它们。

['læntərn] [slaɪdz] [ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [æt; ət] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['miːtiŋz] .
Lantern **slides** **and** **motion** **pictures** **were** **shown** **at** **more** **than** **500** **meetings** **.**
灯笼 幻灯片 和 运动 图片 是 所示 在 更多的 比 - 会议 .

在超过500场会议上放映了幻灯片和电影。

['aʊtlʊk]
OUTLOOK
前景

前景

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][fɔːr; fər]['niːgrəuz][ænd; ənd][baɪ]['niːgrəuz][hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] [ʌp] ['præktɪkli] [ɪn]
The **extension** **work** **for** **negroes** **and** **by** **negroes** **has** **been** **built** **up** **practically** **in**
这 扩大 工作 为了 黑人 和 经过 黑人 有 到过 建造 向上 几乎 在
[ðə; ði][læst] - [ˈjɪrz] .
the **last** **10** **years** **.**
这 最后的 - 年 .

黑人参与和黑人主导的推广工作实际上是在过去 10 年里建立起来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It **is** **a** **wonderful** **development** **in** **such** **a** **short** **time** **.**
它 是 一个 精彩的 发展 在 这样的 一个 短的 时间 .

在如此短的时间内取得这样的进展，真是令人欣喜。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

It	took	about	the	same	length	of	time	to	build	a	similar	organization	for
它	采取	关于	这	相同的	长度	的	时间	到	建造	一个	相似的	组织	为了

[waɪt] [ˈpiːp(ə)l] .

white	people	.
白色的	人们	.

为白人建立一个类似的组织也花费了差不多相同的时间。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈniːgroʊ] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv]

When	it	is	remembered	that	negro	work	has	been	established	in	a	period	of
什么时候	它	是	记得	那	黑人	工作	有	到过	已确立的	在	一个	时期	的

[trænˈzɪʃ(ə)n] ,

transition	,
过渡	,

人们应当记住，黑人工作是在转型时期建立起来的。

[ˈtɜːrmɔɪl] , [ænd; ənd] [ˌriːəˈdʒʌstmənt] , [ðə; ði] [sɪgˈnɪfɪkəns] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] .

turmoil	,	and	readjustment	,	the	significance	is	all	the	more	remarkable	.
动荡	,	和	调整	,	这	意义	是	全部	这	更多的	卓越	.

动荡与调整，其意义就更加显著了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈniːgroʊ] [ˈeɪdʒənts] [ðæt] ,

It	is	a	fine	tribute	to	the	good	work	of	the	negro	agents	that	,
它	是	一个	美好的	贡	到	这	好的	工作	的	这	黑人	代理人	那	,

这是对黑人特工们出色工作的极好赞扬，

[wen] [ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [rɪˈtrentʃmənt] [keɪm] [suːn] [ˈæftər] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] ,

when	the	period	of	retrenchment	came	soon	after	the	World	War	,
什么时候	这	时期	的	裁员	来了	很快	后	这	世界	战争	,

第一次世界大战结束后不久，经济紧缩时期到来了。

[ðer; ðər] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [əprəʊprˈɪeɪʃnz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [nɑːt]

their	force	and	their	appropriations	were	the	only	ones	which	were	not
他们的	力量	和	他们的	拨款	是	这	仅有的	一个	哪个	是	不是

[rɪˈdjʊst] .

reduced	.
减少	.

他们的兵力和拨款是唯一没有减少的。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈsɑːlɪd] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,

With	this	solid	foundation	,	with	this	inspiring	record	,
和	这	坚硬的	基础	,	和	这	鼓舞人心	记录	,

凭借这一坚实的基础和这一鼓舞人心的成绩，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [səkˈsesf(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ðə; ði] [nɪr] [ˈfjuːtʃər] [hoʊldz] [aʊt] [mʌtʃ] [hoʊp] [fɔːr; fər]

and	with	this	successful	history	the	near	future	holds	out	much	hope	for
和	和	这	成功的	历史	这	靠近	未来	持有	出去	很多	希望	为了

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈræpɪd] [dɪˈveləpmənt] .

even	more	rapid	development	.
甚至	更多的	迅速的	发展	.

凭借这一成功的历史，不久的将来有望实现更快速的发展。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fiːld] [ʌv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [naʊ] [wer] [ˈgreɪtər] [gʊd] [kæn; kən] [biː; bi]

There	is	no	field	of	education	in	this	country	now	where	greater	good	can	be
那里	是	不	场地	的	教育	在	这	国家	现在	在哪里	更大的	好的	能	是

[əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ] [ˈɜːrnɪst] ,

accomplished	by	earnest	,
完成	经过	认真	,

目前我国没有任何教育领域比认真努力更能造福社会。

[dɪ'voʊtɪd] ['eɪdʒənts] ['wɜːrkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt] [laɪnz] .

devoted	agents	working	along	the	right	lines	.
奉献	代理人	在职的	沿着	这	正确的	线条	.

尽职尽责、方向正确的代理人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[stə'tɪstɪks]

STATISTICS
统计数据

统计数据

['teɪbl] [θriː] . — ['nʌmbər] [ʌv; əv]['niːgroʊ]['eɪdʒənts][ænd; ənd][kɔːst][ʌv; əv]['niːgroʊ][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][fɔːr; fər]

Table	3	.	—	Number	of	negro	agents	and	cost	of	negro	extension	work	for
桌子	3	.	—	数字	的	黑人	代理人	和	成本	的	黑人	扩大	工作	为了

[ðə; ði]['fɪsk(ə)l] ['jɪrz] ['endɪd] [ɑːn][dʒuːn] - [iːtʃ] [jɪr] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,

the	fiscal	years	ended	on	June	30	each	year	from	1915	to	1924	,
这	财	年	结束	在	六月	-	每个	年	从	-	到	-	,

表3.—1915年至1924年每年6月30日结束的财政年度中黑人代理人的数量和黑人推广工作的成本，

[ɪn'kluːsɪv]

inclusive
包容性

包容性

[steɪt] - - - - - - - - - -

State	1915	1916	1917	1918	1919	1920	1921	1922	1923	1924
状态	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

州 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924

[ænd; ənd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər]

and	Number	Estimated	Number	Estimated	Number	Estimated	Number	Estimated	Number
和	数字	估计的	数字	估计的	数字	估计的	数字	估计的	数字

['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd]

Estimated	Number	Estimated	Number	Estimated	Number	Estimated	Number	Estimated
估计的	数字	估计的	数字	估计的	数字	估计的	数字	估计的

['nʌmbər] ['estɪmeɪtɪd]

Number	Estimated
数字	估计的

和数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计数量估计

[seks][ʌv; əv][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv]

sex	of	of	cost	of	cost	of	cost	of	cost	of	cost	of	cost	of	cost	of	cost	of
性别	的	的	成本	的	成本	的	成本	的	成本	的	成本	的	成本	的	成本	的	成本	的

[kɔːst][ʌv; əv][kɔːst][ʌv; əv][kɔːst]

cost	of	cost	of	cost
成本	的	成本	的	成本

性别的成本成本成本成本成本成本成本成本成本成本成本成本成本成本成本

['eɪdʒənt]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]['eɪdʒənts]

agent	agents	agents	agents	agents	agents	agents	agents	agents	agents	agents
代理人	代理人	代理人	代理人	代理人	代理人	代理人	代理人	代理人	代理人	代理人

经纪人 经纪人 代理人 经纪人 代理人 代理人 代理人 代理人 代理人 代理人 代理人 代理人 代理人

[ˌælə'bæmə] :

Alabama	:
阿拉巴马州	:

阿拉巴马州：

[men]['sɛvən] $6 , - - ['sɛvən] $6 , - - [naɪn] $8 , - - $14 , - - $24 , - - $28 , - -
Men 7 $6 , 407 7 $6 , 099 9 $8 , 688 22 $14 , 939 30 $24 , 275 24 $28 , 176 24
男人 7 $6 , - - 7 $6 , - - 9 $8 , - - $14 , - - $24 , - - $28 , - -
$31 , - - $39 , - - $44 , - - $38 , -
$31 , 562 24 $39 , 066 23 $44 , 765 25 $38 , 576
$31 , - - $39 , - - $44 , - - $38 , -

男子组 7 人 $6,407 7 人 $6,099 9 人 $8,688 22 人 $14,939 30 人 $24,275 24 人 $28,176 24 人 $31,562 24 人 $39,066 23 人 $44,765 25 人 $38,576

['wɪmɪn] [wʌn][wʌn] , - - [faɪv] , - - [eɪt] , - [naɪn][faɪv] , - [naɪn] - , - [naɪn] - , -
Women 1 1 , 032 12 5 , 976 11 8 , 590 9 5 , 871 9 10 , 588 9 11 , 351
女性 1 1 , - - 5 , - - 8 , - 9 5 , - 9 - , - 9 - , -
[naɪn] - , - [naɪn] - , -
9 12 , 694 9 11 , 481
9 - , - 9 - , -

女性 1 1,032 12 5,976 11 8,590 9 5,871 9 10,588 9 11,351 9 12,694 9 11,481

['ɑːrkənsɔː] :
Arkansas :
阿肯色州 :

阿肯色州:

[men][ˌtuː'tuː][wʌn] , - [fɔːr][ˌtuː'tuː] , - [sɪks][θriː] , - - [faɪv] , - - - , - - - , - - -
Men 2 1 , 380 4 2 , 637 6 3 , 017 12 5 , 273 11 13 , 423 10 13 , 951 10 19
男人 2 1 , - 4 2 , - 6 3 , - - 5 , - - - , - - - , - - -
, - [naɪn] - , - - - , - - - , -
, 242 9 19 , 489 10 15 , 429 10 13 , 783
, - 9 - , - - - , - - - , -

男性 2 1,380 4 2,637 6 3,017 12 5,273 11 13,423 10 13,951 10 19,242 9 19,489 10 15,429 10 13,783

['wɪmɪn] [wʌn] - [wʌn][wʌn] , - - [sɪks] , - - [faɪv] , - - - , - [naɪn] - , - - - ,
Women 1 314 1 1 , 050 28 6 , 371 21 5 , 921 13 10 , 351 9 14 , 679 10 17 ,
女性 1 - 1 1 , - - 6 , - - 5 , - - - , - 9 - , - - - ,
- - - , - - - , -
320 12 15 , 376 11 17 , 841
- - - , - - - , -

女性 1 314 1 1,050 28 6,371 21 5,921 13 10,351 9 14,679 10 17,320 12 15,376 11 17,841

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] :
Florida :
佛罗里达 :

佛罗里达:

[men][wʌn] - [ˌtuː'tuː][wʌn] , - [eɪt][θriː] , - - [faɪv] , - - ['sɛvən] , - [eɪt][faɪv] , - [naɪn][sɪks]
Men 1 590 2 1 , 632 8 3 , 660 14 5 , 681 13 7 , 312 8 5 , 991 9 6
男人 1 - 2 1 , - 8 3 , - - 5 , - - 7 , - 8 5 , - 9 6
, - [naɪn]['sɛvən] , - [eɪt][eɪt] , - [eɪt][naɪn] , -
, 840 9 7 , 222 8 8 , 400 8 9 , 063
, - 9 7 , - 8 8 , - 8 9 , -

男性 1 590 2 1,632 8 3,660 14 5,681 13 7,312 8 5,991 9 6,840 9 7,222 8 8,400 8 9,063

['wɪmɪn] - [ˌtuː'tuː] , - - [fɔːr] , - [eɪt][θriː] , - - [fɔːr] , - [naɪn][sɪks] , - ['sɛvən][sɪks] , -
Women 18 2 , 492 18 4 , 943 8 3 , 227 10 4 , 925 9 6 , 628 7 6 , 830
女性 - 2 , - - 4 , - 8 3 , - - 4 , - 9 6 , - 7 6 , -
[eɪt]['sɛvən] , -
8 7 , 810
8 7 , -

女性 18 2,492 18 4,943 8 3,227 10 4,925 9 6,628 7 6,830 8 7,810

['dʒɔːrdʒə] :
Georgia :
乔治亚州 :

乔治亚州:

[men][ˌtuːˈtuː][wʌn] , - [ˌtuːˈtuː][wʌn] , - [θriː][θriː] , - [faɪv][sɪks] , - - - , - - - , - -
Men 2 1 , 245 2 1 , 847 3 3 , 280 5 6 , 805 14 11 , 249 13 16 , 212 12
男人 2 1 , - 2 1 , - 3 3 , - 5 6 , - - - , - - - , - -
- , - - - , - - - , - - - , -
15 , 613 15 18 , 302 12 17 , 978 13 19 , 703
- , - - - , - - - , - - - , -

男性 2 1,245 2 1,847 3 3,280 5 6,805 14 11,249 13 16,212 12 15,613 15 18,302 12 17,978 13 19,703

['wɪmɪn] [wʌn] - - [sɪks] , - - [faɪv] , - [ˌtuːˈtuː][wʌn] , - - [sɪks] , - - - , - - - ,
Women 1 480 32 6 , 090 29 5 , 304 2 1 , 802 11 6 , 730 17 13 , 302 17 14 ,
女性 1 - - 6 , - - 5 , - 2 1 , - - 6 , - - - , - - - ,
- - - , -
593 13 10 , 749
- - - , -

女性 1 480 32 6,090 29 5,304 2 1,802 11 6,730 17 13,302 17 14,593 13 10,749

[kənˈtʌki] :
Kentucky :
肯塔基州 :

肯塔基州:

[men][wʌn] - [fɔːr][ˌtuːˈtuː] , - [fɔːr][fɔːr] , - [fɔːr][fɔːr] , - [sɪks] - , - [faɪv]['sɛvən] , - [faɪv][sɪks]
Men 1 165 4 2 , 723 4 4 , 872 4 4 , 320 6 10 , 118 5 7 , 289 5 6
男人 1 - 4 2 , - 4 4 , - 4 4 , - 6 - , - 5 7 , - 5 6
, - [faɪv][sɪks] , -
, 744 5 6 , 826
, - 5 6 , -

男性 1 165 4 2,723 4 4,872 4 4,320 6 10,118 5 7,289 5 6,744 5 6,826

['wɪmɪn] [fɔːr][wʌn] , - [θriː][wʌn] , -
Women 4 1 , 515 3 1 , 870
女性 4 1 , - 3 1 , -

女性 4 1,515 3 1,870

[luˌiːziˈænə] :
Louisiana :
路易斯安那州 :

路易斯安那州:

[men][wʌn] - [sɪks][wʌn] , - ['sɛvən][fɔːr] , - - [eɪt] , - - - , - - - , - - - , -
Men 1 625 6 1 , 953 7 4 , 622 12 8 , 148 17 12 , 728 12 14 , 420 11 15 , 894
男人 1 - 6 1 , - 7 4 , - - 8 , - - - , - - - , - - - , -
[naɪn] - , - [naɪn] - , - - - ,
9 13 , 391 9 11 , 380 10 13 , 981
9 - , - 9 - , - - - , -

男性 1 625 6 1,953 7 4,622 12 8,148 17 12,728 12 14,420 11 15,894 9 13,391 9 11,380 10 13,981

['wɪmɪn] [ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː][wʌn] , - [faɪv][θriː] , - [eɪt][faɪv] , - [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] , - [θriː][θriː] , -
Women 2 442 2 1 , 380 5 3 , 174 8 5 , 923 2 2 , 027 3 3 , 562
女性 2 - 2 1 , - 5 3 , - 8 5 , - 2 2 , - 3 3 , -
[sɪks][sɪks] , - [faɪv][sɪks] , - [sɪks][sɪks] , -
6 6 , 101 5 6 , 513 6 6 , 414
6 6 , - 5 6 , - 6 6 , -

女性 2 442 2 1,380 5 3,174 8 5,923 2 2,027 3 3,562 6 6,101 5 6,513 6 6,414

['meriləɴd] :
Maryland :
马里兰州 :

马里兰州:

[men][wʌn] - [θri:][θri:] , - [θri:][fɔ:r] , - [ˌtu:'tu:][θri:] , - [ˌtu:'tu:][θri:] , - [ˌtu:'tu:][fɔ:r] , - [ˌtu:'tu:]
Men 1 333 3 3 , 110 3 4 , 960 2 3 , 792 2 3 , 975 2 4 , 040 2
男人 1 - 3 3 , - 3 4 , - 2 3 , - 2 3 , - 2 4 , - 2
[fɔ:r] , - [ˌtu:'tu:][fɔ:r] , -
4 , 140 2 4 , 140
4 , - 2 4 , -

男性 1 333 3 3,110 3 4,960 2 3,792 2 3,975 2 4,040 2 4,140 2 4,140

['wɪmɪn] [faɪv][θri:] , - [faɪv][fɔ:r] , - [wʌn][wʌn] , - [wʌn][wʌn] , - [wʌn][wʌn] , - [wʌn][wʌn] , -
Women 5 3 , 445 5 4 , 242 1 1 , 553 1 1 , 160 1 1 , 548 1 1 , 650
女性 5 3 , - 5 4 , - 1 1 , - 1 1 , - 1 1 , - 1 1 , -
[wʌn][wʌn] , -
1 1 , 775
1 1 , -

女性 5 3,445 5 4,242 1 1,553 1 1,160 1 1,548 1 1,650 1 1,775

[ˌmɪsɪ'sɪpi] :
Mississippi :
密西西比州 :

密西西比州:

[men][fɔ:r][ˌtu:'tu:] , - [faɪv][θri:] , - [eɪt][fɔ:r] , - - ['sɛvən] , - - - , - - - , - - - ,
Men 4 2 , 175 5 3 , 550 8 4 , 608 13 7 , 464 17 16 , 626 12 15 , 052 10 15 ,
男人 4 2 , - 5 3 , - 8 4 , - - 7 , - - - , - - - , - - - ,
- - - , - - - , - - - , -
760 14 20 , 275 17 28 , 240 19 28 , 292
- - - , - - - , - - - , -

男 4 2,175 5 3,550 8 4,608 13 7,464 17 16,626 12 15,052 10 15,760 14 20,275 17 28,240 19 28,292

['wɪmɪn] [sɪks][ˌtu:'tu:] , - - [faɪv] , - - [sɪks] , - - - , - - - , - - - , - - - ,
Women 6 2 , 614 27 5 , 769 10 6 , 314 10 12 , 527 14 15 , 906 17 21 , 186 17 20 ,
女性 6 2 , - - 5 , - - 6 , - - - , - - - , - - - , - - - ,
-
584
-

女性 6 2,614 27 5,769 10 6,314 10 12,527 14 15,906 17 21,186 17 20,584

[mɪ'zʊri] :
Missouri :
密苏里州 :

密苏里州:

[men][ˌtu:'tu:][θri:] , - [ˌtu:'tu:][fɔ:r] , - [ˌtu:'tu:][fɔ:r] , -
Men 2 3 , 800 2 4 , 000 2 4 , 239
男人 2 3 , - 2 4 , - 2 4 , -

男性 2 3,800 2 4,000 2 4,239

['wɪmɪn] [wʌn][ˌtu:'tu:] , - [wʌn][ˌtu:'tu:] , - [wʌn][ˌtu:'tu:] , -
Women 1 2 , 000 1 2 , 000 1 2 , 200
女性 1 2 , - 1 2 , - 1 2 , -

女性 1 2,000 1 2,000 1 2,200

[nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] :
North Carolina :
北 卡罗莱纳 :

北卡罗来纳州:

[men][eɪt][θriː] , - [faɪv][fɔːr] , - [faɪv][faɪv] , - - - , - - - , - - - , - - - , -
Men 8 3 , 960 5 4 , 841 5 5 , 170 17 11 , 696 18 17 , 237 16 18 , 510 15 20 , 988
男人 8 3 , - 5 4 , - 5 5 , - - - , - - - , - - - , - - - , -
- - , - - - , - - - , -
15 22 , 477 20 25 , 286 20 24 , 418
- - , - - - , - - - , -

男性 8 3,960 5 4,841 5 5,170 17 11,696 18 17,237 16 18,510 15 20,988 15 22,477 20 25,286 20 24,418

['wɪmɪn] - [ˌtuːˈtuː] , - - [sɪks] , - [faɪv] - , - [sɪks][naɪn] , - [sɪks] - , -
Women 18 2 , 062 43 6 , 723 5 13 , 481 6 9 , 408 6 11 , 413
女性 - 2 , - - 6 , - 5 - , - 6 9 , - 6 - , -

女性 18 2,062 43 6,723 5 13,481 6 9,408 6 11,413

[ˌoʊkləˈhoʊmə] :
Oklahoma :
俄克拉荷马州 :

俄克拉荷马州:

[men][wʌn] - [wʌn][wʌn] , - [sɪks][θriː] , - [naɪn][naɪn] , - [naɪn] - , - - - , - - - ,
Men 1 895 1 1 , 001 6 3 , 618 9 9 , 798 9 17 , 701 10 19 , 612 10 21 ,
男人 1 - 1 1 , - 6 3 , - 9 9 , - 9 - , - - - , - - - ,
- - - , - - - , -
070 11 21 , 263 10 24 , 188
- - - , - - - , -

男性 1 895 1 1,001 6 3,618 9 9,798 9 17,701 10 19,612 10 21,070 11 21,263 10 24,188

['wɪmɪn] [wʌn] - [wʌn] - [wʌn] - [fɔːr][fɔːr] , - [faɪv][fɔːr] , - [fɔːr][sɪks] , - [fɔːr][sɪks] , - [fɔːr]
Women 1 884 1 900 1 879 4 4 , 870 5 4 , 664 4 6 , 317 4 6 , 545 4
女性 1 - 1 - 1 - 4 4 , - 5 4 , - 4 6 , - 4 6 , - 4
[sɪks] , - [fɔːr][sɪks] , - [fɔːr][faɪv] , -
6 , 982 4 6 , 794 4 5 , 728
6 , - 4 6 , - 4 5 , -

女性 1 884 1 900 1 879 4 4,870 5 4,664 4 6,317 4 6,545 4 6,982 4 6,794 4 5,728

[saʊθ] [ˌkærəˈlainə] :
South Carolina :
南 卡罗莱纳 :

南卡罗来纳州:

[men]['sɛvən][ˌtuːˈtuː] , - [faɪv][ˌtuːˈtuː] , - [faɪv][wʌn] , - - [ˌtuːˈtuː] , - - [sɪks] , - ['sɛvən][sɪks] ,
Men 7 2 , 721 5 2 , 210 5 1 , 943 10 2 , 220 11 6 , 430 7 6 ,
男人 7 2 , - 5 2 , - 5 1 , - - 2 , - - 6 , - 7 6 ,
- [sɪks][sɪks] , - ['sɛvən] - , - [naɪn] - , - - - , -
160 6 6 , 042 7 10 , 372 9 12 , 077 10 14 , 318
- 6 6 , - 7 - , - 9 - , - - - , -

男 7 2,721 5 2,210 5 1,943 10 2,220 11 6,430 7 6,160 6 6,042 7 10,372 9 12,077 10 14,318

['wɪmɪn] [fɔːr][wʌn] , - [wʌn] - - [wʌn] , - - [ˌtuːˈtuː] , - - [θriː] , - [sɪks]['sɛvən] , -
Women 4 1 , 063 1 900 10 1 , 788 13 2 , 925 14 3 , 624 6 7 , 283
女性 4 1 , - 1 - - 1 , - - 2 , - - 3 , - 6 7 , -

女性 4 1,063 1,900 10 1,788 13 2,925 14 3,624 6 7,283

[ˌtenəˈsiː] :
Tennessee :
田纳西州 :

田纳西州:

[men][eɪt][fɔːr] , - [eɪt]['sɛvən] , - [sɪks]['sɛvən] , - [faɪv]['sɛvən] , - [faɪv][eɪt] , - [faɪv][eɪt] , -
Men 8 4 , 076 8 7 , 134 6 7 , 023 5 7 , 860 5 8 , 096 5 8 , 099
男人 8 4 , - 8 7 , - 6 7 , - 5 7 , - 5 8 , - 5 8 , -
[sɪks][eɪt] , -
6 8 , 735
6 8 , -

男性 8 4,076 8 7,134 6 7,023 5 7,860 5 8,096 5 8,099 6 8,735

['wɪmɪn] [θriː][wʌn] , - - [eɪt] , - [fɔːr][θriː] , - [fɔːr][sɪks] , - [fɔːr][sɪks] , - [faɪv][sɪks] , - [faɪv]
Women 3 1 , 562 23 8 , 115 4 3 , 223 4 6 , 651 4 6 , 285 5 6 , 137 5
女性 3 1 , - - 8 , - 4 3 , - 4 6 , - 4 6 , - 5 6 , - 5
['sɛvən] , -
7 , 936
7 , -

女性 3 1,562 23 8,115 4 3,223 4 6,651 4 6,285 5 6,137 5 7,936

['teksəs] :
Texas :
德克萨斯州 :

德克萨斯州 :

[men]['sɛvən][faɪv] , - [eɪt][eɪt] , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , -
Men 7 5 , 233 8 8 , 094 12 12 , 046 13 22 , 524 16 24 , 528 23 30 , 145 23 38 , 492
男人 7 5 , - 8 8 , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , -

男 7 5,233 8 8,094 12 12,046 13 22,524 16 24,528 23 30,145 23 38,492

['wɪmɪn] - [wʌn] , - - [fɔːr] , - - [faɪv] , - [naɪn][eɪt] , - - - , - - - , - - - ,
Women 12 1 , 517 15 4 , 429 11 5 , 393 9 8 , 810 11 11 , 917 12 15 , 381 13 16 ,
女性 - 1 , - - 4 , - - 5 , - 9 8 , - - - , - - - , - - - ,
-
932
-

女性 12 1,517 15 4,429 11 5,393 9 8,810 11 11,917 12 15,381 13 16,932

[vər'dʒɪniə] :
Virginia :
弗吉尼亚州 :

弗吉尼亚州 :

[men] - [eɪt] , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - -
Men 16 8 , 638 15 11 , 120 19 12 , 680 23 16 , 065 26 22 , 850 23 21 , 148 23 23 , 863 27
男人 - 8 , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - -
- , - - - , - - - , -
30 , 849 26 34 , 130 26 34 , 458
- , - - - , - - - , -

男性 16 8,638 15 11,120 19 12,680 23 16,065 26 22,850 23 21,148 23 23,863 27 30,849 26 34,130 26 34,458

['wɪmɪn] - [ˌtuː'tuː] , - [wʌn][wʌn] , - [θriː][ˌtuː'tuː] , - - - , - - - , - - [ˌtuː'tuː] , -
Women 16 2 , 069 1 1 , 310 3 2 , 447 56 10 , 525 56 12 , 798 10 2 , 252
女性 - 2 , - 1 1 , - 3 2 , - - - , - - - , - - 2 , -
[sɪks][θriː] , - [eɪt]['sɛvən] , - [eɪt] - , - [eɪt] - , -
6 3 , 340 8 7 , 318 8 10 , 297 8 10 , 329
6 3 , - 8 7 , - 8 - , - 8 - , -

女性 16 2,069 1 1,310 3 2,447 56 10,525 56 12,798 10 2,252 6 3,340 8 7,318 8 10,297 8 10,329

[west] [vər'dʒɪniə] :
West Virginia :
西方 弗吉尼亚州 :

西弗吉尼亚州 :

[men][ˌtuːˈtuː] - [wʌn] - [wʌn][wʌn] , - [faɪv][fɔːr] , - [fɔːr][fɔːr] , - [θriː][fɔːr] , -

Men	2	167	1	250	1	1	,	600	5	4	,	582	4	4	,	281	3	4	,	579
男人	2	-	1	-	1	1	,	-	5	4	,	-	4	4	,	-	3	4	,	-

男 2 167 1 250 1 1,600 5 4,582 4 4,281 3 4,579

['wɪmɪn] [wʌn] - [wʌn][wʌn] , -

Women	1	740	1	1	,	800
女性	1	-	1	1	,	-

女性 1 740 1 1,800

['toʊt(ə)l] :

Total	:
全部的	:

全部的:

[men] - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - ,

Men	49	28	,	636	52	36	,	890	72	48	,	166	156	97	,	051	191	167	,	155	159	184	,	752	157	221	,
男人	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,

-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-
493	174	254	,	848	186	276	,	357	191	287	,	791
-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-

男性 49 28,636 52 36,890 72 48,166 156 97,051 191 167,155 159 184,752 157 221,493 174 254,848 186 276,357 191 287,791

['wɪmɪn] - [ˌtuːˈtuː] , - [faɪv][ˌtuːˈtuː] , - [naɪn]['sɛvən] , - - - , - - - , - - - , -

Women	17	2	,	953	5	2	,	966	9	7	,	268	203	52	,	213	268	80	,	354	76	49	,	970
女性	-	2	,	-	5	2	,	-	9	7	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-

-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-
86	81	,	305	113	124	,	864	118	132	,	483	108	138	,	475
-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-

女性 17 2,953 5 2,966 9 7,268 203 52,213 268 80,354 76 49,970 86 81,305 113 124,864 118 132,483 108 138,475

[grænd]['toʊt(ə)l] - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , -

Grand	total	66	31	,	589	57	39	,	856	81	55	,	434	359	149	,	264	459	247	,	509	235	234	,	722
盛大	全部的	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-

-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-
243	302	,	798	287	379	,	712	304	408	,	840	299	426	,	266
-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	-

总计 66 31,589 57 39,856 81 55,434 359 149,264 459 247,509 235 234,722 243 302,798 287 379,712 304 408,840 299 426,266

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

ORGANIZATION	OF	THE
组织	的	这

组织的

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]

UNITED	STATES	DEPARTMENT	OF	AGRICULTURE
团结的	各州	部门	的	农业

美国农业部

[sepˈtembər] - , -

September	13	,	1926
九月	-	,	-

1926年9月13日

['sekrəteri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ['dʌbljuː] . [em] . ['dʒɑːrˌdaɪn] .

Secretary	of	Agriculture	W	.	M	.	Jardine	.
秘书	的	农业	W	.	M	.	怡和集团	.

农业部长威廉·贾丁。

[ə'sɪstənt] ['sekrəteri] [ɑ:r] . ['dʌblju:] . ['dʌnlæp] .

Assistant	Secretary	R	.	W	.	Dunlap	.
助手	秘书	拉	.	W	.	邓拉普	.

助理秘书 RW Dunlap。

[də'rektər][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][wɜ:rk][ə; eɪ] . [ef] . [wʊdz] .

Director	of	Scientific	Work	A	.	F	.	Woods	.
导演	的	科学	工作	一个	.	F	.	伍兹	.

科学工作主任 AF Woods。

[də'rektər][ʌv; əv] ['regjələtɔ:ri] [wɜ:rk] ['wɔ:ltər][dʒi:] . ['kæmbl] .

Director	of	Regulatory	Work	Walter	G	.	Campbell	.
导演	的	监管	工作	沃尔特	G	.	坎贝尔	.

监管工作主管沃尔特·G·坎贝尔。

[də'rektər][ʌv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜ:rk][si:] . ['dʌblju:] . ['wɔrbɝtən] .

Director	of	Extension	Work	C	.	W	.	Warburton	.
导演	的	扩大	工作	C	.	W	.	沃伯顿	.

推广工作主任 CW Warburton。

[də'rektər][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['nelsn] ['æntrɪm] ['krɔfəd] .

Director	of	Information	Nelson	Antrim	Crawford	.
导演	的	信息	纳尔逊	安特里姆	克劳福德	.

信息主管纳尔逊·安特里姆·克劳福德。

[də'rektər][ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . - .

Director	of	Personnel	and	Business	Administration	W	.	W	.	Stockberger	.
导演	的	人员	和	商业	行政	W	.	W	.	-	.

人事和业务管理总监 WW Stockberger。

[sə'lɪsɪtər] [ɑ:r] . ['dʌblju:] . ['wɪljəmz] .

Solicitor	R	.	W	.	Williams	.
律师	拉	.	W	.	威廉姆斯	.

律师 RW Williams。

['weðər] ['bjʊroʊ] [tʃɑ:rlz] [ef] . ['mɑ:rvɪn] , [tʃi:f] .

Weather	Bureau	Charles	F	.	Marvin	,	Chief	.
天气	局	查尔斯	F	.	马文	,	首席	.

气象局局长：查尔斯·F·马文。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌi:kə'nɑ:mɪks] [lɔɪd] [es] . ['tɛni] , ['æktɪŋ] [tʃi:f] .

Bureau	of	Agricultural	Economics	Lloyd	S	.	Tenny	,	Acting	Chief	.
局	的	农业	经济学	劳埃德	S	.	坦尼	,	表演	首席	.

农业经济局局长劳埃德·S·坦尼（Lloyd S. Tenny）

['bjʊroʊ] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] ['ɪndəstri] [dʒɑ:n][ɑ:r] . ['moʊlɝ] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Animal	Industry	John	R	.	Mohler	,	Chief	.
局	的	动物	行业	约翰	拉	.	莫勒	,	首席	.

动物产业局局长：约翰·R·莫勒。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][plænt] ['ɪndəstri] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['teilə] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Plant	Industry	William	A	.	Taylor	,	Chief	.
局	的	植物	行业	威廉	一个	.	泰勒	,	首席	.

植物产业局局长：威廉·A·泰勒。

['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] ['dʌblju:] . [bi:] . ['gri:li] , [tʃi:f] .

Forest	Service	W	.	B	.	Greeley	,	Chief	.
森林	服务	W	.	B	.	格里利	,	首席	.

美国林务局局长 WB Greeley。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [si:] . [ə; eɪ] . [braʊn] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Chemistry	C	.	A	.	Browne	,	Chief	.
局	的	化学	C	.	一个	.	布朗	,	首席	.

化学局局长 CA Browne。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [sɔɪlz] ['mɪltən] ['hwitni] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Soils	Milton	Whitney	,	Chief	.
局	的	土壤	米尔顿	惠特尼	,	首席	.

土壤局局长米尔顿·惠特尼。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌentə'mɑ:lədʒi][el] . [oʊ] . ['haʊərd] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Entomology	L	.	O	.	Howard	,	Chief	.
局	的	昆虫学	L	.	哦	.	霍华德	,	首席	.

昆虫局局长 LO Howard。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['sɜ:rveɪ][i:] . ['dʌblju:] . ['nelsn] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Biological	Survey	E	.	W	.	Nelson	,	Chief	.
局	的	生物	民意调查	E	.	W	.	纳尔逊	,	首席	.

生物调查局局长 EW Nelson。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [roʊdz] ['tɔməs] [eɪtʃ] . [mək'dɑ:n(ə)ld] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Public	Roads	Thomas	H	.	MacDonald	,	Chief	.
局	的	民众	道路	托马斯	H	.	麦克唐纳	,	首席	.

公共道路管理局局长托马斯·H·麦克唐纳。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [hoʊm] [ˌi:kə'nɑ:mɪks] ['lu:ɪs] ['stænli] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Home	Economics	Louise	Stanley	,	Chief	.
局	的	家	经济学	路易丝	斯坦利	,	首席	.

家庭经济局局长 Louise Stanley。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['deri] ['ɪndəstri] [si:] . ['dʌblju:] . ['lɑ:rsən] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Dairy	Industry	C	.	W	.	Larson	,	Chief	.
局	的	奶制品	行业	C	.	W	.	拉尔森	,	首席	.

乳品工业局局长 CW Larson。

[fɪkst] ['naɪtrədʒən] ['ri:sɜ:rtʃ] ['læbrətɔ:ri] [ef] . [dʒi:] . [ˌkɑ:'trɛl] , [də'rektər] .

Fixed	Nitrogen	Research	Laboratory	F	.	G	.	Cottrell	,	Director	.
固定的	氮	研究	实验室	F	.	G	.	科特雷尔	,	导演	.

固定氮研究实验室，主任：FG Cottrell。

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃənz] [i:] . ['dʌblju:] . ['ælən] , [tʃi:f] .

Office	of	Experiment	Stations	E	.	W	.	Allen	,	Chief	.
办公室	的	实验	车站	E	.	W	.	艾伦	,	首席	.

实验站办公室主任 EW Allen。

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [koʊ'ɑ:pərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] [si:] . [bi:] . [smɪθ] , [tʃi:f] .

Office	of	Cooperative	Extension	Work	C	.	B	.	Smith	,	Chief	.
办公室	的	合作社	扩大	工作	C	.	B	.	史密斯	,	首席	.

合作推广办公室主任 CB Smith。

['laɪbreri] ['kleəribel] [ɑ:r] . ['bɑ:net] , [laɪ'breriən] .

Library	Claribel	R	.	Barnett	,	Librarian	.
图书馆	克拉丽贝尔	拉	.	巴内特	,	图书管理员	.

图书馆员：克拉丽贝尔·R·巴内特。

['fedərəl] [ˌhɔ:rtɪ'kʌltʃərəl] [bɔ:rd] [si:] . [el] . ['mɑ:rlət] , ['tʃermən] .

Federal	Horticultural	Board	C	.	L	.	Marlatt	,	Chairman	.
联邦	园艺	木板	C	.	L	.	马尔拉特	,	主席	.

联邦园艺委员会主席：CL Marlatt。

[ɪn'sektɪsaɪd] [ænd; ənd]['fʌŋgɪsaɪd,'fʌndʒɪsaɪd] [bɔ:rd] [dʒeɪ] . [keɪ] . ['heiwud] , ['tʃermən] .

Insecticide	and	Fungicide	Board	J	.	K	.	Haywood	,	Chairman	.
杀虫剂	和	杀菌剂	木板	J	.	K	.	海伍德	,	主席	.

杀虫剂和杀菌剂委员会主席 JK Haywood。

['pækərz] [ænd; ənd] ['stɑ:ˌkjɑ:rdz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [dʒɑ:n][ti:] . ['keɪn] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .

Packers	and	Stockyards	Administration	John	T	.	Caine	III	,	in	Charge	.
包装工队	和	牲畜场	行政	约翰	T	.	凯恩	三、	,	在	收费	.

包装商和牲畜市场管理局负责人：约翰·T·凯恩三世。

[greɪn] ['fjʊtʃərz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['duːvəl] , [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Grain Futures Administration J . W . T . Duvel , in Charge .
粮食 期货 行政 J . W . T . 杜维尔 , 在 收费 .

谷物期货管理局 JWT Duvel 负责。

[ðɪs] ['sɜːrkjələr][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm]
This circular is a contribution from
这 圆 是 一个 贡献 从

本通告由以下机构提供：

[ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs] [siː] . ['dʌbljuː] . ['wɔrbɝtən] , [də'rektər] .
Extension Service C . W . Warburton , Director .
扩大 服务 C . W . 沃伯顿 , 导演 .

推广服务处处长：CW Warburton。

['ɑːfɪs] [ʌv; əv][koʊ'ɑːpərətɪv][ɪk'stenʃ(ə)n][wɜːrk][siː] . [biː] . [smɪθ] , [tʃiːf] .
Office of Cooperative Extension Work C . B . Smith , Chief .
办公室 的 合作社 扩大 工作 C . B . 史密斯 , 首席 .

合作推广办公室主任 CB Smith。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːpiz]
ADDITIONAL COPIES
额外的 副本

额外副本

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [prəʊ'kjʊəd] [frʌm; frəm]
OF THIS PUBLICATION MAY BE PROCURED FROM
的 这 发布 可能 是 采购 从

本出版物可从以下途径获取：

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments]
THE SUPERINTENDENT OF DOCUMENTS
这 校长 的 文件

文件主管

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[æt; ət]
AT
在

在

- [sents] [pər]['kɑːpi]
10 cents per copy
- 分 每 复制

每份10美分

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː 'dʒiː][wʌn] [tʃeɪndʒd] : [sək'ses] [ɪn] ['ɪnfluənsɪŋ] [ðə; ði] -
pg 1 Changed : success in influencing the connstruction
页 1 已更改 : 成功 在 影响 这 -

第1页 已更改：在影响建设方面取得成功

[tuː; tə] : [sək'ses] [ɪn] ['ɪnfluənsɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n]
to : **success** **in** **influencing** **the** **construction**
到 : 成功 在 影响 这 建造

至：成功影响建筑

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [gʊd] ['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz][ɪn][krɑːp] [prɑːduktɔɪn]
pg **11** **Changed** : **good** **object** **lessons** **in** **crop** **productoin**
页 - 已更改 : 好的 目的 课程 在 庄稼 产品

第11页 已更改：作物生产中的良好实例

[tuː; tə] : [gʊd] ['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz][ɪn][krɑːp] [prə'dʌkʃn]
to : **good** **object** **lessons** **in** **crop** **production**
到 : 好的 目的 课程 在 庄稼 生产

致：作物生产中的良好实例

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [gʊd] [haʊs] [wɪtʃ] [aɪ] [rent] ,
pg **20** **Changed** : **good** **house** **which** **I** **rent** **,**
页 - 已更改 : 好的 房子 哪个 我 租 ,

第20页 已更改：我租住的好房子，

[tuː; tə] : [gʊd] [haʊs] [wɪtʃ] [aɪ] [rent] [aʊt] ,
to : **good** **house** **which** **I** **rent** **out** **,**
到 : 好的 房子 哪个 我 租 出去 ,

致：我出租的那栋好房子，

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [kəm'pliːtɪd] - [wɪð; wɪθ] [mɑːrkt] [sʌ'sɛs] .
pg **23** **Changed** : **completed** **971** **with** **marked** **sucess** **.**
页 - 已更改 : 完全的 - 和 标记 成功 .

第 23 页 已更改：已完成 971 项，并取得了显著成功。

[tuː; tə] : [kəm'pliːtɪd] - [wɪð; wɪθ] [mɑːrkt] [sək'ses] .
to : **completed** **971** **with** **marked** **success** **.**
到 : 完全的 - 和 标记 成功 .

完成 971 项任务，并取得了显著成功。

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnəts] , [ænd; ənd] [θaʊəndz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz]
pg **25** **Changed** : **kitchen** **cabinets** **,** **and** **thouands** **of** **other** **articles**
页 - 已更改 : 厨房 橱柜 , 和 数千 的 其他 文章

第25页 变更：厨房橱柜以及数千件其他物品

[tuː; tə] : ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnəts] , [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz]
to : **kitchen** **cabinets** **,** **and** **thousands** **of** **other** **articles**
到 : 厨房 橱柜 , 和 数千 的 其他 文章

包括：厨房橱柜以及其他数千种商品

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神